REPORT RESUMES

ED 003 932 48
MATERIALS LIST, FOR USE BY TEACHERS OF MODERN FOREIGN LANGUAGES.
BY- ALDEN, DOUGLAS W.
MODERN LANGUAGE ASSN. OF AMERICA, NEW YORK, N.Y.
REPORT NUMBER NDEA-VI-48 PUB DATE 59
CONTRACT OEC-SAE-9407
EDRS PRICE MF-$0.18 HC-$3.68 92P.

DESCRIPTORS- FRENCH, GERMAN, ITALIAN, RUSSIAN, SPANISH, *LANGUAGES, *LANGUAGE INSTRUCTION, PUBLICATIONS, BOOKLISTS, BOOKS, *INSTRUCTIONAL MATERIALS, *LANGUAGE AIDS, LANGUAGE TEACHERS, *LANGUAGE LABORATORY EQUIPMENT, LANGUAGE PROGRAMS, NEW YORK CITY, NEW YORK

THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION (MLA) HAS PREPARED A LIST OF 1,717 TITLES AND SOURCES OF INSTRUCTIONAL MATERIALS FOR MODERN FOREIGN LANGUAGES IN ELEMENTARY AND SECONDARY SCHOOLS. PERTINENT INFORMATION ABOUT THEIR PURPOSE AND SUITABILITY FOR THE VARIOUS LEVELS OF INSTRUCTION IS PROVIDED. IN MARCH 1959, THE MLA BROUGHT TOGETHER A WORKING COMMITTEE OF 20 TO PLAN THE DETAILS OF ASSEMBLING AND ORGANIZING SUCH A LIST FOR USE BY TEACHERS, SCHOOL ADMINISTRATORS, AND STATE EDUCATION OFFICIALS. BY JUNE 1959, THE LARGE NUMBER OF TEACHERS CIRCULARIZED BY THE COMMITTEE HAD TURNED IN TO THE MLA OFFICE ABOUT 1,500 FORMS LISTING MATERIALS AND PROVIDING SOME EVALUATIVE COMMENT. THE LIST IS CLASSIFIED IN THREE MAJOR CATEGORIES--(1) BY LANGUAGE DIVISION (FRENCH, GERMAN, ITALIAN, RUSSIAN, AND SPANISH), (2) BY LEVEL (ALL GRADES), AND (3) BY CATEGORIES OF MATERIALS (READERS, PERIODICALS, AND FILMSTRIPS). (JC)

ED003932

... DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION AND WEL
Office of Education
This document has been reproduced exactly as received from
person or organization originating it. Points of view or opinions
stated do not necessarily represent official Office of Education
position or policy.

SAE 9407

#48

materials list

for use by Teachers of Modern Foreign Languages

Prepared and Published by

THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA

PURSUANT TO A CONTRACT WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION, DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE.

Edited by

DOUGLAS W. ALDEN, *Princeton University*

Copies may be had from the
Modern Language Association
Foreign Language Program Research Center
70 Fifth Avenue, New York 11, N.Y.
Price: 50 cents for
mailing and handling charges.

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
BY GEORGE BANTA COMPANY, INC., MENASHA, WISCONSIN

INTRODUCTION

Under Title III of the *National Defense Education Act* of 1958 (referred to hereafter as *NDEA*) provision is made for public elementary and secondary schools, through their State departments of education, to acquire instructional materials and laboratory equipment for use in the teaching of modern foreign languages. To participate under the terms of this Title, the local school district submits projects to the State Department of Education for approval. Projects should include itemizing of the equipment and materials needed. Total acquisition costs for each state must be matched dollar-for-dollar by the State and/or local educational agencies. Federal funds are set aside for each state according to the number of school-age children and an allotment ratio based on income per child of school age in the state. Funds to match those obtained from the Federal Government may be obtained from the State, from the local school district, or from any combination of State and local sources.

Materials of instruction in modern foreign languages which are eligible for purchase for local projects include films, filmstrips, slides, magnetic tapes and discs, phonograph records, and other audio-visual materials. Certain printed materials are also eligible, such as maps, charts, picture dictionaries, foreign magazines, supplementary readers, and other books for enrichment or supplemental use in teaching a modern foreign language. *Excluded,* however, are textbooks, workbooks, and laboratory manuals for class use by individual pupils.

Each State participating in Title III of the *NDEA* is required to formulate standards for laboratory and other audio-visual equipment. To assist States in this task the Council of Chief State School Officers, aided by funds from the Ford Foundation (Educational Facilities Laboratory), has produced and distributed:

> *Council of Chief State School Officers' Purchase Guide for Programs in Science, Mathematics and Modern Foreign Langauges.* Boston, Ginn & Co., 1959. viii, 336 pp., $3.95 list. With Educational Discounts.

This *Purchase Guide* contains specifications and advice on the purchase and educational use of 954 selected items of *equipment for instruction* in Science, Mathematics and Modern Foreign Languages, with discussions of special problems in the use of this equipment, and with extensive annotated bibliographies.

As a companion piece to assist local schools and State education agencies in the listing of titles and sources of *instructional materials* for modern foreign languages in elementary and secondary schools the Modern Language Association, aided initially by a grant from the Carnegie Corporation, and later by a contract with the U. S. Office of Education (under Title VII of the *NDEA*) has prepared the following list of 1,717 items, with pertinent information about their purpose and suitability for the various levels of instruction.

Language experts from each State, gathered at a Carnegie-supported MLA conference in December 1958 to discuss the implementation of Title III, realized that no such comprehensive list as that which follows was in existence. They asked the MLA to assemble one. In March 1959, with funds from the same Carnegie grant, the MLA brought together a working committee of 20* to plan the details of assembling and organizing such a list for use by teachers, school administrators, and State education officials.

Principles decided upon: 1) The list is to be "open ended"; additions, deletions, and other changes in annual supplements. 2) It identifies materials actually found useful by modern foreign language teachers in the classroom. 3) It is, consequently, selective but by no means frozen. 4) Items appearing in it with information about sources, publishers, and prices are for identification, not for exclusive endorsement. They have been found useful by a committee that asked opinions from 85 additional foreign language teachers.

---

* Working Committee: Mrs. Richard E. Barrows, Long Lots Junior High School, Westport, Conn.; Professor Armand Bégué, Brooklyn College; Professor Emma Birkmaier, University of Minnesota; Mrs. Kyra T. Bostrom, Middlebury, Conn.; Professor Agnes Brady, University of Kansas; Dr. M. Gordon Brown, Language Consultant, State Department of Education, Atlanta, Georgia; Dr. Frederick D. Eddy, Georgetown Institute of Languages and Linguistics; Professor Lois Gaudin, Brooklyn College; Professor Elton C. Hocking, Purdue University; Dr. Marjorie C. Johnston, U. S. Office of Education (Observer); Mr. Jonathan King, Educational Facilities Laboratory, Ford Foundation; Professor George Kreye, University of Kansas; Professor Rand Morton, University of Michigan; Miss Patricia O'Connor, Teachers College, Columbia; Miss Filomena Peloro, Board of Education, Hackensack, N.J.; Miss Ilo Remer, U. S. Office of Education (Observer); Professor José Sanchez, University of Illinois (Navy Pier); Mr. David Weiss, Brooklyn Technical High School, N.Y.; Professor A. T. MacAllister, Princeton University; Geo. Winchester Stone, Jr., Executive Secretary, Modern Language Association.

Compilation. By June 1959 the large number of teachers circularized by the Committee had turned in to the MLA office some 1,500 forms listing the materials and providing some evaluative comment. Dr. Douglas W. Alden, Associate Professor of French, Princeton University, an able bibliographer, was named Project Director and editor to analyze, correct inconsistencies, fill out complete information about items, organize, and prepare the list for the printer.

The list is classified in three major categories:

By *Divisions:* All Languages (with particular emphasis on references for teachers); French; German; Italian; Russian; Spanish.

By *Levels:* All Grades (with particular emphasis on references for teachers); Kindergarten to Grade 3; Kindergarten to Grade 3 (Advanced Course); Grade 4 to Grade 6; Grade 4 to Grade 6 (Advanced Course); Junior High School; Junior High School (Advanced Course); Senior High School; Senior High School (Advanced Course).

By *Categories of Materials:* A.1. Books: Methodology; A.2. Books: Culture and Civilization; A.3. Books: Dictionaries; A.4. Books: Language; A.5. Books: Conversation Books; A.6. Books: Readers; A.7. Books: Songs, Dances, Games, and Plays. B.1. Audio Aids: Records, Language; B.2. Audio Aids: Records, Music; B.3. Audio Aids: Tapes. C.1. Visual Aids: Films; C.2. Visual Aids: Filmstrips; C.3. Visual Aids: Slides. D.1. Periodicals: Journals; D.2. Periodicals: Magazines; D.3. Periodicals: Newspapers. E. Maps; F. Calendars; G. Pictures; H. Games (Materials for); I. Miscellaneous.

Since most items are usable on more than one level, Dr. Alden has consistently classified each item at the lowest level at which the contributing teacher recommended its use, and by a self-evident system of cross-references he has indicated possibilities of use at other levels when the teacher so recommended. Teachers using the *Materials List* are cautioned on this point. They should not attach uncompromising importance to the level assigned herein. Many items were submitted without evaluative comment.

Similar problems arose in classifying *types of material.* Since textbooks (for class use) are not to be listed, but since a number of texts accompanied by recordings have been recommended as teachers' aids, they appear under *Recordings* (identified with the records illustrating them) and are *not* cross referenced to the category *Books.*

The editor has verified prices, by consulting latest dealers' catalogues, wherever possible, but it has been impossible in the time allotted for this first listing to check all, or to indicate all cases in which educational discounts may be had. The *Materials List* must therefore be used as a guide to purchasing, not as a "union catalogue" containing complete and latest information about prices.

Wherever possible the editor has indicated for each item the original producer, with the address if known. Such information follows the title of the item directly, in conformity with customary bibliographical practice. Price follows the original entry in brackets. It must not be assumed that a dealer listed is the only dealer handling the item, or that the item must be obtained from the dealer rather than from the original publisher or producer. Dealers or other distributing agencies are indicated in these brackets in instances where the contributing teacher gave this information or where the editor was unable to find the original producer. Most dealers or distributing agencies are mentioned in an appendix to the *Materials List.* Whenever the dealer or agency is so listed, the name only appears in the brackets, and the user may find his address in the appended list of sources.

The officers and members of the Modern Language Association hope this initial list will be useful to teachers of French, German, Italian, Russian, and Spanish. It is realized that hundreds of teachers who could not be canvassed in the short time allowed for the preparation of this list will have items of their own knowledge and experience which should be added in a future revision. They may also have comments, based on experience, which will lead to the withdrawal from future revisions of items generally found unsatisfactory. Such teachers are urged to send their suggestions to the Director of the Foreign Language Program Research Center of the MLA, 70 Fifth Ave., New York 11, N.Y., being careful to supply all the information required as to exact title, producer's or dealer's name and address, price, useful level and evaluative comment.

GWS

TEACHER'S EVALUATION REPORT

Below is a sample of the form to be used. Teachers are requested to send in reports on all items which they currently use, whether or not these items appear in this present *Materials List*. Such information is needed for subsequent issues of the *List*.

TEACHER'S EVALUATION REPORT
MATERIALS AND REALIA

THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA
70 FIFTH AVE., NEW YORK 11, N.Y.

Please Type or Print

Language ______________________

Type of Material ______________________

Entry (author, title, etc.) ____

____

Publisher or Producer (with correct addresss) ______________________________

____

Distributor (with correct address) ______________________________________

____

Price ____

Evaluative Comment ____

____

____

____

Level of use (Check "A" for most appropriate level, "B" for other possible levels):
Kindergarten–Grade 3 ☐; Grades 4-6 ☐; Jr. High ☐; Jr. High Advanced ☐;
Sr. High ☐; Sr. High Advanced ☐; Exclusively for the Teacher ☐

Signature ____

Address ____

This report, although signed, remains entirely confidential. It should be forwarded directly to the Association.

When indicating *type of material*, write "book," "recording," etc., in space provided, or—better still—follow the precise terminology of the MLA *Materials List*.

In listing books give author, title, place of publication, publisher, date of publication, pagination. In listing materials such as records, filmstrips, etc., which have identifying serial numbers, be sure to include this information. In the evaluative comment, an indication as to the use which you make of the item would be helpful. Also describe the item further if listing under *entry* is insufficient. Please take particular care in assigning the item to "level of use."

ALL LANGUAGES (Especially for the Teacher)

A.1. Books: Methodology. 1. Andersson, Theodore: *The Teaching of Foreign Languages in the Elementary School.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.), 1953. 119p. [$1.75]

Describes values, methods and materials. Presents all the reasons for the teaching of FLES. Good bibliography but only to 1953.

2. Brown, James B., Richard B. Lewis, and Fred Harcleroad: *A.-V. Instruction: Materials and Methods.* New York 36, McGraw-Hill Book Company, Inc. (330 West 42nd St.), 1959. 554p. [$7.95]

A college textbook for course in audio-visual education. Accompanied by *Teacher's Guide,* 50p., and an *A.-V. Instruction Materials Manual* (in press).

3. Carroll, John: *The Study of Language.* Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1953. 289p. [$4.75]

Survey of modern linguistics, with special applications to related disciplines in America. Chapters on "Linguistics and Psychology," "Linguistics and the Social Sciences," etc. suggest nature of book. Full and useful bibliographies.

4. Cherry, Colin: *On Human Communication, A Review, A Survey, and a Criticism.* New York 16, John Wiley and Sons, Inc. (440 Fourth Ave.). 333p. [$5.75]

Discusses relationships of linguistics, cybernetics, psychology, semantics, and phonetics.

5. Cornelius, Edwin T.: *Language Teaching: A Guide for Teachers of Foreign Languages.* New York 16, Thomas Y. Crowell and Co. (432 Fourth Avenue), 1953. 168p. [$2.85]

Simple presentation of basic concepts of language functioning and its analysis through linguistic methods. Essential background knowledge for all language teachers.

6. Eaton, Frank F.: *The Training of Foreign Language Teachers for Elementary Schools.* National Survey. 1958. [Supt. of Public Instruction, State Dept. of Education, Salem, Oregon. $0.50]

A study of existing training facilities for teachers of elementary school foreign languages. Most valuable aspect is the section listing national figures prominent in the FLES movement together with their addresses.

6a. *Foreign Languages, Grades 7–12.* Curriculum Bulletin Series No. V. Hartford, Conn. State Dept. of Education, 1958. 61p.

A model curriculum guide. Available free from the MLA-FLP Research Center.

7. *Garden City Language Instruction Monograph,* No. 3, 1958. [AATF Bureau. $1.25]

8. *Handbook on Preparation of A-V Materials.* Bloomington, Ind., Audio-Visual Center, Indiana University, 1959. 107p. [$2.00. No charge to purchasers of films.]

Films available are as follows: 1. *How to Make Handmade Lantern Slides.* 21 min., sound. [Color: $150; Black and white: $75] 2. *Tape Recording for Instruction.* 15 min., sound. [Black and white: $75] 3. *Wet Mounting Pictorial Materials.* 12 min., sound. [Color: $100; Black and white: $50] 4. *Photographic Slides for Instruction.* 11 min., sound. [Color: $100; Black and white: $50] 5. *Lettering Instructional Materials.* 20 min., sound. [Color: $150; Black and white: $75] 6. *High Contrast Photography for Instruction.* 14 min., sound. [Color: $100; Black and white: $50] 7. *Better Bulletin Boards.* 13 min., sound. [Color: $100; Black and white: $50] 8. *Handmade Materials for Projection.* 20 min., sound. [Color: $150; Black and white: $75] 9. *Passe Partout Framing.* 10 min., sound. [Color: $100; Black and white: $50]

9. Hodgson, F. M.: *Learning Modern Languages.* London, Routledge and Kegan Paul, 1955. 100p.

Miss Hodgson's book is of extreme importance and should be in the hands of every teacher and supervisor (*Modern Language Journal,* April 1957).

10. Huebener, Th.: *Opportunities in Foreign Languages.* [AATF Bureau. $1.65]

11. Hughes, Marie M., and George Sánchez: *Learning a New Language.* Washington, D.C., Association for Childhood Education International (1200 15th St., N.W.), 1958. 32p. [$0.75]

Presents basic concepts of language learning.

12. Johnston, Marjorie C., and Catharine C. Seerley: *Foreign Language Laboratories in Schools and Colleges.* Washington 25, D.C., U.S. Department of Health, Education and Welfare. Office of Education Bulletin 1959–3. [$0.35]

A discussion of the role of the language laboratory in foreign language teaching, its organization, equipment, cost and the pedagogical techniques most commonly used.

13. Johnston, Marjorie C. (ed.): *Modern Foreign Languages in the High School.* Washington, D.C., U.S. Department of Health, Education and Welfare. [$1.00. For sale by Superintendent of Documents, U.S. Gov't. Printing Office, Washington 25, D.C.]

A report on a language conference to consider how language programs in the high schools might be redesigned to serve better the national need.

Contains summaries of discussions, useful information, significant ideas and varied points of view.

14. Marty, Fernand: *Methods and Equipment for the Language Laboratory.* Wellesley, Mass., Audio-Visual Publications (Box 185). [$1.75]

Most complete guide available for the setting up and pedagogical utilization of the language laboratory.

Should be studied by all teachers preparing such materials.

15. Méras, Edmond A.: *A Language Teacher's Guide.* New York 13, Harper and Bros. (49 East 33rd St.), 1954. 299p. [$3.50]

Description of methods. Excellent source book for beginning teacher.

16. Newmark, Maxim (ed.): *Twentieth Century Modern Language Teaching.* New York 16, Philosophical Library (15 E. 40th St.), 1948. [$7.50]

A collection of articles dealing with the history, methods, and values of modern language teaching. Includes samples of various types of examinations.

A good reference work for the FL teacher.

17. O'Connor, Patricia: *Modern Foreign Languages in the Secondary School: Prereading Instruction.* Washington 25, D.C., U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Circular No. 583, 1959. 45p.

How to use the audio-lingual approach with any textbook.

18. Parker, William R.: *The National Interest and Foreign Languages. A Discussion Guide and Work Paper . . . for Citizen Consultations Sponsored by the U.S. National Commission for UNESCO, Department of State.* Washington, D.C., U.S. Government Printing Office (Superintendent of Documents), 1957. vi, 133p. [$0.65]

A revision of the booklet originally issued in 1954. "The book was so well received that it has been reprinted repeatedly" (*French Review,* May 1957).

19. Pei, Mario: *All About Languages.* Philadelphia 5, Pa., J. B. Lippincott Co. (East Washington Sq.), 1954. [$2.75]

20. Pei, Mario A., and Frank Gaynor: *A Dictionary of Linguistics.* New York, Philosophical Society, 1954. 238p. [$6.00]

Reference for students and workers in the allied fields of grammar and language study, philology and historical linguistics, phonetics, and structural linguistics.

Excellent reference for definition of terms connected with above areas.

21. Pleasants, Jeanne Varney, and others: *Audio-Visual Aids and Techniques in the Teaching of Foreign*

Languages. A report of the Committee on Teaching Aids and Techniques of the 1955 Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages. 1956. ix, 78p. [AATF Bureau. $1.00 plus $0.10 postage]

Reviewed in *French Review,* Dec. 1958.

22. Rice, Winthrop (ed.): *Planning the Modern Language Lesson.* Syracuse, N.Y., Syracuse University Press, 1946. [Out of print].

Outlines for different types of lessons, such as intensive reading, extensive reading, inductive grammar, reading lesson correlated with cultural content, etc., by authorities in the field; e.g., Goddard, Kaulfers, Lenz, Tharp.

23. Selvi, A. M., L. Kahn, and R. C. Soule: *Folklore of Other Lands.* New York 11, S. F. Vanni (30 West 12th St.). [$5.00]

Covers France, Italy, Germany, the Hispanic World. Includes: a definition and brief history of the folklore; introductory notes on the history and geography of the world areas covered; 64 folktales; 461 proverbs; 120 nursery rhymes, riddles and children's games; 60 folk games.

Good for enrichment material.

24. *Some Solutions to Problems Related to the Teaching of Foreign Languages in Elementary Schools.* A Report of the Committee on Foreign Languages in the Elementary Schools. New York, Metropolitan School Study Council (525 West 120th St.), 1956. 33p. [$0.85.]

"This very informative report contains the findings of a committee made up of the representatives of 43 schools in New York, New Jersey and the city of Baltimore . . ." (*French Review,* December 1956.)

25. Thompson, Mary P., and others: *Beginning Audio-Lingual Materials. French* [*German, Russian, Spanish*]. *A Series of Experimental Units for Teaching Some Basic Sound and Structure Patterns to Secondary School Students in the First Weeks of a Beginning Language Course.* Glastonbury (Conn.) Public Schools, 1959. [Free.]

Loose-leaf materials prepared for use at the 1959 Summer Institutes, under an NDEA contract, by 4 committees, one for each language.

A.2. Books: Culture and Civilization. 26. Cheney, Sheldon: *The Theatre.* Revised and enlarged edition. New York 3, Longmans, Green & Co., Inc. (55 Fifth Ave.), 1952. [Trade edition: $8.50. Text edition: $6.35]

A general history of theater. Recommended by *Hispania* (Sept. 1958) as particularly useful for Spanish.

27. Cross, Milton: *The Great Operas.* Pocket Books. M 5004. [$0.50]

28. ———: *New Milton Cross' Complete Stories of the Great Operas.* Garden City, N.Y., Doubleday & Co., Inc., 1955. [$3.95]

29. Hayes, Carlton H.: *Contemporary Europe since 1870.* New York 11, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave.). Revised Edition. [$6.25]

30. ———: *Modern Europe to 1870.* New York 11, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave). [$6.50]

Recommended by *Hispania* (Sept. 1958) as particularly useful for Spanish.

31. Meyer, Robert Eugene: *Festivals Europe.* New York, Ives Washburn, Inc. (55 Fifth Ave.), 1954. 328p. [$5.00]

A list of all the folk festivals in Germany with a brief description of the more important ones, such as the Meistertrunk and Schäfertanz in Rothenburg. Also includes trade fairs and sports events. [Editor's note: Recommended for German but title suggests that it covers all Europe.]

32. Waldo, Myra: *Dining Out in Any Language.* New York, Crown Publishers. [$1.00]

A pocket book.

A.3. Books: Dictionaries. 33. *The Duden Pictorial Encyclopedia in Five Languages.* French-English-German-Italian-Spanish. New York 10, Frederick Ungar Publishing Co. (105 East 24th St.), 1958. 2 vols., 2640p. 6¾" × 10¼", buckram bound. [$40.00]

Each term is explained by an illustration. Covers family and community life, arts and sciences, technology, commerce and industry.

"Recommended" [teacher's note].

A.4. Books: Language. 34. Gleason, H. A., Jr.: *An Introduction to Descriptive Linguistics.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1955. 389p. [$6.00]

A useful, clear survey of descriptive linguistics, accompanied by a *Workbook in Descriptive Linguistics.* 88p. [$2.50]

Clearly written. Useful as a textbook in an introductory course in general linguistics. For the language teacher with no knowledge of the field, a helpful guide.

35. Hall, Robert A., Jr.: *Leave Your Language Alone!* Ithaca, N.Y., Linguistica (Box 619). 254p. [$3.00]

Popular yet scholarly attempt to explain the fruits of modern linguistics and applications.

Provocative in tone, but stimulating. Lacks index.

36. Lado, Robert: *Linguistics Across Cultures: Applied Linguistics for Language Teachers.* Ann Arbor, Michigan, University of Michigan Press, 1957. 150p. Paperbound. [$2.75]

Compares two sound systems, two grammatical structures, two vocabulary systems, two writing systems, two cultures. With bibliography.

Especially useful for Spanish, since much illustrative material is taken from that language.

37. Pei, Mario: *Language for Everybody: What It Is and How to Master It.* New York, The Devin-Adair Co., 1956. xii, 340p. [$5.00].

The author presents a mass of long since well-established facts concerning language in an easy and pleasant style (*The German Quarterly,* May 1958).

38. Schlauch, Margaret: *The Gift of Language.* New York, Dover Publications (920 Broadway). 342p. [$1.75]

Popular yet scholarly survey of linguistics, with interesting section called "Diversions and Illustrations."

Good introduction, but needs to be supplemented on descriptive linguistics.

B.1. Audio Aids: Records. 39. [Recordings]. Crest Records, 220 Broadway, Huntington Station, N.Y.

This company makes records from tapes supplied by client. Write for price list.

39a. *Many Tongues.* Record Roundup No. 2. Albany, Univ. of the State of N.Y. Press, 1956. 50p.

A selective guide, now available free from the MLA–FLP Research Center.

C.1. Visual Aids: Films. 40. *Why Study Foreign Languages?* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 E. So. Water St.) [Black and white: $60.00. Color: $110.00].

Collaborator: Henry G. Doyle, Dean, Columbian College, George Washington University.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 41. *Filmstrip Guide.* 3rd edition, 1954 and 1955–1958 cumulation. 2 vols. New York 52, The H. W. Wilson Co. (950–972 University Ave.). [$17.00]

The standard reference published by the leading bibliographical source of the country. Subscription price of $17.00 includes two bound volumes plus annual supplements for 1959, 1960, 1961, 1962.

42. *Children's Fairy Tales Series.* Chicago 14, Ill., Society for Visual Education (1345 Diversey Parkway). [$5.00 each]

Complete fairy tales with English titles which can easily be blacked out for FLES.

Titles available are as follows: EA 111–1. *Cinderella.* 35 frames. EA 111–2. *Snow White and the Seven Dwarfs.* 37 frames. EA 111–3. *Jack and the Beanstalk.* 35 frames. EA 111–4. *Sleeping Beauty.* 35 frames. EA 111–5. *Little Engine that Could.* 40 frames. EA 246 13X. *Rackety Rabbit and the Runaway Easter Eggs.* 29 frames. EA 111 S. *Complete Set.* All 6, storage box [$27.00].

43. *People are People Series.* New York, Young America Films, Inc. (18 East 41st St.). [Set $16.50. Each filmstrip $3.50. Guide.]

Families from U.S., England, Africa, China, Mexico, Japan, Pakistan, Egypt, Czechoslovakia, France, Germany, Italy. Suitable for Grades 4–6, Junior High School, Senior High School.

Contents as follows: Part 1 (44 frames). *Twelve Families; how they form; their food.* Part 2 (30 frames). *How they shop; their kitchens.* Part 3 (30 frames). *How they bathe; at bedtime.* Part 4 (30 frames). *How they play; their laundry.* Part 5 (30 frames). *How they get around; how they worship.* Part 6 (30 frames). *How they study; at home.*

Also recommended 903, 904.

D.1. Periodicals: Journals. 44. *Language Federation Bulletin.* Edwin C. Munro, New York SUCT, Albany, N.Y. [$1.00].

44a. *Modern Language Forum,* ed. Stanley R. Townsend, University of Southern California, Los Angeles 7, Calif. [$4.00]

45. *Modern Language Journal.* Stephen L. Pitcher, 7144 Washington Avenue, St. Louis 5, Mo. [$4.00]

Eight issues per year. Publication of the National Federation of Modern Language Teachers Associations.

E. Maps. 46. *Cartocraft Desk Maps.* Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [$0.75 for 50 identical maps, 11 × 8½ in. $1.50 for 16 × 11 in.]

Blank outline maps, inexpensive enough for each pupil to have several. Maps are lithographed in blue on white bond. With or without mountains. Some useful titles: Central America and West Indies; Mexico; Mexico, Central America, West Indies; South America, separate maps of all countries; Italy; Belgium and Netherlands; France; Germany, pre-World War II, Germany post-World War II; Spain and Portugal; USSR.

47. *Maps. Special, Foreign Text, and Imported Maps. FM 55.* Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert (5235 Ravenswood Ave.). [Free]

A 64-page illustrated booklet. Probably the most useful list of maps for the language teacher. Although many of these maps have been mentioned separately in this *Materials List,* it would be impossible to mention all.

48. [Maps] Chicago 18, Ill., A. J. Nystrom & Co. (3333 Elston Ave.). Send for catalogue.

Maps useful only in specific languages are classified hereinafter under the respective languages. Some maps of a more general interest are as follows:

World, Simplified Political. [No. 02, spring roller, $18.25. No. 00, round moldings, top and bottom, $12.25. No. T60, fold-in cover, $11.75. Also other mountings].

World, Pictorial Relief. [No. 02, $18.50. No. 00, $15.00. No. H60, $18.50].

Continents, Pictorial Relief. PR2 Europe, PR3 Asia, PH4 Africa, PR6 South America. [No. 02, $18.50. No. 00, $15.00. No. H60, $18.50].

Regional Political Series. AR2 Europe, AR3 Asia, AR4 Africa, A6 South America. These also show relief. [No. 02, $18.50. No. 00, $14.50. No. H60, $18.50].

American Geographers Series. AG2 Europe, AG3 Asia, AG4 Africa, A6 South America. Shows political divisions, in color. [No. 02, spring roller, $14.50. No. 00, round moldings, $11.00. No. T60, fold-in cover, $8.00].

Chalkboard Outline Maps, reversible. RBC23 Europe-Asia. [No. 00, $18.25. No. 02, $22.25].

World History Maps. KW13 Reformation and Counter Reformation. KW 15 Napoleonic Empire: 1812. KW23 Europe at the Outbreak of World War II. KW 28 Europe in 1953. KW 30 Peoples of Europe. And many other titles. [No. 50, with eyelets, $5.50. No. 00, round moldings, $8.75. No. 02, spring roller, $16.25].

49. [Wall Maps]. Washington 6, D.C., National Geographic Society. [Paper: $1.00 each. Fabric: $2.00 each. Indexes: $0.50]

The following maps are available:

Asia and Adjacent Areas (p.); *Europe* (p.&f.); *Western Europe* (p.); *Germany* (p.); *Mexico and Central America* (p.); *South America* (p.); *Eastern South America* (p.&f.); *USSR* (p.&f.).

Enlarged wall map South America [$3.75]. Atlas series map Germany [$0.50].

G. Pictures. 50. *Artext Juniors.* [Artext. $0.04 each; minimum order $1.00]

Small color prints of Italian, German, Spanish, French, Latin-American art. Ask for catalogue.

51. *Art Museum Color Reproductions.* [Artext. Ranging from $1.50 to $15.00]

Ask for catalogue. Print reproductions in varying sizes, suitable for framing.

52. *International Line of Imported Post Cards.* [Artext. $0.10 per card.]

Ask for catalogue. 4 × 6 in. cards; finest color available in Europe. Reproductions of French, Italian, German, Spanish paintings.

53. *Wall Pictures for Conversation.* Ithaca, N.Y., The Thrift Press (P.O. Box 85). [$2.50]

A set of 15 wall pictures to aid in conversation.

H. Games (Materials for). 54. *Language Card Game Set.* Allentown, Pa., Wible Language Institute (Hamilton Law Building). [$5.95 per set]

A set of five card games designed for language learning (games of animals, comparisons, synonyms, opposites, occupations).

Teacher's comment on Spanish set: "Very helpful." [Editor's note: Apparently recommended for junior high school.]

55. Thiessen, Else: *Rapid Test Vocabulary Game.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$0.60 per pad; $0.01 per key].

A device for vocabulary drill consisting of twenty identical sheets on which are pictured 100 numbered common objects. Keys are available in Spanish, French and Italian.

I. Miscellaneous. 56. *Conversation Chart.* Ithaca, N.Y., Thrift Press (P.O. Box 85).

15" × 23" charts with drawings of items needed for daily living: 15 charts.

A fine help in vocabulary building.

57. [Educational Clock Dial] Newark, N.J., J. L. Hammett, Co. [14" × 14": $0.68; 11" × 11": $0.45]

A large clock dial with movable metal hands. Serves as valuable aid in the teaching of time.

58. [Flags] New York, United Nations Gift Shop. [$0.65 plus cost for stands].

Flags of all nations with stands.

59. [Flannel Board Pictures. Home Furnishing.] Washington, D.C., Educational Services (1730 Eye St., N.W.). [$2.00]

Mounted pictures for use in teaching units on home living in FLES.

60. *FLAO-O-VUE, The American Home, Series I.* Washington, D.C., Educational Services (1730 Eye St., N.W.). [$6.00]

Instructional figures for use in FLES.

61. *The International Metric System.* Chart No. 149. Chicago, Ill., W. M. Welch Manufacturing Co. (1515 Sedgwick St.). [$4.75]

Metric system measures compared with U.S. measures.

Printed in yellow and black on heavy paper with metal edging at top and bottom. Size 27 × 44 in.

62. *Say it in Another Language.* New York 22, National Equipment Service, Girl Scouts of USA (830 Third Ave.). [$1.00]

Packet of 20 pocket cards. Guten Tag, Buenos dias, etc., in several languages.

PRECEDING PAGE BLANK- NOT FILMED

FRENCH

ALL GRADES (Especially for the Teacher)

A.1. Books: Methodology. 63. Bégué, Louise, and Armand: *Speak and Read French.* Book for teachers. New York, Folkways. [AATF Bureau. $1.50]

For recording, see number 361.

64. Georgiana, Sister: *Successful Devices in Teaching French.* Portland, Me., J. Weston Walch, Publisher. 186p. [$2.50]

Describes and lists devices and techniques that have brought good results. Practical and suggestive. Good bibliography.

65. Marty, Fernand: *Spoken and Written French for the Language Laboratory.* Wellesley, Mass., Audio-Visual Publications (Box 185). Book I, 1951, vii, 266p.; Book II, 1958, iv, 417p. [Book I: $3.00 (paper); $3.75 (cloth). Book II: $4.00 (paper); $4.75 (cloth).]

Helpful exercises for the teacher interested in this method.

Tape recordings (7.5 ips double track, 1 hr. reels) to accompany this book are for sale at the Middlebury College French Book Store, Middlebury, Vt. Book One, 12 reels [$35.00]; Book Two, 19 reels [$50.00]

66. Morize, R. C.: *Le Cercle Français.* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store, 1952. Revised edition. [$1.25]

67. *Vocabulaire et Elocution (De l'Image à l'Expression des Idées).* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [$0.80]

Intended for the teacher, with the first 20 images reproduced in black and white, and suggestions as to how the lessons based on them can be elaborated upon or developed into other related topics.

A.2. Books: Culture and Civilization. 68. Bainville, Jacques: *Histoire de France.* Le Livre de Poche. [French Book Guild. $1.25].

Useful in class for reference.

69. Bédier, Joseph, and Paul Hazard: *Histoire de la Littérature Française Illustrée.* Paris, Larousse. [French Book Shop. $55.00]

Obviously a luxury, but nice to have.

70. Caullery, Maurice: *French Science and its Principal Discoveries Since the 17th Century.* 230p. [AATF Bureau. $0.30]

71. Cazamian, Louis: *A History of French Literature.* Oxford, Oxford University Press, 1955. 464p. [$7.00]

"A study which can be recommended to the layman who wants a general knowledge of French literature" (*French Review,* May 1956).

72. *Cent Chefs-d'œuvre du Musée du Louvre.* Paris, 1953. [French Book Shop. $30.00]

Well bound. "A luxurious book of the most beautiful painting collection of the world."

73. Dauzat, Albert: *Le Génie de la Langue Française.* Paris. [French Book Shop. $4.80]

74. Davey, Elizabeth: *France in Crisis.* New York 52, H. W. Wilson Company (950-972 University Ave.), 1957. Vol. 29, Reference Shelf. [$2.00]

The "Reference Shelf" reprints articles and addresses on current controversial questions. Good explanation of political situation 1957.

75. *Encyclopédie par l'Image.* Paris, Hachette. [French Book Guild. $1.25 each]

On desk for reference. Pupils constantly look at them and pick up information.

Illustrated booklets, dealing with specialized subjects concerning French civilization.

Titles are as follows:

ARTS: *Paris; Histoire du Costume; Histoire de l'Art; Versailles; Rembrandt; Les Cathédrales; Les Châteaux de France; Rubens; Les Styles; Le Palais du Louvre; L'Egypte; Londres; Le Théâtre; L'Architecture; Rome; Léonard de Vinci; Le Musée du Louvre; L'Art Moderne; La Danse.*

SPORTS: *La Natation Moderne; Sports Athlétiques.*

GEOGRAPHIE: *Les Races Humaines; La Côte d'Azur; L'Italie; L'Algérie; Le Maroc; Madagascar; L'Indochine; Les Montagnes; La France; La Terre; La Bretagne; La Grèce; Les Etats-Unis; La Corse; L'Espagne; La Belgique; La Chine; Le Sahara.*

HISTOIRE: *Napoléon; La Révolution Française; La Mythologie; Jeanne d'Arc; Histoire de France; Pasteur; Histoire Sainte; Louis XIV; La Préhistoire; Le XVIIIe Siècle; Guerre de 1914–1918; Henri IV; Histoire Romaine; Napoléon III; Histoire Grecque; La Renaissance; Lyautey.*

LITTERATURE: *Molière; Le Romantisme; Victor Hugo; Balzac.*

SCIENCES: *L'Aviation; Le Ciel; La Mer; Le Cinéma; Les Animaux; Les Moteurs; L'Electricité; Les Oiseaux; Les Navires; Le Froid; Les Chemins de Fer; La Photographie; Les Plantes; Le Monde Invisible; Le Métropolitain; Le Pétrole; Télévision-Radar; Radio; L'Automobile.*

76. *France.* Guide Bleu. Paris, Hachette. [Librairie de France. $7.50]

A handy reference for specific geographical information. Supplemented by various regional guides (see catalogue of Librairie de France.)

77. Henriot, Emile (ed.): *Neuf Siècles de Littérature Française des Origines à Nos Jours.* Paris, Delagrave, 1958. 795p. [Stechert. $8.00]

78. *Larousse du XXe Siècle.* Paris, Larousse. 6 vols., 10 × 13 in. [French Book Shop. $200.00]

The standard French encyclopaedia. Obviously a luxury, but well worth having.

79. Luethy, Herbert: *France Against Herself; a Perceptive Study of France's Past, her Politics, and her Unending Crisis.* New York, Praeger, 1955. 476p. [$6.50]

A widely used analysis of contemporary France.

80. Mauger, Gaston, and M. Bruézière: *Cours de Langue et de Civilisation Françaises.* Tome IV. *La France et ses Ecrivains.* Paris, Hachette. 522p. [French Book Guild. $4.00]

81. Maurois, André: *Histoire de France.* Paris. [Librairie de France. $17.50]

Cloth binding. 40 color plates.

82. *Paris—Atlas: Paris et ses Environs.* [French Book Shop. $27.50]

704 views, 31 color plates; 58 colored street plans. Text by Dauzat and Bournon.

83. Park, Julian (ed.): *The Culture of France in our Time.* Ithaca, N.Y., Cornell University Press, 1955. 320p. [$5.00]

A symposium of articles on poetry and the novel, the press, education, religion, law, art, theater, music, philosophy, science.

84. *Terres et Villages de France.* (La Documentation Française.) [AATF Bureau. $2.25]

Photographs, scenes, sceneries and portraits, brief texts.

85. Wylie, Laurence William: *Village in the Vaucluse.* Cambridge, Harvard University Press, 1957. 354p. [$5.50]

A description of French life which has become a manner of classic in the field of French civilization.

A.3. Books: Dictionaries. 86. Gougenheim: *Dictionnaire Fondamental.* Paris, Didier. 255p. [AATF Bureau. $1.60]

87. Mansion, J. E.: *Heath's Standard French and English Dictionary.* Boston, D. C. Heath and Co. Part 1, French-English, 1955. Part 2 English-French, 1953.

[Part 1: $18.00. Part 2: $20.00. Set of two vol.: $35.00]

Also published by G. G. Harrap and Co., Ltd., London, as *Harrap's Standard French and English Dictionary.*

An indispensable reference for any teacher who can afford it.

A.4. Books: Language. 88. Delattre, Pierre: *Les Difficultés Phonétiques.* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [$1.00]

89. ——: *Principes de Phonétique à l'Usage des Etudiants Anglo-Américains.* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [$1.00]

90. Dubois, Jean, and Guy Jouannon: *Grammaire et Exercices de Français. De la 6^e à la 3^e, Cours complémentaires.* Paris, Librairie Larousse, 1956. 304p. [French Book Guild. $2.35]

Typical grammar used by French secondary schools. Excellent for understanding method of "grammatical analysis," which is basic to French teaching.

Typographical arrangement is excellent and permits quick review of grammatical points. American teachers would profit by studying French method of presentation of grammar even though the material is not immediately applicable to American secondary schools.

91. Fouché, P.: *Phonétique Historique du Français.* Paris. [French Book Shop. $6.50]

92. ——: *Traité de Prononciation Française.* Paris, Librairie Klincksieck, 1956. 528p. [$6.30]

Reviewed in *French Review,* May 1958.

93. *French Verb Book.* Chestnut Hill 67, Mass., Beaver Country Day School. [Middlebury College French Book Store, Middlebury, Vt. About $1.00]

Good series of exercises in the irregular verbs and excellent idiomatic usage of the verbs helpful to the non-native teacher in constructing exercises.

94. *Grammaire Larousse du XX^e siècle.* Paris, Librairie Larousse, 1936. [French Book Guild. $1.90]

The standard reference grammar for the French language. Entirely devoted to usage. No exercise materials.

A basic reference needed for every serious teacher of French.

95. Grammont, Maurice: *Traité de Phonétique.* Paris. [French Book Shop. $4.80]

96. ——: *Le Vers Français, Ses Moyens d'Expression, Son Harmonie.* Paris. [French Book Shop. $4.80]

97. Mansion, J. E.: *French Reference Grammar.* Boston, D. C. Heath and Co. 247p. [$2.80]

A very useful reference for the teacher. A "must," unless he has a French-produced equivalent. Also published by G. G. Harrap and Co., Ltd., London, as *A Grammar of Present-Day French.* Can be used with J. E. Mansion: *Exercises in French Syntax* (Heath: $2.20), but this book will probably prove to be too esoteric and too British for use in American classrooms.

98. Mesnard, André: *A Review of French Grammar.* New York, Harper and Bros., 1936. 434p. [$3.50]

A review of grammar suitable for use as a reference grammar.

99. Pleasants, Jeanne Varney: *Pronunciation of French: Articulation and Intonation.* New York 36, Goldsmith's Music Shop (401 West 42nd St.) 250p. [$2.50]

100. *Stylistique et Traduction.* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [$1.50]

101. *Textes Pour le Cours de Diction,* etc. Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [$1.75]

102. *Textes Pour le Cours de Phonétique.* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [$1.50]

103. Thomas, P.: *Conversation et Vocabulaire.* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [$1.50]

104. ——: *Elements of Oral Practice.* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [$1.50]

B.1. Audio Aids: Records, Language. 105. Delattre, Pierre: *Advanced Training in French Pronunciation.* Middlebury, Vt., Middlebury College French Book Store. [Book: $0.85; Records: $7.25]

Book and five 78 rpm records illustrating principles. A very useful reference for the teacher.

106. Pleasants, Jeanne Varney: *Phonetic French Dictionary.* GMSD 7010/11/12. New York 36, Goldsmith's Music Shop (401 West 42nd St.). [$24.95 including text.]

Three 12 in. hi-fi lps. A system of contrasting English and French sounds. Mrs. Pleasants directs the phonetics laboratory at Columbia University.

B.3. Audio Aids: Tapes. 107. [Tape Recording Service]. New York 21, Cultural Services of the French Embassy (972 Fifth Ave.).

Tape recordings will be made for French teachers free of charge. See instructions in *French News* (a publication of French Cultural Services) no. 4, Spring 1959, page 65.

D.1. Periodicals: Journals. 108. *French Review.* Davidson College, Davidson, N.C. [$4.00 annually]

Official publication of American Association of Teachers of French, to which every French teacher should belong.

109. *La Classe de Français.* [AATF Bureau. 8 issues per year: $3.00. One copy: $0.30]

"Revue pour l'enseignement du français."

D.2. Periodicals: Magazines. 110. [Ambassade de France, Services du Conseiller Culturel. Publications]. New York 21, Cultural Services of the French Embassy (972 Fifth Ave.). [No charge]

This organization distributes free of charge a mimeographed *Service de Presse et d'Information* and two near-print periodicals, *French News* and *Education in France.*

111. *Le Bayou.* Houston 4, Tex., University of Houston. [Year: $2.00. Two years: $3.50]

A small literary review written entirely in French, mostly by native Frenchmen.

112. *La Nouvelle Revue Française.* [Librairie de France. Six months: $7.00; annual: $12.50]

A luxury, of course. The leading French literary monthly which every teacher ought to know.

113. *Revue de la Pensée Française.* Published at 58 West 57th St., New York 19, N.Y. [Ten issues annually. $5.00]

Excellent periodical of definite literary merit. Most articles written in France and often of topical interest. Pupils must be well advanced in French to appreciate it.

114. *Science et Vie.* [AATF Bureau. $5.50]

A monthly.

Excellent outside reading for science-minded students.

D.3. Periodicals: Newspapers. 115. *Les Nouvelles Littéraires.* [Librairie de France. Six months: $6.50; annual: $12.00]

Weekly. A must for teachers who wish to keep abreast of French intellectual life. [Editor's note: Most French periodicals can be obtained more cheaply by direct subscription by international money order. This may be ordered from Larousse, 114 Bd. Raspail, for 3,600 old francs per year.]

E. Maps. 116. *Carte de France Départementale.* New York 22, The French Book Shop (556 Madison Ave.). [$2.50]

Roads and railroads; departments in color; 26 × 36 in. Folded.

117. *France, 1789.* No. 1130, Colin series, A. J. Nystrom and Co. (3333 Elston Ave.), Chicago 18, Ill. [No. 00, plain moldings: $11.50; No. 02, spring roller: $15.00; No. H60, fold-in cover: $15.00]

44" × 40". Shows provinces.

118. *France, Belgique et Pays-Bas.* New York 22, Rand McNally & Co. (405 Park Ave.). [$19.75]

Size 66 × 46 in. Spring roller, steel board.

119. [Map of Paris] New York 27, The French Book Shop. (556 Madison Ave.). [$4.50]

Folded; 36 × 54 in. The same map which appears in Paris métro stations.

120. *Plan de Paris.* New York 22, The French Book Shop (556 Madison Ave.). [$4.50]

A bird's eye view map of Paris in colors, 38 × 27 in., for wall decoration.

121. *Tableaux Muraux Simplifiés de Géographie.* Paris, Fernand Nathan.

Regional maps in black and white.

Used for display and comments when suggested by text. [Editor's note: These do not seem to be available currently in USA, but probably any foreign book importer could obtain them.]

Also recommended 1373.

F. Calendars. 122. [Wall Calendars]. Printed by Draeger, photos by Yvon. [AATF Bureau. $1.50]

Choice of "Images de France" or "Musée de l'année."

G. Pictures. 123. *Nouveaux Tableaux de Vocabulaire et de Langages.* (Romain Simon). Paris, Fernand Nathan.

Large pictures of market scenes, street scenes; objects clear. Very good for oral work. [Editor's note: These do not seem to be available currently in USA, but probably any foreign book importer could obtain them.]

124. [Photo of Paris]. Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$1.50]

Photo of Ile de la Cité, ideal for framing.

125. [Yvon Post Cards]. Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.).

Chateaux and cathedrals, package of 10 [$1.00]; Architecture, pkg. of 10 [$1.00]; Miscellaneous scenes, pkg. of 7 [$0.75]; Color photography, pkg. of 8 [$1.25]; Paris en flânant, pkg. of 20 [$0.60]; Paris en flânant, series 2, pkg. of 20 [$0.60]; Versailles, les Trianons, pkg. of 20 [$0.60]; Paris en flânant, in color, pkg. of 10 [$0.60]

I. Miscellaneous. 126. [Documents pour la classe, moyens audio-visuels.] Paris, Institut Pédagogique National. [To be listed by AATF Bureau, Oct. 1959.]

127. [Flag] Dallas 1, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$1.40]

Pair: French and USA rayon flags 4 × 6 in wooden stand.

128. [Flag] Hastings-on-Hudson, New York, Gessler Publishing Co. [$2.50]

2 × 3 ft., cotton bunting. 2 metal grommets.

129. [French Flag]. [AATF Bureau. $2.35]

Cotton, good colors, about 40" × 60".

130. [French commemoration stamp enlargements]. [Write to Prof. Daniel Girard, Teachers College, Columbia University, New York 27.]

131. *Mémentos Usel.* [AATF Bureau. $0.65 and $0.75]

Handy guides and charts made for French students.

KINDERGARTEN TO GRADE 3

A.1. Books: Methodology. 132. Colman, C. W., B. G. Carter, and D. Nordon: *French for Children, A Manual for Teachers and Parents.* Lincoln, Neb., Johnson Publishing Co., 1955. 61p. [$1.25]

"For advice on how to plan an effective program in French at the elementary level, this book should be a must" (*French Review*, April 1956).

133. *Course of Study for French in the Elementary School (Grades 1-6) Part I and Part II.* Cleveland, Ohio, Board of Education, 1958. 126 and 112p. [$2.00 for each part. Also available at AATF Bureau.]

Contains songs, games and stories, as well as daily lesson plans.

Excellent.

134. Cressey, Germaine P.: *Guide for the Teaching of French in the Elementary School.* Montclair, N.J., Foreign Language Dept., State Teachers College, 1955. In 5 parts: *Grade I, Grade II, Grade III, Grade IV, Music Booklet.* [$1.00 for series. Each part: $0.25]

Noted by M. C. Johnston in her report (q.v. under *Sources*).

135. Eriksson, Marguerite A., and others: *Teaching of French in the Elementary School.* Two-Year Course of Study. York, Pa., York City School District, 1955. 52p. [$1.50 plus one half postage]

Noted by M. C. Johnston in her report (q.v. under *Sources*).

136. Kolbert, Jack, and Harry Goldby: *A First French Handbook for Teachers in Elementary Schools.* Pittsburgh, Pa., University of Pittsburgh Press, 1958. 193p. [$3.00]

Paperback, multilithed. Complete lesson plans, texts, followed by bibliography. Designed for use at first and second grade level.

137. Modern Language Association: *Teacher's Guide: Beginning French in Grade Three.* Educational Publishing Corp., Darien, Conn., 1959. Revised. [Manual: $2.50; Record: $5.00]

With one 12 in. 33⅓ rpm disc.

138. Tamin, Marion, and George T. Eddington: *Teacher's Guide to Let's Learn French.* New York, Frederick Ungar Publishing Co. (131 East 23rd St.), 1959.

Accompanies text *Let's Learn French* (see no. 140). Useful for getting new ideas even if another text is used.

Also recommended 1, 6, 23, 25.

A.4. Books: Language. 139. *French for the Younger Set.* Fun in Language Series, UA101. New York 11, University Associated Children's Educational Records (154 11th Ave.). [$5.95]

Musical games, poems, songs. With instructional booklet.

140. Tamin, Marion, and George T. Eddington: *Let's Learn French.* New York 10, Frederick Ungar Publishing Co. (131 East 23rd St.). 95p. [$1.50]

A drawing and coloring book. By filling in words, answering questions and drawing, children become familiar with phrases and actions involved.

Many elementary teachers may object to use of printed words in manual. Authors are well aware of this point and make printed word part of their method.

A.6. Books: Readers. 141. Brunhoff, Jean de: *Babar.* [French Book Shop.]

The "classic" children's story, illustrated. Following titles available: *Histoire de Babar* [$6.50]; *Le Voyage de Babar* [$6.50]; *Le Roi Babar* [$6.50]; *Babar et le Coquin d'Arthur* [$6.50]; *Babar et le Père Noël* [$6.50]; *A.B.C. de Babar* [$3.50]; *Les Vacances de Zéphir* [$5.00].

142. ———: *L'Histoire de Babar.* [Cleveland, Ohió, Halle Bros. Co. $5.00]

Story of the beloved elephant, Babar. The beautiful illustrations in this book encourage conversation. Children often want to dramatize parts of the story, make pictures, etc.

143. *Collection Albums Merveilleux.* [Librairie de France. $0.75 each]

Over 60 titles in list. See catalogue.

144. *Collection Les Albums Roses.* [Libraire de France. $1.00 each]

Over 150 titles. See catalogue.

145. *Collection Petit Livre d'Or.* [Librairie de France. $0.75 each]

Over 100 titles in list. See catalogue.

146. *Notre Premier Livre de Vocabulaire.* [Banks Upshaw. $1.00]

French imported picture book for children 7 to 9.

A.7. Books: Songs. 147. Vigneras: *Chansons de France.* Dallas 1, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$0.75]

Paper-bound collection of 44 French songs.

One of the finest collections, featuring old favorites such as *Sur le Pont d'Avignon, Savez-vous Planter les Choux*, etc. Also fine group of Christmas carols.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 148. *French for the Younger Set.* New York, University Associated. [Children's Music Center. $5.95]

One 12 in. lp record. Especially designed for children 3 to 8 years of age. Songs, games and activities. Vocabulary of 100 words.

149. Patterson, Frances H.: *Les Albums de l'Oncle Max.* New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [Lorraine Music Co., $13.00 with booklets; AATF Bureau, $13.00, booklets $0.50 each]

Two 10 in. 33⅓ rpm discs, boxed with books and English translation booklet. Book I: *Nos amis, les animaux;* Book II, *Jeannot Lapin;* Book III: *Paul et Paulette.*

Recordings of three simple readers for young children. Excellent recordings by Louise and Armand Bégué.

Also recommended 137.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 150. *Children's Game Songs of French Canada.* FC7214. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

151. *Children's Songs from France.* Sung by Gisèle MacKenzie. Capitol Record Co. F32168. 45 rpm. [Children's Music Center. $1.15]

Frère Jacques; Au Clair de la Lune; Savez-Vous Planter les Choux; Ah! Vous Dirai-je, Maman; Fais Dodo; Sur le Pont d'Avignon.

Lyrics printed on jacket of record. Very clear recording. Brief introduction in English before each song. The musical accompaniment is very appealing to youngsters. Children can sing along with Miss MacKenzie.

152. *Christmas in France.* Petits Chanteurs de Versailles. [Goldsmith's Music Shop. $5.00]

153. Feyer, Georges: *Echoes of Paris* (VX 25200); *More Echoes of Paris* (VX 25430); *Echoes of Childhood* (VX 25410). [$3.98 each]

33⅓. Piano music. Series of old favorite and recent popular tunes, no words.

Good for background music and to give classes an idea of the swing and tempo of each song.

154. *French Folk Songs for Children—Vol. I and Vol. II.* [Children's Music Center. Each vol. $1.05]

Each volume contains six songs such as *Marche des rois, Il était un petit navire, Il était une bergère, La bonne aventure.*

155. *Songs in French for Children.* Columbia record. [Goldsmith's Music Shop. $3.98]

Lucienne Vernay sings 20 songs, favorites, old and new.

Children of all ages enjoy these lovely tunes. Many lend themselves to programs, e.g. a group of 3rd graders used *Le Petit Cordonnier* as theme of *Les Cordonniers et les Nains.*

C.1. Visual Aids: Films. 156. *Puppets of Paris.* Los Angeles 7, Calif., Film Classic Exchange (1977 South Vermont Ave.). [Rental $10.00].

Animated puppets; two reels.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 157. *L'Arbre de Noël.* Hastings-on-Hudson, Gessler Publishing Co. [$5.00]

Bavarian version of origin of Christmas tree. 35 frames, color.

158. *Au Pas du Petit Ane.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$5.00]

44 frames, color. Oriental story.

159. *Ce Diablotin d'Etoile.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$5.00]

35 frames, color. A Christmas story.

160. *Cendrillon. Part I and Part II.* New York 29, Educational Film Dept., United World Films (1445 Park Ave.).

Vividly colored frames with French captions.

Most attractive. Simple French text is easily mastered, although frames may be used without text, allowing children to develop own. Fosters desire to illustrate and dramatize story. [Editor's Note: Unable to get price].

161. *Chansons de France.* New York 29, United World Films, Inc. (1445 Park Ave.) [$6.00 each. Set $20.00].

Presentation of French songs with illustrations for guidance. Guides contain suggested gestures, games and notes on language development.

Colorful frames delight children who enjoy gay French folk tunes.

162. *Djamal.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$5.00]

35 frames, color. Christmas tale of a camel on road to Bethlehem.

163. *France, the Land and Its People.* Chicago 14, Ill., Society for Visual Education (1345 Diversey Parkway). [$6.00]

Questions-to-be-answered type film. Well planned with excellent brightly colored frames. Interesting and informative. English text can be withheld to allow students to describe frames in French.

164. *Gingerbread Fair, Paris.* Curriculum Films. New York 16, Educational Projections, Inc. (10 East 40th St.), 1951. [$3.95].

23 frames in color with guide. Janet and Mary visit the Gingerbread Fair in Paris.

165. Grimm: *Blanche Neige.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$15.00]

4 filmstrips, 35 frames each. Illustrations by Marie Mad, in brilliant color.

166. *Janet Visits France.* Curriculum Films. New York 16, Educational Projections, Inc. (10 East 40th St.), 1951. [$3.95].

26 frames in color with guide. Visits to country.

167. *Les Nains Magiques et le Cordonnier.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

40 frames. French text on film.

168. Perrault, Charles: *Contes de Fées.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co.

Le Petit Chaperon Rouge, 40 frames [$3.00]; *Cendrillon,* two films, 40 frames each [$5.50]; *La Belle au Bois Dormant,* two films, 40 frames each [$5.50]; *Le Chat Botté,* two films [$5.50]; *Le Petit Poucet,* two films [$5.50].

169. *La Petite Fille aux Allumettes.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$5.00]

35 frames, color.

170. *Simone's Surprise.* New York 17, Young America Films, Inc. (18 East 41st St.), 1953. [$6.00].

47 frames in color with guide. Celebrates Bastille Day, then visits relatives in Normandy.

171. *Southern Europe: France.* Valhalla, N.Y., The Stanley Bowmar Co. [$6.00]

Tour through France with many frames on Paris. A very colorful film strip. Lesson technique questions to be answered, topics for discussion. Useful as lesson in French or with English commentaries as enrichment.

172. *Les Trois Ours.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

32 frames. Skeleton text is on film.

Also recommended 42.

G. Pictures. 173. *Tableaux Muraux.* [Bieber. $2.50]

Daily life of French children.

H. Games (Materials for). 174. *Cocorico.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$0.90]

Object of this game is to match cards by making sound of animal or object pictured on card. Winner has most pairs.

Younger children are especially fond of this game. Useful in drill of verb *avoir* and as vocabulary builder.

I. Miscellaneous. 175. Gessler, Elizabeth F.: *Guignol à l'Ecole.* 4th edition. Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co., 1959. 80p. [$1.50]

Ten popular puppet plays plus directions for puppet making, etc.

Children love puppet shows. This little book provides simple dialogue and inspires self-expression.

176. *Guignol and Friends.* Paris, France, Puppet Theater in Luxembourg Garden. [500 francs]

Colorful hand puppets.

Children enjoy puppets and following a script or inventing own.

177. *Heath's Modern Language Wall Charts.* Boston, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). [$0.44]

Reduced facsimiles and French word list for use with wall charts. 23p.

Original full size series is out of print. Of these one teacher reported: "Good for indirect method and for oral compositions."

KINDERGARTEN TO GRADE 3 (Advanced Course)

B.1. Audio Aids: Records, Language. 178. *French Without Toil.* Paris, Assimil. [Librairie de France. $52.50]

Recordings with book. Designed for English-speaking people. See Spanish teacher's comment on number 1401.

GRADE 4 TO GRADE 6

A.1. Books: Methodology. 179. Modern Language Association: *Teacher's Guide: French in Grade Four.* Darien, Conn., Educational Publishing Co., 1956. 66p. [$2.50. Record: $5.00]

Material on objectives, teacher's instructions, units, music and songs, games, poems, references, personal names and word lists, in each. Accompanied by one 12 in. 33⅓ rpm disc.

180. White, Emilie Margaret, and others: *A Guide to the Teaching of French in the Elementary Schools, Grades 1–6.* Washington, D.C., U.S. Government Printing Office, 1952. 93p. [Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington 25, D.C. $0.55]

Also recommended 132 to 135.

A.4. Books: Language. 181. *A la Poursuite des Mots.* [Middlebury College French Book Store, Middlebury, Vt. $0.75]

Elementary book, gaily colored, aiming at developing vocabulary through the use of simple stories and the bringing into play of various sensations and actions.

182. *Carnet de Vocabulaire "Images de la Vie."* Paris 6, Edit. Bourrelier (55, rue St. Placide). [Middlebury College French Book Store, Middlebury, Vt. $0.50]

A workbook based on the first 20 images of the "Images de la Vie" (see under *Pictures*) to help the child make the transition from the "image" to the verbal expression of the ideas and feelings suggested by it.

183. *Corbeille de Mots.* Paris 6, Edit. Bourrelier (55 rue St.-Placide). [Middlebury College French Book Store, Middlebury, Vt. $1.00]

A gaily colored book closely following the themes of the "images" (see *"Images de la Vie"* under *Pictures*) and offering ways of building up vocabulary and self-expression.

184. *Le Français pour les Enfants.* New York 20, Berlitz Publications, Inc. (630 Fifth Ave.) [$3.00].

Also recommended 139.

A.5. Books: Conversation Books.

Recommended 919.

A.6. Books: Readers. 185. *Albums Bécassine Illustrés en Couleurs.* [French Book Shop. $3.25 each]

28 titles in series. Consult catalogue.

186. *Collection des Albums Duvoisin.* [Librairie de France. $2.00 each]

Four titles. See catalogue.

187. *Collection Les Grands Albums Roses.* [Librairie de France. $1.50 each]

20 titles. See catalogue.

188. *Collection Marcus.* [Librairie de France. $2.50 each]

Eleven titles, including series of five called *Le Buffon des Enfants.*

189. *En Riant: La Lecture sans Larmes.* Paris, Nathan. [Banks Upshaw. $2.00]

190. Hellé: *L'Arche de Noé.* [French Book Shop. $3.00]

An alphabet for children.

191. *Je Sais Lire.* [French Book Shop. $3.00]

A sequel to *Je Saurai Lire.*

192. *Je Saurai Lire.* Alphabet méthodique et amusant, par un papa. [French Book Shop. $3.00]

Colored plates; a first children's book.

193. *La Méthode Rose.* Paris, Nathan. [Banks Upshaw. $1.00 each]

Two primers for French children. Accompanied by workbooks: *Je lis; J'écris; Je dessine.* [$0.60 each].

Also recommended 141, 142.

A.7. Books: Songs and Dances. 194. Gessler, Elizabeth F.: *Mon Livre.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co., 1957. 24p. [$1.00]

Games, songs and dialogues. Very useful.

195. *Chansons de France.* Boston, Mass., D. C. Heath and Co. [$0.64]

196. *Chantons.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. 24p. [$0.50]

Booklet containing twenty-seven familiar French folk songs. Very good.

197. *La Gavotte de Pont-Aven.* French Folk Dances. New York, French Folklore Society (1000 Park Ave.). [$2.00, set of 12]

Music, arranged for piano. Each dance accompanied by diagrams of steps. Description of customs of particular province.

Excellent enrichment material, authentic; clear directions.

Also recommended 147.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 198. Barder and Aggeler: *Fun with French.* New York, Zodiac Recording Company (501 Madison Ave.). [Language Training Aids. $2.98]

One 10" 78 rpm vinyl disc, text printed on album. Presents alphabet, numerals, and a few expressions with clever sound effects; good introductory record.

Humorous. The children love this one!

199. Brunhoff, Jean de: *Le Voyage de Babar.* [AATF Bureau. $2.65]

Album with 45 rpm microgroove record.

Text written for French children; vocabulary may be above level of young Americans studying French. But highly recommended. See *French Review,* May 1959.

200. *French for Children.* HRS (Hear-Repeat-Speak) Language Course for Children. Baltimore 15, Md., Ottenheimer Publishers (4805 Nelson Ave.). [$4.95. Extra manuals $1.00 each]

Two 10 in. lp records with illustrated booklet. Prepared by Frederick D. Eddy, School of Foreign Service, Georgetown University, assisted by a committee of well-known language experts.

201. Harris, Julian, and Hélène Monod-Cassidy: *Petites Conversations* and *Teacher's Guide.* Madison, Wis., University of Wisconsin Press, 1956. Children's Edition: xii, 82p. Edition with Teacher's Guide: xii, 146p. [Records: $4.50. Children's Edition: $1.50. Teacher's Guide: $2.50.]

One 33⅓ rpm disc and 146p. guide.

"This is a book which fills a long-felt need" (*French Review,* January 1957).

202. Richards, I. A., and others: *French Through Pictures.* Cambridge, Mass., Language Research (13 Kirkland St.). Text also available: New York 20, Pocket Books (630 Fifth Ave.). [Educational Services, 1730 Eye St., N.W., Washington 6, D.C. sells all parts of series]

A method for teaching language through simple line drawings developed at Harvard University. Materials exist in following forms: 1. Pocket Book tevt [$0.35]. 2. Recordings on 33⅓ rpm lp records [$10.00]. 3. Filmstrips, series I, set of 12 [$25.00]. 4. Filmstrips, series II, set of 12 [$25.00]. 5. Sound motion picture film [$240.00]. 6. First workbook (parallels first half of text) textbook edition [$1.00]. 7. First workbook (parallels first half of text) [$0.35].

Also recommended 148, 149, 179, 222.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 203. *Chansons de Noël.* New York, Vanguard Recording Society. [$5.00]

Excellent recording of French Christmas carols.

"I used four of the songs: *Un flambeau, Jeannette, Isabelle; Il est né, le divin Enfant; Entre le bœuf et l'âne gris; Les anges dans nos campagnes.* The children liked them very much."

204. *Children of Paris.* Columbia Records. [Children's Music Center. $4.98]

Recorded in Paris by French children. Illustrated booklet with English translations.

205. *French-Canadian Folk Songs.* Sung by Alan Mills with guitar. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

Comment: "I used this with groups who had been studying early Michigan history. Not too useful otherwise. Songs are not familiar to the children."

206. *French Children's Songs.* With booklet. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$8.50. AATF Bureau: $7.25]

Two 10" 33⅓ lp records.

207. *French Folk Songs for Children.* Sung by Alan Mills. FC7208 (FP 708). New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10" 33⅓ lp record. Notes include French text and English explanations. This record should not be confused with FC7018 which is the same record in English.

Very good recording of familiar folk songs.

208. *Rondes et Chansons de France.* Paris, Livres-Disques Philips. [Goldsmith's. $2.58 each].

Six records in series, containing all the well-known children's songs. An illustrated book accompanies each record. See Goldsmith's catalogue. Also available at AATF Bureau, possibly at a cheaper rate.

Also recommended 150 to 155.

B.3. Audio Aids: Tapes. 209. *Miscellaneous Program. Beginner Level.* DTF-100. St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). The Language Teacher's Library. [7.50 ips recording: $6.95. 3.75 ips recording: $4.95]

Contents are as follows: Track 1: *Deux petites histoires.* ("La Belle au bois dormant," "Petit chaperon rouge"). Track 2: *Quel est mon nom?*

C.1. Visual Aids: Film. 210. *Cadet Rousselle.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau (57 E. Jackson Blvd.) [$70.00]

Color, 7 min. Animated puppets illustrate the song. Produced by National Film Board of Canada but distributed in U.S. by International.

211. *Chantons Noël.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [Color: $80.00. Black and white: $48.00]

10 min. Received first award in Animation category, Canadian Film Awards, 1949. Four French carols sung by a choir: *La guignolée; Les anges de nos campagnes; La visite du jour de l'an; D'où viens-tu bergère?*

212. *Chants Populaires.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.).

Black and white. Animated cartoons illustrate the songs. Films in series are as follows: No. 1. *En roulant ma boule; A la claire fontaine.* 5 min. [$20.00]; No. 2. *Envoyons d' l'avant nos gens; Auprès de ma blonde.* 10 min. [$40.00]; No. 3. *Là-bas sur ces montagnes; Meunier tu dors.* 6 min. [$20.00]; No. 4. *Filez, filez, ô mon navire; J'ai tant dansé.* 6 min. [$20.00]; No. 5. *En passant; C'est l'aviron.* 6 min. [$20.00]; No. 6. *Là-haut sur ces montagnes* as solo; *C'est l'aviron* harmonized. 7 min. [$20.00].

213. *Drôle de Micmac.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.) [$120.00]

Color; 16 min. A little masterpiece of color photography making use of puppets to tell a moral story about not violating traffic rules. The English version of this film won the highest award of the National Safety Council at Chicago in 1955. The language, using the best Parisian accent, is geared to little French-Canadians who understand more readily than little Americans. But the pictures, with the aid of the teacher's guide, should make it possible to surmount any and all linguistic hurdles.

214. [Films]. New York 21, French American Cultural Services and Educational Aid (972 Fifth Ave.).

FACSEA is a lending library to which schools subscribe. For rates, see details in appendix of this *Materials List.* Their *Catalogue 1958–59* lists the following films particularly suited to use in elementary schools: *Gazouilly, le petit oiseau; Crin Blanc; Bim; Glimpses of Paris; Gréolières; Le Guilvinec.*

215. *Foreign Languages in the Elementary School. (French).* Iowa City, Iowa, Bureau of Audio-Visual Instruction, Iowa State University. [Rental $2.50]

Two films, 18 min. each, for use in teacher training but also adaptable to teaching French in the elementary school (Sixth Grade).

216. *Le Paradis c'est une Plage.* Detroit 2, Mich., Dept. of Audio-Visual Education, Wayne State University. [$95.00]

In color. Narrated by Jean Baptiste Evrard, professional narrator of French films for the French.

An excellent, accurate, well-commentated portrayal of the activities at French beaches.

217. *La Poulette Grise.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$60.00]

Color; 6 min. Animated film; French-Canadian children's song.

218. *Sur le Pont d'Avignon.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau (57 E. Jackson Blvd.). [$60.00]

Color; 6 min. Marionettes dance to the song. Produced by National Film Board of Canada but distributed by International.

219. *Zanzabelle in Paris.* [Brandon Films. Sale: $85.00; rental: $5.00].

A puppet film with dialogue and songs in French and English subtitles.

Also recommended 202.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 220. [Filmstrips]. New York 21, French American Cultural Services and Educational Aid (972 Fifth Ave.).

FACSEA is a lending library to which schools subscribe. For rates, see details in appendix of this *Materials List.* Their *Catalogue 1958–59* lists 30 filmstrips, either fairy stories, animal stories or the *Françoise et Guy en Voyage* series.

221. *France.* Grand Rapids 2, Mich., Informative Classroom Pictures Publishers (31 Ottawa Ave., N.W.), 1957. [$3.95].

58 frames, black and white, with guide. Customs and occupations, as well as geography.

222. *French for Elementary Schools.* Set 1. New York 36, McGraw-Hill Book Co. (330 West 42nd St.). [$57.50 per set]

Six color filmstrips with three 12 in. accompanying recordings, and teacher's guide. Educational adviser: Vera Villegas.

223. *Le Gros Navet.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

35 frames, text on film. Black and white. Amusing illustrated folk tale. Short sentences easily understood by children.

Excellent for group reading, for expression and pronunciation.

224. *Home Life in France.* New York 10, Audio Visual Division, Popular Science Publishing Co. (353 Fourth Ave.), 1950. [$6.00].

41 frames in color with guide. Family life in Brittany.

225. *Voici la Maison.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

31 frames, text on film. Illustrated version of the old "House that Jack Built."

Good for group reading, both for vocabulary and fluency.

226. *We Visit Paris.* Long Island City 1, N.Y., Eye Gate House (2716 41st Ave.), 1951. [$4.00].

24 frames in color with guide. Pictures of Paris.

Also recommended 157 to 162, 165 to 172, 202.

C.3. Visual Aids: Slides. 227. *People of France.* Boyds, Md., Language Training Center. [$5.95]

Twelve color slides.

D.2. Periodicals: Magazines. 228. *Bonjour.* London W8, England, Mary Glasgow and Baker Ltd., (7 Kensington Church Court). [Nine issues per year $1.00. Six or more copies $0.75]

Monthly reader for children in grade six who have been taught conversational French since the third grade.

Although material is geared to the general interest of English children, it may be read profitably by American children. Appropriate illustrations and activities. French-English vocabulary.

D.3. Periodicals: Newspapers. 229. *La Vie, Journal Scolaire.* Dallas 1, Tex., Banks Upshaw & Co. (703 Browder St.). [$1.50 per semester]

Helps to show students application of new words.

E. Maps. 230. *Physical Map of France.* Dallas 1, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$3.00]

Brightly colored physical map of France 51" × 39". Attractive. Of interest to all classes. Most useful to class studying geography of France and invaluable to penpal unit.

231. *Provinces de la France Illustrées.* Paris, Blondel La Rougery. [Bieber. $1.25]

G. Pictures. 232. [Artistic Water-Color Post Cards]. [AATF Bureau. See prices below.]

1. *Le Folklore de France,* provincial costumes, twenty different folders, ten cards each: each folder: $1.25 (Bretagne, 5; Provence, 2; Pyrénées, 3; Normandie, 2; Limousin; Auvergne; Bourgogne; Alsace; Alpes; Savoie; Flandre; Pays basque.
2. *Children's costumes of the provinces,* 40 cards $0.10 each.
3. *French fashion through the ages,* 1 folder, 16 cards: $2.10.
4. *Paris through the centuries,* 1 folder, 16 cards: $2.10.
5. *Le Vieux Paris pittoresque,* 1 folder, 16 cards: $2.10.
6. *La Parisienne from the 15th to the 19th cent.,* 5 folders: $2.10 each.
7. *Coats of Arms, French cities and provinces,* 1 folder, 25 cards: $3.10.
8. *Santons de la crèche provençale,* 1 folder, 25 cards: $3.10.

All these attractive cards can help decorate classroom walls, bulletin boards.

233. *Drawings to Accompany French Guides.* Darien, Conn., The Educational Publishing Co. [$0.80 per packet]

20 identical pictures 8½ × 11 in. in each packet. Eight different packets available: Eiffel tower, outdoor restaurant, typical street, stores, schoolroom, bedroom, park and garden, border customs inspector. Pictures accompany teacher's guides listed under *Books, Methodology.*

234. *Images de la Vie.* Paris 6, Edit. Bourrelier (55, rue St.-Placide) [Middlebury College Book Store. $0.75 each]

Mural images by Hélène Poiré, approximately 21" × 30". Each image mounted between two metal strips. Colorful drawings of everyday scenes in France, containing material which lends itself to conversation and vocabulary learning.

Items available as follows: 1. La ferme. 2. Carrefour de ville. 3. La gare. 4. Le port. 5. La forêt. 6. La salle commune. 7. Le jardin public. 8. La place du bourg. 9. Le marché. 10. La montagne sous la neige. 11. Les vendanges. 12. Le bord de la rivière. 13. Le jardin potager. 14. La route. 15. La plage. 16. La fête foraine. 17. La chambre des enfants. 18. Le canal et l'usine. 19. Le village et la moisson. 20. Construction de la maison.

235. *Images de la Vie.* Paris 6, Edit. Bourrelier (55, rue St.-Placide). [Middlebury College Bookstore. Package of 20 images, $0.75]

Post-card size reproductions of first 20 items listed in No. 234 above.

New series, simpler illustrations: 101. La cueillette des fleurs. 102. Le bateau. 103. Le lavoir. 104. La marchande des quatre saisons. 105. Les premiers pas. 106. La mare. 107. Les moutons. 108. La basse-cour. 109. Le sous-bois. 110. Le mécano. 111. La récolte des pommes de terre. 112. Le déjeuner.

236. [Posters] New York 20, French National Railroads (610 Fifth Ave.). [Free]

Add color and interest to the course. Good for oral compositions.

237. *Prints of French Art.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$2.00]

Miniature collection of colorful reproductions of well-known paintings. 50 prints, 3½" × 4½".

Useful in unit on French art, also as bulletin board display.

Also recommended 173.

H. Games (Materials for). 238. *Bon Appétit.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$0.90]

48 cards. Good to improve knowledge of French cuisine and vocabulary.

239. *Jeu des Sept Familles.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$0.90]

A colorful card game. Object is to collect six members of as many families as possible.

Children enjoy this game. It is useful in teaching members of the family. Good drill for verb *avoir.*

240. *Jig Saw Puzzle Map of France.* Dallas 1, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$4.00]

Brightly colored wooden pieces, showing departments of France. Grades 5–6 find puzzle of special interest as correlation with geography and penpal unit.

241. *Les Rois et les Reines de France.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$1.75]

Card game played like "Authors." Each card gives information about king, queen or famous historical character.

A popular card game with grades 5–6. Useful as drill with verb *avoir,* as possible history lesson with advanced group.

Also recommended 174.

I. Miscellaneous.

Recommended 175, 176.

GRADE 4 TO GRADE 6 (Advanced Course)

B.1. Audio Aids: Records, Language. 242. *L'Encyclopédie Sonore.* Paris, Hachette. [Order through French Book Guild].

An excellent series of lp records. The following are available for children: *Bestiaire Familier, Bestiaire Poétique, Du Temps où les Bêtes Parlaient, Le Royaume Enchanté des Chats, Mon Chien et son Chevreau, La Cigogne qui a dansé, Le Gai Joueur de Fifre, Jean Le Sot, La Jacinthe de Noël, Merlin et Viviane, Le Village à la Mer, Noël pour les Petits.*

C.1. Visual Aids: Films. 243. *L'Entente Cordiale.* Produced by Gateway Films Productions. Beginning French Conversation Series. [International Film Bureau. $60.00]

10 min. Amusing sketch set in a French grocery. Repetition of phrases, identification of objects.

244. *Modern France: Land and People.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 E. South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]

10 min. Shows France today (1950), its people, and their activities.

245. *Quelle Chance (Beginning French Conversation Series).* Produced by Gateway Film Productions for MLA of Britain. [International Film Bureau $60.00]

Exercise in vocabulary and simple speech idioms. Scene set in French café.

JUNIOR HIGH SCHOOL

A.1. Books: Methodology. 246. Gougenheim, G., P. Rivenc, R. Michéa, and A. Sauvageot: *Elaboration du Français Elémentaire—Etude sur l'Etablissement d'un Vocabulaire et d'une Grammaire de Base.* Paris, Didier, 1956. 256p. [1,450 francs]

The principles which went into the preparation of the text *Le Français Elémentaire.* Reviewed in *Modern Language Journal,* March 1958.

A.2. Books: Culture. 247. Ogrizek, Doré: *The Paris We Love.* New York 36, McGraw-Hill Book Company (330 West 42nd St.), 1955. 512p. The World in Color Series. [$6.75]

248. ———: *The Provinces of France.* New York 36. McGraw-Hill Book Company (330 West 42nd St.), 1951. 518p. The World in Color Series. [$6.75]

Translation of a book which can also be obtained in original French from a foreign bookseller.

All of the books by this author are fascinating with beautiful colored illustrations.

A.3. Books: Dictionaries. 249. *Larousse des Débutants. Paris, Larousse.* [French Book Guild, $2.20]

Dictionary with simple clear meanings in French.

Extremely good for French meanings of words used in text. Assign limited number of different words to each pupil in class to cover whole assignment in French. Definitions given in very simple French.

250. Passy, P., and G. Hempl: *New International French-English & English-French Dictionary.* Chicago 7, Ill., Follett Publishing Co. (1010 West Washington Blvd.), 1950 [c 1943]. 602p. [Plain: $5.95. Indexed: $6.95]

A.6. Books: Readers. 251. Bond, Otto F., and others: *Graded French Readers, Original and Alternate Series.* Elementary. Boston, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). Approximately 60p. each. [$0.80 each]

Graded readers. Book One might even be used in grades 4–6. Recommended particularly for outside reading when another text is basic to course.

The following books are available:

ELEMENTARY: Bk. 1. *Sept-d'un-Coup;* Bk. 2. *Aucassin et Nicolette;* Bk. 3. *Les Chandeliers de l'Evêque;* Bk. 4. *Les Pauvres Gens, Quatre Contes;* Bk. 5. *L'Attaque du Moulin.*

ELEMENTARY ALTERNATE: Bk. 1. *Dantès, épisode tiré du Comte de Monte-Cristo par Alexandre Dumas.* Bk. 2. *La Barbe ou les Cheveux, Comédie en un Acte par Joseph Mary.* Bk. 3. *Cosette et Marius, Episode des Misérables de Victor Hugo;* Bk. 4. *La Tulipe Noire par Alexandre Dumas;* Bk. 5. *L'Homme qui Dormit Cent Ans par Henri Bernay.*

252. Nodier, Charles: *Contes de Nodier, Adaptation Gisèle Valleray.* Paris, Fernand Nathan.

These stories are made short enough to use in class and complete in one reading. They are simple enough and interesting enough to hold young students' attention.

Used for oral reading to class for comprehension and also used for dictation.

A.7. Books: Songs and Dances. 253. Arma, Edmée: *Jouons, Dansons, Chantons.* Paris, Bloud et Gay, 1958.

Six short plays (from 15 to 30 minutes) with songs and dances. Color diagrams and illustrations. See *French Review,* May 1959.

254. *Chantons un Peu.* New York 3, Odyssey Press (55 Fifth Ave.).

French folk songs and hymns with accompaniment.

Good for all ages. [Editor's note: Out of print and being revised].

255. *Dix Chants de Noël.* Presses de l'Ile de France. [AATF Bureau. $0.40]

Also recommended 195, 196.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 256. Choquette, Joseph S.: *French in Record Time.* Columbia Records. Montclair, N.J., Institute for Language Study, 1958. [Children's Music Center. $9.98].

Two 12 in. high-fidelity lp records. Book contains grammar and vocabulary. Pauses on record for student participation.

257. *Contes d'Andersen.* 45EA104 and 105. [Goldsmith's. $2.58 each]

Record and illustrated book, not same as *Livres-Disques.* Titles: *L'intrépide petit soldat de plomb, Petit Klaus et Grand Klaus.*

258. Ernst, Frédéric, and Sylvia N. Levy: *Le Français. Book I and Book II.* New York, Henry Holt and Co. Revised 1959. Book One: xx, 513, xlip. Book Two: xii, 534, lxip. [Vol. I $4.40; Vol. II $4.60. Disc recording for *Book One,* $19.95 plus Federal excise tax $1.50. Tape recordings of *Book One* and *Book Two* for sale or borrowing.]

Complete series of texts for two years. Disc recordings are also available for earlier editions of texts. Album of six 12" lp 33⅓ rpm records. Full tape recordings of *Book One* and *Book Two* are in preparation and will be available on a loan-for-duplication basis or for outright purchase. Price per reel will be $10 but number of reels has not been specified.

259. Ketcham, Rodney K., and Jean Collignon: *Patterns of French.* New York 17, Harcourt, Brace and Co. (383 Madison Ave.). 250p. [$5.75 including two lp records.]

Two records come with the text, giving the pattern sentences in each chapter.

This book, while it gives French in normal sentence patterns, does not approach the problem of grammar from the modern linguistic aspect, as the title may suggest.

260. Mauger, Gaston: *Le Français Elémentaire.* First series and Second series. Paris, Hachette. [AATF Bureau. Each series: record $15.00; booklet $1.25. Also available at Lorraine Music Shop, records with book $17.85; book separate: $1.25]

Two sets of three 10" lp records.

Author is Directeur de l'Ecole pratique de l'Alliance française. Useful vocabulary, grammatical structures and idioms are presented by several voices, with pauses for repetition. This is method used by Alliance française to teach language to foreign children in France.

American teacher's comment: "A simple illustrated book, offering practical vocabulary and illustrations to aid in encouraging conversation. Used for oral work. For practical every-day vocabulary. Practical speech patterns."

261. O'Brien, K., and M. S. Lafrance: *First-Year French, Revised Edition.* Boston 17, Mass., Ginn and Co. (Statler Building), 1953. [$4.40. Album of six 78 rpm records: $16.32]

The well-known high school text with records.

Also available: *Tests for First-Year French, Revised Edition* [one set: $0.44]; *Key to Tests* [$0.80]; *Teacher's Manual* [$0.76]

262. ———: *New First Year French.* Boston 17, Mass., Ginn and Co. (Statler Bldg.), 1958 [$4.40. Album of three lp 33⅓ records: $7.50]

New version emphasizing aural-oral approach. See also No. 261.

Also available: *Teacher's Manual* [$1.76]; *Tests for New First Year French* [one set: $0.44]; *Key to Tests* [$0.80]

263. *Pathescope-Berlitz French Language Series.* New York 19, Pathescope Educational Films, Inc. (Coliseum Tower, 10 Columbus Circle). [Plan I with projector: $338.00; without projector: $293.00. Plan II: $620.00; without projector: $559.00. Four payment plan or 4 per cent discount for cash].

Total set (called Plan II) consists of 40 lessons; Plan I has 20 lessons. The complete set includes: 40 color filmstrips (1726 pictures); 24 records (337 min. of spoken French); 8 teacher's guides, 40 picture-keyed English scripts for teachers; 40 French scripts for each student; 1 rotary verb finder.

264. *Prononciation du Français* and *Intonation du Français.* Paris, Didier. [AATF Bureau. $2.35 each.]

Two 10 in. lp records, 45 rpms.

Also recommended 178, 202.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 265. *Chants de Noël (Christmas Songs) of French Canada.* Sung by Helene Baillargeon with children's chorus. FC7229. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.) [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

266. *Creole Songs of Haiti.* Sung by Emerante de Pradines and the Michele Dejean chorus. FW6833. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.) [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

267. *Duet Songs of French Canada.* Sung by Helene Baillargeon and Alan Mills, guitar accompaniment. FW-6918. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

268. *Folk Music of France.* FE4414. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rmp lp record.

269. *Folk Music of French Canada.* Sung by Laura Boulton and Sam Gessler. FE4482. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rmp lp record.

270. *French Folksongs.* FW6832. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

271. *Haitian Folk Songs.* Sung by Lolita Cuevas with guitar by Franz Casseus. FW6811. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

272. Honegger: *Jeanne d'Arc au Bûcher.* Columbia Records. [Album: $9.96]

Two 12" lp records. Music accompanying Claudel's play.

273. *Sing Along: Pearly's Proverbs and Folk Tunes.* GMS7007. New York 36, Goldsmith's Music Shop (401 West 42nd St.). [Record with text $5.95].

One side is devoted to songs like *Au clair de la lune,* the other to 40 proverbs.

274. *Songs and Dances of Quebec.* Instrumental and vocal. FW6951. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

275. *Songs of Acadia.* Sung by Helene Baillargeon and Alan Mills. FW6923. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

276. *Songs of French Canada.* With Jacques Labrecque. FG3560. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

Also recommended 151 to 153, 206.

B.3. Audio Aids: Tapes. 277. *Promenades en France.* St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). Language Teacher's Library. [7.50 ips recording, each tape: $6.95. 3.75 ips recording, each tape: $4.95]

Beginner level. Two tapes; contents as follows:

DTF-300. Track 1. *Promenade à Paris; Au restaurant; Soirée à Montmartre.* Track 2. *Etudiant à Paris; Boul' Mich; Cité Universitaire; Les Bouquinistes sur la Seine.*

DTF-301. Track 1: *La Belle France; Châteaux de la Loire; Au pays des coiffes* (Bretagne). Track 2: *La vieille France; Mont Saint-Michel; Notre-Dame de Chartres; Carcassonne.*

278. *La Vie Française.* St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). The Language Teacher's Library. [7.50 ips recording, each tape: $6.95. 3.75 ips recording, each tape: $4.95]

Beginner level. Five tapes; contents as follows:

DTF-120. Track 1. *La présentation de la famille; Un repas; La petite ville.* Track 2: *L'école primaire; Le lycée; Le bureau.*

DTF-121. Track 1: *Les courses; Le marché; Préparer la cuisine.* Track 2: *Visite de Jour de l'An; Ecrire une lettre; Maladie.*

DTF-122. Track 1: *Départ en vacances; La plage; La pêche.* Track 2: *Le cinéma; Le scoutisme; Garçons et filles.*

DTF-123. Track 1: *Au café le dimanche; Le 14 juillet; Une fête de sport, football; Le ski en famille.* Track 2: *Le tour de France.*

DTF-124. Track 1: *Un pique-nique en vélo: La ferme; La campagne.* Track 2: *La couturière; Le bureau de tabac; Le boulanger-pâtissier.*

Clear. Good to use with *Lettres de Paris,* French III text of Bovée and Carnahan.

Also recommended 209, 258.

C.1. Visual Aids: Films. 279. *Les Anciens Canadiens.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$80.00]

Black and white. History of French Canada from 1534 to 1848 told largely through artists' representations of the period. Though technically a well-made film, its usefulness in the U.S. would appear somewhat limited. Might be combined with geography unit on Canada. Dialogue is mature and somewhat difficult for American junior high pupils. Text is available and could be studied in advance.

280. *L'Arbre Généalogique.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [Black and white: $80.00. Color: $120.00]

15 min. The story of the settlement of Canada in animated cartoons. Though technically a well-made film, its usefulness in U.S. would appear somewhat limited. Combination of mature dialogue and childish approach through cartoons. Text is available and could be studied in advance.

281. *Beginning French: Intonation.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]

By Prof. C. E. Parmenter, University of Chicago. French and English intonation patterns are compared and contrasted.

282. *Une Famille Bretonne.* New York 17, Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (202 East 44th St.). [$60.00. Rental $2.50]

11 min. Family life on a farm in Brittany. Record of sound track available [78 rpm. $2.50]. Interesting, informative film. Unfortunately in black and white. Lends itself to discussion.

283. *La Famille Martin.* 2F71. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd.). [$110.00. Copies of dialogue: $0.25 each]

18 min. Humorous sequence about return of a daughter from a vacation in England. The French dialogue of the film will be understood by students if proper use is made, in advance of film showings, of the printed copies of the dialogue.

284. *French for Beginners.* 1F64. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 E. Jackson Blvd.). [$50.00. Copies of dialogue: $0.05 each]

Slowly-paced, easy narration and accompanying scenes taken in the Province of Quebec.

285. *French Stamp of Fashion.* New York 19, Victor Kafetz (1780 Broadway). [Free]

14 min. in color. A trip around France to tell story of French leather gloves. Mentioned in *Modern Language Journal,* April 1958.

286. *Life on a French Farm.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]

10 min. Shows farm in basin of Seine River, outside Paris.

287. *Richesses de la Terre.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$160.00]

Color: 17 min. Colorful animation illustrates how Canada's underground resources took shape through geological ages. Received a Canadian film award in 1955. Intended for young French-Canadians, these Canadian color animation films are not pitched to the linguistic level of young Americans. As they stand, these films will still be useful in the American classroom. Their use would be enhanced if a new and simpler sound track were added.

288. *Sports et Transports.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$120.00]

Color; 13 min. This animation film, called in its English version *The Romance of Transportation in Canada*, won numerous prizes at film festivals. For use in language classrooms, the usual objection holds as with others of these animation films: the sophisticated dialogue is not on the same age level as the images.

Also recommended 210 to 212, 217, 218, 221, 222.

C.2 Visual Aids: Filmstrips. 289. *Auvergne.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50]

44 frames. Text in English.

290. *Les Aventures de Léo à la Ferme.* National Film Board of Canada. [Bowmar. Filmstrip and record: $11.00]

Color filmstrip, 34 frames, accompanied by RCA Victor record. Humorous. Good material for drill.

291. *Basque Country.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$6.00]

33 frames in color. Text in English.

292. *Le Château de Versailles.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50]

Text in English. 40 frames. From historical point of view.

293. *Le Château Fort.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50]

French captions on film; accompanying text in English. 40 frames. Shows how to build and defend a feudal castle.

294. *Le Château Renaissance.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

Text in English. Presented from historical point of view.

295. *Côte d'Azur.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50]

45 frames. Text in English. From Vence to Princess Grace.

296. [Filmstrips]. [AATF Bureau. $2.00 each. When ordering, give alternate choices.]

The following titles are available (*French Review*, April 1959, p. 496):

1. GEOGRAPHY: *Alsace; Bretagne; Normandie; Jura; Cévennes; Alpes; Massif armoricain; Pyrénées; Manche et mer du Nord; Côtes de l'Atlantique; Seine; Rhône; Meuse, Escaut et Rhin; Grandes villes de France; Villages de France; La Vie dans une petite ville.*
2. ART: *L'Eglise romane; l'Eglise gothique; le Château de la Renaissance; les Cités de Vaucluse; les Trois sœurs cisterciennes; Mont St.-Michel; Chartres cathedral; Strasbourg cathedral.*
3. PEOPLE: *Jeanne d'Arc; St. Vincent de Paul; Molière; Dupleix et Montcalm; Lamartine; Vigny; Hugo; Delacroix.*
4. HISTORY: *les Origines; les Outils en pierre; Vercingétorix; les Germains en Gaule; les Normans; les Paysans; le roi Louis VI; de Charlemagne à Saint Louis; Grandes inventions et découvertes; le Moyen Age; la Société au Moyen Age; la Renaissance; la Réforme; la Monarchie absolue; la Vie française au* 17^{e} *et* 18^{e} *s.; la Révolution et l'Empire; le Siècle de Louis XIV; la Troisième République.*

297. *France.* New York 10, Audio Visual Division, Popular Science Publishing Co. (353 Fourth Ave.), 1951. [$6.00].

38 frames, in color with guide. Scenes of the ports, several cities and chief industries, including agriculture.

298. *French-Canadians.* New York 29, United World Films, Inc. (1445 Park Ave.), 1955. [$4.00].

47 frames, black and white, with guide. Based on 16 mm. film of same name.

299. *Histoire d'une Cathédrale, Notre-Dame de Paris.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50]

French captions on film; accompanying text in English. 47 frames. History of the cathedral at time of its construction.

300. *Hugo.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50]

Text in French. 44 frames. Life of Hugo.

301. *Molière.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50]

Text in French. 36 frames.

302. *Mont-Saint-Michel.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$6.00]

Two films, 40 frames each.

303. *Paris.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50]

60 frames. Text in English. History of Paris from beginnings to present.

304. *Une Promenade dans Paris.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$6.00]

35 frames, in color. *All* Gessler contributions are excellent. Send for catalogue.

305. *Types et Costumes Locaux.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$2.75]

40 frames; no text.

306. *La Ville au Moyen Age.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

French captions on film; accompanying text in English. 40 frames. Shows growth and expansion of walled cities.

Also recommended 224 to 226, 263.

C.3 Visual Aids: Slides. 307. [Colored Slides on France, Monaco, French Switzerland, Belgium, Luxembourg, North Africa, Quebec, Haiti, Martinique] Los Angeles 24, Calif., Worldwide Slides (1315½ Westwood Blvd.). [$0.50 per slide. Less in quantities.]

35 mm. Beautiful colors. Architecture, church interiors, parks, etc.

Excellent aid in the teaching of the culture of the country. [Editor's note: The Wolfes have taken their own slides and have an amazing collection of them listed in their catalogue. There are several hundred slides on each country.]

308. [Slides]. Gambier, Ohio, The Lambert Foundation, Inc. (Box 352).

2 × 2 in., 35 mm. color slides of France. Prices vary. See catalogue.

Also recommended 227.

D.2 Periodicals: Magazines. 309. *Chez Nous.* London W8, England, Mary Glasgow and Baker, Ltd., (7 Kensington Church Court). [Nine issues $1.00. Six or more copies $0.75]

Supplementary reader at the seventh grade level. Simple French written primarily in present tense. Illustrations, comic scripts. Activities on a grade school (seventh grade) level. French-English vocabulary.

310. *Jours de France.* [Librairie de France. $18.00 for 52 issues.]

Illustrated weekly magazine published in France and dealing with topics of the day.

Read in library, classroom or department office by students volunteering to read articles. Used generally. [Editor's note: These remarks apply also to *Match* and *Science et Vie.*]

311. *Réalités Jeunesse.* Paris. Régie Presse (133, Champs-Elysées). [$12.00 per year]

Small illustrated magazine for teen-agers published in France and dealing in the topics of the day.

Excellent variety; simple; for elementary classes, discussion, conversation and reports.

312. *Sélection du Reader's Digest.* Pleasantville, N.Y., and Montréal, P.Q., Reader's Digest Publishing Co. [$4.00]

These people offer a free subscription to best French student in each school.

Very good, especially because of advertisements.

D.3. Periodicals: Newspapers. 313. *France Actuelle.* 221 Southern Bldg., Washington, D.C. [$2.00 per year for teachers]

Fortnightly report on France and developments in commerce and business.

Very good; fine paper and pictures; up-to-date material.

314. *France-Amérique.* 127 East 81st St., New York 28. [Annually $6.00. To schools: $4.50 or $4.00 for 10 months]

315. *La Jeunesse.* Newark, N.J. [$0.90 per school year]

Monthly paper in French. Very good. Fine for seventh to tenth grades. Very good French crossword puzzle, book review, film review and many features.

316. *La Presse.* 7 St. James St. West, Montréal, Canada. [$15.00]

A daily newspaper which is like a translation of a typical American newspaper. Not much French atmosphere, but pupils might like it because of familiar format and subject matter.

E. Maps. 317. [Map of regional costumes and coifs.] [AATF Bureau. In five colors: $2.25. In black: $1.25]

318. *Plan de Paris à Vol d'Oiseau.* Blondel la Rougery. [AATF Bureau. $1.50]

Also recommended 230, 231.

F. Calendars. 319. [Calendars] New York 20, French & European Publications, Inc. (610 Fifth Ave.).

The following wall calendars are available:

Published by Arthaud: *L'Anne en Couleurs* [$2.00]; *Beaux Pays* [$2.50]; *Beaux Arts* [$2.50].

Published by Stelhi: *Alpine-Calendar* [$2.50]; *Alpine & Garden Flower* [$1.25]; *Little Swiss Calendar* [$1.25] (can be removed and used as postcards).

Published by Marguerat: *Chats* [$1.75]; *Chiens* [$1.75]; *Animaux* [$1.75]; *Chevaux* [$1.75]; *Zurich* [$1.75]; *Lac Leman* [$1.75]; *Ballet* [$1.50].

G. Pictures. 320. [Posters] New York 21, Cultural Services of the French Embassy (972 Fifth Ave.). [Free of charge]

Useful for knowledge of France and to add color and interest, good for compositions.

Also recommended 173, 234 to 237.

H. Games (Materials for). 321. *Allez Op!* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$0.75]

Like Bingo. Questions are of an easy civilization type. Ten cards in each set. Several sets needed if group is large.

322. *French Scrabble.* New York 23, Mary S. Rosenberg, Bookseller (100 West 72nd St.). [$3.50]

Rules and board in French.

323. *Victoire! Victoria!* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co.

Like lotto. Can be played in any language since there are no printed words on the cards. Each set contains eight cards showing 42 sketches.

Also recommended 55, 238.

I. Miscellaneous. 324. [Sheet Music]. [AATF Bureau. $0.02 per copy]

Fifteen sheets, words and music:

"Mon père m'a donné un mari;" "Chanson de la mariée;" "Ne pleure pas Jeannette" and "Trois jeunes tambours;" "A la claire fontaine" and "Chevaliers de la Table Ronde;" "La vigne au vin" and "Qu'est-ce qui passe ici si tard?;" "J'ai perdu le do de ma clarinette;" "En passant par la Lorraine;" "Ma Normandie" and "Les filles de La Rochelle;" "Le temps des cerises;" "Le chant de la libération;" "Fleur de Paris;" "La Gauloise;" "C'est la France de demain;" "Voici nos amis;" "Auprès de ma blonde."

325. *Vis-Ed Vocabulary Cards.* Dayton, Ohio, Visual Education Association (230 West 5th St.). [$1.95]

Approximately 1000 cards for self learning of vocabulary. Somewhat outdated but still effective.

JUNIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.2. Books: Culture and Civilization. 326. Guillot, René: *Encyclopédie Larousse des Enfants.* Paris, Librairie Larousse, 1956. 299p. [2900 francs]

Can be recommended as the finest book of its kind for young students who can read French (*Modern Language Journal*, January, 1958).

A.6. Books: Readers. 327. *Collection Comtesse de Ségur.* [Librairie de France. $1.30 each]

10 titles in series. The classic French children's series for age 8 to 12.

328. *Collection Contes et Légendes.* [Librairie de France. $2.25 each]

Over 60 titles. An excellent series of folk tales intended for French children about 12; would still be interesting to American teen-agers who are capable of reading with some ease.

329. *La Lecture Courante et le Français.* [Banks Upshaw. $2.00]

Selections of stories of well-known authors, La Fontaine to Anatole France.

B.2. Audio Aids: Records, Language. 330. *Les Contes de Perrault.* 45EA100 to 103. [Goldsmith's. $2.58 each].

Record and illustrated booklet, not same as *Livres-Disques.* Titles: *Le Petit Poucet, Cendrillon, Le Chat Botté, Le Petit Chaperon Rouge.*

331. *Livres-Disques.* Paris, Livres-Disques Philips. [Goldsmith's. $2.58 each record].

An illustrated book accompanies each record. The series includes: *Les Contes de Perrault* (3 records); *Les Contes d'Andersen* (3 records); *Les Contes des Mille et une Nuits* (4 records); *Les Contes de Grimm* (2 records); *Les Voyages de Gulliver* (6 records). Also available at AATF Bureau, probably at cheaper rates.

C.1. Visual Aids: Films. 332. *Départ de Grandes Vacances.* 2F72. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 E. Jackson Blvd.). [$60.00. Copies of dialogue: $0.25 each]

11 min. Dialogue and commentary in French. Further adventures of the Martin family, off for a holiday in Touraine. Sponsor: Educational Foundation for Visual Aids.

Also recommended 243 to 245.

D.2. Periodicals: Magazines. *Recommended 443.*

SENIOR HIGH SCHOOL

A.2. Books: Culture and Civilization. 333. *La France.* (La Documentation Française.) 280 p. [AATF Bureau. $1.25]

Profusely illustrated and well documented for the institutions of the Fourth Republic, the social, economic, intellectual and artistic life of France; one chapter on the French Union.

334. Hugon, P. M.: *Le Calepin de l'Histoire de France.* Paris, 1946. 40p. [Gessler. $1.00]

Interesting two way tabbed index shows at a glance important points of history, literature, art, etc.

Excellent reference in unit development.

335. *Introducing France.* Paris 3^e, Centre d'Echanges Internationaux (21 rue Béranger). 350p. [AATF Bureau. $0.80]

Maps and illustrations. Very practical. In English.

336. *Petite Histoire de l'Art et des Artistes.* Paris, Nathan. [Banks Upshaw. $3.50 each]

Three illustrated books on painting, music, and sculpture.

337. *Some Facts on France.* France-Actuelle. 32p. [AATF Bureau. $0.40]

Also recommended 68, 247, 248.

A.3. Books: Dictionaries. 338. Bailly, R.: *Dictionnaire des Synonymes.* Paris, Larousse. 626p. [French Book Guild. $3.75]

339. Baker, Ernest A. (ed.): *Cassell's French-English English-French Dictionary.* New York 10, Funk & Wagnalls Co. (153 East 24th St.), 1951. 557p. [Plain $5.00. Thumb-indexed $5.75].

A very thorough dictionary but somewhat less thorough than the Mansion.

340. Fourré: *Dictionnaire en Images.* Paris, Didier. 255p. [AATF Bureau. $1.60]

1300 words.

341. Mansion, J. E.: *Concise French and English Dictionary.* Condensed by R. P. Jago. Boston, D. C. Heath and Co. 812p. [$3.75]

If possible, get the *Shorter French and English Dictionary* rather than the *Concise.*

342. ———: *Pocket French and English Dictionary.* Condensed by R. P. Jago. Boston, D. C. Heath and Co. 536p. [$2.50]

A condensation of the *Concise,* which is a condensation of the *Shorter.* Unless the lower price is tempting, a long-range investment in the *Shorter* is advised.

343. ———: *Shorter French and English Dictionary.* Boston, D. C. Heath and Co., 1947. 1640p. [$6.00]

This is an abridgement of *Heath's Standard French and English Dictionary* in two volumes (see No. 87).

Every student who contemplates the serious study of French should own, or have access to, a copy of this dictionary. This dictionary has the minor disadvantage of being written in English rather than American.

344. *Nouveau Petit Larousse Illustré.* Paris, Librairie Larousse, 1956. [French Book Guild. $3.95 plus $0.20 postage.]

70,000 words, 4,500 illustrations, abridged grammar. A must for every student of French.

345. Thomas, Adolphe: *Dictionnaire des Difficultés de la Langue Française.* Paris, Larousse. [French Book Guild. $3.75]

This is a thesaurus.

Also recommended 249, 250.

A.4. Books: Language. 346. [Berlitz French Books]. New York 20, Berlitz Publications, Inc. (630 Fifth Ave.).

Books entirely in French: *Premier Livre* [$3.00]; *Deuxième Livre* [$3.00]; *La Pratique des Verbes Français* [$3.00]; *Grammaire Française* [$4.00]; *Littérature Française* [$4.00]; *Le Français Commercial* [$2.00]; *Ecole de l'Air* [$5.00].

Also *Berlitz Self-Taught French* [$2.95].

347. Bovée, Arthur G., and David H. Carnahan: *Lettres de Paris.* Boston, D. C. Heath and Co., 1954. 228p. [$3.00]

348. Brown, John Hart: *Handbook of Every-Day French.* New York, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave.), 1931. Third edition 1948. 514p. [$4.00]

An unusual review grammar, beginning with an extensive compendium of idioms and grammatical rules. Very suitable for reference.

349. Fraser, Ian Forbes: *Workbook to Accompany French Reviewed.* New York 16, Rinehart & Co. (232 Madison Ave.), 1953. 238p. [$2.90]

Invaluable in advanced grammar. Can not be overestimated as timesaver to classroom teacher.

350. O'Brien, K., and M. S. Lafrance: *New Second Year French.* Boston 17, Mass., Ginn and Co. (Statler Building), 1959. [$4.80]

Continuation of number 262.

Also available: *Teacher's Key* [$0.84].

351. ———:*Second Year French, Revised Edition.* Boston 17, Mass., Ginn and Co. (Statler Building), 1953. [$4.40]

Continuation of number 261.

Also available: *Tests for Second Year French, Revised Edition* [$0.44]; *Key to Tests* [$0.80].

A.5. Books: Conversation. 352. Rogers, P., and Holbrook, W. C.: *Patterns of French Conversation.* Boston, Houghton Mifflin Co. (2 Park St.). [$1.30]

Four line patterns of French conversation with English equivalent on opposite page. Good source for supplementary oral practice.

353. Shields, William: *Parlons Français.* New York, Houghton Mifflin Co., 1947. 208p. [$2.50]

Series of conversations on useful subjects like shopping, telephoning, etc.

Good for stimulating oral work.

A.6. Books: Readers. 354. *Bibliothèque Verte.* [French Book Shop. $2.25 each]

21 titles in list. Intended for children 12 to 16. *Comte de Monte-Cristo,* etc. Many of these titles also exist as American textbooks.

355. Brunsvick and Ginestier: *Vers la France, Première Année.* Paris, Didier. [AATF Bureau. $1.50]

356. Fourré: *Médecin sous les Tropiques.* Paris, Didier. 62p. [AATF Bureau. $0.40]

A reader based on the "1300 words."

357. Keeler, Jerome (Sister), and Undine de Livaudais: *Contes et Comédies.* New York, Harper & Bros., 1952. 287p. [$2.50]

Series of good "moral" short stories for third year level.

358. Spyri, Johanna: *Heidi* [Series]. [French Book Shop. $3.00 each]

Six volumes in series. Although a translation, this story never fails to interest children.

Also recommended 251.

A.7. Books: Songs. 359. *Chantons la France.* Presse de l'Ile de France. 112p. [AATF Bureau. $1.25]

Fifty-three songs.

Also recommended 195, 196, 255.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 360. Alden, Douglas W.: *Premier Manuel.* With an Introduction to French Pronunciation, Phonetic Transcriptions, and Exercises by Pierre Delattre. New York 1, Appleton-Century Crofts (35 West 32nd St.). xviii, 523p. [$4.00. Record $5.00].

Reading texts of first 20 lessons are recorded by Professor Delattre.

361. Bégué, Armand and Louise: *Speak and Read French.* PRL2001A. *Basic and Intermediate.* New York 36, Folkways Records (117 West 46th St.). [Records and book. $20.85]

Three 12" 33⅓ rpm lp records with 176p. book (see no. 63). Recordings have pauses for imitation.

362. ———: *Speak and Read French.* PLR2001B. *Conversational.* New York 36, Folkway Recordings (117 West 46th St.). [Records and Book. $13.90]

Two 12 in. 33⅓ rpm records with book. Topical conversation on a variety of subjects.

363. *Berlitz Self-Teaching Record Course—French.* New York 20, Berlitz Publications, Inc. (630 Fifth Ave.). [$75.00]

Set comprises: Scenario script in loose-leaf binder; album of four 12 in. 33⅓ rpm lp records; verb finder.

364. Boyer, Charles: *Liberté, Egalité, Fraternité.* DL-9057. Decca Record Co. [$4.98]

World War II vintage, but excellent declamation chosen from sayings of great Frenchmen. 33⅓ rpm lp album.

365. *Circling the Globe with Speech—French.* Vols. I, II. CGS 102, CGS 106. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.). [Children's Music Center, Language Training Aids. $5.95 per volume. Includes booklet]

Seven students from different parts of France speak of themselves. Excellent for aural training in understanding ordinary conversation and in making the student aware of differences in pronunciation in different parts of France.

A Volume III is in preparation and a simplified version of Volume I.

366. *Circling the Globe with Speech—French.* CGS 4506. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.). [$2.50]

Two 45 rpm records. An abridgement of CGS 102 and CGS 106.

367. Daudet, Alphonse: *La Chèvre de M. Seguin.* Desclée. [Librairie de France. $5.95]

One 45 rpm record with text.

368. Delattre, Pierre: *Introduction to French Speech Habits.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1947. [Booklet $0.90. Record $3.82]

With one 10 in. 33⅓ rpm lp record for student use.

369. Denœu, François: *Getting Around in French.*

New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). [Record and album booklet $3.20].

One 10 in. 33⅓ rpm record, 30 min. Spaced so that student may repeat phrase after the French voice on the record.

Good self-help in pronunciation. Useful in first and second year.

370. Denœu, François, and Robert A. Hall: *Spoken French.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). [Book $3.00; Key to exercises $1.00; 24 standard 78 rpm records $51.00; complete set $55.00; or six 33⅓ rpm lp records 46.00; complete set $50.00].

371. Diez de la Cortina, R.: *Cortina's French in 20 Lessons.* Revised by Douglas W. Alden. New York 19, R. D. Cortina Co., Inc. (136 West 52nd St.), 1951. 382p. [Textbook, 15 records, and exercise materials: $57.50]

372. *L'Encyclopédie Sonore.* Paris, Hachette. [Order through French Book Guild].

The following records are intended for age 12 or thereabouts: *Contes des Mille et une Nuits, Les Misérables, Robinson Crusoë, Le Roman de Renard, La Mare au Diable, Un Cœur Simple, Tartarin de Tarascon, Le Capitaine Fracasse, Colomba, Moby Dick, Raboliot* (Genevoix), *Gil Blas.*

373. Ernst, Frédéric, and Sylvia N. Levy: *Le Français.* Book one and Book two. New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1959. [Book One $4.40. Book Two $4.60. Album of six records $21.00].

Recordings, on 33⅓ rpm lp records, cover only Book One. Magnetic tape recordings available for both books on loan-for-duplication basis or for outright purchase.

The twenty-first lessons of Book One are also recorded separately as *Leçons Préliminaires* and published in a booklet [booklet and two 12 in. 33⅓ rpm lp records $7.79].

The four longer readings of Book One, not included in recording above, are also recorded as *Quatre Lectures* and published separately as booklet [booklet and two 10 in. 33⅓ rpm lp records $5.16].

374. Harris, Julian, and André Lévêque: *Basic Conversational French.* New York, Henry Holt and Co. Revised 1958. xx, 374, lxivp. [Textbook: $4.20. Records: $8.17]

12 in. 33⅓ rpm discs, 4 sides, 1½ hours. A widely used beginning text with disc recordings, transcribing 37 of the 42 conversations in book with pauses for repetition by students. Magnetic tape recording for 42 lessons will be available in 1959. Voices: Louise and Armand Bégué, André Girard, Alice and Paul Langellier. Tapes will cost approximately $100, but these may also be borrowed from Holt and duplicated.

375. ———: *Conversational French for Beginners.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). [$4.80. Records $10.32].

With album of five 10 in. 78 rpm records, transcribing 21 of the 46 conversations.

376. Hendrix, William S., and Walter Meiden: *Beginning French: A Cultural Approach.* Revised edition. Boston, Mass., Houghton Mifflin Co. (2 Park St.), 1948. 489p. [$4.75. Recordings $24.00].

Essentially a beginning college text. Five 78 rpm records, together with a teacher's manual.

377. Hoog, Armand, and Madame A. Hoog: *Journey in French. Vol. I.* GMS 7001. New York 36, Goldsmith's Music Shop, Inc. (401 West 42nd St.). [$5.95. Extra texts: $0.25]

One 12 in. 33⅓ rpm lp disc and text. Prepared and read by Professor Armand Hoog of Princeton University and Madame Hoog of Douglass College. Two Americans are taken on a personally conducted tour of Paris.

378. [Hugo, Victor]: *Visages de Victor Hugo.* Paris, Hachette, Encyclopédie Sonore. No. 3306–7. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$11.90]

Two 10 in. lp records in album with introduction in French. Record No. 1: *Le Poète des Emotions Personnelles; Le Poète dans son Siècle.* Record No. 2: *Le Mage.*

379. *Journey in French. Vol. II.* GMSD 7015. New York 36, Goldsmith's Music Shop, Inc. (401 West 42nd St.). [$5.95 with text].

One 12 in. 33⅓ rpm lp disc with 104-page text. Dialogues, spoken by native Frenchmen, cover travel, camping, post office, clothing, etc. [Editor's note: Goldsmith also calls this *Journey Through France,* which is a title given in numerous other catalogues].

380. Langellier, Paul: *Passport to French.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1956. 361, lxxv p. [Book: $5.00. Record: $4.30]

A beginning college text. Reference sent in by a high school teacher but without comment. One 12 in. lp 33⅓ rpm unbreakable record transcribes introduction to pronunciation and reading texts of the first five units.

Magnetic tape recordings of text, questionnaires and answers in first five units of volume are also available on a loan-for-duplication basis.

381. *Linguaphone Conversational French Course.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$57.50. Additional texts $6.00 per set].

A comprehensive course available on 16 78 rpm or 45 rpm records with 6 texts.

382. *Linguaphone: Cours Elémentaire. Part I and Part II.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$15.00].

Five 10 in. records in each part. First part devoted to sounds and pronunciation. Second part is more advanced.

383. *Linguaphone: Manuel de Français Moderne.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$57.50. Additional texts $6.00 per set].

Ten lessons on five 10 in. 17 rpm records with text. Designed for advanced student who wants to brush up.

384. Marivaux, Pierre de: *Le Jeu de l'Amour et du Hasard.* By Comédie Française. [Lorraine Music Co. $5.25 plus $0.30 postage.]

One 12 in. lp record, 40 to 45 min.

Used only after study in class. Then very successful.

385. Molière: *L'Avare.* By Comédie Française. [Lorraine Music Co. $5.25 plus $0.30 postage]

One 12 in. lp record, 40 to 45 min.

Used only after study in class. Then very successful.

386. ———: *Le Bourgeois Gentilhomme.* Comédie Française. [Lorraine Music Shop. $4.95]

One 12 in. lp record, 40 to 45 min.

Excellent for a third or fourth year class studying the play.

387. *New French Self Taught.* Revised by Frédéric Ernst, with pronunciation and phonetics by Dora Bashour. New York 10, Funk & Wagnalls Co. (153 East 24th St.), 1959. xix, 385p. The Language Phone Method—*The French Language Manual of Recorded Material.* Revised by Ernst. New York, 1959. 87p. [Prices of volumes separately: $3.50 and $3.00. The entire set including six lp records or eighteen 78 rpm records: $55.00, less 20 per cent educational discount.]

A revision of well-established self-taught system of language study. Recordings by Professor Pierre Brodin, of the Lycée Français of New York and by Eve Daniel, of the French Art Theatre, are excellent. Would probably not be suitable as the main text in a course, but good for supplementary material, especially since there are both slow, simple recordings and literary selections read at normal speed.

388. *Nos Vieilles Chansons.* Interprétées par André Clareau, etc. *Les Fables de La Fontaine.* Présentées par Gérard Philipe. 45EA111. [Goldsmith's $2.58].

Record and illustrated book.

389. *100 Years of French Poetry—Prémontages: Petite Anthologie de la Poésie Française Moderne.* FL9595. New York 36, Folkways Records and Services Corp. (117 West 46th St.) [$11.90]

Two 12 in. 33⅓ rpm lp records. Narrated by Jacques-Henry Levesque in French with musical montages edited by Frederic Ramsey, Jr. Complete French text. From Nerval to the present.

390. Peyre, Henri, and Mrs. Peyre: *Modern French by Sound.* Camden, N.J., R.C.A. Victor. [E-6200 78 rpm $8.50; EE-6200 45 rpm $9.98; EEE-6200 33⅓ rpm $13.50].

20 lessons with instructional manual. For pronunciation in class. Handbook of 90 pages prepared by Professor Jean Borsch.

391. Pleasants, Jeanne Varney: *Prononciation du Français, Intonations, Morceaux choisis.* New York 36, Goldsmith's Music Shop, Inc. (410 West 42nd St.). [$24.95 with text]

Three records with text (additional texts available).

Prepared by Columbia University's specialist in French phonetics.

392. Racine, Jean: *Phèdre.* By Comédie Française. [Lorraine Music Co. $5.25 plus $0.30 postage.]

One 12 in. lp record, 40 to 45 min.

Used only after study in class. Then very successful.

393. Robin and Bergeaud: *Le Français par la Méthode Directe.* [Librairie de France. $11.85].

Three lp records.

394. *Sonorama.* [AATF Bureau and European Publishers Press Representatives, Inc., 1475 Broadway, New York 36. Annual: $15.00. One copy: $2.00]

A new "sound magazine" with about 15 pages of printed text and six recordings on thin plastic sheets. December 1958 issue included Christmas carols, political speeches, ceremony of award to Churchill, six-day bicycle race. A few copies available at AATF Bureau. See *French Review,* May 1959.

395. Swanson, A. B.: *Elements of French.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1956. 252, xlvii p. [Book $3.60. Record $1.94].

Three introductory lessons on one 8 in. 33⅓ rpm lp record.

396. *Voices of 8 Canadian Poets.* FL9905. New York 36, Folkways Records and Services Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ lp record. In French, with text and music. Poets included are: Alain Grandbois, Anne Hebert, Gilles Henault, Roland Giguère, Jean-Guy Pilon, Rina Lasnier, Yves Préfontaine, Paul-Marie IX Lapointe.

397. Weiman, R. R.: *Living French.* New York 13, Living Language Course (100 Avenue of the Americas). [Discs and book: $9.95]

Four 10 in. 33⅓ rpm lp discs, conversational manual and dictionary.

Also recommended 178, 202, 256 to 259, 261 to 263, 331.

B.2. Audio Aids: Records, Music.

Recommended 153, 265 to 272, 274 to 277.

B.3. Audio Aids: Tapes. 398. Bégué, Louise, and Frederick Franck: *Au Pays du Soleil.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1958. 118, xxxiii p. [$3.50].

Complete tape recording of this reader. Text done by actors of Comédie Française. Questionnaires and comprehension tests by Madame Bégué.

399. *Les Célébrités Series.* DTF-130. St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). [7.50 ips recording: $6.95; 3.75 ips recording: $4.95]

Intermediate level. Important scenes from the lives of historic French personalities are dramatized in French. Track 1: Charlemagne, Saint Louis, Jeanne d'Arc. Track 2: Richelieu, Louis XIV, Corneille.

400. Dostert, Léon: *Français, Premier Cours.* Milwaukee 1, Wis., The Bruce Publishing Co. (2911 Bruce Building). 488p. [$4.95. 14 magnetic tape recordings $98.00].

401. *France Contemporaine.* DTF-500. St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). The Language Teacher's Library. [7.50 ips recording: $6.95; 3.75 ips recording: $4.95]

Advanced level. Contents as follows: Track 1: *La vie politique.* Track 2: *La vie intellectuelle.*

402. *French Names.* Ann Arbor, Mich., Audio-Visual Center, University of Michigan. [$0.50 plus the tape]

List of names with French equivalent. Very good. [Editor's note: This tape is not listed in U. of M. catalogue].

403. Kany, Charles E., and Mathurin Dondo: *Spoken French for Students and Travelers.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 229p. [$2.00]

Seventy-two dialogues with English translation on facing pages. Dialogues carefully graded.

Tapes available through National Tape Library, 1818 M. St., N.W., Washington 6, D.C. [Language Training Aids. 7.5 ips: $20.00. Price includes a copy of text]

404. *Miscellaneous Programs Intermediate Level.* St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). The Language Teacher's Library. [7.50 ips recording, each tape: $6.95. 3.75 ips recording: $4.95]

DTF-400. *La Famille Dubois.* Track 1 relates their plane trip to New York. Track 2 has them visit New York.

DTF-450. Track 1 is devoted to *Les Fables de La Fontaine.* Track 2 is entitled *La Famille Dubois: Vol 304 à destination de New York.*

405. Sauzé, E. B. de: *Nouveau Cours Pratique de Français.* Philadelphia, Pa., John C. Winston & Co. (1010 Arch St.), 1959. Revised Edition. 262p. [Book: $3.20. Tapes: 7½ in. per sec.: $35.00; 3¾ in. per sec.: $25.00. Available through Dept. of Foreign Languages, Cleveland Board of Education, 1380 East 6th St., Cleveland 14, Ohio.]

Complete recordings by Dr. de Sauzé of new edition of his text (all "Lectures" and review lessons).

406. [Tapes]. New York 21, French American Cultural Services and Educational Aid (972 Fifth Ave.). [$3.00 each].

The dialogues of the following films have been recorded on tape (7½ ips): *Jardins dans Paris,* by Prof. Germaine Brée; *Sainte-Maxime,* by Prof. Daniel Girard; *Une Fête Foraine à Paris,* by Jean-Pierre Galy; *Sur les Ponts de Paris* (two films) by Prof. Armand Bégué; *Scènes Quotidiennes de la Vie Parisienne,* by Prof. Jeanne Varney Pleasants; *Un Américain à Paris,* by Jacques Lewin.

Also recommended 65, 258, 278, 351, 373, 374, 408.

C.1. Visual Aids: Films. 407. *Accent Aigu* Series. Los Angeles 24, Calif., Focus Films Co. (1385 Westwood Blvd.).

French dialogue. Excellent films for study of customs in Paris. New revised dialogue—texts and teacher's guide—accompany film so that it may be discussed and studied in detail. Speaking easily understood. Acting a bit stiff, but vocabulary and idioms excellent.

Individual titles:

1. *L'Arrivée à Paris.* [$60.00]. Two American students arrive to study at the Sorbonne. Film shows activities on board ship, at port, etc. 10 min.
2. *Courses et Achats.* [$60.00] 10 min. Shopping trip by an American student in Paris, and a French friend.
3. *Au Restaurant.* [$60.00] 10 min. Two American students go to dinner on the Left Bank, talk about college, etc.
4. *Visages de la Ville Lumière.* [$110.00] 20 min. Black and white. French girl helps her English-speaking visitor to make recording for friends at home.

408. *Aspects de France.* Detroit 2, Dept. of Audio-Visual Education, Wayne State University. [Workbook each $1.50; Teacher's Guide each $1.50; each tape $7.50; set of 25 slides $15.00; each film $85.00—entire set of materials $510.00]

This is an outstanding series intended to make French cultural material available on a film with French commentary paced for high school use. Photographer and scenarist is Professor George Borglum of Wayne University. Photography is excellent.

There are at present five units in the series: 1. *Bretagne, pays de la mer.* 2. *Le Haut de Cagnes.* 3. *Paris a mon cœur.* 4. *Le Mont Saint-Michel.* 5. *Les Baux de Provence.* A sixth film, *Terre d'Alsace,* is available as a film only; other materials in connection with this film are in preparation.

409. *La Carte Impossible.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$80.00]

Color; 10 min. A scientific documentary, done with all the technical skills of trick photography, to illustrate basic principles of cartography. Although there is nothing particularly "French" about this, other than the dialogue, this film offers an opportunity to put a foreign language to a practical use.

410. *Les Cheminots.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$80.00]

Black and white; 22 min. One of the most interesting and beautiful documentaries this viewer has ever seen. The film shows the problems of sub-zero railroading in the superb settings of the Canadian Rockies. Although there is nothing particularly French about this film but the dialogue, it will hold the interest of the audience and serve a useful linguistic purpose. As with all Canadian films, it might be well to study the text of the dialogue in advance. Text is always available.

411. *Dotty et Michel à Montréal.* New York 17, Association Films (347 Madison Ave.).

Text with commentary in French and English.

Good for one showing to class of average ability. [Editor's Note: Unable to get price].

412. *Dotty et Michel à Québec.* New York 17, Association Films (347 Madison Ave.).

Text with commentary in French and English.

Good for one showing to class of average ability. [Editor's Note: Unable to get price].

413. *L'Entente Cordiale.* 1F88. Chicago 4, Ill., International Bureau, Inc. (57 E. Jackson Blvd.). [$60.00. Copies of dialogue: $0.10 each]

This French dialogue film for second or third year students is a practical sketch of activities in a French grocery store.

414. [Films]. New York 19, Brandon Films (200 West 57th St.). [Rentals vary as follows: Type 1, no admission charge; small closed attendance: A—$22.50; B—$32.50; C—$45.00. Type 2, no admission charge, medium closed attendance: A—$27.50; B—$37.50; C—$45.00. Type 3, no admission charge; open to public. A—$32.50; B—$45.00; C—$75.00. Type 4, limited attendance with admission charge: A—$32.50; B—$45.00; C—$60.00. Type 5, unlimited attendance with admission charge: same fees plus percentage of receipts].

The following films are available: *Le Rouge et le Noir* [Type 1: $75.00; type 2: $100.00; type 3: $125.00; type 4: $150.00]; *La Beauté du Diable* [Rental B]; *Le Blé en Herbe* [Rental C]; *Amphitryon* [Rental C]; *Boule de Suif* [Rental A]; *Antoine et Antoinette* [Rental B]; *L'Atlante* [Rental B]; *La Femme du Boulanger* [Rental C]; *Le Barbier de Séville* [Rental A]; *La Belle et la Bête* [Rental C]; *Jour de Fête* [Rental B]; *Drôle de Drame* [Rental B]; *La Part de l'Ombre* [Rental: $17.50]; *Le Sang d'un Poète* [Rental C]; *La Kermesse Héroïque* [Rental B]; *Caroline Chérie* [Rental A]; *Casque d'Or* [Rental B]; *Manèges* [Rental A]; *Les Enfants du Paradis* [Rental C]; *Claudine à l'Ecole* [Rental A]; *Le Colonel Chabert* [Rental $17.50]; *L'Affaire du Courier de Lyon* [Rental $17.50]; *Crime et Châtiment* [Rental A]; *Les Maudits* [Rental A]; *Les Noces de Sable* [Rental A]; *Ce Siècle a 50 Ans* [Rental A]; *Les Deux Timides* [Silent; Rental: apply]; *Le Diable au Corps* [Rental: apply]; *Les Visiteurs du Soir* [Rental B]; *Journal d'un Curé de Campagne* [Rental C]; *La Bandera* [Rental A]; *L'Eternel Retour* [Rental B]; *Farrebique* [Rental A]; *Fric-Frac* [Rental A]; *Les Fruits de l'Eté* [Rental B]; *La Guerre des Boutons* [Rental A]; *Gigi* [Rental B]; *Dieu a Besoin des Hommes* [Rental B]; *Regain* [Rental A]; *Premier Rendez-vous* [Rental A]; *La Tête à Henriette* [Rental B]; *Le Chapeau de Paille d'Italie* [Rental A]; *Jofroi* [Rental A]; *Lady Paname* [Rental: $17.50]; *Les Lettres de Mon Moulin* [Rental: apply]; *La Vie Commence Demain* [Rental B]; *Les Amants de Vérone* [Rental B]; *Les Bas-Fonds* [Rental A]; *Lucrèce Borgia* [Rental A]; *Manon* [Rental B]; *Ma Pomme* [Rental: $17.50]; *Marius, Fanny, César Trilogy* [Each Rental C]; *Miguette et sa Mère* [Rental: $17.50]; *Monsieur Vincent* [Rental C]; *Naïs* [Rental: $17.50]; *Orphée* [Rental C]; *Panique* [Rental B]; *Papa, Maman, la Bonne et Moi* [Rental B]; *Paris 1900* [Rental: $17.50]; *Les Possédés* [Rental B]; *L'Ecole Buissonnière* [Rental B]; *Le Plasir* [Rental B]; *Quai des Brumes* [Rental B]; *Les Orgueilleux* [Rental C]; *Ramuntcho* [Rental: $17.50]; *Rendez-vous de Juillet* [Rental A]; *Le Roi* [Rental: $17.50]; *La Règle du Jeu* [Rental A]; *Ruy Blas* [Rental: $17.50]; *Clochemerle* [Rental C]; *Le Mouton à Cinq Pattes* [Rental C]; *Les Casse-Pieds* [Rental A]; *Les Enfants Terribles* [Rental A]; *La Belle Equipe* [Rental: $17.50]; *Topaze* [Rental: $17.50]; *Sous le Ciel de Paris* [Rental A]; *Sous les Toits de Paris* [Rental: apply]; *Au Delà des Grilles* [Rental C]; *La Fille du Puisatier* [Rental C]; *Nous sommes tous des Assassins* [Rental C]; *Zéro de Conduite* [Rental A].

415. [Films]. New York 16, Contemporary Films, Inc. (13 East 37th St.) [Rental prices indicated below].

The following films are available with French dialogue: *Colonel Chabert* [$35.00]; *The Eagle with Two Heads* [$45.00]; *Crime and Punishment* [$35.00]; *A Day in the Country* [$20.00]; *Life of Beethoven* [$35.00]; *La Marsellaise* [$17.50]; *Naïs* [$35.00]; *A Nous la Liberté* [$50.00]; *The Prize* [$45.00]; *The Seven Deadly Sins* [$50.00]; *The Queen's Necklace* [$35.00]; *Volpone* [$50.00].

416. [Films]. Los Angeles 7, Calif., Film Classic Exchange (1977 South Vermont Ave.). [Rental prices indicated below].

French dialogue feature films: *La Goualeuse* [$25.00]; *Cavalcade des Heures* [$35.00]; *La Nuit Fantastique* [$35.00]; *François Villon* [$35.00]; *The Patriot* [$35.00]; *Jeunes Filles de Paris* [$17.50]; *Grande Illusion* [$25.00]; *Barcarolle d'Amour* [$25.00]; *Carmen* [$40.00]; *Le Baron Fantôme* [$45.00]; *Ruy Blas* [$40.00] *Les Misérables* [$75.00]; *Champs-Elysées* [$45.00]; *Le Silence est d'Or* [$50.00]; *Au Delà des Grilles* [$45.00]; *Le Joueur d'Echec* [$35.00]; *Ragumov* [$35.00]; *La Chartreuse de Parme* [$60.00].

French feature films (silent): *Crainquebille* [$15.00]; *Lost Empire of Africa* [$12.00]; *Mary Tudor* [$10.00].

André de la Varre Travel Films, one reel each, English dialogue: *Quaint Towns of the Blue Coast; Cities of North Africa; Glimpses of the Heart of Paris; Journey to Normandy; Historic Sites of the Norman Coast; Through Normandy to Mont St. Michel; Old Towns of Normandy; Bits of Brittany; Fabulous Marseilles; Along the French Riviera; Ancient Cities of Southern France; Through the Pyrenees to Lourdes* [$4.00 each].

Films on World War II, one reel each, English dialogue: *Beginnings of the War 1939; Invasion of France 1940; Fall of France 1940; The Road to Paris; Liberation of Paris* [$5.00 each].

The New France ("March of Time"), 2 reels [$9.00].

One reel sound films in English: *Carillon Makers; Cathedral of Chartres; French Chateaux; Glimpses of French Country Life; Antwerp; Old New Orleans; Historic 4th of July in Paris—1918.* [$5.00 each]. Also: *Algeria* [$4.00]; *Fighting French Navy* [$4.00]; *Pasteur the Benefactor,* 2 reels [$9.00]; *Ballet of the Paris Opera* [$4.00]; *Life in a Benedictine Monastery,* 3 reels [$9.00].

One reel silent films: *Paris Gamin; Dear Paris; River Eure and Rouen; In the Pyrenees; London to Paris by Air; Paris the Magnificent; Quebec; Montreal to Murray Bay; Sunny South of France; Les Misérables; The Hunchback of Notre Dame; Paris, Queen of Cities,* in color [$5.00 each].

French dialogue short films: *Les Joies de la nature; Allons-nous à la Pêche?; En Roulant ma Boule; Filez, Filez, O mon Navire; Washington, D.C.; La Flotte Volante; Les Saumons d'Argent; Là-Bas sur ces Montagnes; En Passant; Envoyons de l'avant nos Gens.* [$5.00 each.]

417. [Films. 16 mm.] New York 21, French American Cultural Services and Educational Aid (972 Fifth Ave.).

FACSEA is a lending library to which schools subscribe. For rates, see details in appendix of this *Materials List.* Their *Catalogue 1958-59* lists 317 films, most of short duration, which may be borrowed.

The following of their films have been listed in the last two years in the bi-annual list of "Audio-Visual Aids" published by the *Modern Language Journal: Guillaume Apollinaire, Autour d'un film de montagne, Bernard de Clairvaux, Expédition Pierre Saint-Martin, Paul Claudel, Avec André Gide, La Corse, Recherche des temps, Rousseau le Douanier, La Ville qu'on appelle Paris, Palmes, Montréal en Bourgogne, Saint-Louis Ange de la Paix.*

418. [Films]. International Film Classics [Audio Film Classics, 2138 E. 75th St., Chicago 49, Ill., and Cinema Guild, 10 Fiske Pl., Mount Vernon, N.Y.]. [Rental rates: Type 1: No admission charge, attendance not exceeding 200 people: A—$25.00; B—$35.00; C—$45.00. Type 2: no admission charge, attendance over 200: A—$27.50; B—$37.50; C—$52.00. Type 3: Admission fee, attendance not exceeding 200: A—$32.50; B—$45.00; C—$60.00; Type 4: Admission fee, attendance over 200: A—$37.00; B—$52.00; C—$75.00.].

The following feature films with French dialogue are available: *Battle of the Rats* [Rental A]; *Daughters of Destiny* [Rental B]; *A Frenchman Goes Wild* [Rental B]; *Diabolique* [Rental C]; *The Golem* [Rental A]; *The Idiot* [Rental C]; *Justice is Done* [Rental C]; *Rififi* [Rental C]; *Marianne* [Rental C]; *The Wild Fruit* [Rental B]; *The Wild Oat* [Rental C].

419. *France: Background for Literature.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]

Collaborator: J. P. Leonard, President, San Francisco State College. Paris and the provinces provide background for works of Dumas, Hugo, Balzac, Maupassant and English writers.

420. *Les Grandes Régions du Canada.* New York 19,

National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$80.00]

Black and white; 23 min. A Canadian documentary, largely composed of aerial views, this film gives an excellent idea of Canadian topography. If geographical knowledge is the objective, the film is excellent. Even though the dialogue is very clear and is perhaps the slowest of the dialogues on all the available Canadian documentaries, it is doubtful whether the student will pay too much attention to it since the scenes change so rapidly that the commentary is almost unnecessary.

421. *Histoire de Poissons.* 2F73. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 E. Jackson Blvd.). [$60.00. Copies of dialogue: $0.25 each]

11 min. Dialogue and commentary in French. Humorous incident revolving around a day of fishing by father and son.

422. *Histoire d'un Violon.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$160.00]

Color; 22 min. Starts with a human-interest narrative about small boys and evolves into a well-done documentary on the making of a violin. Since the setting is Anglo-Saxon Canada, the film will have little cultural content for the language teacher. But it is an unusual documentary nevertheless and should hold the attention of the audience, thus serving a linguistic purpose.

423. *Hockey.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.). [$40.00]

Black and white; 11 min. An excellent documentary, with French dialogue, on hockey, for those who like hockey. No doubt a very good film for teen-age boys. Text available. Same film exists with Spanish dialogue.

424. *Images de France.* Detroit 2, Mich., Dept. of Audio-Visual Education, Wayne State University. [$850.00. 196p. student's text: $4.50]

Complete course for first year in high school or first semester in college, consisting of following parts: (a) approximately 1200 2 × 2 color slides covering 40 lessons on geography, agriculture, industry, family, customs, education, government, recreation, political and cultural history and other aspects of French life; (b) forty topics for laboratory practice including text plus structure, vocabulary and pronunciation drills; (c) student's workbook covering text, structures, and exercises; (d) teacher's guide.

425. *Images du Canada.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.) [$80.00]

Black and white; 22 min. The subject is, unfortunately, all of Canada, and not just French Canada. A good documentary but not exciting. The rapid succession of images, with a commentary which is not necessary to an understanding of the pictures, would probably defeat any linguistic objectives in the use of the film.

426. *Montagnes en Chantier.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.) [$40.00]

Black and white; 11 min. Reputedly a superior documentary on the gigantic hydroelectric development in northern British Columbia. Not seen by this reporter. The French dialogue will undoubtedly be of excellent quality and in authentic French—French, as is always the case with these NFBC films.

427. *Les Pêcheurs.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.) [Black and white: $80.00]

Canadian commentary on fishermen in Gaspé country. Text available.

428. *Quelle Chance.* 1F100. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 E. Jackson Blvd.). [$60.00. Copies of dialogue: $0.10 each]

French café incident arranged to provide exercises in vocabulary and simple speech idioms. Useful in second or third semester classes. Sponsor: Educational Foundation for Visual Aids.

429. Romains, Jules: *La Scintillante.* Detroit 2, Mich., Dept. of Audio-Visual Education, Wayne State University. [$60.00]

Tape recorded dramatization on six tapes covering both the dramatization and accompanying exercises. Suitable for second year of high school or second semester of college.

430. Saint-Exupéry, Antoine de: *Le Petit Prince.* Detroit 2, Mich., Dept. of Audio-Visual Education, Wayne State University. [$135.00]

A sound dramatization with accompanying exercises on 15 tapes. Suitable for second year of high school or second semester of college.

431. *300 (Reportages No. 114).* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Ave.) [$40.00]

Black and white; 11 min. Canadian documentary. Recommended for use in U.S. but not available for viewing as the list goes to press.

Also recommended 210 to 212, 279 to 281, 283 to 285, 287, 408.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 432. *La Couverture Partagée.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

34 frames. French text on film.

433. [Filmstrips]. New York 21, French American Cultural Services and Educational Aid (972 Fifth Ave.).

FACSEA is a lending library to which schools subscribe. For rates, see details in appendix of this *Materials List.* Their *Catalogue 1958-59* lists 189 filmstrips which may be borrowed.

434. *Fables de La Fontaine.* Parts I, II, III. Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [Each part: $3.00]

35 frames each; text on film.

435. *La Farce du Cuvier.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

34 frames; text on film.

436. *La Farce du Pâté et de la Tarte.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

34 frames; text on film.

437. *La France, Part I and Part II.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50 each part]

Texts in English and French. First Part has 58, the Second Part 60 frames. History of France from Roman occupation to present.

438. *Le Paysan Médecin.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.00]

34 frames, text on film.

Also recommended 289 to 297, 299 to 306.

C.3. Visual Aids: Slides. 439. [Lantern Slides Series 2" × 2"]. New York 21, French American Cultural Services and Educational Aid (972 Fifth Ave.).

FACSEA is a lending library to which schools subscribe. For rates, see details in appendix of this *Materials List.* Their *Catalogue 1958-59* lists 168 slide sets which may be borrowed.

In addition to this, FACSEA has a catalogue of 2" × 2" kodachrome transparencies, listed individually, which may be purchased at the following rates: geography subjects [$0.25 each]; art subjects [$0.65 each]; art subjects in quantities of 30 or more [$0.50 each].

Also recommended 227, 307, 308.

D.2. Periodicals: Magazines. 440. *Carrousel.* Toronto 16, Ont., The House of Grant (29 Mobile Dr.). [Less than six subscribers $1.75. More than six $1.25. American subscribers $0.05 extra for handling charges].

Six issues per year.

441. *Ça Va.* Toronto 16, Ont., The House of Grant (29 Mobile Dr.) [Less than six subscriptions: $1.25. More than six: $0.90. American subscribers: $0.05 extra for handling charges].

Nine issues per year.

442. *La Documentation Française Photographique.* [AATF Bureau. 20 issues a year: $8.00. One sample copy: $0.40]

443. *Loisirs.* London W8, England, Mary Glasgow and Baker, Ltd. (7 Kensington Church Ct.). [Annual subscription $1.00]

Four page monthly reader dealing with topics of contemporary interest, historical and cultural background. Notes on current films. Selected French-English vocabulary.

Good reading for sophomores in high school.

444. *Paris-Match.* [Lorraine Music Shop. $12.75.]

Nearest equivalent to the American periodical *Life.*

445. *Plaisir de France.* [Librairie de France. Six months: $10.00; annual: $19.00]

A beautifully printed, illustrated magazine, comparable to *Fortune.*

446. *Réalités.* [Lorraine Music Co. $14.50]

Has both English and French edition.

Most influential magazine on the continent. Financially and politically independent. Handsomely illustrated. Straightforward articles. Mixture of best features of *Vogue, Fortune, Life, Atlantic Monthly, Harpers Bazaar,* according to *Newsweek.*

447. *La Revue des Jeunes.* Toronto 16, Ont., The House of Grant (29 Mobile Dr.). [Less than six subscriptions: $1.75. More than six: $1.25. For American subscribers $0.05 extra for handling charges].

Six issues per year.

Also recommended 310 to 312.

D.3. Periodicals: Newspapers. 448. *Le Figaro.* Edition hebdomadaire. [Librairie de France. Six months: $7.00; annual: $12.50]

Weekly edition of the famous French daily. Slightly less "ponderous" than *Le Monde.*

Also recommended 313 to 316.

E. Maps. 449. *France.* Map No. CCL9. Indianapolis 6, Ind., George F. Cram, Inc., (730 E. Washington St.). [Sticks top and bottom $9.50. Portable folded or backboard with dustproof cover $14.00].

40 × 48 in. with French text.

450. [French Globes]. Indianapolis 6, Ind., George F. Cram Co., Inc. (730 E. Washington St.).

Two globes available in French. No. FO-48, 12 in., semi-meridian [$11.95]. No. FO-49, 12 in., semi-meridian [$17.50].

451. [Note-book size maps of France]. [AATF Bureau. $0.02 each]

1. Villes Principales, cours d'eau. 2. Anciennes provinces. 3. Départements. 4. Agriculture. 5. Industries. 6. Chemins de fer. 7. Monuments et lieux historiques. 8. Villes historiques et artistiques. 9. Villes d'eau, plages touristiques. 10. Carte muette. 11. Paris. 12. La langue française dans le monde.

Also recommended 46, 230, 231, 317, 318.

F. Calendars.

Recommended 319.

G. Pictures. 452. *Cent Chefs-d'œuvre de l'Art Français.* Paris, La Documentation Française (16 rue Lord Byron).

Large photographs of Gothic cathedrals and architecturally important French buildings.

Excellent to teach architectural vocabulary and teach periods of French architecture. [Editor's note: These do not seem to be available currently in USA, but probably any foreign book importer could obtain them.]

453. Dimpre: *Nouveaux Tableaux d'Histoire et de Civilisation.* Paris, Fernand Nathan. [1000 francs]

Series of twelve pictures in color. 50 × 60 cm.

For discussion of architecture, costumes, customs and manners of different periods. [Editor's note: Can probably be obtained through a foreign book dealer.]

454. ———: *Scènes de la Civilisation Française en Tableaux Muraux Grand Format.* Paris, Fernand Nathan. [1100 francs]

Six pictures in color, 60 × 80 cm. [Editor's Note: Can probably be obtained from a foreign book dealer.]

Also recommended 237, 320.

H. Games (Materials for). 455. *Loto des Grands Hommes.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$4.00]

A "bingo" game with large cards; beautiful colors. Ten cards per game.

Also recommended 238, 321, 323.

I. Miscellaneous. 456. [Bulletin Board Exhibits]. New York 21, French American Cultural Services and Educational Aid (972 Fifth Ave.). [Free on loan for two weeks].

FACSEA catalogue lists 97 such exhibits, most of them consisting of illustrations for posting but including book and stamp exhibits.

Also recommended 324, 325.

SENIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.2. Books: Culture and Civilization.

Recommended 326.

A.3. Books: Dictionaries. 457. Cestre-Guibillon: *Dictionnaire Français-Anglais, Anglais-Français.* Paris, Hatier. 450p. [AATF Bureau. $1.50]

A.6 Books: Readers. 458. Brunsvick and Ginestier: *Andromaque, expliquée à l'aide des "1300 mots."* Paris, Didier. 96p. Illustrated. [AATF Bureau. $0.70]

459. *Contes Modernes.* Edited by members of French Department, Yale University. New York 16, Harper & Bros. (49 East 43rd St.). 386p. [$3.50]

Modern short stories with introduction on author. Good sampling of modern authors of significance from Zola to Sartre. Widely used with pupils having literary ability.

Also recommended 328.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 460. *Auteurs du XX^{e} Siècle.* [Goldsmith's. $4.00 each].

Selections from following authors on individual records: Paul Léautaud, André Maurois, Julien Green, François Mauriac, Jean Cocteau, André Malraux, Georges Bernanos, Jules Romains, Colette, Romain Rolland, Albert Camus, Pierre MacOrlan.

461. Bégué, Armand and Louise: *Speak and Read French.* PLR 2001C. *Literature.* New York 36, Folkways Records (117 West 46th St.). [Records and book: $13.90].

Two 12 in. 33⅓ rpm lp records with book. Consists of readings in French literature; Descartes, Pascal, Molière, La Rochefoucauld, La Fontaine, La Bruyère, Madame de Sévigné, Bossuet, Montesquieu, Voltaire, Rivarol, Diderot, Rousseau, Chateaubriand, George Sand, Musset, Hugo, Flaubert, Baudelaire.

462. *The Bible in French.* New York 36, Folkways Records Corp. (117 West 46th St.). [AATF Bureau. Language Training Aids. $5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp disc. Excerpts in French from early Catholic version. Read by Prof. Bégué. Psalms: 8, 21, 22, 81, 103, 129, 143; Proverbs of Solomon, etc.

463. *Colette.* [Lorraine Music Shop. $5.35]

Her works and her voice. Brief comments on her works.

464. *Les Comédiens de la Pléiade jouent le Bourgeois Gentilhomme de Molière.* FRL 1512. Phoenix Records. [$5.95.]

One 12 in. 33⅓ rpm record. Scenes from the *Bourgeois Gentilhomme* presented by this excellent French company.

Delightful recording, a valuable aid in interpreting Molière to the modern student.

465. Corneille, Pierre: *Le Cid.* By Comédie Française. [Lorraine Music Shop. $5.25 plus $0.30 postage]

12 in. lp record, 40 to 45 min.

466. *L'Encyclopédie Sonore.* Paris, Hachette. [Order through French Book Guild].

An excellent series of lp recordings not completely available in this country. Collections are as follows: *Trésor de la poésie lyrique française* (5 records: *Moyen Age, Renaissance, Dix-Huitième Siècle, Grands Romantiques*); *Vie du Théatre* (5 albums: *Le Cid, Horace, L'Avare, Dom Juan, Richard II, Lorenzaccio* recorded by the Théâtre National Populaire with Jean Vilar and Gérard Philipe); *Grands textes* (10 records); *Visages de l'Homme* (20 records, selections from or concerning Baudelaire, Bossuet, Corneille, Descartes, Giraudoux, Henri IV, Hugo, La Fontaine, Louis XIV, Lucrèce, Marx, Mérimée, Musset, Napoléon, Pascal, Saint Bernard, Saint Paul, Talleyrand, Monsieur Vincent); *Grands Evénements* (14 records on historical events); *Le Passé nous parle* (6 records on historical subjects).

467. *Fables de La Fontaine.* By members of Comédie Française. [Lorraine Music Shop. $5.25 plus $0.40 postage]

12 in. lp record, 40 to 45 min.

A good selection of La Fontaine's *Fables.*

468. *Fables de La Fontaine.* Gérard Philipe, speaker. FRL1519, FRL1520, FRL1521, FRL1525. [French Book Guild. $5.95 per record.]

Four records available. Good for a third or fourth year class studying the *Fables*.

469. *French Poetry.* Prepared and read by Jeanne Varney Pleasants. GMSD 7013. New York 36, Goldsmith's Music Shop, Inc. (401 West 42nd St.). [Record with text $5.95]

From Charles d'Orléans to Arthur Rimbaud.

470. *French Prose.* Prepared and read by Jeanne Varney Pleasants. GMSD 7014. New York 36, Goldsmith's Music Shop, Inc. (401 West 42nd St.). [Record with text $5.95]

From Rousseau to Loti.

471. *Gems of Wit, Wisdom and Beauty in French.* Edited by Dr. Joseph Raymond. Narrator Prof. Daniel Girard. SMC, Pro-arte Record Co. [Children's Music Center. $3.98]

Stories and anecdotes excellent for listening comprehension. Good choice of poems and songs.

472. *Golden Treasury of French Poetry,* recorded by Jean Vilar. S A 711. [Lorraine Music Co. $5.35]

One 12 in. record. Selections from Charles d'Orléans, Villon, Ronsard, du Bellay, Chénier, Lamartine, Hugo, Nerval, Baudelaire, Mallarmé, Verlaine, etc.

473. Hugo, Victor: *Ruy Blas.* Act III, Sc.2. [Goldsmith's Music Shop. $1.65]

One 78 rpm disc. Recorded by Maurice Escande.

474. ———: *Ruy Blas.* 33 GMSD-DTX 201/203. [Goldsmith's. $24.95]

Three 12 in. records. The entire play with Comédie Française.

475. *Linguaphone French Literary Course.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$57.50. Additional texts $6.00 per set].

Available on ten 12 in. 78 rpm records. Selected readings from Loti, France, Bossuet, Lamartine, Vigny, Dorchain, Molière, Musset, La Fontaine, Lamennais, Rousseau, Beaumarchais, Daudet, La Bruyère, Rostand.

476. *Listen and Learn—French.* New York 10, Dover Publications, Inc. (920 Broadway). [$5.00. Language Training Aids: $4.95]

Three 10 in. 33⅓ rpm lp records.

Useful for practice. Good for first and second year.

477. Molière: *Le Bourgeois Gentilhomme.* Comédie Française. [Lorraine Music Shop. $13.95]

Three 12 in. records. The complete play with text. Incidental music by Lulli, acted by Blier Mercadier, etc., assisted by orchestra of Collegium Musicum de Paris.

478. ———: *L'Ecole des Femmes.* 33 GMSD-PCX 5003/5005. [Goldsmith's. $24.95].

Three 12 in. records. Entire play with Louis Jouvet and his company.

479. ———: *Les Femmes Savantes.* 33 GMSD-DTX 214/215. [Goldsmith's. $17.95]

Two 12 in. records. The entire play with Comédie Française.

480. Montherlant, Henry de: *Port-Royal.* 33 GMSD-DTX 236/238. [Goldsmith's. $24.95]

Three 12 in. records. The entire play with Comédie Française.

481. ———: *La Reine Morte.* 33 GMSD-DTX 256/258. [Goldsmith's. $24.95]

Three 12 in. records. The entire play with Comédie Française.

482. ———: *La Ville dont le Prince est un Enfant.* 33 GMSD-DTX 266/7/8. [Goldsmith's. $24.95]

Three 12 in. records. The entire play with Comédie Française.

483. Musset, Alfred de: *Un Caprice.* 33 GMSD-DTX 273. [Goldsmith's. $8.95]

One 12 in. record. The entire play with Comédie Française.

484. ———: *Lorenzaccio.* 320E-808-809. [Librairie de France. $20.00]

Two lp records.

485. ———: *On ne Saurait Penser à Tout.* 33 GMSD-DTX 216. [Goldsmith's. $8.95]

One 12 in. record. The entire play by Comédie Française.

486. Racine, Jean: *Andromaque.* By Comédie Française. [Lorraine Music Shop. $5.25 plus $0.30 postage.]

12 in. lp record, 40 to 45 min.

487. ———: *Bérénice.* 33 GMSD-DTX 240/241. [Goldsmith's. $17.95].

Two 12 in. records. The play complete with La Comédie Française.

488. [Readings, Prose and Poetry]. [Goldsmith's. Various prices].

The following records or record sets are available: *Candide* [$11.90]; *Jean Cocteau* (his own voice) [$5.95]; *Jean Cocteau* (read by others) [$4.00]; *Colette* [$5.95]; *Les Fleurs du Mal* [$5.95]; *André Gide* (his own voice) [$4.00]; *Victor Hugo* [$4.00]; *François Mauriac* (his own voice) [$4.00]; *Jacques Prévert lit ses Poèmes* [Price omitted]; *Jehan Rictus* [$1.98]; *Antoine de Saint-Exupéry* (his own voice, and others) [$4.00].

489. Renard, Jules: *Poil de Carotte.* 33 GMSD-DTX 253. [Goldsmith's. $8.95]

One 12 in. record. With Comédie Française. No indication, but this is probably not entire text.

490. Rostand, Edmond: *Cyrano de Bergerac.* 33 GMSD-DTX 161/163. [Goldsmith's. $24.95]

Three 12 in. records. The entire text with Coquelin.

491. Sartre, J.-P.: *Le Diable et le Bon Dieu.* 33 GMSD-DTX 148. [Goldsmith's. $8.95].

One 12 in. record. Principal scenes only, with Pierre Brasseur and the original company.

492. [Theatre Series. Abridged Plays] [Goldsmith's. $5.95 each]

Selections available from following plays: *Andromaque; L'Avare; Bérénice; Le Cid; Cyrano de Bergerac; Ecoutez bien, Messieurs* (Sach Guitry) [$3.98]; *Horace; Iphigénie; Le Jeu de l'Amour et du Hasard; Le Médecin malgré Lui; Le Misanthrope; Le Petit Prince* (Saint-Exupéry); *Polyeucte; Les Précieuses Ridicules; Le Tartuffe; La Voix Humane* (Cocteau) [$2.98].

493. *A Treasury of French Poetry.* Prepared and read by Ruth Mandel of "Le Centre d'Art Dramatique." GMS 7000. New York 36, Goldsmith's Music Shop (401 West 42nd St.). [Record with text $5.95].

Classical and Symbolist poets.

Also recommended 330.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 494. Bizet, Georges: *Carmen.* LLA 6. [Lorraine Music Co. $13.45]

Three 12 in. discs. Complete with artists, orchestra and chorus of Opéra Comique. Text or libretto included.

495. *Cartes-postales-Disques.* [AATF Bureau. $0.60 each]

Short popular songs recorded on large postcards from Paris: "Sous les toits de Paris," "La Seine," "Un Gamin de Paris," "L'Air de Paris," "Paris Tour Eiffel," "French can-can," "Paris, Reine du Monde."

496. Debussy, Claude: *Pelléas et Mélisande.* [Lorraine Music Co. $17.95]

Four 12 in. discs. Complete with Danco, Mollet, etc. Text or libretto included.

497. Massenet, Jules: *Manon.* LLA 7. [Lorraine Music Co. $13.45]

Three 12 in. discs. Complete with artists, orchestra and chorus of Opéra Comique. Text or libretto included.

498. Offenbach, Jacques: *La Belle Hélène.* SX 206. [Lorraine Music Co. $8.95]

Two 12 in. discs.

499. Offenbach, Jacques: *Orphée aux Enfers.* SX204. [Lorraine Music Co. $8.95]

Two 12 in. discs.

500. Rousseau, Jean-Jacques: *Le Devin du Village.* A35421. [Lorraine Music Co. $5.35]

One 12 in. disc.

501. Thomas, Ambroise: *Mignon.* LLA-15. [Lorraine Music Co. $13.45]

Three 12 in. discs. Complete with Morgan. Micheau, etc. National Belgian Orchestra. Text or libretto included.

C.1. Visual Aids: Films. 502. *Capitale de l'Or.* New York 19, National Film Board of Canada (680 Fifth Avenue). [$80.00]

22 min., black and white. French version of outstanding Canadian documentary film on the gold rush in the Yukon. Won awards at Cannes and at Cork in 1957.

503. *French Opera.* Los Angeles 24, Visual Dept., University of California. [Rental $3.50].

Two parts, each 28 min. I.: Describes *Faust* and *Carmen;* II.: Reviews works of French operatic composers and portion of *Manon.*

504. *Vacances en Normandie.* New York 17, Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (202 East 44th St.). [Black and white $50.00. Color $100.00. Rental: $4.00 color, $2.50 black and white]

11 min. 16 mm. We travel with a French family to Normandy and back to Paris.

Narration in French. Excellent photos, clear enunciation, simple vocabulary.

Also recommended 332.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 505. *Georges Rouault.* Hackensack, N.J., Herbert E. Budek Co., Inc. (324 Union Street). [Filmstrip $6.50 each set or $18.00 per set of three; slidefilm $8.50 each set or $24.00 per set of three; slides glass-mounted $30.00 each set or $80.00 per set of three; slides cardboard-mounted $20.00 each set or $55.00 per set of three].

First two sets show paintings; third set shows prints, enamels, ceramics, tapestries.

C.3. Visual Aids: Slides. 506. *French Civilization as Reflected in the Arts.* Harrison, New York, Cultural History Research, Inc. [Slides: $1090.00. Recorded English texts: $215.00. Recorded French texts: $215.00]

This is a series of 30 illustrated lectures by Agnes Humbert, the Assistant Curator of the Museum of Modern Art in Paris. Really intended for the college level. Brochure gives no indication that it will be sold in parts.

507. [Frick Collection—2 × 2 Original Kodachrome Slides] New York 21, The Frick Collection (1 East 70th Street). [$9.00. A mailing charge of $0.20 will be made on orders for less than five slides.]

CS4, CS55, Boucher: *Winter; Wall Painting in Boucher Room.* CS26, Chardin: *Still Life.* CS7, Corot: *The Boatman of Mortefontaine.* CS28, Degas: *The Rehearsal.* CS32 to 35, Fragonard: *The Pursuit, Storming the Citadel, Love Letters, The Lover Crowned, Love Letters detail* (CS34a), *The Lover Crowned detail* (CS35a). CS17, Ingres: *Comtesse d'Haussonville.* SS38, De la Tour: *Education of the Virgin.* CS58, Manet: *Bull Fight.* CS50, Monet: *Vétheuil in Winter.* SS20, Renoir: *Mother and Children.* CS601, 602, 602a, 604: *Furniture, French, 18th Century.* CS701, Barbet: *Angel* (bronze). CS703, Houdon: *Comtesse du Cayla* (marble), *Diana the Huntress* (terra cotta). CS801, *Limoges enamels,* 16th century.

D.2. Periodicals: Magazines. *Elle.* [Librairie de France. Six months: $8.00; annual: $15.00]

The French equivalent of the *Ladies Home Journal,* except that it has 52 issues per year. Quite readable for ladies or young ladies.

509. *Marie-France.* [Librairie de France. Six months: $4.00; annual: $6.50]

Recommended for teen-agers.

510. *Marie-Claire.* [Librairie de France. Six months: $4.00; annual: $6.50]

Equivalent to the American *Seventeen.* 12 issues per year.

D.3. Periodicals: Newspapers. 511. *Le Monde.* Edition hebdomadaire. [Librairie de France. Six months: $5.00; annual: $9.50]

Weekly edition of the well-known French daily, equivalent to the *New York Times.* Somewhat heavy reading; more likely to interest the teacher than the pupil.

G. Pictures. 512. [Frick Collection—Color Prints]. New York 21, The Frick Collection (1 East 70th Street).

Boucher: *Winter.* [5″ × 7″. $0.15]

Chardin: *Lady with a Bird-Organ.* Fragonard: *The Pursuit; Storming the Citadel; Love Letters; The Lover Crowned.* Renoir: *Mother and Children.* [All 8″ × 10″. $0.25]

Boucher: *Spring; Summer; Autumn; Winter* (all 17″ × 21″); Greuze: *The Wool Winder* (21″ × 27″); Renoir: *Mother and Children* (24″ × 15″). [All $10.00].

Ingres: *Comtesse d'Haussonville.* [30″ × 22″. $15.00]

513. *Petit Hazan Prints.* French Color Reproductions. Published in Paris. [Artext Prints, Inc., Westport, Conn. $1.00 each]

Photo-litho prints 12½ × 9 in. Request catalogue. Paintings by Boudin, Cézanne, Degas, Derain, Van Dongen, Dufy, Gauguin, Van Gogh, Toulouse-Lautrec, Manet, Marquet, Matisse, Modigliani, Monet, Morisot, Picasso, Pissarro, Redon, Renoir, Sisley, Utrillo, Vlaminck.

514. *School of Paris.* The International Line of Imported Post Cards. [Artext Prints, Inc., Westport, Conn. $10.00]

One hundred cards 4″ × 6″; finest color available in Europe. Paintings by modern group known as "School of Paris"—most talked-of movement in art world today. Ask for catalogue.

Also recommended 50.

PRECEDING PAGE BLANK- NOT FILMED

GERMAN

ALL GRADES (Especially for the Teacher)

A.1. Books: Methodology. 515. Hagboldt, Peter: *The Teaching of German.* Boston 16, Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 315p. [$3.00]

516. Priebsch, R., and W. E. Collinson: *The German Language.* 3rd ed. Reprint. London, 1952. 496p. [Stechert-Hafner. $4.50]

517. Reiners, Ludwig: *Der sichere Weg zum guten Deutsch. Eine Stilfibel.* Munich, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1951.

For the teacher.

518. Wagner, Rudolph F.: *Successful Devices in Teaching German.* Portland, Maine, J. Weston Walch (Box 1075), 1959. 200p. [$2.50]

Illustrated. Valuable collection of resources and cultural lore.

Also recommended 1, 6, 23, 25.

A.2. Books: Culture and Civilization. 519. Keller: *Bilder aus der Deutschen Literatur.* Revised Edition [1905]. New York 3, American Book Co. (55 Fifth Ave.), 1895. [Out of print since 1946]

Brief history of German literature through 19th century adequately supplemented with good selection of best poems of main authors.

Written in German. Good for teacher reference.

520. *Schöne weite Welt: Ein apartes Reisebuch—Deutschland.* München, Verlag Kurt Desch.

A collection of descriptive articles about the cities and country with a short introduction by Jean Cocteau and brief articles on the history of literature, art and music.

A.3. Books: Dictionaries. 521. *Der Grosse Duden* (Rechtschreibung der deutschen Sprache und der Fremdwörter). Wiesbaden, Franz Steiner Verlag. [Available from Adler]

Consists of four volumes: 1. Rechtschreibung [$3.50]; 2. Stilwörterbuch [$3.00]; 3. Bildwörterbuch [$3.50]; 4. Beiträge 1. [$2.00]

522. Kuepper, H.: *Wörterbuch der deutschen Umgangssprache.* Hamburg, 1955. 421p. [Stechert. $6.75]

523. Paul, Hermann: *Deutsches Wörterbuch.* Revised by W. Betz. [Stechert. $16.50].

To be completed in 10 fascicles of which fascicles 1 through 9 are published. Cloth.

524. *Der Sprach-Brockhaus.* Wiesbaden, Germany, F. A. Brockhaus (Postfach 261). [Adler. $3.75]

An excellent small German dictionary with a large number of illustrations on which all the parts of an object are labeled. This is a German dictionary with the meanings given in German (not in English).

525. Wadepuhl, Walter, and Bayard Quincy Morgan: *Minimum Standard German Vocabulary.* New York 1, Appleton-Century-Crofts, Inc. (35 West 32nd St.). vii, 90p. [$1.00]

Dictionary of the most important and basic meanings of 2150 words or stems. Appended is a list of strong and irregular verbs.

A quick reference book for the teacher in making out examinations.

A.4. Books: Language. 526. Hoppe: *Inhalte und Ausdrucksformen der deutschen Sprache.* Frankfurt am Main, Verlag Moritz Diesterweg. [Stechert. $1.50].

Additional help for textbooks that are constantly giving the self-evident examples and never explaining the exceptions.

527. Mackensen, L.: *Das grosse ABC.* Duesseldorf, 1956. 702p. [Stechert. $4.85]

Spelling, etymology, synonymics, grammar and style.

528. Thimm, Franz: *German at a Glance.* Baltimore, Maryland, Ottenheimer Publishers (4805 Nelson Ave.). [$1.00]

Handy source for the teacher who wants a quick list of flowers for example or animals, countries, numbers, and all sorts of classifications. Helpful to the *sluggard* in pronunciation. He can do a bit on his own this way.

A.7. Books: Songs and Dances. 529. Harwerth: *Macht hoch die Tür . . . Deutsche Weihnachtslieder.* Gütersloh, C. Bertelsmann Verlag. [Rosenberg. $0.70]

Can be used at any age level for the singing of many regular and some unusual Christmas songs.

530. *Sing and Dance with the Pennsylvania Dutch.* New York, Edward Marks Music Corporation (RCA Building, Radio City.) [$2.00]

Notes for piano. About 30 dances. Explanation in English, text for songs in English and about one third in German.

D.1. Periodicals: Journals. 531. *Deutschunterricht für Ausländer.* München 13, Max Hueber Verlag (Amalienstrasse 77). [Yearly $1.50]

Points of current interest and useful linguistic suggestions to teachers of German. Interesting and timely linguistic articles.

532. *The German Quarterly.* Herbert H. J. Peisel, Syracuse University, Syracuse, N.Y. [$4.00]

Official publication of the American Association of Teachers of German.

533. *Universitas.* Stuttgart, Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft, M.B.J. [$4.00 per year].

D.2. Periodicals: Magazines. 534. *The American-German Review.* Philadelphia 6, Pa., Carl Schurz Memorial Foundation (420 Chestnut Street). [$4.00 per year]

Handy reference for cultural information. Has very many art pictures and beautiful sketches. Includes some poetry and songs from time to time.

E. Maps. 535. *Colored Wall Maps for Language Teachers: German Text Maps.* Chicago, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5238–57 Ravenswood Ave.); eastern representative, Stanley Bowmar Co., Inc., Valhalla, N.Y.

Prices vary depending on type of mounting and range from $8.25 to $59.75. Titles include German-Political of Present Day and of 1937, Germany Physical-Political, etc.

536. *Deutschland.* Justus Perthes, Haack & Harmes. [Nystrom. No. 00, round moldings: $40.00. No. 02, spring roller: $58.00]

63" × 78". German text. For classroom use.

537. *Putziger Historischer Atlas.* Munich, J. Kitzinger. [D.M.14.60]

538. *Südwestdeutschland.* Justus Perthes, Haack & Harmes. [Nystrom. No. 00, round moldings, $38.00. No. 02, spring roller, $58.00]

66" × 83". German text. For classroom use.

539. *Wenschow's "RL" Relief-Like Maps.* Chicago, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5238–57 Ravenswood Ave.); eastern representative, Stanley Bowmar Co., Inc., Valhalla, N.Y.

Write for catalogue. Series covers entire world as well as Germany and parts of Germany. Prices range from $14.75 to $64.25.

F. Calendars. 540. *Deutscher Heimatskalender oder Blumenkalender.* Milwaukee, Wis., Greiss Import Shop (2222 West Fond du Lac Ave.). [$1.50]

Each year several different kinds are on the market. Historical sketches, stories of names, flowers, etc., are on the back side. Use for classroom decor.

G. Pictures. 541. [Wall Posters. Austria.] New York

22, Austrian State Tourist Department (11 East 52nd St.) [Free: postpaid]

30 by 40 in., very colorful. A. Park Scene. B. Lakeside Scene. C. Restaurant Scene.

Fine realia. For classroom atmosphere. Nice to change off from Germany or Switzerland.

542. [Wall Posters. Germany] New York, German Tourist Information Bureau (11 West 42nd St.).

Colorful, decorative, excellent.

543. [Wall Posters. Germany] San Francisco, Calif., German Tourist Information Office (232 Geary St.). [Free, postpaid. Do not ask for more than one of any individual poster.]

About 30 by 40 in. high. A. Herrenhausen Gardens. B. Bremen Marketplace. C. Nürnberg Cathedral. D. Goethe's Desk. Outstanding work of leading artists. Many art techniques are represented—oils, pastel, water color, etc. Beautiful, vivid colors. Posters are excellent for classroom atmosphere.

544. [Wall Posters. Switzerland] San Francisco, Calif., Swiss National Tourist Office (661 Market Street). [Free, postpaid. Do not ask for more than one of any individual poster.]

Colorful. Most 30 by 40 in. A. Symbolic Watersports—blue, yellow, red. B. Ski Life—yellows, browns, blues.

H. Games (Materials for). 545. [Spielhandbücher, Kinderspiele, Mädelspiele.] Bad Godesberg, Voggewreiter Verlag.

KINDERGARTEN TO GRADE 3

A.1. Books: Methodology. 546. Birkmaier, Emma M.: *Materials for Teaching German in the Elementary School.* Bulletin, 1955. Hamilton, New York, AATG Service Bureau, Glenn Waas, Colgate University.

A bibliography available free.

547. *MLA Teacher's Guide: Beginning German in Grade Three.* Modern Language Association of America. Darien, Conn., Educational Publishing Corp., 1956. 98p. [$2.50]

Book with 12 in. 33⅓ rpm disc in preparation. Detailed materials on objectives, teacher's instructions, units, music, games, poems, references, personal names, and word lists.

548. Pfeiler, William K., Boyd Carter, and Margaret J. Dolezal: *German for Children, A Manual for Teachers and Parents.* Lincoln, Nebraska, Johnsen Publishing Co., 1956. [$1.25]

A.3. Books: Dictionaries. 549. Berger, Wilhelm (ed.): *Witte Kinderlexikon.* Freiburg, Breisgau, Verlag Hans Witte, 1958. 288p. [Rosenberg $5.95]

Picture dictionary. 1470 illustrations. A fine reference book for grade school children.

550. *Kinderduden: Mein erster Duden.* Mannheim, 1958. 160p. [Rosenberg. $1.25]

Selections from Duden Rechtschreibung. Vocabulary for children 6 to 12.

A.4. Books: Language. 551. Dohrmann: *Neue Fibel.* Teil 1 und 2; Teil 3. New York 17, Arthur M. Adler (49 West 47th St.). [Teil 1 & 2: $0.95. Teil 3: $1.25]

Paper-bound picture books with gradual word-building.

Good source of repetitive patterns for FLES teacher. Visual images to illuminate speech sounds.

A.6. Books: Readers. 552. Brückl, Hans: *Mein erstes Buch.* Munich, Bayerischer Schulbuch Verlag, R. Oldenbourg. 9th ed. [Rosenberg. $1.25]

Delightful picture book to supplement oral-aural language experience. Repetitive patterns.

Book can be used for teacher of FLES class to read aloud illustrating new words with pictures.

553. Disney, Walt: [German translations of his children's books] Stuttgart, Blüchert Verlag. [Rosenberg. Various prices.]

Stiff cover. Colored pictures. Looks American. Little text underneath. Short stories.

Good for the teacher to read aloud to children. Especially good because children know those American stories already.

[Editor's note: Correspondent notes that about twenty titles exist and lists the following: *Alice im Blumenland; Alice und das weisse Kaninchen; Der kleine Elefant; Mickys Picknick.*]

554. *Im Wundergarten* (1, 2, 3). München 19, Bayerischer Schulbuch-Verlag (Hubertusstrasse). [Rosenberg. $0.80 each]

Delightful multicolor illustrations with imaginative text. Can develop vocabulary.

A.7. Books: Songs. 555. *Deutsches Liederbuch* (erste und zweite Folge). Ithaca, N.Y., The Thrift Press. [$0.25 each]

Two booklets with songs and music. These popular songs appeal to all age and grade levels.

556. Grüger, Heribert: *Liederfibel (1st and 2nd part).* Breslau, Ostdeutsche Verlagsanstalt. [Approx. $2.50]

Notes for children with figures. Very amusing and attractive for children. Text in German script. Children who do not know notes can learn them.

557. Lang, Hans: *Was unsre Kinder singen.* Mainz, B. Schott's Söhne. [Approx. $1.50]

Large book with notes for piano. Excellent for children, small and large.

558. Kreye, George, and Ine (eds.): *Komm sing mit mir!* Lawrence, Kansas, University of Kansas Bookstore. 17p. [$0.75]

Words and music to 25 German songs, suitable for grades 3 and 4.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 559. *Children's Language Course: German.* Los Angeles 6, Calif., Children's Music Center (2858 West Pico Blvd.). [$2.98]

For children from the ages of 2 to 12; 15 recorded lessons of conversations, between two children. Pauses for response. One 10 in. 33⅓ rpm disc with text in illustrated instruction booklet.

560. *Polydor Fairytale Series.* München, Lindberg (Sonnenstr. 3). [Mielke. $2.00 each]

Recorded fairy tales with included story of tale. Clear pronunciation with delightful background music. Entertaining for all levels.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 561. *Christmas Songs.* LG 204. [Children's Music Center. $3.98]

One 10 in. 33⅓ rpm disc. Sung by the Obernkirchen Children's Choir in German.

562. *German Christmas Songs.* Sung by Ernst Wolff. FW 6947. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm 1p disc and text.

C.1. Visual Aids: Films. 563. *The Legend of Pied Piper.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East So. Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $100.00]

One reel, 11 min. "Keep your word" is the theme of this famous fairy tale of the master musician of Hamelin. Classes and informal groups will enjoy this film for its entertainment value and for the background for later reading.

564. *Little Red Riding Hood.* No. 362. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [$120.00]

11 min., color. Cleverly pictured with hand puppets and modern setting of gas ranges, telephone and pianos, the film develops in its essentials true to the familiar fairy tale.

565. ***Rumpelstiltskin.*** No. 594. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films (1150 Wilmette Ave.). [$60.00]
Black and white; 9 min.

566. *Rumpelstiltskin.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]
Over one reel, 11 min. This is the story of the little man who lost his temper. Audiences will follow eagerly the adventures of the fair Juliana and her task of spinning straw into gold.

567. *Sleeping Beauty.* No. 595. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films (1150 Wilmette Ave.). [$60.00]
Black and white, 8 min.

568. *The Sleeping Beauty.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $75.00. Color $137.50.]
1¼ reels, 13½ min. Produced by Films for Children, Inc. The beauty of this classic has been caught in the treatment of the story. Richly costumed actors recreate the feeling of medieval pageantry.

569. *The Ugly Duckling.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]
One reel, 11 min. Hans Christian Andersen story retold in authentic style. Filmed in Europe, the fable takes on added richness and beauty from its settings.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 570. [Filmstrips on Christmas] Detroit 11, Mich., The Jam Handy Organization (2821 East Grand Blvd.). [$5.95 each]
All in color. 1. *The Story of Silent Night.* 29 frames. 2. *The Tree and Other Traditions.* 29 frames. 3. *Santa Claus and other Traditions.* 27 frames.

571. *Tales from Grimm and Andersen.* Detroit 11, Michigan, The Jam Handy Organization (2821 East Grand Blvd.). [Complete series: $31.50, individual: $4.75]
Filmstrips in color. 1. *The Shoemaker and the Elves.* 26 frames. 2. *The Wolf and the Seven Little Kids.* 26 frames. 3. *Rapunzel.* 26 frames. 4. *The Frog Prince.* 26 frames. 5. *Spindle, Shuttle and Needle.* 27 frames. 6. *Hans Clodhopper.* 28 frames. 7. *The Princess on the Pea.* 22 frames.

Also recommended 42.

C.3. Visual Aids: Slides.

572. *The Goose Girl.* New York 17, Young America Films, Inc. (18 East 41st St.). [$6.00]
45 frames. Puppets act out the story. Teacher's guide.

G. Pictures. 573. Meggendorfer, Lothar: *Nimm mich mit.* München, Braun und Schneider. [Rosenberg. $1.20]
Small but long (wide) book with colored objects. No text. Excellent for conversation in small classes.

574. Plauen, E. O.: *Vater und Sohn.* München, Südverlag. [$1.15]
Collection of very entertaining cartoon series.
Excellent in stimulating conversation at all levels.

I. Miscellaneous. 575. *German Songs for Children.* Madison 6, Wis., German Service Bureau, University Extension Division, University of Wisconsin, 1955. [Free]
"Song bulletins." Loose pages, one song per page, with words and music.

KINDERGARTEN TO GRADE 3 (Advanced Course)

A.7. Books: Songs. 576. Müller, Kurt: *Fangt an und singt.* Wolfenbüttel, Moseler Verlag [Rosenberg. $0.85]
Excellent collection of rounds and marching or hiking songs.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 577. *German Without Toil.* Paris, Assimil. [Librairie de France. $52.50]
Recordings with book. Designed for English-speaking people. See Spanish teacher's comment on number 1400.

G. Pictures. 578. *Stockmann Märchenbilder (Fairy tale pictures).* Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert (5235–59 Ravenswood Ave.) [$2.50 each]
A series of fairy tale pictures large enough to be adequately used as pictorial teaching aids. Printed in Germany. Titles available: *Snow White; Red Riding Hood; The Musicians of Bremen.*
Large, colorful.

I. Miscellaneous. 579. *Texas Tech Schnitzelbank.* Lubbock, Texas, Rogers Litho Printers (332 N. Avenue P). [Small: $0.25. Large: $0.75]
A long chart for German classes which presents a number of well-known objects in a clever song which classes may sing as a round.

GRADE 4 TO GRADE 6

A.1. Books: Methodology. 580. Ellert, Ernest E., and Lois V.: *German for Elementary School Children: A Teacher's Manual.* Holland, Mich., Hope College, 1954. Revised Edition. 117p. [Blue Key Bookstore, Hope College, Holland, Michigan. $2.25]
Noted by M. C. Johnston in *References on Foreign Languages.* See also No. 582.

Also recommended 546 to 548.

A.3. Books: Dictionaries.

Recommended 549, 550.

A.4. Books: Language. 581. *Deutsch für Kinder.* New York 20, Berlitz Publications, Inc. (630 Fifth Ave.). [$2.50].

582. Ellert, Ernest E. and Lois V.: *Die Brücke.* Band I: Ein Lesebuch. Band II: Ein Arbeitsbuch. Holland, Mich., Business Office, Holland Public Schools. [$3.80]
Reader. Workbook. Folder of tests for teacher's use. See also Number 580.
Lively, systematic.

583. *Ich lerne Deutsch.* New York, N.Y., U.S. Army Dependents' Educ. Group (AP 0164). [$1.25]
Short reading passage followed by questions and grammatical explanations.
We started to use this in 8th grade but it was too easy. Now we are using it in 6th grade where it is satisfactory at least.

Also recommended 551.

A.6. Books: Readers. 584. *Eija, Popeija, was raschelt im Stroh? Liebe alte Kinderreime.* With pictures by Martha Vida. Verlag Carl Ueberreuter, Wien-Heidelberg. [Rosenberg. $1.00]

585. Engel, Peter, and Theo Schreiber: *Meine Fibel.* Stuttgart, Ernst Klett Verlag.

586. [German Language Package G7 and G8] Forest Hills, N.Y., Package Library of Foreign Children's Books (69–41 Groton St.). [Package G7: $25.00. Package G8, including only starred items, $15.00]
Contains following items:
*Frenzel, Sofie: *Eins, Zwei, Drei, Bicke Backe Hei.* Zehn alte Kinderreime. Mit Bildern von Sofie Frenzel. Hamburg, Heinrich Ellermann, 1957.

*Gaul, Lenore: *Jäpkes Traum.* Hamburg, Heinrich Ellermann, 1954. A Lapp boy's fantastic adventures in a dream.

Lillegg, Erica: *Vevi.* Zeichnungen von Dorothea Stefula. Hamburg, Heinrich Ellermann, 1956.

Oberländer, Gerhard: *Das Märchen von den Drei Apfelbäumen.* Hamburg, Heinrich Ellermann, 1958. The story of three apple trees through the seasons.

Olfers, Sibylle: *Etwas von den Wurzelkindern.* Esslingen am Neckar, J. F. Schreiber, n.d. The original pictures for "When the Root Children Wake Up."

*Paur-Ulrich, Marguerite: *Gallinchen und Gallettchen.* Illustriert von Jacqueline Blass-Tschudi. Zurich, Artemis, 1957. A pair of dancing hens work their way to the king's castle.

* Roser, Wiltrud: *Die Pimpelmaus.* Freiburg, Atlantis, 1958. An outdoor mouse tries indoor life.

**Die Schildbürger.* Nach der ersten Ausgabe von 1598 und dem Narrenbuch von 1811 für die Jugend bearbeitet von Erich Sielaff. Illustrazionen von Erich Gürtzig. Berlin, Der Kinderbuchverlag 1958. The German classic retold from the first edition of 1598 and the play book of 1811.

Der Wolf und die sieben Geisslein. Ein Märchenbuch nach Grimm von Felix Hoffmann. Aarau, H. R. Sauerländer & Co., 1957.

*Wietig, Annemarie: *Kein Park zu verkaufen.* Gezeichnet von Dorothea Stefula. Hamburg, Heinrich Ellermann, 1957. Story of an orphan boy and a stone lion who find a home for themselves in a park pavilion.

*Zimnik, Reiner. *Der Regen-Otto.* München, Georg Lentz, 1958. An ancient taxi, a little chauffeur and a donkey are the main characters.

587. Wirsching, Gustav, and Karl Aichele: *Unser Liederbuch I für Württemberg.* Stuttgart, Ernst Klett. [Rosenberg.]

Mittelstufe [$1.75]; Oberstufe [$2.00].

Also recommended 552 to 554.

A.7. Books: Songs and Dances.

Recommended 555 to 558, 576.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 588. *Dornröschen.* 45744. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

45 rpm disc.

589. *Ene mene Tintenfass,* Ein Schulspiel von Joern Thiel. 30 341 EPL. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

Record for boys and girls done by Polydor. 45 rpm, 7 in.

590. *German for Children.* HRS (Hear-Repeat-Speak) Language Course for Children. Baltimore 15, Maryland, Ottenheimer Publishers (4805 Nelson Ave.). [$4.95. Extra manuals $1.00 each]

Two 10 in. lp records with illustrated booklet. Prepared by Frederick D. Eddy, School of Foreign Service, Georgetown University, assisted by a committee of well-known language experts.

591. *Hänsel und Gretel.* HM-19. [Language Training Aids. $4.50]

One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

592. *Hänsel und Gretel.* 17889. New York 28, Henry Mielke Co., (242 East 86th St.). [$1.35]

593. Richards, I. A., and others: *German Through Pictures.* Cambridge, Mass., Language Research (13 Kirkland St.). Text also available: New York 20, Pocket Books (630 Fifth Ave.) [Educational Services, 1730 Eye St., N.W., Washington 6, D.C. sells all parts of series].

A method for teaching language through simple line drawings developed at Harvard University. Materials exist in following forms: 1. Pocketbook text [$0.35]. 2. Recordings on 33⅓ rpm lp records [$10.00]. 3. Filmstrips series I [$25.00]. 4. Workbook I, mimeographed (parallels first half of text). [$0.50].

594. *Rotkaeppchen.* 45745. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

One 7 in. 45 rpm record.

595. *Rumpelstilzchen.* 45747. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

One 7 in. 45 rpm record.

596. *Schneewittchen.* 45746. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

One 7 in. 45 rpm record.

597. *Die schönsten Märchen.* Rudi Hofstetter und Leila Negra. LPE-19. [Language Training Aids. $4.85]

One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

598. *Der Wolf und die sieben Geisslein.* 17887. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

One 7 in. 45 rpm record.

Also recommended 559 to 562, 618.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 599. *Christmas on the Rhine.* Decca DL 8388. [$3.98]

Mixed chorus and orchestra under direction of Werner Müller. Twelve songs in German.

600. *Dem lieben Kinde: Potpourri-Kinderlieder.* MX 4561, Telefunken Record. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

One 7 in. 45 rpm record.

601. *Obernkirchen Children's Choir.* LG 203. [Children's Music Center. $3.98]

One 10 in. 33⅓ rpm disc. "Happy Wanderer," "Der Lindenbaum," "Unsere Kleine Mandoline," and others.

602. Obernkirchen Children's Choir: *Folk Songs and Fairy Tale.* Angel 65031. [$3.98]

One 10 in. 33⅓ rpm disc. The fairy tale is "The Bremen Town Musicians." The songs are sung for the most part (with about two exceptions) in German; the fairy tale, in English.

This record is also listed by Children's Music Center, but as number LG 205.

603. *Sag mal, Mutti?* 30342 EPL. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

Record for boys and girls by Polydor. 45 rpm, 7 in.

604. *Wir sind die Musikanten.* 30343 EPL. New York 23, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

Records for boys and girls done by Polydor. 45 rpm, 7 in.

Also recommended 561, 562, 619.

B.3. Audio Aids: Tapes. 605. *Wie heisse ich Series: Beginner Level.* St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 East 7th St.). [Single Tapes $4.95 at 3¾ ips; $6.95 at 7½ ips. Dual Track. Price includes teacher's manual.]

Interviews between a narrator and a well-known character in fiction. Programs are light and humorous. At end of each interview class must guess identity of person interviewed. Each tape includes 2 15-min. programs each consisting of 2 or 3 interviews. For grades 5, 6, and Jr. High School. DTG-100: Columbus, Pocahontas, Raleigh, Red Riding Hood, Goldilocks, Jack and the Beanstalk. DTG-101: Alice in Wonderland, Tom Sawyer, Paul Revere, Franklin, Davy Crockett.

C.1. Visual Aids: Films. 606. *Castles in the Clouds.* Lufthansa German Airlines in Chicago, Cleveland, Dallas, Detroit, Los Angeles, New York City, San Francisco, Washington. [No charge, only return postage]

Allow about two weeks before showing date. Indicate alternate date.

Colored, 28 min., in English. Narration by Skitch Henderson. Musical background is classical orchestration of Mozart, Beethoven, and others.

Beautiful, colored film, which takes one on a tour through Germany into Bavaria and across the border to Austria. In excellent taste, well planned. Pupils like it very much.

607. *Children of Germany.* Black and white no. 881. Color no. 882. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [Black and white: $75.00. Color: $150.00]

14 min. Collaborator: Harold C. Deutsch, University of Minnesota. Tells of a boy visiting the old town of Taub on the Rhine. River boats, medieval castles, and a vineyard festival are typical of this historic region.

608. *Children of Switzerland.* No. 140. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [$60.00]

Black and white, 11 min. Tells about a boy and girl living in the Swiss Alps. Follows them through the Alpine village as they watch tourists, visit shops and accompany Mother on a steep climb up the mountain where Father and Brother tend cattle.

609. *Children of the Alps.* No. 502. Wilmette, Ill.,

Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [$75.00]

Black and white, 14 min. Presents typical scenes of life in the Swiss Alps. Children at work and play, showing how their lives and personalities are influenced by the rugged environment in which they live.

610. *Germany: People of the Industrial West.* Color No. 1511; Black and white No. 1520. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [Black and white: $75.00; Color: $150.00]

17 min. Collaborator: Prof. Arthur A. Moody, Northwestern University. Describes life of the people in western Germany. Tells of history and cultural past of the Germans and gives an overview of life today in the major regions of Germany.

611. *Des Knaben Glück.* Detroit 2, Mich., Dept. of Audio-Visual Education, Wayne State University. [$95.00]

10 min., sound, color. Film tells life of a typical German school boy.

612. *Life in Mountains (Switzerland).* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]

One reel, 11 min. Collaborator: Clyde Kohn, Assoc. Prof. Geography, Northwestern Univ. Tells about life in the mountains. Illustrated are caring for livestock, gardening, cheese-making, and preparations for winter and activities of village life.

613. *Life in the Alps (Austria).* Chicago, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]

One reel, 11 min. Collaborator: Earl B. Shaw, Prof. of Geography, State Teachers College, Worcester, Mass. Activities that fill the lives of the people of the high Austrian Alps. Seasonal movement of cattle and sheep from lower pastures illustrates how farmers have worked out patterns of agriculture in the difficult Alpine terrain.

614. Schwartz, Frederick: *Eins, Zwei, Drei.* Ames, Iowa, WOI-TV, Iowa State College.

Television kinescope, 15 min. One of a series of television programs for children. Children are present in the studio learning German with the children in the TV audience.

615. *Three Fox Fables.* No. 387. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [$60.00]

Black and white, 11 min. Collaborator: Grace Storm, University of Chicago. Superb real life photography. Recaptures all the fascination and charm of Aesop's best loved fables: Fox and the Grapes, Fox and the Crow, and Fox and the Stork.

Also recommended 564, 593.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 616. *Winter in Austria.* Lufthansa German Airlines in Chicago, Cleveland, Dallas, Detroit, Los Angeles, New York City, San Francisco, Washington. [No charge, only return postage.]

Allow about two weeks before showing date. Indicate alternate date. Colored, 23 min., in English.

Breathtaking scenes, swift action, lovely Austrian musical background.

617. *Albert Schweitzer.* No. 593 M. Valhalla, N.Y., The Stanley Bowmar Co.

30 pictures describing life and work of Albert Schweitzer.

Excellent for use in connection with "Great Germans" unit. [Editor's note: Bowmar reports not available.]

618. *Christmas in Germany.* EA848-1. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education, Inc. (1345 Diversey Parkway). [Filmstrip: $6.00. Filmstrip and record: $9.00]

Color; 57 frames. In English, with teaching guide. One 33⅓ rpm 10 in. record with narration and Christmas folk carols.

619. *German Composers.* Long Island City 1, N.Y., Eye Gate House, Inc. (2716 41st Ave.). [Filmstrip and teacher's manual $4.00 each. 33⅓ rpm discs $4.00 each. 78 rpm discs $4.20 each.]

Filmstrips, teacher's manuals, 10 in. records with excerpts from composer's music. Individual titles are as follows: *Johann Sebastian Bach; Joseph Haydn; Ludwig van Beethoven; Felix Mendelssohn; Wolfgang Amadeus Mozart.*

620. *Germany.* Grand Rapids 2, Mich., Informative Classroom Pictures Publishers (31 Ottawa Ave., N.W.), 1957. [$3.95].

53 frames, black and white, with guide. Customs and occupations, as well as geography.

621. *Germany.* New York 17, Young America Films (18 East 41st St.) .[$3.50]

35 frames. Photographic story of a farm family. Teacher's guide.

622. *Living in Central Europe (Austria and Switzerland).* EA296 5X. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education, Inc. (1345 Diversey Parkway). [$6.00]

Color; 60 frames. Life in the mountains—farming, herding, manufacturing, and transportation.

623. *Robi's Alpine Summer.* New York 17, Young America Films, Inc. (18 East 41st St.). [Color: $6.00]

45 frames. Life in Switzerland. Teacher's Guide.

624. *Switzerland.* New York 17, Young America Films (18 East 41st St.). [$3.50]

46 frames. Photographic story of a farm family. Teacher's guide.

625. *William Tell.* A113–1. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education, Inc. (1345 Diversey Parkway). [$6.00]

Color; 35 frames.

Also recommended 570, 571, 593.

C.3. Visual Aids: Slides. 626. *Swiss Children.* Chicago 14, Ill., Society for Visual Education (1345 Diversey Parkway). [$3.00]

Five slides in color. Portrays activities of children at home and in school.

Also recommended 572.

D.2. Periodicals: Magazines. 627. *Liliput.* [Rosenberg. $1.50 per year plus postage]

A children's monthly magazine, illustrated.

628. *Wunderwelt.* [Rosenberg. $3.25 per year plus postage.]

A "pulp" illustrated magazine for children.

G. Pictures.

Recommended 573 to 575.

I. Miscellaneous. 629. [German Menus; Descriptive Folders; Souvenir German Menus] Lufthansa German Airlines: Dallas, Detroit, Chicago, Cleveland, Los Angeles, New York City, San Francisco, Washington. [No charge]

Classroom quantities of souvenir menus in German. Classroom quantities of descriptive folders of Germany with a map of Germany.

Delightful and useful material to help with the teaching of names of foods. Maps are useful item in studying the German names of cities in Germany and the names of the surrounding countries.

630. *Interpreter Aids: "See It and Say It." Your German Interpreter.* Oakland 2, Cal., Interpreter Aids (3968 Fruitvale Avenue). [$0.25 each. $15.00 per hundred. Double page: $0.35 each. $20.00 per hundred]

735 picture-vocabulary items, standard notebook size (8½ by 11) arranged in categories: People, Buildings, Clothing, Food, School, Verbs, etc. After the first year (or months) of oral instruction the learner tires very rapidly of just talk. These cards are very helpful in stimulating interest by placing something concrete in the hands of the learner as subject matter for conversation.

GRADE 4 TO GRADE 6 (Advanced Course)

A.2. Books: Culture, and Civilization. 631. Tor, Regina; *Getting to Know Germany*. New York 16, Coward-McCann, Inc. (210 Madison Ave.), 1954. [$2.50]

Recommended by publisher for ages 8 to 12.

A.6 Books: Readers. 632. Blauth, Henry, and Kurt Roderbourg: *Erzähl mir was!* Boston 17, Ginn and Co. (Statler Building), 1953. 250 p. [$3.50]

Elementary reader including simple anecdotes, fairy tales, religious legends, short stories, the "Novelle," and biography.

B.1. Audio Aids: Records, Language

Recommended 577, 578.

G. Pictures.

Recommended 578, 579.

JUNIOR HIGH SCHOOL

A.2. Books: Culture and Civilization. 633. Alexis, Joseph E. A.: *Deutschland heute*. Lincoln, Nebraska, Midwest Book Company, 1956. [$2.75]

A view of Germany as it is today, short chapters on cities, rivers, schools, etc. Has maps, songs, proverbs, and many pictures.

Gives one ideas for the writing of original themes in German, imaginary trips.

634. Larsen, Egon: *The Young Traveler in Germany*. Illustrated by Charles Greer. Edited by Georgia Lingafelt. New York 10, E. P. Dutton and Co., Inc. (300 Fourth Ave), 1955. [$3.50]

Publisher recommends for grades 7 to 10.

For a book report in English concerning Germany, but contains a wealth of German expressions. Good introductory reading for someone whose interest in German is being roused.

635. Pick, Robert (ed.): *German Stories and Tales*. New York, Pocket Books Inc. (630 Fifth Ave.), 1955. The Pocket Library, PL 32. [$0.35]

A collection of short stories in translation: *Kannitverstan, Rock Crystal, Death in Venice,* etc.

Excellent for a class in German civilization, for outside reading.

Also recommended 631.

A.6. Books: Readers. 636. Hecht, Gertrude: *Märchen*. Augsburg, Grossbuchbinderei Leonhard Kraus.

Has ten fairy tales done in German from the Hans Christian Andersen series, with some excellent colored pictures to beautify the book.

Can be read early in the second seemster of H.S. German. Useful for short reports in class.

637. Heimeran, Ernest: *Die lieben Verwandten*. München, Heimeran Verlag. [Rosenberg. $0.80]

Brief sketches of relatives. Humorous and enjoyable for 2nd and 3rd year students. Good conversation springboard.

638. Heiss, Lisa: *Sepp, das Adlerauge*. Stuttgart, Verlag die Boje (Urbanstrasse 14). [From $1.50 to $2.25]

There are many books in this series and I would suggest getting a catalogue from the company. These books are excellent for book reports or outside reading.

639. Mehl, Dieter: *Das Vorlesebuch*. Vols. I and II. Ebenhausen bei München, Langewiesche-Brandt, 1956. [Stechert. $1.50 each]

German stories for children.

Too difficult for American children unless the material is prepared for in advance and the words are explained while reading.

Also recommended 586, 632.

A.7. Books: Songs. *640.* Arlt, Gustave O., and Christel B. Schomaker: *Kleiner Liederfreund*. New York 1, Appleton-Century-Crofts (35 West 32nd St.). xv, 166p. [$1.40]

202 popular German songs.

641. *German Christmas Songs*. Ithaca, N.Y., The Thrift Press, (P.O. Box. 85). [$0.25].

25 songs with music.

642. Morgan, B. Q., Max Griebsch, and A. R. Hohlfeld: *Neues deutsches Liederbuch*. Boston, D. C. Heath (285 Columbus Ave.). 167 p. [$3.00]

Words and music of 139 popular songs, seventeen arranged for quartet. Included are explanatory and biographical information and a glossary of uncommon words.

Also recommended 555, 557, 576.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 643. *Aladin und die Wunderlampe*. 45864. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

45 rpm record.

644. Andersen, Hans Christian: *Die chinesische Nachtigall*. Fairytale. Athena Records. 56011B. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

One 7 in., 45 rpm record.

645. *Aschenputtel*. 45859. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

45 rpm record.

646. *Die Bremer Stadtmusikanten*. 45990. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

45 rpm record.

647. *Frau Holle*. 45860. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

One 7 in., 45 rpm record.

648. *Der Froschkönig*. 45862. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

One 7 in., 45 rpm record.

649. *German in Record Time*. Montclair, N.J., Institute for Language Study. [Children's Music Center. $9.98].

Complete course on two 12 in. lp records with book.

650. *German is Fun*. S1016. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 47th St.). [$3.95]

Anecdotes, poetry, riddles, well-known melodies. With text.

651. *Hans im Glück*. 45861. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

One 7 in., 45 rpm record.

652. Hoffmann, Heinrich: *Der Struwwelpeter*. 20423 EPH. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

One 7 in., 45 rpm record.

653. *Kalif Storch*. 45863. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]

One 7 in., 45 rpm record.

654. *Der kleine Haewelmann*. Athena 56010B. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

One 7 in., 45 rpm record.

655. *Lok 1414 geht auf Urlaub*. Athena Records 56-014B. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

One 7 in., 45 rpm record.

656. *Die Marsrakete*. Polydor 55018 KN. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

An adventurous flight of two boys into space. Record comes in a beautifully illustrated jacket-book with the German text.

657. *Max und Moritz.* 20422. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]
45 rpm, 7 in. record.

658. *Der Rattenfänger von Hameln.* 45 989. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$1.35]
One 7 in., 45 rpm record.

659. Steinhauer, Harry, and William Sundermeyer: *Introduction to German: Conversational Course.* WRS 207. Revised edition. New York 11, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave.), 1956. [$2.85]
This text is supplemented by a 12 in. 33⅓ rpm disc with booklet. Produced and distributed by Wilmac Records, 921 East Green St., Pasadena, Calif. [$4.95 including text]. Record presents the entire contents of the *Vorstufe* of *Introduction to German.* "It offers to the listener a systematic introduction to German grammar in the form of a conversational course."

660. *Tischlein, deck dich!* 56012B. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]
One 7 in., 45 rpm record.

661. *Visaphon.* GMS-VG-1. [Goldsmith's. Entire set $28.95. Additional texts $4.95; additional translation text: $1.25]
Imported from Germany. Picture-word-sound method. Set consists of following items: 1. One 288-page illustrated text in German. 2. One translation of book above. 3. Nine 7 in. 33⅓ rpm records.

662. *Wolfgang Amadeus (Die Geschichte des Kindes Mozart.)* 30340 EPL. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]
45 rpm, 7 in. record.

Also recommended 577, 588, 589, 592 to 596, 598, 656.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 663. *Alpenklänge.* P-101. [Language Training Aids. $5.85.]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc. Yodeling and songs.

664. *Alt Heidelberg. T-103.* [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc. Soloists, orchestra and chorus.

665. *Aus dem Schatzkästlein.* LPE-120. [Language Training Aids. $4.98]
One 10 in. 33⅓ rpm lp vinyl disc.

666. *Bekannte Lieder und Choere.* T-30088. [Language Training Aids. $4.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

667. *Berlin bleibt doch Berlin.* TEL-132. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

668. *Behrühmte Kinderchöre.* TEL-87. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

669. *Berühmte Opernchöre.* ED-534. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc. Choirs and orchestra.

670. *Deutsche Volks- und Studentenlieder.* M-277. [Language Training Aids. $5.98]
One 12 in. 33⅓ rpm lp disc.

671. *German Favorite Songs.* Sung by Ernst Wolff. FW 6922 (FP922). New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]
The old favorites like "Heidenröslein" and "Lorelei" plus others not so common on records: e.g., "Die Vögel wollten Hochzeit halten," "Zwischen Berg und tiefem Tal," "Wem Gott will rechte Gunst erweisen," "Bald gras' ich am Neckar," etc.

672. *German Folk Songs.* Sung by Martha Schlamme, recorder and banjo accompaniment by Pete Seeger. FW 6813. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]
One 10 in. 33⅓ rpm record.

674. *German Volkslieder.* G-1262. New York, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [Language Training Aids. $12.00]
Four 10 in. 78 rpm discs and text.

673. *German Popular Songs.* Vols. I-IV. EL-1. EL-2. EL-3. EL-4. [Language Training Aids. $10.00 each.]
Each volume consists of a selection of six imported 10 in. 78 rpm phonograph records of German popular songs featuring popular German artists.

675. *Gruesse aus der Heimat.* M-220 [Language Training Aids. $5.98]
One 12 in. 33⅓ rpm lp disc. Singer and orchestra.

676. *Im Wald und auf der Heide.* POL-61. [Language Training Aids. $5.98]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

677. *Johann Strauss Operettenfolge.* M-261. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

678. *Karas spielt Wiener Melodien.* M-221. [Language Training Aids. $4.98]
One 10 in. 33⅓ rpm lp vinyl record.

679. *Linguaphone: New German Song Set.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$12.00].
Five double-sided 10 in. records. Sung by Prof. Walther Gruner with special attention to enunciation.

680. *Mountain Songs and Yodels from the Alps.* Sung by Fritz Liechti and Family. FW8807. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]
One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

681. *Die Obernkirchener Kinder singen wieder.* M-188. [Language Training Aids. $3.98]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

682. *Richard Tauber in Memoriam.* P-1006. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

683. *Richard Tauber singt Volkslieder.* M-26. [Language Training Aids. $4.98]
English and German lyrics printed on the jacket. One 10 in. 33⅓ rpm lp vinyl unbreakable disc.

684. *Richard Tauber singt Wiener Lieder.* P-1007. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

685. *Rudolf Schock und seine Lieder.* Vol. I. ED-507. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

686. *Schlagerfolge.* Erni Bieler and Rudi Hofstetter. LPE-7. [Language Training Aids. $4.98]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

687. *Die schönsten Weihnachtsmelodien.* LPE-3002. [Language Training Aids. $4.98]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

688. *So jodelt's in den Bergen.* O-1009. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc. Yodeling with zither.

689. *Wald und Wiese.* M-1531. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc.

690. *Was Studenten singen.* TEL-83. [Language Training Aids. $5.85]
One 10 in. 33⅓ rpm lp disc. Tenor, baritone, choir and orchestra.

691. *Wien singt.* LPE-20. [Language Training Aids. $4.98]
One 10 in. 33⅓ rpm ly vinyl disc.

Also recommended 561, 562, 599 to 604, 619, 725, 726, 728.

B.3. Audio Aids: Tapes. 692. *Deutsche Volkslieder.* LED-20. Tape recording sung by Else Decker without accompaniment. [Language Training Aids. $5.95]
7.5 ips. For dual or single track machine.

693. *Deutsche Volkslieder.* Vol. II. LED-21. [Language Training Aids. $5.95]
More German folksongs beautifully interpreted by Else Decker. Tape recording at a speed of 7.5 ips. May be played on either single track or dual track machines.

694. *Deutsche Volkslieder.* Vol. III. LED-22. [Language Training Aids. $5.95]

An additional selection of German folksongs, sung without accompaniment by Else Decker. Tape recording at a speed of 7.5 ips. May be played on either single track or dual track machines.

695. *Eins zum Andern.* Intermediate Level. DTG 500. St. Paul, Minn., EMC Recordings Corporation (806 East Seventh St.) [7.50 ips. recording: $6.95. 3.75 ips. recording: $4.95]

Collection of short children's poems by Marie-Luise Scholl. Text of poems also available. [$0.96]

696. *Else Decker singt.* LED-23. [Language Training Aids. $7.95]

This tape recording has many of the German folksongs presented in the three volumes mentioned above. This tape is at the slower speed, not as clear as the high speed: 3.75 ips.

697. *German Songs for Class and Club, German Choirs.* Washington, D.C., National Tape Library (2413 Pennsylvania Ave., N.W.). [3¾ ips with text $9.95. 7½ ips with text $11.95].

698. *Till Eulenspiegel Series: Intermediate Level.* DTG 100. St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 East Seventh St.). [7.50 ips. recording: $6.95. 3.75 ips recording: $4.95]

Native speakers visit Till's grave at Möln in northern Germany and talk about his life and merry pranks.

For second or third year students of German provided the vocabulary and situation are carefully prepared.

Also recommended 605.

C.1. Visual Aids: Films. 699. *Beethoven and his Music.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $75.00. Color: $137.50.]

1¼ reels, 13½ min. Collaborator: Rose Marie Grentzer, formerly Chairman, Department of Music Education, Oberlin College. Sound film in English. Develops relationship between Beethoven's environment and his personal response to it in terms of his music. Music reflects great social upheavals of the late 18th century. Awarded "Oscar" in Music Category, 7th Annual Cleveland Film Festival, 1954.

700. *Brahms and his Music.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $75.00. Color: $137.50.]

1¼ reels, 13½ min. Collaborator: Hazel G. Kinscella, Professor of Music, University of Washington. Music used as framework which presents persons, places and ideas which influenced the composer. In understanding the controversy over his music during his life, students will understand his contribution.

701. *Germany: Feudal States to Unification.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white:$75.00. Color: $137.50]

1¼ reels, 13½ min. Collaborator: T. Walter Wallbank, Professor of History, University of Southern California. Traces Prussia's growth in strength in the 19th century, shows how other German states were brought under its control and how she waged wars with Denmark, Austria, and France to establish a strong, unified German nation.

702. *Hamburg die Hansestadt.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau Inc. (57 East Jackson Blvd.). [$120.00]

10 min. An elementary German language teaching film. Consultant: Mrs. Ruth Pressell, Chairman, Language Department, Roosevelt High School, Chicago, Ill.

703. *Händel and his Music.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $75.00. Color: $137.50]

1¼ reels, 13½ min. Collaborator: Hazel N. Morgan, Associate Professor of Music, Northwestern University. Filmed in Germany, Italy, and London, the film presents key figures in the development of baroque music. Selections include the oratorio form which he perfected in such works as the beloved *Messiah.*

704. Holmes, Burton: *Austria.* New York 22, Austrian State Tourist Department (11 East 52nd St.). [Free]

Colored movie. Excellent English.

705. *Liszt and his Music.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $75.00. Color: $137.50]

1¼ reels, 13½ min. Collaborator: Hazel G. Kinscella, Professor of Music, University of Washington. Characterizes Liszt, whose life and music are presented amid the European capitals where he composed and performed. Contributes to an understanding of the man and his music.

706. *Melodious Austria.* New York 22, Austrian State Tourist Department (11 East 52nd St.). [Free]

Black and white, English, sound film. Excellent.

707. *Mozart and his Music.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $75.00. Color: $137.50]

1¼ reels, 13½ min. Collaborator. Rose Marie Grentzer, Department of Music Education, Oberlin College. Presents selections from Mozart's music against the backgrounds of Salzburg, where he was born and acclaimed a boy genius, and Vienna, where he composed some of his most mature works.

708. *Orphan boy of Vienna.* LG23. Chicago 4, Ill., International Film Bureau Inc. (57 East Jackson Blvd.). [Rental: $25.00. Small schools: $15.00. Lease (10 yr.): $275.00]

85 min. Sentimental story of Toni, a young orphan, who loves to sing. Gains admittance to School of the Vienna Choir Boys. German with English subtitles.

709. *Der Rhein.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau Inc. (57 East Jackson Blvd.). [$120.00]

11 min. An elementary German language teaching film. Subject consultant: Mrs. Ruth Pressell, Chairman Language Department, Roosevelt High School, Chicago.

Too thin in subject matter. Limited in scope. Extremely limited pedagogical value.

710. *Schubert and his Music.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $75.00. Color: $137.50]

1¼ reels. 13½ min. Collaborator: Rose Marie Grentzer, Department of Music Education, Oberlin College. Recaptures tempo of early 19th century Vienna. Blending of melodious music and Viennese settings develops a greater understanding of Schubert and the mode of expression known as "romanticism."

711. *Singendes Deutschland.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau Inc. (57 East Jackson Blvd.). [Sale: $75.00. Rental: $4.00]

20 min. 15 popular German songs, sung and illustrated by German scenes and dances. Words of songs available with order. (Single copies free, in quantity $0.02 each.)

712. *Western Germany: The Land and the People.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]

1 reel, 11 min. in English. Collaborator: Zoe A. Thralls, Professor of Geography, University of Pittsburgh. Importance of coal, farming, etc., to development of this country is vividly shown against the background of its present-day economy.

Also recommended 564, 595, 606 to 610, 612, 613, 615, 616.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 713. *Bavarian Peasant Life and Art.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white. 55 frames. Captions in German, French and English.

714. *Bismarck and his Times.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 95 frames. Captions in German, French and English.

715. *Characteristic Views: Berlin.* [Language Training Aids. $3.30]

100 frames, black and white.

716. *Characteristic Views: Dresden.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 66 frames. Captions in German, French and English.

717. *Characteristic Views: Hamburg.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 84 frames. Captions in German, French and English.

718. *Frederick the Great and his Wars.* [Language

Training Aids: $3.30]

Black and white; 95 frames. Captions in German, French and English.

719. *The German Alps.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 94 frames. Captions in German, French and English.

720. *German Handicraft.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 95 frames. Captions in German, French and English.

721. *German Knighthood.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 88 frames. Captions in German, French and English.

722. *German Literature: Goethe.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 129 frames. Captions in German, French and English.

723. *The German Town.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 104 frames. Captions in German, French and English.

724. *Living in West Germany.* EA296 6. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education, Inc. (1345 Diversey Parkway). [$6.00]

Color. 64 frames. The North plain, central and southern uplands, Rhine valley, with special emphasis on industrial development.

725. *Lohengrin.* Detroit 11, Michigan, The Jam Handy Organization (821 East Grand Blvd.). [Filmstrip: $4.95. Record: $3.95]

Filmstrip 39 frames, 37 pictures, with one 12 in. 33⅓ rpm record. One side of record combines narration and musical themes; on other side, compositions played by selected European orchestras.

726. *The Magic Flute.* Detroit 11, Michigan, The Jam Handy Organization (2821 East Grand Boulevard). [Filmstrip: $4.95. Record: $8.95]

Filmstrip, 37 frames, 35 pictures, with one 12 in. 33⅓ rpm record. One side of record combines narration and musical themes; on the other side compositions played by selected European orchestras.

727. *Medieval German Architecture.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 100 frames. Captions in German, French and English.

728. *The Meistersingers.* Detroit 11, Michigan, The Jam Handy Organization (2821 East Grand Blvd.). [Filmstrips: $4.95. Record: $3.95]

Filmstrip, 39 frames, 37 pictures with one 12 in. 33⅓ rpm record. One side of record combines narration and musical themes; on the other side compositions by selected European orchestras.

729. *The Rhine.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 104 frames. Captions in German, French and English.

730. *Switzerland.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 160 frames. Captions in German, French and English.

731. *The Vatican.* [Language Training Aids. $3.30]

Black and white; 55 frames. Captions in German, French and English.

Also recommended 593, 617, 619 to 621, 623, 624.

C.3. Visual Aids: Slides. 732. *Austria.* S119G. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education (1345 Diversey Parkway). [$4.30]

8 slides. Salzburg, Vienna, other historic cities, rural and mountain views.

733. *Black Forest.* [Language Training Aids. $3.00]

Set of 6 color slides.

734. *Castles of Germany.* [Language Training Aids. $5.00]

Set of 10 color slides.

735. *Churches and Cathedrals of Germany.* [Language Training Aids. $3.00]

Set of 6 color slides.

736. *Cologne.* [Language Training Aids. $3.00]

Set of 6 color slides.

737. [Color slides on Germany, Austria, Switzerland]. Los Angeles 24, Calif., Worldwide Slides (1315½ Westwood Blvd.). [$0.50 per slide. Less in quantities].

35 mm. Beautiful colors. Architecture, church interiors, parks, etc.

Excellent aid in the teaching of the culture of the country. [Editor's note: The Wolfes have taken their own slides and have an amazing collection of them listed in their catalogue. There are several hundred slides on each country.]

738 *Garmisch-Partenkirchen.* [Language Training Aids. $4.00]

Set of 8 color slides.

739. *Heidelberg.* [Language Training Aids. $5.95]

Set of 12 color slides.

740. *Innsbruck.* [Language Training Aids. $4.00]

Set of 8 color slides.

741. *Munich.* [Language Training Aids. $5.95]

Set of 12 color slides.

742. *Oberammergau.* [Language Training Aids. $5.95]

Set of 12 color slides.

743. *Regional Costumes: Germany.* [Language Training Aids. $5.50]

Set of 11 color slides.

744. *Sailing down the Rhine.* [Language Training Aids. $5.95]

Set of 12 color slides.

745. *Salzburg.* [Language Training Aids. $5.95]

Set of 12 color slides.

746. *Switzerland.* S113G. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education, Inc. (1345 Diversey Parkway). [$6.00]

12 slides. Swiss Alps, skiers, skilled Swiss woodcarvers, scenic valley views.

747. *Tyrol.* [Language Training Aids. $4.00]

Set of 8 color slides.

748. *Vienna.* [Language Training Aids. $9.85]

Set of 20 color slides.

749. *West Germany.* S117G. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education, Inc. (1345 Diversey Parkway). [$6.00]

12 slides. Rhine valley, Hamburg, historic village scenes, and Bavaria.

Also recommended 626.

D.2. Periodicals: Magazines. 750. *Deutschland Review.* Hamburg, German Tourist Association, Hoffmann and Campe.

A German language review for tourists.

751. *Der Roller.* London W.8, Mary Glasgow and Baker, Ltd. (7 Kensington Church Court). [$1.00 per year]

Published nine times per year. A small 8-page periodical, newspaper format.

Topical and literary subjects; illustrations; comic strips; vocabulary. Good for outside reading in second-year German.

Also recommended 628.

E. Maps. 752. *Germany, Political.* GW38. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $35.50. Spring roller, steel case: $56.00]

Size 80 × 76. Scale mi. 11. German text. Boundaries of 1956, also 1919 and 1937. Cities, roads, rails, canals, airports included.

753. *Germany, Political.* HA38b. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $23.50. Spring roller, steel case: $32.00. Also other mountings]

Size 64 × 68. Scale mi. 14. German text. Boundaries of present day and of 1937. Includes roads, railroads, cities, etc.

754. *Germany, Political.* J38g. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $10.25. Spring roller, steel case: $16.25. Also other mountings]

Size 44 × 58. Scale mi. 16. German text. States colored areally, as of 1930. After R. Kiepert.

755. *Germany, Political-Commercial.* M38. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $7.50. Spring roller, steel case: $13.50. Also other mountings]

Size 30 × 43. Scale mi. 16. German text. A postwar map. States colored areally. Shows control boundaries.

G. Pictures.

Recommended 573, 574, 579.

H. Games (Materials for) 756. Schepelmann-Rieder, Erika: *Kasperlspiele. Für Jung und Alt.* Ravensburg, Otto Maier Verlag; or Hamburg Kinderparadies (Neuerwall 7). [$2.50]

Lustige Kasperlspiele that can be done quite simply with a few puppets. Hide the student and he speaks more freely.

Also recommended 323.

I. Miscellaneous. 757. Fecser, Mary J.: *Das deutsche ABC des Flugwesens.* Miss Mary J. Fecser, Wm. R. Harper Junior High School, 5515 Ira Avenue, Cleveland 9, Ohio. [Free]

Duplicated list of some 300 aeronautical terms and expressions in German. Very suitable for an aviation language project in third or fourth semester in German. Excellent for students who are especially interested in aviation on high school or college level.

758. *Heath's Modern Language Wall Charts.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). [$0.44]

Reduced Facsimiles and German Word List for use with the Wall Charts, 23p.

759. *Vis-Ed Vocabulary Cards: German.* Dayton, Ohio, Visual Education Association (230 West 50th St.). [$1.95]

Approximately 100 cards for self-learning of vocabulary.

A helpful game for students to carry with them and learn vocabulary. Very efficient when carried out.

760. *Die Wortstellung im Satz.* München, Goethe-Institut (Maximilianplatz 12/III). [$1.50]

Four wall-charts diagramming and illustrating German word order.

Decorative and informative. Expertly compiled.

761. Jordan, Emil L.: *Deutsche Kulturgeschichte im Abriss.* New York 1, Appleton-Century-Crofts, Inc. (35 West 32nd St.). xv, 205p. [$2.35].

Also recommended 629, 630.

JUNIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.2. Books: Culture and Civilization. 762. Jordan, Emil L.: *Kultur-Geographie von Deutschland.* New York 1, Appleton-Century-Crofts, Inc. (35 West 32nd St.). xi, 126p. [$2.00]

A.3. Books: Dictionaries. 763. *Langenscheidts Taschenwörterbuch der englischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Sprache des Amerikaners.* Berlin-Schöneberg, Langenscheidt K. G. Verlagsbuchhandlung, 1958. 1172p. [Rosenberg. $3.20]

Excellent dictionary.

764. Meras, A. A., and Maud Miller: *Ein Wortschatz.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 32p.

Two thousand German words and definitions arranged in related groups for sentence building.

765. Purin, Charles M.: *A Standard German Vocabulary.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.), 1937. 192p. [$2.00]

2932 words and 1500 idioms. Meets the basic vocabulary needs of secondary schools and elementary and intermediate college courses. All words listed are illustrated in typical sentences. The first 500 and the first 1000 most frequent words are clearly indicated. Derivatives, idioms, cognates, and antonyms are designated.

A.4. Books: Language. 766. Klee, W., and M. Gerken: *Gesprochenes Deutsch.* Berlin, Extraneus-Verlag, 1957. 240p. [Rosenberg. $1.80]

Conversational method with reading selections and drills. Should appeal to junior high age.

767. Kessler, Hermann: *Deutsch für Ausländer. II. Teil. Schneller Fortgang.* Essen, Kesslers Verlag für Sprachmethodik (Gehrberg 70). [Rosenberg. $1.80]

Conversational method with reading material.

Excellent cultural reader.

768. ———: *Deutsch für Ausländer. I. Teil. Leichter Anfang.* Essen, Kesslers Verlag für Sprachmethodik (Gehrberg 70). [Rosenberg. $1.25]

Reading passages which can be basis for conversation. Conversational method.

Recommend this for 7th grade in a program starting in 4th grade.

769. Koelwel (ed.): *Vom Punkt bis zum Bindestrich.* Berlin-Schöneberg, Langenscheidt KG. Verlagsbuchhandlung. [Rosenberg. $0.70]

Complete rules and examples for German punctuation.

Excellent for more advanced students in aiding them to perfect their writing.

770. Wittman, Nora E.: *Brief German Reference Grammar.* New York 3, American Book Co. (55 Fifth Ave.). 96p. [$1.25].

A.6. Books: Readers. 771. Bruns, Friedrich: *Die Lese der deutschen Lyrik von Klopstock bis Rilke.* New York 1, Appleton-Century-Crofts (35 West 32nd St.), 1946. 465p. [$3.00]

The standard collection, useful for reading aloud to the class.

772. Kessler, Hermann: *Deutsch für Ausländer. Teil 1a. Leichte Erzaehlungen.* Essen, Kesslers Verlag für Sprachmethodik (Gehrberg 70). 64p. [Rosenberg. $0.50]

Simple reader to accompany Teil 1. To be used alternately with Teil 1 of same text.

773. ———: *Deutsch für Ausländer. Teil 2a. Kurze Geschichten.* Essen, Kesslers Verlag für Sprachmethodik (Gehrberg 70). 96p. [Rosenberg. $0.60]

Reader with grammatical drills. To accompany Teil 2.

774. Schulz, H., and D. Griessbach: *Lescheft für Ausländer. Grundstufe.* München 13, Max Hueber Verlag (Amalienstr. 77), 1956. 63p. [Rosenberg. $0.80]

These short stories are written in rather simple German and are easy to retell. All word explanations are given in German.

A.7. Books: Songs. 775. *Vierzig Singrädlein.* Ithaca, N.Y., The Thrift Press (445 East State St.). [$0.10]

Good for harmonizing *O wie wohl*, etc., *Bruder Jakob.* Simple, stimulating. [Catalogue gives only English title, *40 German Rounds.*]

B1. Audio Aids: Records, Language. 776. Neuendorf: *Wandern ach Wandern.* No. 22115. [Mielke. $1.35]

Der Rattenfänger von Hameln. Diction clear.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 777. *German Folk Songs.* Sung by Erika and Elsa Vopel. FW8805. New York 36, Folkways Records & Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.98]

One 12 in. rpm lp record, with zither accompaniment.

Excellent. Good clear rendition. Pleasant voice. Humorous and serious songs. Especially good: "Nun will der Lenz uns grüssen." Amusing in dialect: "Dem Herrn Pastor sien Koh." Printed copy of words comes with the record.

B.3. Audio Aids: Tapes.
Recommended 769.

C.1. Visual Aids: Films. 778. *Der Bodensee.* Evanston, Ill., E. L. Morthole (8855 Lincolnwood Drive). [Rental: $6.00]

16 mm. film, color, silent. Titles on film. Runs 30 min.

779. *Folk Festivals.* New York 36, German Tourist Information Office (500 Fifth Ave.). [Free]

Color. English sound track. Two reels 800 feet and 600 feet. Folk festivals and customs in the rhythm of the seasons.

780. *German Language Films.* Madison 6, Wis., Bureau of Audio-Visual Instruction, University of Wisconsin Extension Division (1312 West Johnson St.). [$165.00 for set of four films. Rental: $2.50 each].

A set of four films graded in difficulty. Each film varies from 11 to 20 minutes in length. Series designed specially to teach pronunciation and intonation.

Satisfactory as an extra. The interest value is not very high.

781. *Lovely Landscapes of Germany.* New York 36, German Tourist Office (500 Fifth Ave.). [Free]

16 mm. sound film in color; English sound track. Scenery; castles; Ulm; water sports. Emphasis on outdoor life.

782. *Mr. Miller's First Night.* New York, K.L.M. Airlines. [No charge]

Scenes of Rhine, Tegernsee, Hamburg, Frankfurt, Munich, etc.

Very entertaining, informative.

783. *Schwarzwaldfahrt.* New York 36, German Tourist Information Office (500 Fifth Ave.). [Free]

16 mm. sound film. Freiburg; picturesque villages; modern highways; primitive farm methods.

Colorful documentary.

784. *Western Austria.* Evanston, Ill., E. L. Morthole (8855 Lincolnwood Drive). [Rental: $7.50]

16 mm. film, color, silent. Runs 38–40 min. Titles and map on film.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 785. *Bayrische Ostmark.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

[Editor's note: Unable to get catalogue from Filmette].

786. *Berlin-Volkstum.* New York 31, Filmette (635 Riverside Dr.).

C.3. Visual Aids: Slides. 787. *Deutsche Alpen I & II.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

[Editor's note: Unable to get catalogue from Filmette].

788. *Deutsches Leben zur Zeit der Gotik.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

789. *Dinkelsbühl.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

790. *Die Friesen.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

791. *German Architecture in the 19th Century.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

792. *Der Harz.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

793. *Johann Wolfgang Goethe.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

794. *Nördlingen.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

795. *Das tapfere Schneiderlein.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

796. [Slide Sets] Evanston, Ill., E. L. Morthole (8855 Lincolnwood Drive). [Rental: $3.00 each]

These sets of 2 × 2 kodachrome originals were exposed in 1951, following recommendations of the Chicago Chapter of the AATG. English lecture with each. This material extensively used in schools (junior high, senior high, college) all over the country. Recommend booking well in advance. 60 to 64 frames in set. Sets are as follows: No. 25. *Wilhelm Tell Country.* No. 26. *Duesseldorf and Ruhr Valley.* No. 27. *Berlin and Potsdam.* No. 28. *The Harz.* No. 29. *The Moselle.* No. 30. *The Rhine.* No. 31. *Heidelberg and Dilsberg* No. 32. *The Black Forest.* No. 33. *Bavaria.* No. 34. *Bavaria.* No. 35. *Salzburg.* No. 36. *Nuernberg, Dinkelsbuehl, Noerdlingen.* No. 37. *Rothenburg ob der Tauber.* No. 38. *Hamburg and Bremen.* No. 39. *Osnabrueck and Vicinity.*

Tape recordings 3¾ ips. of slide lectures may be had at $3.00 each. Sets 27, 32, 33, 34, 37 also have lectures in German. Tapes play 35–40 min.

797. *Till Eulenspiegel.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

798. *Thüringen.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

799. *Volkstum in Südwestdeutschland.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

800. *Würzburg/Veitshocheim.* New York 31, Filmette (635 Riverside Drive).

H. Games. 801. *Scholzkünstlerische Quartettspiele: Deutsche Heimat.* [Rosenberg. $2.00 each set]

Cards with German scenes. Rosenberg lists following titles: *Blumen-Q; Dichter-Q; Musiker-Q; Tier-Q.*

Learning through play.

802. *Scrabble, Deutsche Ausgabe.* [Rosenberg, $3.50]

American made sets with rules and playing boards printed in German. Letter values especially assorted and score values adjusted to German.

I. Miscellaneous. 803. Kessler, Hermann: *Deutsch für Ausländer.* Essen, Kesslers Verlag für Sprachmethodik (Gehrberg 70). [Rosenberg. $20.00]

Pictures of all objects mentioned in Teil I. Can be used for conversations. Editor's note: Rosenberg itemizes these supplementary materials as follows: No. 73. Schautafeln. Four maps printed on both sides, rolled on sticks for classroom use. Boxed. [$20.00]. No. 74. Eight sheets, printed on one side. [$10.00]. No. 75. Three charts, printed on both sides, ready for classroom use. [$7.50]. No. 76. Three charts, printed on both sides. Loose sheets. [$4.50].

SENIOR HIGH SCHOOL

A.2. Books: Culture and Civilization. 804. [Goethe, W. von]: *Great Writings of Goethe.* Stephen Spender, ed. New York 21, New American Library of World Literature, Inc. (501 Madison Ave.), 1958. xix, 278p. A Mentor Book, MT 235. [$0.75]

A collection of translations of Goethe's poetry, letters, prose and epigrams (*Eckermann, Das Veilchen, Mignon, Aus meinem Leben, Faust, Italienische Reise, Die Wahlverwandschaften, Novelle*) interspersed with other poems. A more or less chronological order has been maintained.

Useful for additional cultural material.

805. Mönch, Walter: *Kleines deutsches Kulturlesebuch.* Heidelberg, F. H. Kerle Verlag. [$1.15]

Brief essays describing music, art, literature, history and geography of Germany.

Excellent for more advanced students. Essays written by prominent scholars and authors. Informative as well as entertaining.

806. Ogrizek, Doré (ed.): *Germany.* The World in Color Series. New York 36, McGraw-Hill Book Co. (330 West 42nd St.). 460p. [$6.75]

A popular guide to German history, art, and music on a geographical base. Rhineland, Saxony, Bavaria, Berlin.

807. Zucker, A. E.: *Amerika und Deutschland: Parallel Lives of Great Americans and Germans.* New York 1, Appleton-Century-Crofts (35 West 32nd St.). viii, 247p. [$2.50]

A text or reference book for second and third semester German students. Cognates help the beginner read more rapidly.

Good reference material or reading material when doing a cultural unit on Germany.

Also recommended 631, 633 to 635, 761, 762.

A.3. Books: Dictionary. 808. Breul, Karl: *Heath's New German-English Dictionary.* Enlarged and revised by J. Heron Lepper and Rudolph Kottenhahn. Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 1519p.

This well-known students' dictionary serves as a reliable general reference for spoken, literary, or technical German. It is valued for its comprehensiveness and lucidity, clear print, modern terms and modernized spelling, numerous Americanisms, and phonetic key to pronunciation.

809. *The New Cassell's German Dictionary.* New York 10, Funk and Wagnalls Co. (153 E. 24th St.), 1958. 619p. [Plain: $7.00. Thumb-indexed: $7.75]

A.4. Books: Language. 810. [Berlitz German Books]. New York 20, Berlitz Publications, Inc. (630 Fifth Ave.).

Books entirely in German: *Erstes Buch* [$3.00]; *Zweites Buch* [$3.00]; *Deutsche Sprachlehre* [$3.00]; *Das Geschlecht der Hauptwörter* [$1.00]; *Deutsche Handelssprache* [$2.00].

Also *Berlitz Self-Teacher German* [$2.95].

811. Chiles, James A., and Josef Wiehr: *First Book in German.* Revised. Boston 17, Mass., Ginn and Co. (Statler Building), 1948. 563p. [$4.50]

Traditional approach used in reading translation. Valuable source for drills and miscellaneous cultural material.

812. Hopff, Thiel and Reininghaus: *Diktate aus dem deutschen Schrifttum.* Bonn, Verlag Moritz Diesterweg (Bestell Nr. 6444). [$1.50].

Dictation material taken from works of prominent authors.

Interesting and entertaining material for dictation. Excellent for 3rd and 4th year.

813. Huebener, Theodore, and Maxim Newmark: *A First Course in German.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.) [$3.60]

Carefully graded material well adapted for aural-oral approach.

Excellent exercises in grammar, interesting content. Satisfactory in many important aspects as high school text.

814. ———: *A Second Course in German.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.) [$3.80]

815. Nielson, Adolf: *Kleine Briefschule.* Heidelberg, Kemper Verlag. [$1.15]

Examples of letters for every occasion.

Excellent for developing letter-writing techniques.

816. Rehder, Helmut, and Twaddell: *Practicing German.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1958. 176p.

Workbook, to accompany text by the authors.

Also recommended 769.

A.5. Books: Conversation books. 817. Fleissner, O. S., and E. M. Fleissner: *Die Welt im Spiel.* New York 1, Appleton-Century-Crofts (35 West 32nd St.). [$3.20]

A collection of playlets and conversations.

Excellent for first year or beginning of second year. Marvelous vocabulary use of idioms in everyday situations.

818. Goedsche, C. R.: *Patterns of German Conversation.* Cambridge, Mass., Riverside Press. [$1.25]

Good for lab use. Everyday conversation patterns.

A.6. Books: Readers. 819. Fleissner, O. S., and E. M. Fleissner: *Kleine Anthologie Deutscher Lyrik.* New York 1, Appleton-Century-Crofts, Inc. (35 West 32nd St.) xi, 136p. [$1.65]

Ninety-eight poems, suitable for first-year reading by beginners.

820. Hagboldt, Peter, and others: *Graded German Readers.* Boston 16, Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.).

ELEMENTARY ORIGINAL: Bk. 1. *Allerlei.* 64p. [$0.84]; Bk. 2. *Fabeln.* 63p. [$0.84]; Bk. 3. *Anekdoten und Erzählungen.* 63p. [$0.84]; Bk. 4. *Eulenspiegel und Münchhausen.* 63p. [$0.84]; Bk. 5. *Fünf Berühmte Märchen.* 64 p. [$0.84]; *Bk. 1–5.* In one volume with *Word Book for Booklets One to Ten.* 292p. [$2.80]

ELEMENTARY ALTERNATE: Bk. 1, alt. *Pechvogel und Glückskind.* 55p. [$0.84]; Bk. 2, alt. *Das tapfere Schneiderlein. Schneewittchen.* 63p. [$0.84]; Bk. 3, alt. *Erzählungen und Anekdoten.* 73p. [$0.84]; Bk. 4, alt. *Eine Nacht im Jägerhaus* and *Die Geschichte von Kalif Storch.* 62p. [$0.84]; Bk. 5, alt. *Alle Fünf!* 62p. [$0.84]; *Books One to Five, Alternate.* 290p. [$2.80]

INTERMEDIATE ORIGINAL REVISED: Bk. 6. *Fortunatus.* 64p. [?]; Bk. 7. *Das Peterle von Nürnberg.* 64p. [?]; Bk. 8. *Das geheimnisvolle Dorf.* 64p. [?]; Bk. 9. *Das Abenteuer der Neujahrsnacht.* 64p. [?]; Bk. 10. *Ein Sommer in Deutschland.* 64p. [?]; *Books Six to Ten,* Original series revised. 320p. [?].

INTERMEDIATE ORIGINAL EDITION: Bk. 6. *Fortunatus.* 62p. [$0.76]; Bk. 8. *Das geheimnisvolle Dorf.* 62p. [$0.76]; Bk. 9. *Das Abenteuer der Neujahrsnacht.* 63p. [$0.76]; *Books Six to Ten*—Original Series. 308p. [$2.80].

INTERMEDIATE ALTERNATE: Bk. 6, alt. *Das Holzknechtshaus.* 56p. [$0.84]; Bk. 7, alt. *Der vergessene Koffer* and *Vom Bübchen vor der Himmelstür.* 60p. [$0.84]; Bk. 8, alt. *Das edle Blut.* 68p. [$0.84]; *Books Six to Eight,* Alternate. 158p. [$2.40].

ADVANCED: Bk. 11. *Land und Leute.* 62p [$0.84]; Bk. 12. *Aus deutscher Vergangenheit.* 62p. [$0.84]; Bk. 13. *Von Deutscher Sprache und Dichtung.* 57p. [$0.84].

Skilfully graded material, can be used either as elementary introduction to reading or for aural comprehension. Animal tales (Fabeln) and more advanced subjects of anedotal nature augment vocabulary and can be adapted to discussion with help of questions at end of each book.

821. Hofe, Harold von: *Im Wandel der Jahre.* New York 17, Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1955. 244, xxxiv p. [$4.50]

German cultural history. Practical reader for beginners.

Although not yet used in the classroom, I fel book will enjoy same success on high school level as it has on college level. Cultural history books in German are rare and this looks extremely promising.

822. Meessen, Hubert J., and Kurt Bloom: *Lebendiges Deutschland.* New York 11, Ginn and Company (72 Fifth Ave.), 1959. 248p. [$3.50]

Provides content that is informative and contemporary: living conditions, wages, student life, travel, films and sports. This would help to familiarize students with modern terminology and to enable them to read today's German periodicals.

823. Meyer, Erika: *German Graded Readers.* Boston 7, Houghton-Mifflin Co. (2 Park St.), 1949. [Each: $0.90]

Book 1, *Auf dem Dorfe,* 79p. Book II, *In der Stadt,* 94p. Book III, *Genialische Jugend: Zwei Erzählungen.*

Good for supplementary reading.

824. Rehder, Helmut, and Freeman Twaddell: *German Area Reader.* New York 17, Henry Holt and Co. (385 Madison Ave.), 1947. 173, xlvi p. [$2.80]

825. Reichert, Herbert W. (ed.): *Deutsche Hörspiele.* New York 1, Appleton-Century-Crofts Inc. (35 West 32nd St.), 1959. ix, 266p. [$2.95]

Creative writing from postwar Germany. Four dramas included; also vocabulary. For American students who want to learn to converse about modern day radio dramas. Has much colorful idiom.

Planning to adopt for advanced classes. We are doing considerable play writing in our classes so felt this would be a good reference book for the classroom teacher.

826. Sperber, Milo: *Hans und Willi: Ten German One-Act Plays.* New York 1, Appleton-Century-Crofts (35 West 32nd St.). 143p. [$1.50]

Also recommended 636, 638.

A.7. Books: Songs and Plays. 827. Guenther, Taub, Lenz: *Neue, Alte Lieder.* [Stechert].

German folksongs.

828. Schulten, Gustav: *Der Kilometerstein: Lustiges Liederbuch.* Wolfenbüttel, Möseler, 1953. 124p.

829. Vlatten, Jupp: *Spielbare Kurzgeschichten.* München, Don Bosco Verlag. [$1.00]

Short stories which can be adapted and dramatized.

Delightful for 2nd and 3rd year students. Imaginative and entertaining project for students.

Also recommended 555, 576, 642.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 830. *Berlitz Self-Teaching Record Course—German* New York 20, Berlitz Publication, Inc. (630 Fifth Ave.). [$75.00].

Set comprises: scenario script in loose-leaf binder; album of four 12 in. 33⅓ lp records; verb finder.

831. Cohen, Leon J., and Paul Erikson: *Say it in German.* New York 10, Dover Publications, Inc. (920 Broadway). [Text: $0.60. Recording: $0.98]

One 7 in. lp 33⅓ record contains "eight and one-half minutes devoted to spaced phrases and words spoken slowly enough for easy auditory comprehension, but entirely without unnaturalness or distortion." Speaker: Professor A. F. Leschnitzer, College of the City of New York.

832. Diez de la Cortina, R.: *Cortina's German in 20 Lessons.* New York 19, R. D. Cortina Inc. (136 West 52nd St.), 1954. [Textbook, 15 records, and exercise materials: $57.50].

Fifteen 12 in. 78 rpm records, or five 10 in. 33⅓ rpm records.

Voices are pleasing. Intonations, emphasis and accent are all good. The discs were originally intended for individual rather than group study and serve best for the purpose of studying alone. Mature students may find these discs helpful.

833. Lehmann, W. P., Helmut Rehder, and George Schulz-Behrend: *Active German.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1958. xvi, 175, lxii p. [Book $3.80. Record price not announced].

All conversations transcribed on two 12 in. 33⅓ rpm lp records. Announced as ready in March 1959.

834. *Linguaphone: Brush Up Your German.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$15.00].

Five double-sided 10 in. records with text.

835. *Linguaphone Conversational German Course.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$57.50].

Available on sixteen 78 rpm or 45 rpm records with six texts.

836. *Linguaphone: German Intonation Exercises.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$15.00].

Five double-sided 10 in. records. Recordings spoken by Frau Johannsen Wagner, manual by Dr. M. L. Barker of Edinburgh University.

837. *Listen and Learn—German.* New York 10, Dover Publications (920 Broadway). [Educational Services. $4.95].

Three 10 in. 33⅓ rpm lp records.

838. *Maerchen der Brueder Grimm* (erzaehlt von Kaethe Gold). 44001 LEPMS. [Dworski. $6.75].

Includes text.

839. Moulton, William G., and Jennie Karding Moulton: *Spoken German.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). [Book for recorded course: $4.00; 24 standard speed records and book: $55.00; book for lp records: $4.75; 6 lp records and book: $50.00]

Phrases are spaced to permit student-learned repetition. Oral questions in Units VI and XII based on materials in previous units.

Excellent for the military, for adults and for college students. Certain words that are "taboo" for secondary school pupils (Bier, Wein, Zigarette, Toilette).

840. *New German Self Taught.* Revised by Erich W. Berger and Dorothea Berger. New York 10, Funk & Wagnalls Co. (153 East 24th St.), 1959. XIX, 389p. The Language Phone Method—*The German Language Manual of Recorded Material.* Revised by Berger and Berger. New York, 1959. 103 p. [Prices of volumes separately: $3.50 and $3.00. The entire set including six lp records or eighteen 78 rpm records: $55.00, less 20 per cent educational discount]

A revision of well-established self-taught system of language study. Recordings by Professor Berger of Queens College, New York, are excellent. Would probably not be suitable as the main text in a course, but good for supplementary material, especially since there are both slow, simple recordings and literary selections read at normal speed.

841. *Peterwagen 7.* Polydor 55017 KN. New York 28, Henry Mielke Co. (242 East 86th St.). [$2.00]

One 7 in. 45 rpm disc. An adventure with the police and the hunt for a criminal by two youths.

842. Rehder, Helmut, and Freeman Twaddell: *German.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1958. [Text: $4.75. Records: $7.60]

Stresses conversational method.

Using it as a beginning text in high school, the teacher would have to go very slowly. In an advanced course, it would be excellent supplemented with a reader.

Accompanied by album of two 12 in. lp records, with basic sentences of each teaching unit. Pauses for repetition.

Magnetic tape recordings now available on a loan-for-duplication basis. These tapes will presently be placed on sale and will cost approximately $60.00.

843. Weiman, Ralph R.: *Living German.* New York 13, Living Language Course (100 Avenue of the Americas). [$9.95].

Four 33⅓ rpm lp records with "Conversation Manual and Dictionary of Common Usage which provides 16,600 basic terms and essential words."

Weiman was formerly Chief of Language Section, U.S. War Department. The pronunciation is good. It is slow and distinct enough for the beginner to grasp. The intonation, however, does not always seem to be authentic German. The reading is done by one male and one female voice.

Although the sentences and words are read slowly, there is insufficient space for repetition unless it is done quite rapidly. Intended for individual study by mature minds.

Also recommended 577, 588, 589, 592 to 596, 598, 643 to 655, 657 to 660, 662.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 844. *German University Songs.* Vol. I and Vol. II. VRS 477 and VRS 1010. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-seventh St.) [$4.45 each]

Two 12 in. discs. Vol. I has 25 songs and vol. 2 has 21 songs.

Also recommended 562, 603, 604, 663 to 691, 725, 726, 728, 777.

B.3. Audio Aids: Tapes. 845. *Das deutsche Leben Series.* DTG-180. Saint Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 East Seventh St.). [7.50 ips recording: $6.95. 3.75 ips recording: $4.95]

15 min. Typical events in everyday German life, dramatized in simple German. Intermediate level. Track 1: *Vom Morgens früh bis Abends spät,* Part I. Track 2: Part II of same.

846. *Gesundheit.* Minneapolis, Minn., Minnesota School of the Air, Station KUOM, University of Minnesota.

Thirty lessons broadcast live, but available by sending blank tapes and postage to the Minnesota School of the Air. Worksheets available at 25 cents for set of 30 lessons.

847. Hofe, Harold von: *Der Anfang: Understanding and Using German.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1958. [Book $3.60].

Complete tapes in preparation for this textbook.

848. *Interview in Germany Series.* St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.) [7.50 ips recording, each tape: $6.95; set of three: $18.75. 3.75 ips recordings, each tape: $4.95, set of three: $13.25]

Interviews in German with Germans prominent in education, politics, government, industry and the arts. Intended for advanced level. DTG-1000 (track 1) *Interview with Dr. Heinz Nordhoff;* (track 2) *Interview with Dr. Busch.* DTG-1001 (track 1) *Interview with Frau Schmuecker;* (track 2) *Gerhardt Geissler Reads German Poetry.* DTG-1002, (track 1) *Gerhardt Geissler Reads Schiller;* (track 2) *Dramatic Readings by Gerhardt Geissler* (*Faust, Wallenstein, Wilhelm Tell*).

849. Mueller, Hugo: *Deutsch, Erstes Buch.* Milwaukee 1, Wis., The Bruce Publishing Co. (2911 Bruce Building). 436p. [$4.95. 16 magnetic tape recordings: $112.00]

Also recommended 692 to 696, 698

C.1. Visual Aids: Films. 850. *Emil und die Detektive.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd). [With English subtitles $35.00; without English subtitles $19.00; is available in 4 parts of 20 minutes each at $4.75 per part].

Runs 77 min. These are German language films in which a boy named Emil undergoes various humorous adventures. The four film titles are "Emil Goes to Berlin," "Emil Meets the Gang," "Detectives in Action," and "The Thief is Caught." There are about 20 minutes each, in black and white with sound.

I think films such as these provide good learning experiences for boys and girls who hope to understand the German language spoken rapidly. These films are very much fun.

851. [Films]. New York 19, Brandon Films, Inc. (200 West 57th St.) [For rental rates, see under *French, Senior High School, Visual Aids, Films*].

The following films are available: *Der Hauptmann von Koepenick* [Rental: apply]; *Film ohne Titel* [Rental B]; *Fräulein Else* [Rental A]; *Kriemhilds Rache* [Rental A]; *Die Liebe des Jeanne Ney* [Rental A]; *Ehe im Schatten* [Rental A]; *Die Hochzeit des Figaro* [Rental A]; *Die lustigen Weiber von Windsor* [Rental A]; *Die Mörder sind unter uns* [Rental A]; *Der Apfel ist ab* [Rental B]; *Menschen am Sonntag* [Rental A]; *Siegfrieds Tod* [Rental A]; *Irgendwo in Berlin* [Rental A]; *Die Dreigroschenoper* [Rental: apply]; *Das Wachsfigurenkabinett* [Rental A]; *Herrliche Zeiten* [Rental A]; *Die ewige Maske* [Rental B].

852. [Films]. New York 16, Contemporary Films, Inc. (13 East 37th St.). [Rental prices indicated below.]

The following films are available with German dialogue: *Maedchen in Uniform* [$45.00]; *The Trial* [$45.00].

853. [Films]. Los Angeles 7, Calif., Film Classic Exchange (1977 South Vermont Ave.). [Rental prices indicated below.]

The following films are available with German dialogue: *The Gallant Prince* [$20.00]; *Das grosse Spiel* [$17.50]; *El Tango für Dich* [$5.00].

With English dialogue: *Jungfrau* [$9.00]; *Romantic Rothenburg* [$9.00]; *Animals of the Dinkelsbühl* [$12.00]; *Goslar* [$9.00]; *Schubert* [$20.00]; *Student's Romance in Old Heidelberg* [$20.00]; *Salzburg* [$5.00]; *Beautiful Tyrol* [$5.00]; *Children of the Alps* [$5.00]; *Heidelberg* [$5.00]: *Here Lived, Worked and Died Beethoven, Wolf and Bruckner* [$5.00]; *Oberammergau* [$10.00]; *Glimpses of Picturesque Germany* [$12.00].

854. [Films]. International Film Classics. [For addresses and prices see same entry under *French, Senior High School, Visual Aids, Films.*]

The following feature films are available with German dialogue: *The Dreyfus Case* [Rental A]; *M* (title sic.) [Rental A]; *Masquerade in Vienna* [Rental B].

855. *Introducing Germany.* Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films (1150 Wilmette Ave.). [$40.57].

Sound, black and white, 22 min. Main emphasis on political, economic and cultural renaissance of western Germany. Germany's role in the North Atlantic Treaty Organization. [Editor's Note: Not mentioned in E.B.F. catalogue.]

856. *Tag in einem deutschen Dorf.* [AATG Service Bureau. Free].

857. *Unsere Strasse.* 2G4. Chicago 4, Ill., International Film Bureau (57 East Jackson Blvd.). [$95.00. Copies of dialogue: $0.15 each]

20 minutes. A German Language film showing how the initiative of the people and democratic action combine to improve a community in post-war Germany.

The German in this film is easily understood.

Also recommended 593, 606, 610, 612, 613, 616, 699 to 712, 780.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 858. *Germany Today.* Madison 4, Wis., Visual Education Consultants (2066 Helena St.), 1958. [$3.50].

30 frames, black and white, with guide. Current events and economic problems.

Also recommended 593, 617, 621, 623, 624, 713 to 723, 725 to 731, 785, 786.

C.3. Visual Aids: Slides. 859. *Duerer.* S119A. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education (1345 Diversey Parkway). [$3.60]

Six 2 × 2 color slides.

860. *Holbein, the Younger.* S120A. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education (1345 Diversey Parkway). [$4.50]

Nine 2 × 2 color slides.

861. *Representative German Painters.* S49A. Chicago 14, Ill., Society for Visual Education (1345 Diversey Parkway). [$6.50]

Thirteen 2 × 2 color slides. Duerer, Cranach, Lochner, Holbein, Schongauer, Bauer, Arp.

Also recommended 626, 733 to 745, 747, 748, 787 to 800.

D.2. Periodicals: Magazines. 862. *Das Beste.* Pleasantville, N.Y., Readers Digest.

Short articles of interest.

Difficult reading 4th year high school level. [Editor's Note: Price apparently $4.00 per year].

863. *Glückauf!* Toronto 16, Ont., The House of Grant (29 Mobile Drive). [Less than six subscriptions: $1.50. More than six: $1.00. American subscribers $0.05 extra for handling charges.]

Six issues per year. Carefully graded subject matter, profuse illustrations designed to interest beginning reader. Very attractive supplement to beginning class work. Luxury item, however, if large numbers are involved.

864. *Guten Tag.* Toronto 16, Ont., The House of Grant, Ltd. (29 Mobile Drive). [Less than six subscriptions: $1.75. More than six: $1.25. American subscribers $0.05 extra for handling charges.]

Six issues per year. Advanced student publication in German. Even better than *Glückauf.*

865. *Langenscheidts Sprach—Illustrierte.* Berlin. [0.50 DM]

Monthly magazine. Stories, puzzles and grammatical discussions.

Interesting for 3rd year. Excellent for supplementary reading.

866. *Perspective of Germany.* Atlantic Monthly Supplement. 1957. New York 17, Intercultural Publications Inc. (60 East 42nd St.). [List price: $0.35. In quantities of ten copies or more: $0.25]

One of a series of anthologies prepared by Intercultural Publications Inc., sponsored by the Ford Foundation and published in cooperation with *The Atlantic Monthly.* This collection is designed to offer the American reader a cross-section view of Germany's postwar literary and artistic activity. It presents as well definitive statements by political and intellectual leaders in the Federal Republic.

An excellent panorama of short stories, articles, poetry, painting and factual information about post World War II presented on a high intellectual plane.

Also recommended 750, 751.

D.3. Periodicals: Newspapers. 867. *Monatspost.* Rochester 4, N.Y. (237–239 Andrews St.). [Subscription: $1.00]

Formerly *Jugendpost.* Eight issues. German III students would enjoy reading this periodical containing information on topics of the day, items of interest concerning German culture, etc. Seven pages of text and one of vocabulary.

868. *Unsere Zeitung (für den deutschen Sprachunterricht: Ein Querschnitt durch die deutsche Presse).* Bremen, Eilers & Schünemann Verlag .[$1.60 per year]

A six-page monthly newspaper (large format) for German students in foreign countries, containing articles taken from major German newspapers, on politics, science, important people, cities, etc. Has *Lesehilfe* on each page, with English, French and Spanish translations of the difficult words and expressions in each article.

Good for third and fourth year classes. Up-to-date items discussed in modern, conversational German. Interesting and challenging.

E. Maps.

Recommended 46, 49, 752 to 755.

G. Pictures.

Recommended 573, 574, 579.

H. Games (Materials for). 869. *Frage mich was!* New York 10, Frederick Ungar Publishing Co. (105 E. 24th St.). [Out of print]

Questions and answers, good for teaching oral language.

Also recommended 323, 756.

I. Miscellaneous

Recommended 629, 630, 757, 759, 760.

SENIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.2. Books: Culture and Civilization. 870. Friederich, Werner P.: *History of German Literature.* New York, Barnes and Noble (105 Fifth Ave.). 326p. Paperback. [$2.25].

A.3. Books: Dictionaries
Recommended 763 to 765.

A.4. Books: Language.
Recommended 770.

A.6. Books: Reader. 871. Geiger, Karola: *Deutsche Verse (Gedichte, Reime und Sprüche als Wege zum gesprochenen Deutsch).* Chicago, Ill., De Paul University Bookstore (64 East Lake St.).

Has materials for all age levels from the youngest to the oldest. Poems, rhymes, etc. It is not to teach literature, but to teach language. Can be used from the first day and on. [Editor's Note: Unable to get price].

872. Kessler, Hermann: *Deutsch für Ausländer, Teil 3a. Moderne Erzaehlungen.* Essen, Kesslers Verlag für Sprachmethodik (Gehrberg 70.). 112p. [Rosenberg $0.80]

Supplement to Teil 3 which is in preparation. Waggerl, Boell, Brecht, Frisch, etc.

Also recommended 771.

A.7. Books: Songs.
Recommended 775.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 873. *Circling the Globe with Speech: German. Volumes I and II.* GS 103 and 107. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.) [$5.95 each vol.]

Two 12 in. lp records with texts. Spoken German, idiomatic, with native speakers, describing life in Germany.

Well done for advanced groups needing to hear variety of speakers. [Editor's note: *Volume III is in preparation as well as a Volume I Simplified*].

874. *Felix Krull* (Thomas Mann reads from his novel). 43004 LPMS. [Dworski. $6.75]

875. Hofe, Harold von: *Der Anfang: Understanding and Using German.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1958. x, 276p. [Text: $3.60. Record: $2.98]

21 lessons including three review lessons. Planned like the older Holt texts. Well edited, standard with few innovations. "Cultural reference materials" could have been given in the German language.

Accompanied by one 12 in. lp record with pauses. Section entitled "Getting around in German" is recorded. This part is also printed in a pamphlet, *Getting Around in German* [$0.10 each, sold only in multiples of 20].

Tapes for loan or purchase, covering entire text and exercises, will be available in June 1959.

876. *Linguaphone German Literary Course.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$25.00].

Five 12 in. 78 rpm records with text. Prose and poetry selections from Lessing, Goethe, Heine, Kleist, Schafer, Eichendorff, Uhland, Grimm, Fontane. Spoken by Dr. Erich Drach of the University of Berlin.

877. *Meisterstuecke deutscher Prosa:* Claudius, Jean Paul, von Kleist. (Sprecher: Ernst Grusberg). 43001 LPMS. [Dworski. $6.75]

Includes text.

878. *Rainer Maria Rilke, Gedichte.* PLB 6117. [Dworski. $3.95].

879. Schulz, H. and Griesbach: *Deutsches Sprachlehrbuch für Ausländer.* München, 1958. xii, 200p. [Rosenberg. Cloth: $1.80. Wrapper: $1.50. Album of records: $8.50]

Excellent grammar exercises, short situation stories with modern, practical German.

Book is completely in German and lends itself very well to excellent grammar review at 3rd year level.

Accompanied by album of five 7 in. lp records entitled *Leichtes Deutsch.*

B.2. Audio Aids: Records, Music. 880. *Anny Felbermayer, soprano.* VRS 446. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39–86 Forty-seventh St.). [$4.45]

12 in. disc. Ten songs in folk style by Brahms; seven songs from Dvorak's *Ziegeunermelodien.*

881. *Early Renaissance Songs.* ARC 3033. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-seventh St.). [$5.95]

12 in. disc. Lotte Wolf-Matthäus and Bernhard Michaelis, other artists, accompanied by reed instruments sing 9 Lieder by Oswald von Wolkenstein and 8 Lieder and Spielstücke from the Glogauer Liederbuch.

882. *Elizabeth Schwarzkopf Sings Schubert Songs.* A35022. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39–86 Forty-seventh St.). [$3.95]

12 in. disc.

883. *German Folk Songs of Long Ago.* Sung by Albert Greiner Chorus of Augsburg. VX 25-750. Vox Record Co. [$3.20]

Some of the old songs that are hard to find: "Zu Regensburg auf der Kirchturmspitz," "Vo Luzern auf Weggis zue."

884. *Goethe Songs.* By Irmgard Seefried, soprano. A35023. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-seventh St.). [$3.95]

12 in. disc. Songs by Mozart, Schubert, Schumann, Beethoven, and Wolf, with poetry by Goethe.

885. *Heinrich Schlusnus Sings Eleven Classics.* DL9624. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-seventh St.). [$3.95]

12 in. disc. "Die beiden Grenadiere," etc.

886. *Liane, Viennese Chanteuse.* VRS 7013. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-seventh St.). [$3.55]

10 in. disc. Gay popular songs.

887. *Lotte Lehmann, soprano, with Bruno Walter.* ML 4788. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-seventh St.). [$3.95]

12 in. disc. Schumann's *Dichterliebe* and *Frauenliebe und -leben.*

888. *Music Master Series.* Vox Record Co. [$3.20 each].

A series of 10 in. records on the lives and works of the following composers: Bach, Beethoven, Brahms, Haydn, Mendelssohn, Mozart, Schubert, Schumann.

889. *Song Recital.* By Elizabeth Schwarzkopf. A35023. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-seventh St.) [$3.95]

12 in. disc. Sixteen songs from Bach, Gluck, Mozart, Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms, Wolf, Strauss.

890. *A Treasury of German Folksongs.* Sung by Vienna Radio Choir. M.L. 5344. Columbia Record Co. [$4.98]

"Muss i denn," "In einem kühlen Grunde," "Guter Mond," "Weisst du wieviel Sternlein stehen," "Im Wald und auf der Heide," etc.

891. *Von Muenchen bis Heidelberg.* Telefunken. LT 6571. [Mielke. $5.95]

A collection of German popular songs: "In München steht ein Hofbräuhaus," "O mein Papa," "Du, du, du," "Lili Marleen," "Du kannst nicht treu sein," "Auf Wiedersehn," etc.

Good for dancing at club meetings. Lively and varied renditions.

892. *Wagner Tenor Arien.* Hans Hopf, with orchestra. M-233. [Language Training Aids. $4.98]

One 12 in. 33⅓ rpm lp disc and text.

B.3. Audio Aids: Tapes. 893. *German Verse from 1200 to 1930.* Washington, D.C., National Tape Library (2413 Pennsylvania Ave., N.W.) [Text $4.00. 3¾ ips $6.95. 7½ ips $7.95].

894. Kany, Charles E., and Christian F. Melz: ***Spoken German for Students and Travelers.*** Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.) 244p. [$2.00].

Tapes available from National Film Tape Library. 3¾ ips [$15.00]. 7½ ips [$20.00].

895. *Märchen und Fabeln.* Spoken by E. M. Fleissner. Aurora, N.Y., E. M. Fleissner, Wells College.

With mimeographed text. Stories for high school classes with simple questions and answers attached for oral practice. [Editor's Note: Will be ready in October 1959.]

896. Storm, Theodor: ***Immensee.*** Washington 7, D.C., National Tape Library (2413 Pennsylvania Ave., N.W.). [3.75 ips $9.95; 7.5 ips. $11.95]

Classic story with audio exercises. Text (German and English) German with vocabulary. Price includes text.

Also recommended 769.

C.1. Visual Aids: Films. 897. *Einer von Vielen.* Hamilton, N.Y., AATG Service Bureau, Colgate University. [Free; shipping charges only]

Color, sound. Limited to upper term high school. Translation of tape available.

Difficult.

898. *Hochzeit in der Schwalm.* Frankfurt/Main, Deutsche Zentrale für Fremdenverkehr. [German Tourist Information Office, Chicago, Ill. Free]

In color. German language or English language version.

Young and immature students do not know what to make of these pictures showing a girl from the Schwalm dialect area in Hessia putting on her many petticoats and her wedding headdress. The color is good; the scenes are authentic, the photography excellent. [Editor's note: Available only in Chicago office of German Tourist Information Office.]

899. *Tag in einem Dorf.* Hamilton, N.Y., AATG Service Bureau, Colgate University. [Free; shipping charges only]

Sound, color. Received warmly by classes.

Also recommended 778, 781 to 784.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 900. *The Cathedral at Bamberg.* Hackensack, N.J., Herbert E. Budek Co., Inc. (324 Union St.). [Filmstrip $3.95; slidefilm $4.95; slides glass-mounted $28.00; slides cardboard-mounted $20.00]

Black and white.

901. *German Drawings: Masterpieces of Five Centuries.* Hackensack, N.J., Herbert E. Budek Co., Inc. (324 Union St.). [Filmstrip $6.50 each set or $37.00 per set of six; slidefilm $8.50 each set or $48.00 per set of six; slides glass-mounted $35.00 each set or $198.00 per set of six; slides cardboard-mounted $25.00 each set or $138.00 per set of six].

The series is composed of six "sets." The table of contents is too long to reproduce here. Write for catalogue.

902. *Germany: A Giant Awakened.* No. 84. New York 20, Life Filmstrips (9 Rockefeller Plaza). [$2.50]

60 frames, black and white. Interesting, informative.

903. *The Middle Ages.* No. 36. New York 20, Life Filmstrips (9 Rockefeller Plaza). [$6.00]

In color. [Editor's note: Recommended for German but may be suitable for other languages.]

904. *The Protestant Reformation.* No. 40. New York 20, Life Filmstrips (9 Rockefeller Plaza). [$6.00]

In color. [Editor's note: Recommended for German but may be suitable for other languages.]

C.3. Slides.

Also recommended 769.

D.2. Periodical: Magazine. 905. *Die Kunst.* München, F. Bruckmann, KG, Graphische Kunstanstalten.

G. Pictures.

Recommended 50.

H. Games (Materials for).

Recommended 802.

ITALIAN

ALL GRADES (Especially for the Teacher)

A.2. Book: Culture and Civilization. 906. Clark, Sidney: *All the Best in Italy.* New York, Viking Press. [Out of print].

A good all-round travel book and cultural background reader.

907. *Italy.* Hachette's World Guide. Paris, Hachette. [Librairie de France. $8.95]

English text.

908. *Rome.* Andermann series. [Banks Upshaw. $2.50]

Cloth-bound book, with 30 color plates.

909. *Venice.* Andermann series. [Banks Upshaw. $2.50]

Cloth-bound book, with 30 color plates.

Also recommended 27, 28.

A.3. Books: Dictionaries. 910. Melzi, Gian Battista: *Il Novissimo Melzi, dizionario italiano in due parti: Linguistica. Scientifica.* Milano, A. Vallardi, 1943. 2 vol.

The standard Italian-Italian dictionary. There may be a later edition.

D.1. Periodicals: Journals. 911. *Italica.* Chicago 8, Ill., Roosevelt University. [$3.50]

The professional journal of the American Association of Teachers of Italian.

KINDERGARTEN TO GRADE 3

A.1. Books: Methodology. 912. Ponteretto, I. L.: *A Guide for Teachers of Italian in the Elementary Schools.* New York, S. F. Vanni (30 West 12th St.) [Free]

Detailed description of the teaching of Italian in the elementary schools with model lessons, poems and songs.

Detailed, practical.

Also recommended 1, 6, 23, 25.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 913. *Christmas in Italy.* LG261. Los Angeles 6, Children's Music Center (2858 West Pico Blvd.). [$3.98]

One 10 in. 33⅓ disc. Christmas songs sung in Italian.

914. *Italian Folk Music.* FW 6915 (FP915). New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.) [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm disc. Text in Italian and English. Songs and dances recorded in many areas.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 915. *Paolo's Birthday Ride.* New York 17, Young America Films, Inc. (18 E. 41st St.), 1953. [$6.00].

41 frames in color with guide. A motor-scooter ride to the country on his twelfth birthday.

916. *Janet Visits Italy.* Curriculum Films. New York 16, Educational Projections, Inc. (10 East 40th St.), 1951. [$3.95].

25 frames in color with guide.

Also recommended 42.

KINDERGARTEN TO GRADE 3 (Advanced Course)

B.1. Audio Aids: Records, Language. 917. *Italian Without Toil.* Paris, Assimil. [Librairie de France. $52.50]

Recordings with book. Designed for English-speaking people. See Spanish teacher's comment on number 1401.

GRADE 4 TO GRADE 6

A.1. Books: Methodology.

Recommended 912.

A.2. Books: Culture and Civilization. 918. Winwar, Frances: *The Land of the Italian People.* Philadelphia 5, Pa., J. B. Lippincott Co. (East Washington Sq.), 1951. [$2.95]

A.5. Books: Conversation books. 919. *See and Say (Guarda e Parla, Regarde et Parle, Mira y Habla).* Harcourt, Brace Pub. Co., New York, 1955. [$3.00]

A 30 page picture book in 4 languages; there is also a page of everyday expressions for children. Illustrated profusely with woodcuts by Antonio Frasceni.

A.6. Books: Readers. 920. [Children's Books in Italian] Forest Hills 75, N.Y., Package Library of Foreign Children's Books (69-41 Groton St.).

Books available are: Calvino, Italo: *Fiabe Italiane* [$10.00]; Collodi, C.: *Le Avventure di Pinocchio* [$8.00]; De Amicis, Edmondo: *Cuore* [$3.40]; Esopo: *Le Favole della Volpe* [$1.75]; Esopo: *Le Favole del Leone* [$1.75]; *Fiabe di Andersen* [$10.00]; Munari, Bruno: *Nella Notte buia* [$4.00]; Rosselli, Colette: *Questa e Margherita* [$3.00]; Tomba, Bruno: *Bestie feroci* [$2.00]; Vamba: *Il Giornalino di Gian Burrasca* [$3.50].

B.1. Audio Aids: Records, Language. 921. *Italian for Children.* HRS (Hear-Repeat-Speak) Language Course for Children. Baltimore 15, Md., Ottenheimer Publishers (4805 Nelson Ave.). [$4.95. Extra manuals $1.00 each]

Two 10 in. lp records with illustrated booklet. Prepared by Frederick D. Eddy, School of Foreign Service, Georgetown University, assisted by a committee of well-known language experts.

B.2. Audio Aids: Records, Music.

Recommended 913.

C.1. Visual Aid: Film. 922. *Artisans of Florence.* New York 36, McGraw-Hill Book Company, Text Film Dept. (330 West 42nd St.). [$115.00]

20 min. Florentine artists and craftsmen at work. Designed for elementary, secondary and college classes.

Very good.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 923. *Home Life in Italy.* New York 10, Audio Visual Division, Popular Science Publishing Co. (353 Fifth Ave.), 1950. [$6.00].

37 frames in color with guide. Life of a family in a rural section.

924. *Italy.* Grand Rapids 2, Mich. Informative Classroom Pictures Publishers (31 Ottawa Ave., N.W.), 1957. [$3.95].

60 frames, black and white, with guide. Geography of country and people.

925. *Italy.* New York 17, Young America Films, Inc. (18 E. 41st St.), 1951. [$3.50].

29 frames, black and white with guide. Story of a farm family near Florence.

926. *We Visit Italy.* Long Island City 1, N.Y., Eye Gate House (2716 41st Ave.), 1951. [$4.00].

23 frames in color with guide. Scenes of the people and points of interest.

Also recommended 915, 916.

JUNIOR HIGH SCHOOL

A.2. Books: Culture and Civilization.

Recommended 918.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 927. *Italian in Record Time.* Montclair, N.J., Institute for Language Study. [Children's Music Center. $9.98]

Complete course on two 12 in. lp records with book.

928. *Living Italian.* New York 13, The Living Language Course (100 Avenue of the Americas), 1955. [$9.95].

Four 33⅓ rpm lp records with manual. Conversational Italian.

Good if used with care and experience. You have to know what to choose and then use it as supplementary material to be of value.

Also recommended 917.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 929. *Folk Music from Italy.* FE 4520. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$11.90]

Two 12 in. 33⅓ rpm lp records.

930. *Songs of Old Italy.* GMS7005. New York 36, Goldsmith's Music Shop (401 West 42nd St.). [$5.95]

One 12 in. lp disc. Italian folk songs sung by Maria Terrana.

C.1. Visual Aids: Films. 931. *City Without Wheels.* New York 16, Cinema 16, Dept. BB (175 Lexington Ave.).

12 min. Poetic impression of Venice. Mentioned in *Modern Language Journal*, April 1958. Price not given.

932. *Pompeii and Vesuvius.* Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [Black and white: $60.00; rental: $2.50. Color: $120.00; rental: $4.00]

Scenes of Pompeii, Naples and the Bay. Folk dance-tarantella. Eruption of Vesuvius. Sorrento included.

Very good. Pupils like it.

Also recommended 922.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 933. *Golden Age of Italy.* Curriculum Films. New York 16, Educational Projections, Inc. (10 East 40th St.), 1951. [$3.95].

21 frames in color with guide. Shows richness of Renaissance in art and architecture.

934. *Italy.* No. 7545. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [$6.00]

Location, farms, chief industries, landmarks, etc. in color. Contains questions for discussion. Questions in English.

Good color. If the questions are asked in Italian, the discussion can result in a very good oral topic exercise.

Also recommended 923 to 926.

C.3. Visual Aids: Slides. 935. [Colored Slides on Italy] Los Angeles 24, Calif., Worldwide Slides (1315½ Westwood Blvd.). [$0.50 per slide. Less in quantities]

35 mm. Beautiful colors. Architecture, church interiors, parks, etc.

Excellent aid in the teaching of the culture of the country. [Editor's note: The Wolfes have taken their own slides and have an amazing collection of them listed in their catalogue. There are several hundred slides on each country.]

936. *Genoa.* IT-21. Boyds, Maryland, Language Training Aids. [$4.00]

Set of 8 color slides.

E. Maps. 937. *Italy, Physical-Political.* Map M 25rp. De Agostini. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $25.00. Spring roller, steel case: $34.75]

Italian text; 71 × 83. Land elevations in three colors.

938. *Italy, Physical-Political.* Map PV 25rp. Paravia. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $10.75. Spring roller; steel case: $16.25]

Italian text; 39 × 55. Elevation in green and brown; boundaries and region indicated by purple lines.

939. *Italy, Political.* Map PV25. Paravia. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $29.00. Spring roller, steel case: $38.75]

Italian text; 68 × 86. Coloration by departments.

940. *Italy, Political.* Map M 25A. De Agostini. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $15.25. Spring roller, steel case: $22.75]

Italian text; 49 × 62. Colored political map. Excellent.

H. Games.

Recommended 55, 323.

I. Miscellaneous. 941. *Vis-Ed Vocabulary Cards: Italian.* Dayton, Ohio, Visual Education Association (230 West 50th St.). [$2.35]

Approximately 100 cards for self-learning of vocabulary.

JUNIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 942. *Gugliemo Marconi.* EG-I-3. Boyds, Maryland, Language Training Aids. [$4.00]

Color, with English captions.

SENIOR HIGH SCHOOL

A.3. Books: Dictionaries. 943. *Cassell's Italian Dictionary. Italian-English, English-Italian.* New York 10, Funk and Wagnalls Co. (153 East 24th St.), 1959. xxiii, 1079p. [$7.00 plain. Thumb-indexed: $7.75]

Latest bilingual dictionary. Quite complete and accurate. Greatest defect is British English.

944. *Mc Kay's Modern Italian-English and English-Italian Dictionary.* New York 18, David Mc Kay Co., Inc. (119 West 40th St.). 1090p. [$4.50]

A.4. Books: Language. 945. [Berlitz Italian Books]. New York 20, Berlitz Publications, Inc. (630 Fifth Ave.).

Books entirely in Italian: *Libro Italiano* [$3.00]; *I Verbi Appresi Mediante la Conversazione* [$2.00].

Also *Berlitz Self-Teacher Italian* [$2.95].

946. Grandgent, C. H., and E. H. Wilkins: *Italian Grammar, Revised.* Boston 16, Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 190p. [$2.60]

A.6. Books: Readers. 947. Cantarella, Michele: *The Italian Heritage.* New York, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1959. 512p. [$5.90]

Aims to introduce the student to great Italians and their achievements. Each selection is presented in simple Italian with marginal notes.

948. Cantarella, Michele, and Paul W. Richards: *Dieci Novelle Contemporanee.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1956. ix, 180, lx p. [$3.20]

Good for extra reading program.

949. Swanson, Carl A.: *Modern Italian One-Act Plays.* Boston 16, Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 250p. [$3.00]

Good for extra reading program or for club work.

950. Wilkins, Ernest Hatch, and Rudolph Altrocchi: *Italian Short Stories.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 211p. [$2.20]

Selections from Serao, Deledda, Fucini, Verga.

One of many books used in extra reading program.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 951. Diez de la Cortina, R.: *Cortina's Italian in 20 Lessons.* New York 19, R.D. Cortina, Inc. (136 West 52nd St.), 1954. [Textbook, fifteen 78 rpm discs, and supplementary materials: $57.50]

952. *Berlitz Self-Teaching Record Course—Italian.* New York 20, Berlitz Publications, Inc. (630 Fifth Ave.). [$75.00].

Set comprises: Scenario script in loose-leaf binder; album of four 12 in. 33⅓ lp records; verb finder.

953. Cioffari, Vincenzo: *Spoken Italian.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). [Book $3.00; key to exercises $1.00; album of 24 standard 78 rpm records $51.00; complete set $55.00. Or album of six 33⅓ rpm lp records $44.00; complete set $50.00]

954. *Circling the Globe with Speech—Italian.* Volume I. CGS 104. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.). [$5.95]

One 33⅓ rpm lp record with text. Passages spoken by young people from various sections of Italy.

Very clear. Of interest to Italian III and IV. Good for oral comprehension and teaching of intonation of various regions of Italy.

955. [Dante]: *The Inferno.* FL 9977. New York 36, Folkways Records and Services Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record. Read in Italian by Professor Enrico de Negri. The first eight Cantos. Accompanied by the complete "La Divina Commedia" text in Italian.

956. *Linguaphone: Brush Up Your Italian.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$15.00].

Five 10 in. double-faced records with text.

957. *Linguaphone Italian Conversational Course.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$57.50]

Comprehensive course available, on sixteen 78 rpm or 45 rpm records with 5 texts. Directed by Dr. A. M. Bassani.

958. *Linguaphone Italian Literary Course.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$25.00].

Five 12 in. 78 rpm records with text. Recorded by Dr. Riccardo Picozzi of the Regio Conservatore Verdi di Milano. Selections from Pascoli, d'Annunzio, Petrarca, Lorenzo de' Medici, Leopardi, Carducci, Dante.

959. *Listen and Learn—Italian.* New York 10, Dover Publications (920 Broadway). [Educational Services. $4.95].

Three 10 in. 33⅓ rpm lp records.

960. *New Italian Self Taught.* Revised by Mario Pei. New York 10, Funk and Wagnalls Co. (153 East 24th St.), 1959. xv, 336p. The Language Phone Method—*The Italian Language Manual of Recorded Material.* Revised by Mario Pei. New York, 1959. 79p. [Prices of volumes separately: $3.50 and $3.00. The entire set including six lp records or eighteen 78 rpm records: $55.00, less 20 per cent educational discount.]

A revision of well-established self-taught system of language study. Recordings by Professors Mario Pei and Olga Ragusa, both of Columbia University. Records are excellent. Interesting contrast between more Tuscan pronunciation of Miss Ragusa and Roman pronunciation of Mr. Pei. Would probably not be suitable as the main text in a course, but good for supplementary material, especially since there are both slow, simple recordings and literary selections read at normal speed.

961. Speroni, Charles, and Carlo L. Golino: *Getting Around in Italian.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). [$2.98 with booklet].

One 12 in. 33⅓ rpm record with booklet.

Also recommended 917, 927, 928.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 962. Collodi, C.: *Le Avventure di Pinocchio.* Durium. [$10.00]

Delightful set of 18 records. Adapted by A. Airoldi and G. Cantini, musical commentary by M. Mariotti and scenes by "Attilio."

In the form of musical operetta. Delightful. Good supplement to the reading of *Pinocchio.* I use it as a review and summary.

Also recommended 929, 930.

B.3. Audio Aids: Tapes. 963. Castiglione, Pierina Borrani: *Italian Phonetics, Diction and Intonation.* New York 11, S. F. Vanni (30 West 12th St.). [Tapes: $10.00 and accompanying texts: $3.50]

Tape I (tracks 1 and 2): Exercises in phonetics. Tape II, (track 1): Selected readings—prose; (track 2): Selected readings—poetry.

Valuable in oral work. It relieves the teacher of some of the drill. To obtain the best results these tapes should be used with small groups.

C.1. Visual Aids: Films. 964. *Brief on Italy.* Madison, Wis., University of Wisconsin, Bureau of Visual Instruction (1312 West Johnson St.). [Sale $48.00]

27 minutes. Explains Italy's past, the nature of her people, and the present mode of life.

965. [Films]. New York 19, Brandon Films, Inc. (200 West 57th St.). [For rental rates see under *French, Senior High School, Visual Aids, Films*].

The following films are available: *I Bambini ci Guardano* [Rental C]; *Ladri di Biciclette* [Rental C]; *Il Conte di Sant' Elmo* [Rental A]; *"1860"* [Rental C]; *Prima Comunione* [Rental A]; *Lo Sbaglio di esser Vivo* [Rental A]; *Roma, Città Aperta* [Rental A]; *Pagliacci* [Rental A]; *Paisà* [Rental A];

Un Uomo Ritorna [Rental A]; *Roma, Ore 11* [Rental B]; *Sciuscià* [Rental C]; *La Strada* [Rental: apply]; *Il Cristo Proibito* [Rental B] *Le Due Varietà* [Rental A]; *Il Trovatore* [Rental A]; *Le Due Orfanelle* [Rental A]; *Due Soldi di Speranza* [Rental C].

966. [Films]. New York 16, Contemporary Films, Inc. (13 East 37th St.). [Rental prices indicated below].

The following films are available with Italian dialogue: *Angelo* [$45.00]; *L'Elisir d'Amore* [$35.00]; *Gelosia* [$35.00]; *Marco Visconti* [$35.00]; *Rossini* [$35.00]; *Side Street Story* [$50.00]; *Vitelloni* [$45.00].

967. [Films]. International Film Classics. [For addresses and prices see same entry under *French, Senior High School, Visual Aids, Films.*]

The following feature films are available with Italian dialogue: *Alone in the Streets* [Rental A]; *Angelo* [Rental A]; *Carmen* [Rental A]; *Cuore* [Rental A]; *The Little World of Don Camillo* [Rental C]; *Miracle in Milan* [Rental C]; *Umberto D* [Rental C].

968. *Introducing Italy.* Madison, Wis., University of Wisconsin, Bureau of Visual Instruction (1312 W. Johnson St.). [Sale $39.00].

21 min. Describes the country and the people of Italy.

969. *Italian Realism.* Los Angeles 24, Visual Dept., University of California.

29 min. Discusses Italian realistic opera. Mentioned in *Modern Language Journal*, April 1958.

970. *Leonardo da Vinci. Giant of the Renaissance.* Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films. (1150 Wilmette Ave.). [Sale $225.00].

25 min.; in colors.

Also recommended 922, 932.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 971. *Folk Tales From Many Lands—Pinocchio.* New York 17, Young America Films (18 East 41st St.). [$6.00]

Review of the story with puppets as models. In color. Contains summary in English with each individual frame.

Excellent after reading the story of *Pinocchio* in Italian book of D. C. Heath. We read it in Italian II or III.

972. *Italy.* EG-I-1. Boyds, Maryland, Language Training Aids. [$4.00]

In color, with English captions.

973. *Leonardo da Vinci.* EG-I-4. Boyds, Maryland, Language Training Aids. [$4.00]

English captions, full color filmstrip.

974. *Modern Venice.* Curriculum Films. New York 16, Educational Projections, Inc. (10 East 40th St.), 1951. [$3.95].

21 films in color with guide.

Also recommended 933, 934, 942.

C.3. Visual Aids: Slides. 975. *Meston's Travels Around the World.* [$1.95 per set]

Two sets: 8 slides on Rome and 8 slides on Pisa. Presumably available "in any camera store."

Good for those teachers who do not have their own slides. Colors cannot compare with those in personal slides.

Also recommended 935.

D.3. Periodicals: Newspapers. 976. *Il Giornalino.* Silver Spring, Md., Mrs. Pierina Castiglione (818 Sundale Dr.). [Annual $1.00. Copy $0.20]

Periodical for use in schools. Six issues per year from October to May.

E. Maps. 977. *Italy, Physical.* Map PV25r. Paravia. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $28.00. Spring roller, steel case: $37.75]

Italian text; 66 × 84. Detailed physical map; political boundaries omitted.

Also recommended 46, 937 to 940.

H. Games.

Recommended 323.

I. Miscellaneous.

Recommended 941.

SENIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.2. Books: Culture and Civilization. 978. Vittorini, Domenico: *Attraverso i Secoli.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1957. 276, lxviii p. [$4.50]

A textbook. Profiles of outstanding Italians—men of letters, thinkers, sculptors, musicians, scientists and architects.

Beautifully written and illustrated. Excellent for extra assignments for the better students. Too expensive for classroom use in a public high school.

979. Wilkins, E. H.: *A History of Italian Literature.* Cambridge 38, Mass., Harvard University Press (79 Garden St.), 1954. xii, 523p. [$7.50]

The standard reference.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 980. *Voci della Terra del "Sì".* Distributed by the Cultural Division of the Italian Embassy in New York (690 Park Ave.).

Passages from Italian writers from Saint Francis to modern writers.

Well organized. Beautiful diction. Gives the students an opportunity to listen to native Italians on topics being studied. [Editor's Note: Unable to get price.]

B.3. Audio Aids: Tapes. 981. Kany, Charles E., and Charles Speroni: *Spoken Italian for Students and Travelers.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 224p. [$2.00]

English translation of dialogues on facing pages. Dialogues carefully graded. Suitable for beginners and intermediates.

Tape recordings available. [Language Training Aids. 3.75 ips $15.00; 7.5 ips $20.00. Text included in price]

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 982. [Filmstrips]. Hackensack, N.J., Herbert E. Budek Co., Inc. (324 Union St.).

The following filmstrips are available:

Italian Paintings. [Each set: filmstrips $6.50; slidefilms $8.50; slides glass-mounted $35.00; slides cardboard-mounted $25.00]. A history of painting as presented in the Metropolitan Museum of Art, New York. Comprises the following sets: 1 to 4 *Florentine School; 5, 6 Schools of Central Italy; 7, 8 Schools of Northern Italy;* 9, 10 *Venetian School.*

History of Italian Sculpture. [Single frame filmstrip, each set $2.95; set of ten $25.00; double frame filmstrips each set, $3.95; set of ten [$35.00]. New series in preparation.

983. *Italy.* New York 10, Audio Visual Division, Popular Science Publishing Co. (353 Fourth Ave.), 1952. [$6.00].

54 frames in color. Views of country and city.

C.3. Slides

Recommended 982.

G. Pictures.

Recommended 50.

RUSSIAN

ALL GRADES (Especially for the Teacher)

A.2. Books: Culture and Civilization. 984. Fairbanks, G., Shadick, H. and Yedigar, Z.: *A Russian Area Reader.* New York, The Ronald Press Co. (15 East 26th St.), 1951. 204p. (174p. of text) [$4.50]

Carefully gathered objective facts about the fundamental aspects of the USSR. No value judgments are undertaken.

Geography, history, population, church, government structure, peoples, cities, constitution, party, agriculture, industry, communications, trade unions, social security, education, science, and art. Structural items occurring frequently are incorporated into vocabulary drills which precede each lesson and are juxtaposed with the English translation. This facilitates the actual reading of the text proper.

985. Florinsky, Michael: *Russia: a History and Interpretation.* New York, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave.), 1953. 2 vols. 628p. [$15.00]

Most comprehensive history of Russia in English.

986. Guerney, B. G.: *A Treasury of Russian Literature.* Philadelphia, The Blakiston Co., 1945. 1049p. [McGraw-Hill Book Co., 330 West 42nd St., New York 36. $1.98]

Comprehensive selection from outstanding Russian writers, in English, with biographical and critical notes.

Should be in every high school library.

987. [Guidebooks] [Four Continents; Kamkin. From $0.40 to $1.75]

Send for latest catalog. All guide books are published in Moscow. Those in English by the Foreign Language Publishing House. *Moscow; Along the Moscow Waterways; Leningrad; Kiev; Leningrad Subway Stations; Bokhara; Tbilisi; The River Neva; Soviet Transcarpathia; Stalingrad; Kharkov.*

Pocketsize books with many illustrations, a map, and much information of interest. Some of the *Guidebooks* are also published in English.

988. Jorré, Georges: *The Soviet Union: the Land and its People.* Translated from the French by E. D. Laborde. New York, Longmans, Green and Co. (55 Fifth Ave.), 1952. 353p. [$5.00]

Book written by a well-known geographical scholar. Brief exposition of the physical geography and the history of the Soviet Union's economic expansion.

Brings out close connection between the people and their physical environment. Impartial. Authoritative. Very readable. Many maps and photos. (Lists Soviet place names that have changed.)

989. Kropotkin, Alexandra: *How to Cook and Eat in Russian.* New York, G. P. Putnam's Sons (210 Madison Ave.), 1947. 255p. [$2.50]

Excellent chapters on eating habits and customs of the Russian people, table traditions and service. Description of Russian kitchen and cooking utensils. Recipes are excellent and of great use for Russian banquets and clubs.

990. Leonard, Richard Anthony: *A History of Russian Music.* New York 11, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave.), 1957. 393p. [$6.00]

991. Mirsky, D. S.: *A History of Russian Literature.* Ed. by Francis J. Whitfield. New York, Alfred A. Knopf (95 Madison Ave.), 1949. 518p. and index. [$5.00]

One of the authoritative works on Russian literature. Gives short bibliography and lists English anthologies of Russian literature.

Excellent, readable style.

992. Milukov, Paul: *Outlines of Russian Culture.* Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 1948. [$7.50]

The eminent Russian scholar's work translated into English. Authoritative work. English translation is an abridged version of the original three volume Russian work. Part I (217p.) takes up religion; Part II (130p.) takes up literature; Part III (156p.) takes up architecture, painting, and music. Bibliography (English) at end of each part leads reader to other authoritative works.

993. Olkhovsky, Victor: *Russian Trade and Industry Reader.* New York, Pitman Publishing Corp., 1944. 58p. Lithographed. [$1.00]

19 reading selections dealing with the geography, history, economy and sociology of the country. Accented.

The selections, which are about one or two pages in length, are followed by the vocabulary. The type is small and difficult reading.

994. *Outstanding Books of Modern Russia:* Works Translated under the Russian Translation Project of the American Council of Learned Societies. New York 14, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave.).

These volumes are English translations of significant Russian works in the humanities and social sciences which provide insight into Russian life and thought today. It is to be remembered that these books are written for the Russians and not for propaganda purposes. Exacting scholarship.

Titles in series are as follows:

Kuzminskaya, T. A.: *Tolstoy as I Knew Him.* [Out of print]

Gudzy, N. K.: *History of Early Russian Literature.* 545p. [Out of print].

Balzak, S. S., V. F. Vasyutin and Y. G. Feigin: *Economic Geography of the USSR.* Translated by D. A. Titelbaum, edited by C. D. Harris, 1949. 620p. [$10.00]

Lyaschenko, Peter I.: *History of the National Economy of Russia to the 1917 Revolution.* Translated by L. M. Herman. 880p. [$6.00]

Berg, L. S.: *Natural Regions of the USSR.* 1950. 436p. [Out of print].

Sokolov, Y. M.: *Russian Folklore.* [Out of print].

995. Rubissow, Helen: *The Art of Russia.* New York, Philosophical Library (15 East 40th St.). [$6.00]

160 full page illustrations give a comprehensive selection of Russian paintings from 14th century ikons to works of recent Soviet artists. The photos are introduced by an extensive history of Russian painting.

996. Sibilap, I. K. (ed.): *Kniga o Fkusnoy i Zdorovoy Pishche.* (The Book of Tasty and Healthy Foods). Moscow, 1954. 8½" × 10½". 399p. [Four Continents. $3.00]

An elaborately designed book on foods, etiquette and recipes. The full page color illustrations are of particular interest to high school students as well as adults. Highly recommended. It opens up a new world to Americans.

997. Spector, Ivar: *The Golden Age of Russian Literature.* Caldwell, Ohio, The Caxton Printers, Ltd., 1952. 315p. [$6.00]

Numerous plots of novels and plays in English make this work indispensable. An excellent supplementary reading list is included.

Mr. Spector, Russian Professor at the University of Washington, knows the field of modern Soviet literature exceedingly well and looks at it very objectively.

998. ———: *An Introduction to Russian History and Culture.* New York, D. Van Nostrand Co. (250 Fourth Ave.), 1949. 454p. [$4.50]

An excellent book, interestingly written. Can be used by high school students.

999. Stilman, Leon: *Readings in Russian History.* New York, Columbia University Press (2960 Broadway), 1951. 65p. Lithographed. Columbia Slavic Studies Series. [$1.75]

Each reading is followed by the vocabulary. Materials deal with the geography and geology of the USSR, its population question, and early history.

1000. Strelsky, Nikander (ed.): *Russian Reader.*

New York, Longmans and Green (55 Fifth Ave.), 1945. 204p. [$2.00]

Readings deal with general cultural subjects. Selections are from the classics, folklore, Soviet literature and literary criticism. Also included are readings from economics, politics, and ethnic aspects of the USSR.

1001. Struve, Gleb: *Soviet Russian Literature: 1917–1950.* Norman, Okla., University of Oklahoma Press. 414p. [$5.00]

Dr. Struve, Professor of Russian Literature at the University of California, criticizes and analyzes Soviet literature objectively. The volume includes an excellent 30 page bibliography.

For the Russian teacher who wishes to keep abreast of the literary currents in the USSR this book is well worth having on the library shelf.

1002. Voyce, Arthur: *Russian Architecture.* New York, Philosophical Library (15 East 40th St.), 1948. [$5.75]

Over 297 pages with 189 black and white plates showing Russia's most famous architectural masterpieces. Includes the architecture of the Agricultural and Industrial Exhibition.

Gives a background which allows for insights into a combination of Oriental-Occidental culture so often criticized by American architects.

A.3. Books: Dictionaries. 1003. *Dictionary of Spoken Russian.* Washington, D.C., Supt. of Documents, United States Government Printing Office, 1945. English-Russian and Russian-English. 973p. Order as Catalog No. D 101.11: TM 30–944, War Department. [$2.50]

Includes sections: Grammatical introduction; gazetteer, weights and measures; money; administrative structure of the USSR; glossary of special Soviet terms, names of days and months, national holidays; Russian foods; military ranks and grades, abbreviations, important signs, given names, numerals.

Words not only defined but also illustrated in sentences. Excellent for illustrating uses of words in sentences. Very up-to-date. Useful to senior high school students.

1004. Gallahan, Irina Ignatief: *Russian Technical and Chemical Dictionary.* New York, John Wiley and Sons, 1953. 794p. [$16.50]

28,000 terms. Excellent to have if many of the students are interested in science and technology. Best science and technical dictionary for all around purpose.

1005. Muller, V. K.: *English-Russian Dictionary.* (6th ed.) New York, E. P. Dutton and Co. (300 Fourth Ave.), 1959. Completely rev. and reset. 60,000 words. 698 three column pages (6¼ × 8¾). Extensively enlarged. [$9.75]

Contemporary, colloquial, scientific and technical vocabularies. Pronunciation is given according to the International Phonetic System. Editing conducted by chairman of English Language Translating Dept. of Moscow State Pedagogical Institute of Foreign Languages. Geographical and proper names given at end. Also list of abbreviations.

In government, education and the scientific world this plus *Smirnitsky's Russian-English Dictionary* (to which it is the companion volume) is invaluable.

1005a. Ozhegov, S. I.: *Dictionary of the Russian Language.* (All Russian). Moscow, 1953. Large format. 848p. 52,000 terms. [Kamkin. $5.75]

Dictionary of the contemporary Russian language and aid to proper usage of words, pronunciation, spelling and proper forms of expression.

1006. Preobrazhenskii, A. G.: *Etymological Dictionary of the Russian Language.* (All Russian). Moscow. 1951. 1234p. [Kamkin. $16.00]

A scholarly work of inestimable value to the student of Russian. Research tool in the history of the Russian language, literature, and civilization.

1007. Segal, Louis: *Russian-English and English-Russian Dictionary.* London, Percy Lund, Humphries and Co., 1958. Fourth ed. completely revised and enlarged. 2 vols. 1016p. and 1111p. [Stechert. $10.00]

Over 100,000 words and expressions, including obsolete words, colloquialisms, slang, new words, technical words in general use and Americanisms. Stress is indicated by written accent marks.

1008. Smirnitsky, A. I. (compiler): *Russian-English Dictionary.* (3rd ed.) New York, E. P. Dutton and Co. (300 Fourth Ave.), 1959. Completely revised and reset. 50,000 words. 952p. Two column pages (6¼ × 8¾). [$9.75]

Authorized dictionary for use throughout the USSR. Consistent method of indicating the right treatment of words as used in speech which insures correct translation of the word into its correct lexical equivalent. Companion volume to V. K. Muller's *English-Russian Dictionary.*

1009. *Sport Terminology and its Equivalents in the English, German and French Languages.* Moscow, 1957. 384p. [Russian Bookstore, Chicago. $1.00]

Boys of junior high school age are extremely interested in sports and always want to know Soviet terms.

1010. Ushakov, D. N., and Kruchkov, S. E.: *Russian Orthographic Dictionary.* Moscow, Uchpedgiz, 1953. 190p. [Stechert. $1.25]

Speller for student use.

A.4. Books: Language. 1011. Avanesov, P. I.: *The Accent in the Contemporary Russian Language.* Moscow, Uchpedgiz publication, 1958. [Kamkin. $0.75]

Guide to the pronunciation of Russian words with shifting accentuation of the vowels.

Very useful for teacher not too sure of pronunciation.

1012. Birkmaier, Emma Marie: *Russian Language and Civilization: A Four Year Course.* Minneapolis, Minn.; University High School, University of Minnesota; 1958. 48p. Mimeographed. Modern Language Department Bulletin No. 1. [$1.00]

The introduction states the objectives of foreign language study and how they implement the objectives of education. Offers study hints to students. Description of the course content with suggested activities and a bibliography of books, films, tapes, records. Sources indicated.

1013. Boyanus, S. C.: *Russian Pronunciation.* New York, Cambridge University Press (32 East 57th St.), 1955. 2 vols. [$8.00]

Deals with the Russian system of speech habits in sounds, stress, rhythm and intonation together with a phonetic reader.

An authentic and authoritative volume but not of much use since it lacks records and oral authentication.

1014. Chistiakov, V. W.: *Exercises for the Development of Russian Speech Ability.* Moscow. [Kamkin. $0.75]

Teaches non-Russians by the direct method. Gives sample lessons and ways of procedure. Although adaptation might be necessary for American classroom use, there is much good material for the American teacher.

1015. Forbes, Nevill: *The Russian Verb.* New York, Oxford University Press (114 Fifth Ave.), 1943. 2nd ed. 336p. [$1.75]

Practical guide to the verb, its nature and structure. Extensive exposition of the important verbs with examples of their use.

Arrangement is as much as possible in order of utility. English subject index.

1016. Josselson, Harry: *The Russian Word Count and Frequency Analysis of Grammatical Categories of Standard Literary Russian.* Detroit, Wayne University Press, 1953. 275p. [$4.00]

Contains data on 5200 most frequently used words, frequency of the grammatical categories and a description of the statistical procedures applied. Lists materials used for analysis.

Extremely helpful in the building of tests not based on texts used in the classroom. Also a good check for determining the difficulties of the texts used in the classroom.

1017. Kolni-Balozky, J.: *A Progressive Russian Grammar.* New York, Pitman Publishing Corporation, 1938. 477p. Key, 1947. 86p. Complete Edition, 1953. [$5.25. Key: $1.50]

Part I, 26 lessons giving numerous examples and copious exercises. Part II elaborates and goes into the grammar in more detail.

Explanations are simple and clear. Includes the writing of private and commercial correspondence, useful lists of abbreviations, institutions of the USSR. Has comprehensive lists of parts of speech and a double vocabulary.

1018. Magner, Thomas F.: *Manual of Scientific Russian.* Minneapolis, Minn., Burgess Publishing Co. (426 South 6th St.), 1958. 101p. Lithographed. Looseleaf format with spiral binding. [$4.60]

Sections I and II devoted to grammar and paradigms; III is a "finder section"; IV and V devoted to vocabulary help and techniques of translation. Ten pages devoted to famous scientific texts. This is the best book dealing with the problems of Russian for the American student, a unique contribution to Russian methodology. An excellent reference manual for Russian structure.

1019. Matichenko, A. S.: *Grammar of the Russian Language: Textbook for VIII, IX, and X Classes of the Non-Russian Schools.* Moscow, Uchpedgiz, 1957. Vol. I, 288p. Vol. II, 168p. [Kamkin. $0.70]

All-Russian grammar in two volumes. Volume I deals with the morphology and phonetics of the language and Volume II with the syntax. Complete analysis of the language with many exercises which could be used in the high school.

This is an excellent help for the native speaker of Russian who must get the non-Russian speaking student's problems with the Russian language.

1020. Noyes, G. R., and Patrick, G. Z.: *An Elementary Guide to Russian Pronunciation.* New York, Pitman Publishing Corp., 1944. 48p. [$1.00]

Describes the position of the organs of speech in the pronunciation of the Russian language. Also takes up the accent.

A short treatise to help the student imitate more accurately the pronunciation of the teacher. Two pages of pronunciation exercises. Records needed.

1022. Patrick, George Z.: *Roots of the Russian Language: Elementary Guide to Russian Word Building.* New York, Pitman Publishing Corporation, 1938. 239p. [$3.25]

450 roots with suffixes, illustrative phrases, and exercises for practice. Indices of words and roots.

Excellent handbook for teacher to help students develop an insight into this important aspect of Russian language.

1023. *Practical Grammar for Teachers of the Moscow Schools.* [Novoye Russkoye Slovo, 243 West 56th St., New York. $1.30 postpaid]

In Russian, with charts of declensions, exercises and clear explanations.

Very clear and concise.

1024. Pulkina, I. M., and Nekrassova: *Textbook of the Russian Language.* [Kamkin. $3.50]

Very extensive textbook on Russian grammar.

Good reference grammar.

1025. Russian Academy of Science: *Rules for Russian Orthography and Punctuation.* Moscow, Uchpedgiz publication, 1957. 175p. [Kamkin. $1.00]

Gives rules of spelling and exceptions. Rules for punctuation. All Russian.

Excellent reference book with index for words and another for rules.

1026. Segal, Louis: *Russian Idioms and Phrases.* New York 36, Pitman Publishing Corporation (2 West 45th St.). 46p. [$1.00]

Paperback pamphlet of very useful idioms.

Most suitable for second and third year high school course.

1027. Semeonoff, Anna H.: *A New Russian Grammar.* New York, E. P. Dutton and Co. (300 Fourth Ave.), 1958. 4th rev. ed. 323p. [$3.75. Key to grammar: $2.00]

Part I deals with the grammar and syntax of the language. Part II gives a systematic treatment of the grammar. The exercises of Part I give examples from the great Russian writers. Russian-English and English-Russian vocabulary.

Practical manual for the teacher who is not at home with grammars completely written in the Russian language. The key (64p.) to the exercises is of great help to the neophyte. Lessons arranged to teach the alphabet gradually. Accented. The examples are also graded.

1028. Sovietkin and Chistiakov: *Conversation Lessons in Non-Russian Schools.* Moscow, Uchpedgiz publication, 1956. [Kamkin. $1.00]

Detailed description of every lesson in the teaching of the spoken language to non-Russians in the grade schools.

Excellent guide for teaching by the direct method. Though adaptations must be made for the American classroom, principles are sound.

1029. Stilman, Leon: *Russian Alphabet and Phonetics.* New York, Columbia University Press (2960 Broadway), 1949. (Ninth prtg.) Lithographed. 30p. [$0.75]

Practical presentation of the sound patterns of the Russian language. Includes reading exercises.

Works out alphabet and sounds of the language through English approximations. Relies heavily on imitating the teacher. Needs records.

1030. ———: *Russian Verbs of Motion: Going, Carrying, Leading.* New York, Columbia University Press (2960 Broadway), 1951. 78p. [$1.25]

Part I takes verbs of motion in their simple forms, mechanization of prefixing, and meanings of the more important prefixes. Part II lists illustrative examples of idiomatic and figurative usages. Exercises.

Good analysis. Synthesizes a difficult aspect of grammar.

1031. Unbegaun, B. O.: *Russian Grammar.* New York, Oxford University Press (114 Fifth Ave.), 1957. 315p. [$4.50]

No exercises. Descriptive grammar. Much attention to the process of word formation.

Good handbook for the American teacher of Russian. Very complete. Deals with orthography, phonology, structure, punctuation. Careful, clear analyses.

A.7. Books: Songs, Dances and Games. 1032. Bogatkova, L.: *Dances and Games.* (Tantsy y Igry). Moscow, "Molodaya Gvardya" publication, 1955. 237p. [Four Continent. $1.00]

Simple dances with careful directions and dance step illustrations and music.

1033 Krupskoi, N. K., and others: *Russian Folk Dances.* (Russkiye Narodniye Tantsy). Moscow, "Iskusstvo" publication, 1957. 183p. [Four Continent. $0.50]

The folk dances are carefully described, steps illustrated and music included.

D.1. Periodicals: Journals. 1034. *A Guide to the Teachers of the Russian Language in America.* Avtonomoff, N. P. (ed. and publ.). San Francisco, Calif., N. P. Avtonomoff (310 29th Ave.). [$4.00 per year]

Pedagogical journal published in Russian. Bi-monthly. Mimeo.

1035. *The Slavic and East European Journal.* Detroit, Mich.: Edmund Ordon, Secy.-Treas., Wayne State University. [$5.00 per year.]

Quarterly published by the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages. Subscription includes membership in the AATSEEL organization. Contains literary criticism, pedagogical articles, book reviews and other matters of concern to the Russian teacher.

D.2. Periodicals: Magazines. 1036. *Soviet Union.* [New York: Four Continent Book Corp.; Washington, D.C.: Victor Kamkin. $2.50 per year or $0.50 per copy.]

Published in Moscow. Large format with beautiful illustrations, mostly in color. Published in 12 languages. Purpose to acquaint other nations with the progress of the Soviet Union.

The pictures are beautiful for bulletin board material. The teacher must be judicious as to its use.

E. Maps. 1037. *Geographical Atlas.* (For teachers in the Middle Schools). Printed in Moscow. 1956. 191p. [New York: Four Continent. $5.25]

Russian text. Large format 18" × 24". Colored maps with geographical data, index, etc.

1038. *Geographical Atlas of the USSR.* Atlas H 52 SR. Russian Government Publication. 1954 ed. 76p. [Chicago, Ill., Denoyer-Geppert. $2.00]

Russian text. 9½" × 12". Contains 60p. of physical, political, economic, and distribution maps. Includes large scale maps of the regions and republics of the USSR. Index and tables.

1039. *Soviet Union.* No. 51. Russian text. Chicago 18, Ill., A. J. Nystrom and Co. (3333 Elston Ave.). [No. 00, plain moldings: $27.50; No. 02, spring roller: $44.50]

37" × 54". Political, with shaded relief background.

G. Pictures. 1040. Constantini, O., and H. Hubmann: *Moscow.* New York, French and European Publications, Rockefeller Center, 1958. 62p. with 30 color plates. [$2.75]

Some unusual views of the city today. The introduction is written by Pörzgen, the Frankfurter Allgemeine Zeitung's correspondent to Moscow. Very objectively written. Worthwhile getting two copies for bulletin board purposes.

1041. [Postcard Sets] [New York, Four Continent Publishing Corporation. Washington, D.C., Victor Kamkin]

Includes the following:

1. *Russian Art in the Museums of RSFSR.* 12 color prints. [$0.40].
2. *Leningrad.* 14 color postcards. [$0.35].
3. *Leningrad Monuments.* 12 postcards. [$0.25].
4. *Moscow and Tbilisi.* 12 color photos. [$0.35].
5. *Fairy Tales illustrated by Russian painters.* 12 color photos. [$0.40].
6. *Architectural Heritages of Volga Cities.* 18 photos. [$0.25].
7. *Heroes of Favorite Stories.* 10 color illustrations. [$0.35].
8. *The Nutcracker and the Mouse King.* 12 color illustrations. [$0.40].
9. *Color Portraits of 28 Composers.* Set. [$0.75].
10. *Koshkin Dom and Teremok.* 12 Vasnetsov drawings illustrating these two famous Marshak children's tales. [$0.40].
11. *The Magic Horse.* 12 Milashevski illustrations of this famous fairy tale by Ershov. [$0.40].
12. *Russian Folk Toys.* 24 color photos of Russian children's toys made by the peasants. Introduction written by M. A. Ilyin. [$0.80].

Russian explanations and quotations from the stories illustrated are on the back of the postcard. This makes good bulletin board material and ties in well with units on the culture of the country.

1042. [Reproductions of Famous Pictures and Portraits]. New York, Four Continent Book Corporation. [From $0.35 to $0.75 each]

Send for latest catalogue on *Color Reproductions of Paintings by Famous Russian Artists.* Catalogue lists some 360 plus reproductions from 12" × 17" to 22" × 28". Paintings from Boglyubov, Vasilev, Vasnetsov, Levitan, Iakovsky, Repin, Shyshkin, etc.

Beautiful enough to be framed and hung in one's home.

KINDERGARTEN TO GRADE 3

A.1. Books: Methodology.

Recommended 1, 6, 23, 25.

A.3. Books: Dictionaries. 1043. Chekhov, N. V., M. F. Robinson and K. G. Khakimov: *Picture Dictionary of the Russian Language: Part I.* Moscow, Uchpedgiz publication, 1953. 67p., 6p. in color. [Four Continent. $0.50]

Educational visual aid for students of the non-Russian elementary schools. Vocabulary at beginning of book lists words, phrases and actions portrayed in picture form in the main part of the book. First part done in word categories, then moves to simple sentences developing action words. Authentic Russian pictures.

If these pictures could be transferred to slides and tapes made of the words and sentences, the book would be of immense value to the elementary teacher.

1044. Chekhov, N. V.:: *Picture Dictionary of the Russian Language: Part II.* Moscow, Uchpedgiz publication, 1953. 67p. [Four Continent. $0.50]

Educational visual aid for students of non-Russian elementary schools.

Vocabulary at the beginning of words, phrases and actions portrayed in picture form. Works in grammatical forms, especially cases, and demonstrates their use in the structure of the language. 5p. of simple conversations are also illustrated.

A.7. Books: Songs. 1045. Hieble, Jacob: *Russian Song Book.* Ithaca, N.Y., The Thrift Press, 1947. 47p. [$0.50]

34 Russian songs, 9 of which are rounds. English metrical, singable translation is in the Appendix. The Russian is in script. Good musical accompaniment. Some of the canons and rounds are suitable for the grades.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1046. *Crow and Hen (Vorona i Kuritsa).* B-21294. *Cornflower (Vasilyok).* B–21293. USSR: Aprelyevsky Zavod. [Four Continent. $0.75]

10 in. 78 rpm record (breakable). Famous fables by I. Krylov and narrated by I. Ilyinsky.

Pronunciation is very clear. Humorous stories told in verse and very dramatic.

1047. *Russian for Children.* HRS (Hear-Repeat-Speak) Language Course for Children. Baltimore 15, Md., Ottenheimer Publishers (4805 Nelson Ave.), 1959. [$4.95. Extra manuals $1.00 each]

Two 10 in. 33⅓ rpm records with illustrated booklet. Prepared by Frederick D. Eddy, School of Foreign Service, Georgetown University, assisted by a committee of well-known language experts. Consists of 12 units—dialogue and picture depicting daily life situations (pets, telephone conversation, illness, etc.). Recordings of Russian children's voices. Repetition.

1048. *The Sounds of Russian.* DTR-X. St. Paul, Minn., EMC Recordings Corp. (606 E. Seventh St.). [Record: $1.00. 3.75 ips tape: $2.0]

7 in. 33⅓ rpm record articulated by Ludmila Alexeev, native of Leningrad. Includes 3 pages of text by Dr. Thomas Manger, University of Minnesota. The same materials are also available on tape.

1049. *The Telephone.* Tale by K Chukovsky. USSR: Aprelyevsky Zavod. 5289–56 (585, 56). [Four Continent. $0.75]

One 10 in. 78 rpm record (breakable). Various voices depicting various animals calling each other. Illustrated booklet published by Detgiz, 1956 ($0.15). Can be purchased from Four Continent.

Very humorous. Children will love it.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1050. *Cuckoo (Kukushka).* B–9870. *Tiny Lizy (Moy Lizochek).* B-9865. USSR: Aprelyevsky Zavod. [Four Continent. $0.75]

10 in. 78 rpm record (breakable). The famous Russian tenor S. Lemeshev sings these two beautiful song for children written by Tchaikovsky.

Pronunciation very clear.

1051. *Music of the Ukraine.* IE 4443 (FP 443). [Folkways. $5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm record. Notes by Henry Cowell, authority on folk music. Recorded in the Ukraine. Songs and dances from the Central Ukraine and the Carpathian Mountains: Gutsul, Kozachok, Hutsulka, Wedding melodie, Hukulka. Played by village orchestras. Gives authentic and cultural data of one of the great peoples of the USSR.

1052. *Spring (Vesna).* B–1439. *Grandmother and Grandson (Babushka y Vnuchek).* B–14392. USSR: Aprelyevsky Zavod. [Four Continent $0.75]

One 10 in. 78 rpm record (breakable). Two songs from the famous cycle "Sixteen Songs for Children," music by Tchaikovsky, words by Plyeshcheyev and sung by S. Lemeshev.

Clear pronunciation.

Also recommended 1061, 1063, 064, 1065, 1066.

B.3. Audio Aids: Tapes.

Recommended 1048.

C.1. Visual Aids: Films. 1053. *Black Patch.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1952. [Sale: $85.00. Rental: $5.00. No admission charge.]

Black and white. 18 min. Narration in English, can be had in Russian.

Story of the little goat who leads a nimble herd of wild mountain goats to safety. Natural life in the Tian Shan Range in Central Asia; breathtaking. This gives a picture of a little-known part of the USSR. Excellent for science classes also.

1054. *Chuk and Gek.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1953. [Sale: Apply. Rental: $17.50. No admission charge.]

Black and white, 48 min. Russian dialogue with English subtitles. Popular Russian children's story by Arkady Gaidar. Two little boys travel with mother to visit father who works meteorological outpost in the Blue Mountains, Siberia. Their adventures are exciting. Good nature background. Excellent children's film.

1055. *The Fish and the Fisherman.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1950. [Sale: $275.00. Rental: $12.50]

Color. 30 min. Animated cartoon, English dialogue. Can be had in Russian also. Pushkin's poem, the story of an aged fisherman who catches a golden fish in his nets. Excellent for children. Rich musical background.

1056. *In the Circus Arena.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1951. [Sale: apply. Rental: $22.50]

Color. 65 min. Narrated in English. Breathtaking stunts of Russian acrobats and animal trainers; antics by clowns and magicians. Animal pictures are irresistible.

1057. *Life in the Arctic.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1953. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Color. 63 min. Narrated in English. Science film taken on land, under the ice and in the air in a little-known Arctic region north of Russia.

One of the best nature films ever made. Diploma of Merit, Edinburgh Film Festival, 1953.

1058. *The Magic Horse.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1949. [Sale: apply. Rental: $22.50. No admission charge.]

Color. 57 min. Russian dialogue with English subtitles, also English dialogue version for children. Based on favorite Russian fairy tale. Stunning color, costumes and castle with scenery. Story of a little boy with his tiny horse and its magical powers. Ancient Russian miniatures, icons and 16th century ornaments make for authentic background material.

1059. *Soviet Union: The Land and the People.* Chicago, Coronet Instructional Films (65 East South Water St.), 1956. [Sale: $82.50]

Black and white. 16 min. In English. Guide. Collaborator: Dr. W. R. McConnell, Prof. of Geography, Miami University. Surveys Russia's great diversity in land, climate and human activities. Emphasizes trend to expansion and future development.

1060. *The Stone Flower.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1947. [Rental: $32.50]

Color. 85 min. Russian dialogue with English subtitles. Based on a volume of folk legends by Pavel Bazhov. Young stone carver, Danila, wants to create a perfect flower in stone. His search makes him leave his bride to go to the lady of the Copper Mountain. Here in a realm of unearthly beauty he carves his masterpiece. In the end he returns to his people. Unusual background of folksongs, fairs, weddings, forests.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1061. *The Firebird.* Detroit 11, Jam Handy Organization (2821 East Grand Blvd.). [Filmstrip: $4.75. Record: $3.95]

(Imaginative artwork of a Slavic artist on 31 frames (in color), telling Stravinsky's music story. Record: 12 in. 33⅓ rpm.

Narration is combined with selected musical themes to correlate with individual pictures. Reverse side of record gives full orchestral rendition of the musical composition by selected European orchestras. Although the narration is in English the teacher can blot out the English on the pictures and by tape insert the Russian narration on record.

1062. *Masha and the Bear.* St. Charles, Ill., Du Kane Corp., 1955 [$6.50]

Sound. Color. 38 frames. In "Stories for Young Ears" Series. Disc recording: 33⅓ rpm. Art work illustrations. Russian tales about a little girl who wanders into the forest and spends a winter as a captive of a lonely, good-natured bear.

1063. *The Nutcracker.* Detroit 11, Jam Handy Organization (2821 East Grand Blvd.). [Filmstrip: $4.75. Record: $3.95.]

Record: 12 in. 33⅓ rpm. One side combines narration with selected musical themes. Other side gives full musical rendition. (See comment on *The Firebird.*)

1064. *Scheherazade.* Detroit 11, Jam Handy Organization (2821 East Grand Blvd.). [Filmstrip: $4.75. Record: $3.95]

Imaginative artwork of a Slavic artist on 33 colorful frames, telling Rimski-Korsakov's music story. Record: 12 in. 33⅓ rpm.

Narration is combined with selected musical themes to correlate with individual pictures. Reverse side of record gives full orchestral rendition of the musical composition by selected European orchestras. Although the narration is in English the teacher can blot out the English on the pictures and by tape insert Russian narration on record.

1065. *Peter and the Wolf.* Detroit 11, Jam Handy Organization (2821 East Grand Blvd.). [Filmstrip: $4.75. Record: $3.95]

Imaginative artwork of a Slavic artist on 29 colorful frames telling the story of Prokofiev's music. Record: 12 in. 33⅓ rpm.

Narration is combined with selected musical themes to correlate with individual pictures. Reverse side of record gives full orchestral rendition of the musical composition by selected European orchestras. Although the narration is in English the teacher can blot out the English on the pictures and by tape insert Russian narration on record. Filmstrip Award winner.

1066. *The Swan Lake.* Detroit 11, Jam Handy Organization (2821 East Grand Blvd.). [Filmstrip: $4.75. Record: $3.95]

Imaginative artwork of a Slavic artist on 32 frames in color, telling Tchaikovsky's music story. Record: 12 in. 33⅓ rpm.

Narration is combined with selected musical themes to correlate with individual pictures. Reverse side of record gives full orchestral rendition of the musical composition by selected European orchestras. Although the narration is in English, the teacher can blot out the English on the pictures and by tape insert Russian narration on record.

Also recommended 42.

C.3. Visual Aids: Slides. 1067. *The Agricultural Exhibition.* Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-25. [$9.85]

20 color 2" × 2" slides of the famous permanent industrial and agricultural exhibition grounds and buildings located in the outskirts of Moscow.

The teacher should be advised to get a guide book to the industrial and agricultural exhibition.

1068. *The Free Market.* Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-26. [$5.95]

Set of 12 color 2" × 2" slides.

The teacher should do much background reading to help interpret the slides.

1069. *Kharkov.* Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-31. [$5.95]

12 color 2" × 2" slides.

The teacher should do much background reading to help interpret the slides.

1070. *Kremlin and Red Square:* Vol. I and Vol. II. Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-23 and 24. [Each volume $9.85]

Vols. I and II contain 40 2" × "2 color slides of the Kremlin and the Red Square.

The teacher should be advised to get a guide book to Moscow.

1071. *Leningrad.* Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-28. [$9.85]

20 color 2" × 2" slides of Leningrad.

The teacher should be advised to get a guide book to Leningrad.

1072. *Moscow:* Vol. I and Vol. II. Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-21 and 22. [Each volume: $9.85]

Vols. I and II contain 40 2" × 2" color slides of the city of Moscow.

Unfortunately these are only the slides, although excellent. The teacher should be advised to get a guide book to Moscow.

1073. *Rural Russia.* Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-27. [$9.85]

Set of 20 color slides (2" × 2") of scenes taken in villages and collectives.

The teacher should do much background reading to help interpret the slides.

1074. *Russia.* Los Angeles 24, Calif., Wolfe World Wide Films (1315½ Westwood Blvd.) [Send for catalogue (7th Edition, 35 mm catalogue $0.25). 1 to 9 slides, $0.45 each; 10 to 24 slides, $0.43 each; 25 to 49 slides, $0.40 each; 50 to 99 slides, $0.38 each; 100 to 249 slides, $0.35 each; 250 or more . . . , $0.33 each.]

200 beautiful Hi-Fi color slides. Scenes from Moscow, Kremlin, Red Square, USSR Agricultural Exhibition, Tbilisi, Free Markets, rural Russia, Leningrad, Kiev, Black Sea Resorts, Stalingrad, Kharkov.

1075. *Stalingrad.* Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-30. [$5.95]

12 color 2" × 2" slides of Stalingrad.

The teacher should be advised to get a guide book to Stalingrad.

1076. *The Ukraine and Black Sea Area.* Boyds, Md., Language Training Aids, Language Center. Order as RU-29. [$9.85]

20 color 2" × 2" slides of the Ukraine and the Black Sea area.

The teacher should do much background reading to help interpret the slides.

KINDERGARTEN TO GRADE 3 (Advanced Course)

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1077. *Ukrainian Christmas Songs.* FW 6828 (FP 828). [Folkways, $4.25]

10 in. 33⅓ rpm record. Recorded by Laura Boulton in Canada. Text in Ukrainian and English.

Lack of recordings of Christmas songs makes this record extremely valuable.

C.1. Visual Aids: Films. 1078. *Fedosinsky Miniatures.* (Soviet Production). Chicago, Russian Bookstore. [Rental: $5.00 plus postage and insurance both ways]

Color. 20 min. English narrated. Shows the wonderful folk arts of the Russian people and how they are fostered in the USSR today.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1079. *Russia.* Grand Rapids 2, Mich., Informative Classroom Pictures (40 Ionia Ave., N.W.), 1947. [$2.95. Study guide: $0.30]

Black and white. 55 frames. Library series "Life in Other Lands." Shows Russia of the Czars, of the USSR, Siberia, the Ukraine, natural resources, transportation, collective farming, education.

The date makes this filmstrip not as valuable as those of 1953 and on.

GRADE 4 TO GRADE 6

A.2. Books: Culture and Civilization. 1080. Fichelle, Alfred: *Russia in Pictures: From Moscow to Samarkand.* London, Gerald Duckworth and Co.; New York, Studio Publications, Inc., 1956.

178 full page photos of typical places and peoples with introduction and notes on the pictures.

1081. Kelly, Marie N.: *Picture Book of Russia.* New York, British Book Center, 1953. 80p. with 130 illustrations. [$3.50]

1082. *Our Fatherland (Nasha Rodina).* Published in Moscow, 1957. 312p. [Kamkin; Four Continent. $6.65]

Photoalbum with 252 full page black and white illustrations with descriptive paragraphs in Russian. In the back of the book the same commentary is given in English, German and French.

Should be in every classroom.

A.3. Books: Dictionaries. 1083. Harsky, Joseph: *Picture Wordbook of the Russian Language.* New York, Pitman Publishing Co., 1958. 124p. [Four Continent. $2.60]

Pictures of every kind with Russian underneath.

Good for developing vocabulary.

Also recommended 1043, 1044.

A.5. Books: Conversation Books. 1084. Kany, Charles, and Alexander Kaun: *Elementary Conversation.* Boston, D. C. Heath, 1944. 76p. Pocket size. [$1.00]

Conversations are simple and deal with greetings, classroom expressions, time and weather, family, my day, restaurant, stores, sports, transportation and communication, theater, barber's, at the doctor's and the drugstore. Skeleton grammar is in the appendix. Words are accented in the notes only. The dialogues are short to permit easy memorization. Good large print. Russian vocabulary at end.

A.6. Books: Readers. 1085. Duddington, Natalie: *A First Russian Reader.* New York, Henry Holt and Co., 1943. 160p. 98p. of text. [$2.40]

Accented. Graduated in reading difficulties; the stories are not much more than a page in length; some are even shorter. Over half the stories are taken from present-day literature. Some poetry is included. All of the vocabulary is in the back.

Stories might seem immature to seniors.

1086. Yakobson, Helen B.: *Beginners Book in Russian.* Washington 6, D.C., Educational Services (1730 Eye St., N.W.), 1959. 124p. Paper Cover. 9" × 12". [$2.75]

Attractive book consisting of 12 lessons. Part I of each lesson explains the vocabulary visually and allows for exercises; Part II includes the alphabet, practice in writing script and reading selections based on the vocabulary of Part I. Questions are included. At the end a section with new vocabulary, new phrases and difficult constructions arranged by reading lessons plus many children's poems and riddles. The illustrations are taken from Soviet primers and children's books and give the student a feeling for the culture.

The book fills a void in the teaching of Russian at the early levels. Could be used as a guide for the elementary grades K-3. The book will require a skillful teacher with an excellent knowledge of Russian.

A.7. Books: Songs and Games. 1087. Bergman, Marion: *Russian-American Song and Dance Book.* New York, A. S. Barnes and Co., 1947. 95p. [$3.00]

20 songs with colored illustrations, English translation, and explanations of customs and folklore. First verse is given in Russian script. Accompaniment is simple. Appendix contains some simple Russian dance steps, how to make a Russian costume for boys and girls, a little bit about the Russian language. Recommended especially for 4-6 and 7-9.

1088. Lavaska, Anna: *Russian in Song.* Seattle, University of Washington Press, 1949. 78p. [$2.50]

24 songs. Russian print. English translation and vocabulary at end of each song.

Excellent. Some of the songs are useful for the elementary grades.

Also recommended 1045.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1089. Bloomfield, L., Luba Petrova and I. M. Lesnin: *Spoken Russian.* Aron Pressman, speaker. New York, Henry Holt and Co., 1945. [Prices below]

Book (Recorded course only) $4.00; Album of 24 standard speed (78 rpm) 12-inch Vinylite Records, $47.81, plus Federal Excise Tax on records, $3.19; Complete course: book, album of standard speed records, and Federal Excise Tax on records, $55.00.

Album of 6 long playing (33⅓ rpm) 12-inch Vinylite Records, $43.40, plus Federal Excise Tax on records, $2.60; Complete course: book, album of long playing records, and Federal Excise Tax on Records, $50.00, Extra: Book II, $4.00.

These records are invaluable from a pedagogical point of view. Tape recordings in preparation.

1090. *Filippok*. B-20609; B-20610. USSR: Aprelyevsky Zavod. [Four Continent. $0.75]

10 in. 78 rpm record (breakable). Narrator: Sperantova. Famous children's story by L. Tolstoy.

Pronunciation very clear. This tale is read in almost all Russian classes in the U.S.

1091. *The Fly and the Bee (Mukha y Pcheia)*. B-14258. USSR: Aprelyevsky Zavod. [Four Continent. $0.75].

Two famous humorous fables by Krylov and narrated by Bendina. 10 in. 78 rpm record (breakable).

Very clear pronunciation of two stories read by most Russian language students in the U.S.

1092. *Two Boys (Dva Malchiki)*. B-14259. USSR: Aprelyevsky Zavod. [Four Continent. $0.75].

Although bearing a separate number, this is apparently the reverse of B-14258.

Also recommended 1046 to 1049.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1093. *Music of the Russian Middle East*. FE4416 (FP416). New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 W. 46th St.). [$5.95]

Notes by Henry Cowell. One 10 in. 33⅓ rpm record. Text. Gives authentic musical and cultural data of the many different peoples which make up the USSR.

1094. Mussorgsky, Modest: *Songs*. Angel 3575 D/LX. Hollywood, Calif., Angel Records (Hollwood and Vine). [$19.98]

Four 12 in. 33⅓ rpm records with Christoff singing "The Nursery" cycle, "Song of the Flea" and others. Russian texts.

Christoff is the closest to Chaliapin in this generation. Excellent.

1095. Prokofiev, Sergei: *Peter and the Wolf*. 14385, 6, 7, 8, 9, 14390, 1. USSR: Aprelyevsky Zavod. [Four Continent. $4.00]

Four 12 in. 78 rpm records (breakable). Prokofiev's orchestral fairy tale. State Symphony Orchestra of the USSR with Maretskaya as narrator.

Although breakable, these records are worth having. The rendition and interpretation are astonishingly different and more exciting than any of the others done in English, German, or Spanish.

1096. *Russian Folk Songs*. FW6820 (FP 820). New York 36, Folkways Record and Service Corp. (117 W. 46th St.). [$4.25]

10 inch 33⅓ rpm record. Booklet with words in Russian and English.

Piatnitsky Chorus. Songs: *A Stone Mountain Fears No Winds; Duck in Flight; Balalaika Tunes; Leave Taking; The New Porch; My Beloved Walked Down the Road; Who Knows? Oh, Mists and Dew; Farm Dance* (instrumental). *Piatnitsky* chorus is a famous women's chorus in the USSR. Rather high pitched.

1097. *Songs of Old Russia*. MP 560. New York 1, Monitor Recordings (Suite 2914, Empire State Building). [$4.98]

One 12 in. 33⅓ rpm record. Modern Russia's greatest voices—Lemeshev, Eisen, Kozlovsky and Kirichek—are heard on this record. No Russian text. Back side of album gives English translations. Sheet music may be obtained from the Leeds Music Corp.

Rendezvous (Svidaniye); *Cherry-Colored Shawl* (Vishnyovaya Shal); *Poor Man* (Pesnya Bobilya); *The Green Grove* (Zelyonaya Roshchitsa); *Gray Dawn* (Utro Tumanoye); *At the Gate* (U Vorot); *Troika; Snow Flurries* (Vdol po Ulitsa Metelitsa); *The Little Bell* (Kolokolchik); *Expectation* (Ozhidaniye); *Baikal; Dunya, the Weaver* (Duya Tonkopryakha); *Yermak; I Walk Alone Down the Road* (Vykhozhu Odin Ya Na Dorogu).

1098. *Soviet Army Chorus and Band in a Program of Favorites*. Monitor High Fidelity Recording. MP 520. New York 1, Monitor Recordings (Suite 2914, Empire State Building). [$4.98]

The famous chorus is conducted by Boris Alexandrov; soloists are Artur Eisen and Alexei Sergeyev, basses, and Nikolai Abramov, tenor.

Popular Songs: *A Toast to Friends* (Music: Mokroussov; text: Oshanin); *Sing, Little Nightingale* (Mu: Novikov; t: Kharitonov); *Wait for your Soldier* (Mu: Mokroussov; t: Ostrovogo); *To an Army Man* (Mu: Liadova; t: Khodosov); Classical Songs: *Polka* (Mu: Glinka; lyrics: Godov and Shilov); *Curling Waves* (from Persian Songs, music by A. Rubinstein); *Free Will* (from the opera *Emelian Pugachov*); Folk Songs: *The Cliff on the Volga; A Soldier's Farewell; My Prayer; Dubinushka; The Little Bell; From Beyond the Island.*

There is no text included. However, the folk songs can be gotten from a Russian folk song book and the popular songs can be obtained from the Leeds Music Corporation.

1099. *Songs of A Russian Gypsy*. LG328. [Children's Music Center. $4.98].

Sung by Theodore Bikel.

Also recommended 1050 to 1052.

B.3. Audio Aids: Tapes. 1100. *Elementary Russian Lessons*. DTR-100, and DTR-101. St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). [7.50 ips recording each tape: $6.95; 3.75 ips recording each tape: $4.95]

Two double-track tapes. Eight lessons. Complete printed text in Russian and English. "This series introduces the beginning student to simple Russian words and sentences which enable him to conduct limited conversations in Russian from the very start of his acquaintance with the language."

Also recommended 1048.

C.1. Visual Aids: Films. 1101. *Ballet Concert*. New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1951. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 55 min. 14 separate films mounted on two 1600 ft. reels.

Array of short films on classical ballet and folk dances. Ulanova in *The Dying Swan; Swan Lake;* Lepeshinskaya in *Don Quixote;* Semyonova in *Swan Lake;* Moiseyev Dancers in four folk dances and other exhibitions of the dance.

1102. *Russia*. New York 17, International Film Foundation, Inc. (1 East 42nd St.), 1958. [Sale: $250.00. Rental: $10.00. No admission charge.]

Color. 24 min. 16 mm. sound. English. Sound can be shut off and teacher can supply narration. Julian Bryan production.

Tzarist shots between 1905–1910, then 50 years later the Soviet Union with modern housing, agriculture and industry. Climax shows 6 American college students at a summer camp in Russian Central Asia singing and dancing with 100 Soviet students, earnestly arguing the case of the West and Democracy.

Simple, well-balanced, honest and fair.

1103. *Russian Ballet and Folk Dances*. New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1944. [Sale $36.00. Rental: $2.50. No admission charge.]

Black and white. 10 min. Lepeshinskaya and Ulanova, Ukrainian song and dance ensemble sing folk songs and dance.

1104. *Russian Life Today: Inside the Soviet Union*. Hollywood 28, Calif., Bailey Films, Inc. (6509 De-Longpre Ave.), 1958. [Color: $195.00. Black and white: $100.00. Rental: color—$10.00, black and white—$7.50]

21 min. English; sound can be shut off and teacher can supply narration. The Soviets at home, at recreation, in their stores, markets, schools, transportation, hospitals.

Excellent up to date background material.

1105. *Stars of the Russian Ballet*. New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1953. [Rental: $45.00. No admission charge.]

Color. 80 min. Dancers from the Bolshoi and Kirov (Leningrad) Opera Houses. Exerpts from *Swan Lake;* Asafiev's *The Fountain of Bakhchisarai* and *The Flames of Paris*.

Incomparable performances.

1106. *USSR Sports Champions*. New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1954. [Rental: $32.50. No admission charge]

Color. 69 min. English narration. All aspects of sports depicted in training and competition. World record holders shown in action in gymnastics, track and field, swimming and diving, ice skating, mountain climbing, parachute jumping, basketball, chess. 1953 Olympic Games (Helsinki) scenes.

A must for adolescents.

Also recommended 1053 to 1058, 1060.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1107. *Living in the Soviet Union Today.* A 295 S. Chicago 14, Society for Visual Education (1345 Diversey Parkway), 1959. [7 filmstrips: $39.75, each $6.50]

Photographs taken by 12 Americans. Beautiful colors. English comments at bottom of each picture. Questions at end of each filmstrip. These could be inked out and Russian commentary could be put on tape and mimeographed.

Comprises the following:

1. *Housing and Home Life* depicts many types of homes in various city, suburban and rural areas (*A-295 1*).
2. *Schools and Pioneer Activities* gives insight into teaching method and equipment, club activities (*A-295 2*).
3. *Agriculture* encompasses a large segment of Russian life and territory, explains the collective and state farms (*A–295 3*).
4. *Foods, Markets and Stores* shows common foodstuffs and marketing methods. Also "Department" stores, dining customs (*A-295 4*).
5. *Transportation and Communication* describes means of travel in cities, rural areas. Radio, TV, news, etc. (*A-295 5*).
6. *Four Cities* contrasts the old and the new . . . fascinating tours of Moscow, Leningrad, Kiev, Tashkent (*A-295 6*).
7. *Natural Resources* covers minerals, soil, vegetation . . . waterways, topography and climate (*A-295 7*).

Also recommended 1061, 1063 to 1066.

C.3. Visual Aids: Slides.

Recommended 1067 to 1076.

E. Maps. 1108. *Geographical Atlas for Elementary Schools.* Published in Moscow. 18p. [New York: Four Continent. $0.25]

Russian text. 7½" × 9½". Very simple but beautiful illustrations in color of geographical and geological terms. Contains plan of a Soviet school grounds and of a Russian Boy Scout camp (Artek).

Excellent for cultural teaching.

G. Pictures. 1109. Shapovalov, Michael: *Soviet Union: Informative Classroom Picture Series.* Grand Rapids, Michigan, Informative Classroom Pictures, 1952. [$2.95]

Introductory chapter on "Who Governs Russia?" written by M. Walsh, Chairman, Board of Russian Studies at Syracuse University. Portfolio with 28 plates in black and white of illustrations and a large pictorial map. Visualizes customs, clothing, food, industrial, natural resources, plant and animal life, topography. Accompanying each picture is a full page text providing information that explains the picture.

Also good bulletin board material.

H. Games (Materials for). 1110. Pressman, Aron: *Speak Russian: Play Learn A Lingo.* New York 3, Roger Stephens, Publisher (119 East 9th St.), 1945. [$1.00]

480 1½" × 2" cards with a picture on one side and the Russian word, phonetic transcription and English meaning on the other. Directions included for playing the game.

The student acquires a 480 word vocabulary with ease. A creative teacher can use this as a basis for improvising many other games.

GRADE 4 TO GRADE 6 (Advanced Course)

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1111. *Music of the USSR Middle East.* FP6916 (FP916). New York, 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm record. Text and translations. Notes by Henry Cowell, authority on folk music. Vocal and instrumental. The songs and dances are from Georgia, Tadzhikstan, Daghistan, Karakstan, Azerbaijan, Kabardinian, Tatar. Authentic musical and cultural data on the many different peoples that comprise the USSR.

1112. *Russian Gypsy Folk Songs.* Sung by Vera Brynner. KL 1116. New York 22, Kapp Records (136 East 57th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm record. These songs in Russian are sung by the sister of the famous American actor Yul Brynner.

Fisherman's Song (Dunaevsky); *I Dreamed of a Garden* (Prozorovsky); *Oh, Those Beautiful Eyes* (Strock); *Katiusha* (Blanter); *Gypsy Spirit* (Hait); *Black Shawl; Love is Gone; What Do I Care* (Pokrass); *Little Gate* (Obuchov); *Shadows of the Past* (Charito); *Syerdtse* (Dunaevsky); *Old Fashioned Waltz* (Rick); *Gay-Da Troika* (Shteinberg). Sheet music for these songs can be obtained from the Leeds Music Corporation.

1113. *Soviet Army Chorus and Band.* Angel 35411. Angel Recordings. [From any music house. $5.95]

Recorded in London. 12 in. 33⅓ rpm record. This famous chorus is conducted by Boris Alexandrov.

Songs: *Kalinka; Bandura; Oh, No! John!; Snow Flakes; Ukrainian Poem; Soldier's Chorus* from *The Decembrists; Song of Youth* (Dunayevsky); *A Birch Tree in a Field Did Stand; Far Away; You Are Always Beautiful* (Mokrousov); *Along Peter's Street; Tipperary.* No text is included. Most of these are folk songs and can be found in such a songbook. For sheet music write to the Leeds Music Corporation.

Also recommended 1077 to 1079.

C.1. Visual Aids: Films. 1114. *Arctic Research.* (Soviet Production). Chicago, Russian Bookstore (32 W. Randolph St.). [Rental: $7.50 plus postage and insurance both ways]

Black and white. 50 min. English narrated documentary telling of the USSR historical endeavors and current attempts to solve the problems of the Arctic and the benefits gained.

1115. *Children in USSR.* (Soviet production). Chicago, Russian Bookstore (32 W. Randolph St.). [Rental: $2.50 plus postage and insurance both ways.]

Black and white. 20 min. English narrated documentary showing the life of Russian children, their school and play activities.

1116. *Concert of Stars.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1952. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 86 min. Russian dialogue with English subtitles. Soloists of the Bolshoi Theatre, Kirov Opera House (Stalingrad), Moiseyev Dancers, Osipov State Folk Instrument Orchestra and the Leningrad Philharmonic. Dances: *Les Sylphides;* Glazounov's Ballet *Ramonde;* Khachaturian's *Gayne Ballet;* (Sabre Dance); *The Strollers; Queen of Spades;* Glinka's *Ivan Susanin;* Shostakovitch's *Song of the Forest.* Top performances.

1117. *In the Dombai Valley.* (Soviet production). Chicago, Russian Bookstore (32 W. Randolph St.). [Rental: $5.00 plus postage and insurance both ways]

Color. 20 min. English narrated documentary. The audience is taken through one of the very beautiful valleys of the USSR.

1118. *In the Sikhote-Alin Mountains.* (Soviet Production). Chicago, Russian Bookstore (32 W. Randolph St.). [Rental: $5.00 plus postage and insurance both ways.]

Color. 20 min. English narrated travelogue of the Pacific area, a region rarely seen.

1119. *Our Champions.* (Soviet Production). Chicago, Russian Bookstore (32 W. Randolph St.). [Rental: $10.00 plus postage and insurance both ways.]

Color. 60 min. English narrated documentary showing the participation of Soviet youth in all fields of sport.

1120. *Ukrainian Concert Hall.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1954. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Color. 90 min. Sung in Russian and Ukrainian with English subtitles, Dumka State Choir; Shevchenko Opera House (Kiev). 14 selections, some of which are from: *Boris Godunov;* Ballet *Marusya Boguslavka; Taras Bulba; The Grey Headed Cuckoo; The Gopak* and Ukrainian Folk Dances.

Excellent performances.

JUNIOR HIGH SCHOOL

A.2. Books: Culture and Civilization. 1121. Goodfriend, Arthur: *If You Were Born in Russia.* New York 16, Farrar, Straus and Co. (53 East 34th St.), 1950. [$5.00]

Objective presentation in text and pictures (200) of Soviet life from the cradle to the grave. A typical Russian family is described and each member is followed through his round of activities.

Also recommended 1080 to 1082.

A.3. Books: Dictionaries. 1122. O'Brien, M. A.: *New English-Russian and Russian-English Dictionary.* New York, Dover Publications, 1944. 366p. Paper. [$2.00]

Some 70,000 entries including new words from the field of business, sports, and science; colloquialisms, idiomatic usages. Grammatical details of both English and Russian presented.

Possibly the best dictionary where the teacher asks each student to own his own dictionary.

Also recommended 1003, 1009, 1043, 104[illegible], 1083.

A.4. Books: Language. 1123. Chistyakov, V. M.: *A Visual Aid for the Study of Russian Syntax.* Moscow, Uchpedgiz publication, 1954. 119p. [Four Continent. $1.00]

Many colored illustrations. For students of the VI and VII classes of the non-Russian schools. In the introduction careful instructions as to the use of the illustrations to clarify Russian language structure are given. Together with the pictures and the sentences illustrating the structure of the Russian language, a number of diagrams are given to synthesize what has been learned.

A.5. Books: Conversation Books. 1124. Kany, Charles, and Alexander Kaun: *Intermediate Russian Conversation.* Boston, D. C. Heath and Co., 1944. 103p. Pocket size. [$1.12]

25 conversations approximately 20 lines in length. Further elaborations of conversations in the elementary manual with a few new areas included such as aviation, at a museum, etc. Skeleton grammar in appendix. Words accented in the notes only. Good large print. Russian vocabulary at end.

1125. Kany, Charles E.: *Spoken Russian for Students and Travelers.* Boston, D. C. Heath, 1951. 271p. Pocket size. [$2.40]

Basic conversation text in practical everyday Russian. Lessons are in the form of dialogues and cover a wide range of interests. Skeleton grammar is appended to which footnotes in the text refer. The first 10 lessons have phonetic transcription. First 30 lessons contain sets of exercises. Words of more than one syllable are accented. Suggestions for classroom procedure are given. The Russian is on one side and the English translation on the opposite page.

No vocabulary index at the end. Would recommend records to go with it since it is an invaluable book for the teacher.

1126. Maltzoff, Nicholas: *Pattern Drills in Russian.* New York, Pitman Publishing Corp., 1959. [$1.25]

Oral drills on the difficult items of Russian grammar. Each drill consists of two columns of expressions which, when combined, give a complete grammatically correct sentence. The columns contain from 6 to 12 items each. If a drill has 10 items in each column, a total of 100 sentences can be formed thus allowing for an abundance of practice. At the end of the pattern drills there is a workbook to allow for classroom drills.

1127. ———: *Russian Conversations for Beginners.* New York, Pitman Publishing Corp., 1959. [$1.00]

Short, easy conversations, the first five of which are based on typical situations in a Russian summer school. The remaining are based on common everyday situations. Excellent, large print. Variations of expressions are included at the end of each conversation to allow for freedom of expression. Accented. Vocabulary at end.

1128. ———: *Russian Reading and Conversation.* (2nd ed.) New York, Pitman Publishing Corp., 1959. [$2.50]

Some 30 lessons arranged as follows: conversation, appropriate vocabulary, story based on conversation with additional vocabulary and change of tense.

A very successful book in the classroom because the subject matter is very appealing. Vocabulary at end. Accented. Conversations are lively and some are humorous.

1129. Pei, Mario, and F. I. Nikanov: *Getting Along in Russian.* New York, Harper Bros. (49 East 33rd St.), 1959. 260p. A Holiday Magazine Language Book. [$3.50]

100 pages of phrases arranged under 24 classifications. Easy to pronounce phonetic transcription. Digest of the grammar.

Excellent chapter on the historical background of the Russian language and the people as well as a section on native Russian dishes and cooking terms. Very readable.

1130. Stepanoff, N. C.: *A Handbook of Modern Russian Conversation.* New York, Dover Publications (920 Broadway), 1945. 198p. Pocket size. [$1.75]

3,000 sentences and phrases arranged according to subjects. Extensive table of contents and index, clear page headings make it easy to locate specific material. Type large and easy to read. Phonetic transcription.

Excellent conversational material covering social engagements, foods, travel, shopping, health needs, entertainment and useful information such as names of chief Soviet institutions, countries and capitals, Russian money, weights, measures, temperature, etc.

Also recommended 1084.

A.6. Books: Readers. 1131. Bond, Otto and Bobrinskoy, Geo. (eds.): *Graded Russian Readers.* (Books I-V in 1 vol.) Boston, D. C. Health. [$3.50]

All five of the Chicago graded Russian readers, with exercises and vocabulary are contained in this volume. For details see individual descriptions.

1132. Bondar, D. (ed.): *Cinderella,* 2nd ed. New York, Pitman, 1945. 15p. Paper bound. No. 2 of Russian Stories for Beginners. [$0.15]

English translation faces the Russian. No vocabulary at the end.

1133. ———: *Puss in Boots.* 2nd ed. New York, Pitman, 1945. 15p. Paper bound. No. 1 of Russian Stories for beginners. [$0.15]

English translation faces the Russian. No vocabulary at the end.

1134. ———: *Sleeping Beauty.* 2nd ed. New York, Pitman, 1945, 15p. Paper Bound. No. 3 of Russian Stories for Beginners. [$0.15]

English translation faces the Russian. No vocabulary at the end.

1135. Chekhov, Anton: *A Selection of Humorous Stories.* 2nd ed. New York, Pitman Corporation. 80p. No. 2 of Bondar's Russian Readers. [$1.25]

Annotated and accented. Texts divided into short sections. 8 short stories are included. Russian on one side. Vocabulary on the opposite page. These readers (6) enable students to get acquainted with some of the masterpieces of Russian literature early. Graduated series.

1136. Fastenberg, Rashelle, and M. Ratner: *Basic Russian Reader.* New York, Pitman Publishing Co., 1949. 269p. [$3.50]

Accented. Vocabulary and exercises at the end of each lesson. Complete Russian-English vocabulary at end. Excellent type. 38 graduated readings. A section at the end includes songs and poems and games.

1137. Fastenberg, Rashelle: *Everybody's Russian Reader.* New York, Language Student Press (121 Varick St.), 1945. 129p. [$2.00]

Accented. On page facing text are the vocabulary, idiomatic expressions and explanations of grammatical forms. Selections are a cross section of Russian literature. Selections are those most commonly included in readers in the elementary and secondary schools of the USSR.

1138. Lermontov: *Taman.* Adapted and edited by F. Marshak-Sobotka. Boston, D. C. Heath, 1945. 68p. (38p. of text). Book I of the Chicago Graded Readers. [$1.10]

New vocabulary items introduced at bottom of each page. Initial vocabulary of 115 words listed as required knowledge of the student before he starts reading. Excellent type. 300 item vocabulary and idiom limit. Exercises. This story of smuggling is part of the great novel *Hero of Our Time*.

1139. Pargment, Lila: *Beginner's Russian Reader with Conversational Exercises*. New York, Pitman Publishing Corp., 1958. 2nd ed. 209p. [$3.00]

Accented. List of common expressions used daily; short anecdotes and stories of a general character; texts dealing with life in the Soviet Union; biographical sketches of some Russian writers; historical and geographical sketches; Chekhov's *The Bear*. Famous Russian songs.

1140. Patrick, Ludmilla A.: *Elementary Russian Reader*. New York, Pitman Publishing Corp., 1959. 2nd ed. [$2.50]

Simple stories giving information on Russian life, customs, and history. Stories taken from Tolstoy, Dostoyevsky and Chekhov. New material added in this 2nd edition deals mainly with present-day life.

1141. Pushkin: *Two Short Stories*. Retold and edited by Fruma Gottshalk. Boston, D. C. Heath, 1946. 72p. (52p. of text). Book II of the Chicago Graded Readers. [$1.10]

Additional 600 vocabulary and idiom items are added to those of Book I. Exercises. New vocabulary introduced at the bottom of each page. Excellent type. The stories are the famous "Stationmaster" and "The Shot."

1142. *Russian Bible: Old and New Testaments*. New York, American Bible Society, 1948. 5½″ × 8″. 923p. Old Testament, 275p. New Testament, 275p. [$1.75]

Very clear legible print, 2 columns. Unaccented. All in Russian.

1143. Segal, Louis (ed.): *A Second Russian Reader*. New York, Pitman Corporation, 1945. 63p. [$1.00]

Short anecdotes and selections from the great writers. The reader contains 19 accented stories for which the vocabularies are given at the end of the book. The vocabulary for each story is given separately. An item once given is not repeated.

1144. Semeonoff, Anna: *A First Russian Reader*. New York, E. P. Dutton and Co. (300 Fourth Ave.), 1943. 119p. with 27 line drawing illustrations. [$2.50]

Clear, large Russian print. Accented. Contains as major reading matter the usual Russian children's stories. The subject matter is as varied as possible and the vocabulary quite simple. At the end of the volume there are classified groups of words for oral reading to help the student become accustomed to certain combinations of consonants and vowels peculiar to the Russian language.

1145. Tolstoy, L.: *Tales. First Russian Reader*. Edited by Louis Segal. 3rd ed. New York, Pitman Corporation, 1945. 34p. [$0.75]

This reader is divided into 2 parts. Part I contains 14 accented stories and Part II the translation of these stories in vocabulary form.

Also recommended 1085 to 1087.

A.7. Books: Songs. 1146. Paul, Olga, and G. Bronsky: *Songs of New Russia*. (Rev. and enlarged ed.). New York, Edward B. Marks Music Corporation (R.C.A. Bldg., Rockefeller Center). [$1.00]

22 songs with English translation as well as the Russian. Ballads, love songs, comic songs. These selections were written within the last decades. There are a few older songs included. They are extremely popular in the USSR.

1147. Pressman, Aron: *Russian Songs for College*. New York, Pitman, 1956. [$1.00]

21 songs with music scored for single voice. These are the songs sung at the Middlebury Russian Language Institute. No translations or vocabulary given.

1148. Shvedoff, C.: *Songs of the Russian People*. Vols. I and II. New York, Federated Russian Orthodox Clubs (105 East Houston St.).

1149. Stone, Gregory, and A. Kiriloff: *Album Russe*. New York, Edward B. Marks Music Corp. (R.C.A. Bldg., Rockefeller Center), 1936. [$1.00]

12 Russian, Gypsy, Ukrainian, Caucasian, Siberian and regimental songs for voice and piano. English translation is also given.

Also recommended 1045, 1087, 1088.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1150. Haden, Ernest, and Irving Smith: *How to Pronounce Russian*. New York, Henry Holt and Co. [Record: $4.30. Book: $1.60]

10 in. 33⅓ rpm record. Basic, practical vocabulary developed in meaningful situations. Pauses for repetition by the learner. Native Russian speaker.

1151. *Linguaphone Russian Conversation Course*. New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$57.50, including manuals. Records can be bought separately at $3.50 apiece.]

Sixteen 10 in. 78 rpm records and six texts. Manual with full-page illustrations, vocabulary (Russian, English, French, German), annotated vocabulary and explanatory notes (2 vols.), student directions, commercial usage, grammar rules. One record on the sounds and 30 lessons dealing with typical daily situations recorded by various outstanding speakers from the USSR. The first lessons are in slow tempo which is gradually speeded up.

Linguaphone also has a briefer course, *Brush Up Your Russian*, on five 10 in. 78 rpm records with manual. [$15.00]

1152. *Listen and Learn Russian*. New York, Dover Publishing Co., 1959. [$5.95]

Three 10 in. 33⅓ rpm records (90 min.) and 192p. of manual. Recordings of the text *Essentials of Russian* published by Prentice-Hall.

Uses the phrase approach. Vocabulary carefully selected from semantic frequency studies. Two native speakers provide clear, undistorted speech.

1153. *Pronounce it Correctly in Russian*. New York, Dover Publications (920 Broadway). [$1.25. Includes record, manual and album]

Vocal transcriptions by N. C. Stepanoff. 7 in. 28 rpm unbreakable record. Produces all sounds of the language as they appear in phrases of common usage. Manual contains over 1000 phrases. Also special travel information is included. Complete index.

Primarily geared as a travel book, it has, however, many phrases which the student needs in his own daily experiences.

1154. *Russian Without Toil*. Paris, Assimil. [Rosenberg or Librairie de France. $52.50. Additional Texts: $2.50 each].

Recorded in 1951. Five 12 in. 33⅓ rpm records or twenty 10 in. 78 rpm records and manual. Editor: A. Cherel. Pocket sized manual of 419p.

One of the very few top record courses. 100 daily units which include dialogues and experiences. Manual has cartoon illustrations. Lively, contemporary conversation.

1155. *Say it Correctly in Russian*. New York, Dover Publications (920 Broadway). [$1.00 includes record, manual and album)]

14 min.; 7 in. 33⅓ rpm record. A 24p. manual with full text of the record offers phonetic transcriptions, references for further study and unique bracketing system to help expand phrases to fit thousands of needs. The phrases and sentences cover matters of everyday life and travel.

1156. Stepanoff, N. C.: *Say it in Russian*. New York, Dover Publications (920 Broadway), 1958. 175p. [Book: $0.89. Record: $0.89. Combined price: $1.25]

One 7 in. 33⅓ rpm record and book. Record has spaced phrases and words, followed by conversational speech. Covers the entire range of everyday living and travel. English given first, then Russian and then phonetic transcription. English index. Altogether 1467 items of vocabulary and idioms.

As all travel books, should be used judiciously by the teacher to develop conversations.

Also recommended 1046 to 1049, 1090 to 1092.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1157. *Dances of the Moiseyev and Beryozka Companies*. MF 311. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-seventh St.). [$4.45]

One 12 in. lp record. Seventeen selections played on accordions and balalaikas.

1158. *Ivan Skobtsov Sings Russian Folk Songs*. MC 2001. New York 1, Monitor Recordings (Suite 2914, Empire State Building). [$5.95]

12 in. 33⅓ rpm record. Skobtsov with his bass voice brings out

the beauty of these Russian songs. No Russian text. Back side of album gives the meaning of the songs in English. Texts can be obtained from Leeds Music Corp.

Blonde Braids (Kosy Rusye); *Farewell to Happiness* (Proshchai, radost); *Story of the Coachman* (Raskaz Yamshchika); *Volga Boatman* (Ei, Ukhnem); *Along the Petershaya Road* (Vdol po peterskoi); *The Village on the Road* (Vot na puti selo bolshoe); *Danube, My Danube* (Ekh, Dunai moy Dunai); *In the Valley* (Sredi doliny rovnye); *The Barge Haulers* (Burlatskaya).

1159. *Russian Folk Dances of the Moiseyev Dance Company.* MF 310. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39–86 47th St.) [$4.45]

One 12 in. disc. Lively instrumental recordings.

1160. *Russian Folk Songs Performed by the Great Solo Artists and Choral Ensembles of the USSR.* VRS 9023. New York 19, Vanguard Recording Society (256 West 55th Street). [$5.95]

12 in. 33⅓ rpm record. Selections are sung by operatic and concert singers and the famous choral and instrumental groups.

The Peddler; The Little Snowball Tree; Oh Thou Volga; The Dark-Eyebrowed and Dark Eyed One; The Evening Bells; Before the People in a Dance; And Who Knows Him?; The Moon is Shining; Meadowland; Evening on the Roadstead; Down the Volga River; I Was in the Garden; Among the Flat Dales; Along the Petersky; From Beyond the Island. No Russian text. Sheet music can be obtained from the Leeds Music Corporation.

Also recommended 1050 to 1052, 1093 to 1100, 1112, 1113.

B.3. Audio Aids: Tapes. 1161. *Familiar Tales.* DTR-200. St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). [7.5 ips recording: $6.95; 3.75 ips recording: $4.95]

Suitable for either first or second year Russian. The recording is accompanied by a printed text in Russian with English translation. *Track 1:* The Lion and the Mouse; The Fox and the Crane; The Greedy Dog; The Two Comrades; The Raven and the Crawfish; Little Red Riding Hood. *Track 2:* Sleeping Beauty.

1162. *Russian Folk Tales.* DTR-201. St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 E. Seventh St.). [7.5 ips recording: $6.95; 3.75 ips recording: $4.95]

Beginner and intermediate level. Printed text in Russian with English translation. Classic Russian tales read by native speakers.

Track 1: The Golden Egg; The Turnip; The Shepherd's Pipe. *Track 2:* The Frog Princess.

C.1. Visual Aids: Films. 1163. *Alexander Nevsky.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1938. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Black and white. 107 min. Directed by Sergei Eisenstein. Original music by Prokofiev. Russian dialogue with English subtitles.

Nevsky role is played by the famous Nikolai Cherkassov. Considered one of the great art films. Story of Nevsky's ("The Prince of Novgorod") battle against the Teutonic Knights in 1242. Music (see records) is recorded by Alexander Nevsky Cantata.

1164. *Carnival in Moscow.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1956. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Color. 75 min. English dialogue. Musical comedy filled with modern and classical songs and dances and the popular Eddy Rosner jazz orchestra. A group of talented young people in Moscow organizing a rousing New Year's Eve celebration make life miserable for the plant manager, who wants to spoil the fun.

Excellent for its picture of contemporary life in a gay setting.

1165. *Christmas Slippers.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1946. [Sale: $180.00. Rental: $6.00. No admission charge.]

Black and white. 32 min. Russian dialogues with English subtitles. Bolshoi theatre. Tchaikovsky's operetta *Cherevichki* based on Gogol. Folktale about Vakula, the blacksmith, whom Oxana will marry on condition that he bring her the most beautiful slippers in the world.

Sound recording excellent. Customs and festivals portrayed most illuminating.

1166. *The Grand Concert.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1951. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Color. 102 min. Russian dialogue with English subtitles. A simple story brings in the world's greatest artists in ballet and opera. Ulanova, Lepeshinskaya, Chikvaidze, Reizen, Pirozov, Koslovsky. Ballets and music from *Romeo and Juliet; Ivan Susanin; Swan Lake; Prince Igor.*

1167. *May Night.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1952. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 58 min. Russian dialogue with English subtitles. Based on Gogol's *The Drowned Maiden.* Music by Rimski-Korsakov. Humorous and naive.

Excellent for high school students.

1168. *The Soviet Union and its Peoples.* St. Louis 23, Mo., USAF Central Film Exchange (8900 South Broadway), 1953. [Rental only].

U. S. Army Production. 19 min. Black and white. Also distributed by United World Films.

Describes the geographical features, the history and culture, political organization and the complex temperament of the individual Russian. Good. [Editor's Note: Unable to get rental rates].

Also recommended 1053 to 1058, 1060, 1101, 1106.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1169. *People of Russia.* (Newsfronts of the World Series). New York 20, Life Magazine Filmstrip Division (Rockefeller Plaza), 1955. [$2.50]

Black and white. 82 frames with captions and title frames. English. Guide. Photos and map depict the Russians and their ethnic backgrounds, life in rural and urban communities, occupations, home and school life, religion and recreation. Points up the state control over private life.

1170. *Shadow of the Kremlin.* New York, Office of Educational Activities, New York Times, 1954. [$2.50]

Black and white. 56 frames. Gives the history of the autocratic state, how Stalin built up Soviet power, the policy of the new rulers and the weaknesses of the system.

A bit outdated.

Also recommended 1061, 1063 to 1066, 1107.

C.3. Visual Aids: Slides. 1171. [Colored Slides on Russia]. Los Angeles 24, Calif., Worldwide Slides (1315½ Westwood Blvd.). [$0.50 per slide. Less in quantities]

35 mm. Beautiful colors. Architecture, church interiors, parks, etc.

Excellent aid in the teaching of the culture of the country. [Editor's note: The Wolfes have taken their own slides and have an amazing collection of them listed in their catalogue. There are several hundred slides on each country.]

Also recommended 1067 to 1076.

D.2. Periodicals: Magazines. 1172. *Amerika.* Washington, D.C., U.S. Supt. of Documents, Government Printing Office. [$5.00 per year. $0.50 per copy.]

Monthly publication of the United States Information Agency. Printed in Russian for distribution in the Soviet Union. Large format, illustrated in color. About 64 pages. Includes articles and pictures on science, education, architecture, theater, sports, and many other features about life in the United States. The American counterpart of *U.S.S.R.* magazine.

1173. *USSR: Illustrated Monthly.* Washington 9, D.C., Cuneo Press, Inc. (1706 Eighteenth St., N.W.). [$1.80 (12 mos.); $0.20 per copy]

Published by the embassy of the USSR in the USA. Printed in English for distribution in the USA. Large format, beautifully illustrated in color. Each issue includes 64p. It is the USSR's counterpart to *Amerika.* Includes articles and picture stories on science, education, theater, art, sports and many other features about contemporary life in the Soviet Union.

D.3. Periodicals: Newspapers. 1174. *Sputnik Studenta.* (The Student's Companion). St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 East Seventh St.). [$0.50 per copy; $0.25 each for 50–99 copies; $0.20 for 100 or more copies]

Russian language newspaper for students. Prepared by the faculty and students of the University of Minnesota for use in classes. Collections of stories and articles, illustrated by photographs and drawings. Reading materials exclude feature news stories as such; issues are expected to retain their interest value and be reusable for other students.

E. Maps. 1175. *Ionoff Problem Map of the USSR.* New York 17, C. S. Hammond and Co. (521 Fifth Ave.). [$3.00 per hundred maps.]

11" × 17". Map shows international boundaries, drainage and mountains. Also shows boundaries of the Union Republics.

Excellent reference to have in the hands of the students when teaching the cultural background of the USSR.

1176. *Soviet Union.* No. 51. Desk Outline Maps. D Series and DD Series. Chicago 18, Ill., A. J. Nystrom and Co. (3333 Elston Ave.). [D series: $0.03; 50 at $0.70; DD series: $0.05; 50 at $1.30]

Blue and white. D Series: 8" × 10½". DD Series: 10½" × 15".

Excellent maps for study purposes. Students can fill in cities, rivers, lakes, etc. as the teacher requires.

1177. *The Soviet Union in Maps.* Atlas H 52. Philips. 32p. 1954 ed. [Denoyer-Geppert. $1.25 (20 copies or more $1.00 each.)]

English. 10" × 7½". Heavy paper covers. Contains 8 pages of historical maps; climate, vegetation, language, industrial, communications, physical and political maps.

Should be in the hands of every student.

1178. *Union of Soviet Socialist Republics (European Physical-Political).* Map G 51 ARP. Russian Government Publication. [Denoyer-Geppert]

$12.50. Common roller. Loops for hanging and tape for tying when rolled.

$13.35. Common roller with dustproof cover.

$16.50. Map sheet cut in 8" × 11" sections, hand mounted on muslin. Permits folding. Eyelets for hanging.

$16.50. Spring roller. Steel board. Dustproof.

$19.25. On spring roller in octagon steel case.

Russian text. 53" × 68"" Scale 1:2,500,000. The land elevations are in nine colors. Extends east to the Urals and includes railways and highways.

1179. *Union of Soviet Socialist Republics. (Physical-Political).* Map S 52 RP. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert (5235 Ravenswood Ave.).

$12.25. Common roller. Loops for hanging and tape for tying when rolled.

$13.25. Common roller with dustproof cover.

$15.50. Map sheet cut in 8" × 11" sections, hand mounted on muslin. Permits folding. Eyelets for hanging.

$17.75. Spring roller on steel board. Dustproof.

$20.75. On spring roller in octagon steel case.

English text. Edited by John Morrison. 64" × 44". Scale 1:6,300,000. Contour layer colored with hachuring to show mountains, international and constituent republic boundaries in purple. Major railroads, in red, include recently constructed lines.

1180. *Union of Soviet Socialist Republics. (Political-Administrative).* Map G 52 A. Russian Government Publication. [Denoyer-Geppert]

$19.00. Common roller. Loops for hanging and tape for tying when rolled.

$20.75. Common roller with dustproof cover.

$24.50. Map sheet cut in 8" × 11" sections, hand mounted on muslin. Permits folding. Eyelets for hanging.

$35.50. On spring roller and Oak board. Dustproof.

$38.75. On spring roller in octagon steel case.

Russian text. 80" × 54". Scale 1:5,000,000. Areally colored by political units to designate the 16 republics and smaller political subdivisions. Relief indicated by air brush shading. Considerable detail of cities and transportation.

Also recommended 1108.

G. Pictures. 1181. *U.R.S.S. (Collection des Ides Photographiques 14).* Text by Michalov, Nicholas. 1955. 141p. [Stechert. $8.95]

With 139 full page illustrations and four color photos. The photography is superb. Printed in Switzerland. Commentary in French, German and English.

Also recommended 1109.

H. Games (Materials for).

Recommended 323, 1110.

I. Miscellaneous. 1182. *Vis-Ed Vocabulary Cards.* Dayton, Ohio, Visual Education Association (230 West 5th Street). [$2.35]

Set of 1,000 flash cards 1½" × 3½". English on one side and Russian on the other.

JUNIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.2. Books: Culture and Civilization. 1183. Hamilton, George H.: *The Art and Architecture of Russia.* Pelican History of Art Series. Baltimore, Maryland, Penguin Books Inc., 1955. 320p. [$8.50]

1184. Martin, John Stuart: *Picture History of Russia.* New York, Arco Publishing Co., 1956. 376p. [3.75]

Chronological history from 862 A.D. with illustrations chosen to portray peoples of the USSR up through 1945.

Pictures not particularly beautiful. Format of the book uninviting.

A.3. Books: Dictionaries.

Recommended 1005, 1010.

A.5. Books: Conversation books. 1185. Botelho, Francis: *What You Want to Say and How to Say it in Russian.* Philadelphia, Macrae Smith Co. (Lewis Tower Bldg., 225 South 15th St.), 1944. 128p. Pocket size. [$0.50]

English word, Russian word, phonetic transcription arrangement. Gives comprehensive lists of vocabulary arranged under specific subject headings. Small print.

A.6. Books: Readers. 1186. Turgenev: *Three Short Stories.* Adapted and edited by R. Goodwin and G. Bobrinskoy. Boston, D. C. Heath, 1950. 80p. (48p. of text). Book IV of the Chicago Graded Readers. [$1.25]

Type is smaller than in books I, II, III. Exercises. New vocabulary introduced at bottom of each page. The three stories are taken from Turgenev's *Sportsman's Sketches* which deals with the life of the Russian peasants preceding their liberation from serfdom in 1861. 350 new vocabulary items.

A.7. Books: Songs. 1187. Small, Allan: *Soviet Popular Songs.* New York, Leeds Music Corporation (322 West 48th St.), 1947. [$1.00]

18 modern, popular Russian songs, most from popular Soviet operettas and films. English translation, Russian transliteration, as well as the Russian are given.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1188. *Cortina Conversaphone: Russian in Twenty Lessons.* Editors: Alfred Senn and Andrey Rozhdestvensky. New York 19, Cortina Academy (136 W. 52nd Street). [$25.00]

Eight 12 in. 78 rpm records with text. Voices are of native speakers from different sections of the USSR. 21 lessons with transcriptions of recorded material and parallel translation in English Grammar in Part II of text.

Has been recommended by college teachers.

1189. *Living Russian.* New York 13, Living Language Course (100 Avenue of the Americas), 1958. [$9.95].

Speaker: Aron Pressman. Four 10 in. 33⅓ rpm records. 40 lessons with comprehensive manual and 16,000 item dictionary. Based on the army techniques of language learning.

1190. *Russian Conversaphone.* New York, David McKay Co. (55 Fifth Ave.). [$40.00]

Fourteen 78 rpm or seven 33⅓ rpm records with manual. Exercises and grammar in the manual.

Repetitive listening with emphasis on conversational speech in words, forms and constructions.

1191. *Round the World Russian Language Course.* New York, David McKay Co. (55 Fifth Ave.). [$2.98]

One 10 in. 33⅓ rpm record with booklet. Primarily designed for the traveler.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1192. Glinka, M.: *Russlan and Ludmila.* Westminster: 1401, 02,03,04. New

York, Westminster (Dept. SL-4, 275 Seventh Ave.). [$19.98]

Four 12 in. 33⅓ rpm records. Bolshoi Chorus and Orchestra with Kondrashin conducting. Russian libretto. Excellent.

1193. *Near the Bonfire.* (U Kostra). B-16899. *The Bonfire.* (Kostyor). B-16900. USSR: Aprelyevsky Zavod. [Four Continent. $0.75.]

One 10 in. 78 rpm record (breakable). *Near the Bonfire* (by Kabalyevsky) and *The Bonfire* (by Alexandrov) as performed by the Children's Ensemble conducted by Dunayevsky. Typical camping songs.

Beautiful songs. Pronunciation a little unclear in the choral passages.

1194. *Russian Choral Music.* FW 8754 (FP 54). New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 W. 46th St.). [$5.95]

12 in. 33⅓ rpm record. Notes by Henry Cowell, world authority on folk music. Songs from the Ukraine, Caucasus, Gur'ya, Georgia, Voronia. Byzantine (Orthodox) church music. Sung by women's, men's, and mixed chorus.

1195. *The Russian Orthodox Requiem.* XWN 18263. New York, Westminster Recording Sales Corp. (275 Seventh Ave.). [$5.95]

Recorded in 1956. One 12 in. 33⅓ rpm record. The Cappella Russian Male Chorus conducted by Nicholas Afonsky, former director of the Russian Cathedral Choir in Paris. Russian text with English translation included. The cover contains a beautiful picture of the inside of a Russian Cathedral. Reverse side explains the symbolism of this service.

Also recommended 1077, 1111.

C.1. Visual Aids: Films. 1196. *Adventures in Bokhara.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1943. [Rental $22.50. No admission charge.]

Black and white. 85 min. Russian dialogue with English subtitles.

Entertaining and at the same time gives a glimpse of the peoples who make up the Soviet Union. Adventure of Nasredin (the Robin Hood of the Orient) who steals the fairest maiden from the Emir's harem. An Arabian Nights story.

1197. *The Bespoke Overcoat.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1955 [Sale: $160.00. Rental: $15.00. No admission charge]

Black and white. 37 min. English dialogue. Based on Gogol's *The Overcoat.* Location changed to East End of London. Exceptional short story film. Winner of many awards.

Good for showing after having read Gogol's *The Overcoat.*

1198. *Lone White Sail.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1937. [Rental: $22.50. No admission.]

Black and white. 85 min. Russian dialogue with English subtitles. Based on Katayev's novel, *Peace is Where the Tempest Blows.* Set in Odessa, 1905, after revolt on Potemkin. Escaped sailor protected by two small boys and grandfather from Czarist police.

1199. *Look Inside Russia.* Lincoln, Neb., University of Nebraska, Bureau of Audio-Visual Instruction, Extension Division, 1956. [Sale: $200.00. Rental: $4.50. No admission charge.]

Color. 22 min. Guide. Sponsored by the Agricultural Delegation to Russia 1955. Dr. W. E. Lambert, Dean of the College of Agriculture, University of Nebraska, describes scenes the delegation found.

1200. *Outskirts of Moscow.* Soviet Production. [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $5.00 plus postage and insurance both ways.]

Color. 20 min. English narrated documentary showing apartment building construction, suburban homes and recreation areas.

1201. *Peoples of the Soviet Union.* New York, McGraw-Hill Book Co., Text-Film Dept. (330 West 42nd St.). [Rental: $7.50]

Black and white. 22 min. Describes life in Armenia, Georgia, the Ukraine, among the Tartars and Uzbeks.

Comment: "O.K."

1202. *Potemkin.* New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1925. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Black and white. 67 min. No dialogue. English titles. Sergei Eisenstein film. One of the most important films in history of cinema. Powerful display of Eisenstein's theories on cinema art. Emphasis on montage, stress on intellectual contact and treatment of the masses as protagonist. Based on an incident which occurred on the ship "Prince Potemkin" during the 1905 uprising.

1203. *Siberian Diamonds.* Soviet Production. [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $5.00 plus postage and insurance both ways.]

Color. 20 min. English narrated documentary which takes one to a rarely seen part of the USSR. Discovery, prospecting, mining.

1204. *Turkmenia.* Soviet Production. [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $7.50 plus postage and insurance both ways]

Color. 40 min. English narrated documentary. The film shows the scenic beauties of the region, the way of life and the agriculture and industries pursued.

1205. *USSR Agricultural Exhibition.* Soviet Production. [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $10.00 plus postage and insurance both ways]

Color. 60 min. English narrated documentary movie showing all phases of agriculture and the famous agricultural and industrial exhibition grounds.

1206. *Volga-Don Canal.* Soviet Production. [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $15.00 plus postage and insurance both ways]

Color. One hour 20 min. English narrated documentary showing the tremendous engineering and construction feats in the building of this vital canal and what it means to the USSR.

1207. *Wanderers on the Fringe.* Bloomington, Ind., NET Film Series, Indiana University, Audio-Visual Center, 1956. [Rental: $4.75. No admission charge.]

Black and white. 29 min. ("Yesterday's World Series"). Produced by New York University, Kinescope. Story of the nomad Scythians who ranged the Russian plains during the 6th century B.C. Emphasizes the inventiveness and imagination of the ancestors of the Russians.

Also recommended 1078, 1114 to 1120.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1208. *European Russia.* St. Charles, Ill., Du Kane Corp. [$5.00 each reel]

Filmstrip with sound recommended by college instructors, but not seen by committee.

1209. *How Strong is Russia?* New York, Office of Educational Activities, New York Times, 1951. [Rental: $2.00]

Black and white. 57 frames with captions in English. Outlines size of land, characteristics, inhabitants and resources. Economic system, military strength and regime's weakness.

Good. The date must not be forgotten when seeing these filmstrips and films.

1210. *Moscow to the Caucasus.* St. Charles, Ill., Du Kane Corp., 1956. [$5.00 each reel.]

Filmstrip with sound recommended by college instructors, but not seen by committee.

1211. *The Ukraine.* St. Charles, Ill., Du Kane Corp. 1956. [$5.00 each reel.]

Filmstrip with sound recommended by college instructors, but not seen by committee.

Also recommended 1079.

E. Maps. 1212. *Historical Atlas of the USSR.* Published in Moscow. Three volumes. 1949–1950. [New York 17, C. S. Hammond and Co. (521 Fifth Ave.). Vol. I: $1.50; Vol. II: $1.50; Vol. III: $1.75]

Russian text. 11¼" × 9¼". Hard covers. Volume I covers the earliest period to the 17th century with 24 colored maps and index; volume II deals with the 18th and 19th centuries with 21 colored maps; volume III takes up the first half of the 20th century through World War II.

1213. *Political Map of the World.* Printed in Moscow. [Four Continent. $2.00]

Russian text. 4 sheets, each about 40" × 50" in size. To be pasted together to form a single large wall map, 80" × 100".

Should be mounted on muslin and coated with shellac.

1214. *Union of Soviet Socialist Republics (Peoples).*

Map G 52 L. Russian Government Publication. [Denoyer-Geppert]

$18.75. Common roller. Loops for hanging and tape for tying when rolled.

$20.00. Common roller with dustproof cover.

$25.25. Map sheet cut in 8" × 11" section. Hand mounted on muslin. Permits folding. Eyelets for hanging.

$25.25. Spring roller on steel board. Dustproof.

$28.50. On spring roller in octagon steel case.

Russian text. 72" × 52". Scale 1:5,000,000. Ethnic groups of the Soviet Union shown by 81 color categories with related groups indicated by similar colors.

1215. *Union of Soviet Socialist Republics (Physical-Political).* Map RL 52, Wenschow Relief Like Map. [Denoyer-Geppert]

$12.75. Common roller. Loops for hanging and tapes for tying when rolled.

$13.60. Common roller with dustproof cover.

$16.75. May sheet cut in 8" × 11" sections, hand mounted on muslin. Permits folding. Eyelets for hanging.

$16.75. Spring roller on steel board. Dustproof.

$19.50. On spring roller in octagon steel case.

German text. 96" × 68". Scale 1:4,000,000. 1955 publication. Contour layer coloring plus relief depicts elevations and relief with three dimensional effect. International and internal administrative boundaries and names of political units printed in red. Resources indicated by use of symbols.

Striking. Best of all the maps. Instructor must have knowledge of German as well as Russian.

1216. *Union of Soviet Socialist Republics (Russia-Historical).* Map G 52 HC. Russian Government Publication. [Denoyer-Geppert]

$12.25. Common roller. Loops for hanging and tapes for tying when rolled.

$13.10. Common roller with dustproof cover.

$16.25. Map sheet cut in 8" × 11" sections. Hand mounted on muslin. Permits folding. Eyelets for hanging.

$16.25. Spring roller on steel board. Dustproof.

$19.00. On spring roller in octagon steel case.

Russian text. 52" × 64". Scale 1:2,750,000. Shows extent of Russian empire at the end of 17th century, during reign of Peter I, and from 1725–1762; indicates areas acquired under Catherine the Great. Important military campaigns and uprisings included.

1217. *USSR Wenschow Hand Map.* RL 52 RR. Chicago, Ill., Denoyer-Geppert. [Single copy $0.50; 20 copies $0.30 each; 50 copies $0.25 each.]

German text. 20" × 15". Scale 1:20,000,000. Beautiful Wenschow relief like coloring which utilizes shading to indicate relief with elevations shown by contour layer coloring.

Excellent for student reference. German text does not complicate the problem. Interesting for students who have had German as their second language.

SENIOR HIGH SCHOOL

A.2. Books: Culture and Civilization. 1218. Voyce, Arthur: *The Moscow Kremlin: Its History, Architecture and Art Treasures.* Berkeley, Calif., University of California Press, 1955. 147p. 111 plates. [$10.00]

Also recommended 998, 1080 to 1082, 1121.

A.3. Books: Dictionaries. 1219. *Collins' Russian-English, English-Russian Dictionary.* London and Glasgow, Collins. [$1.00 in most bookstores. Princeton University Store has].

A pocket dictionary.

Very useful for beginners, but inadequate for advanced high school work.

Also recommended 1044, 1083, 1122.

A.4. Books: Language.

Recommended 1029, 1123.

A.5. Books: Conversation books. 1220. Kany, Charles, and Alexander Kaun: *Advanced Russian Conversation.* Boston, D. C. Heath and Co., 1945. 138p. Pocket size. [$1.24]

25 conversations. Longer conversations with 4 or 5 people participating in the dialogues. Skeleton grammar in appendix. Words accented only in the footnotes. Good large print. Russian vocabulary at end.

Also recommended 1084, 1124 to 1130.

A.6. Books: Readers. 1121. Birkett, G. A. (ed.): *Oxford Russian Texts.* Fair Lawn, N.J., Oxford University Press (16-00 Pollitt Drive). 5 × 7½ with paper cover. [$1.00 to $2.50]

Good print. This series is drawn from easy texts in modern Russian literature. Accented. Extensive notes and vocabulary. Favorite with high school students because the stories touch contemporary life and they can identify themselves with some of the adventures.

a.) Boronina, E.: *A Siberian Forest Adventure.* (Soviet geologist's journey down a Siberian forest river with samples of gold, and of an attempt on his life by a native guide. Vivid picture of a little known area of the USSR.)

b.) Fedin, K.: *Carp.* (The adventures of two small boys who play truant for a day to go fishing on the Volga.)

c.) Gorki, M.: *Ilya's Childhood* and *Children.*

d.) Ivanov, V.: *The Saga of the Sergeant.* (Adventures of a sergeant who carries the regimental colors through enemy occupied territory to staff headquarters.)

e.) Ehrenburg, Ilya: *The Actress.*

f.) Ivanov, V.: *Petya the Cook.*

1222. Chekhov, Anton: *The Album and Five Other Tales.* 2nd ed. Ed. by Louis Segal. New York, Pitman Corporation. 60p. [$1.00]

6 famous Chekhov stories. Russian on one side, notes opposite. Vocabulary at the end.

1223. Domar, Rebecca A. (ed.): *Six Short Stories.* New York, King's Crown Press, Columbia University, 1951. 113p. [$1.75]

Minor changes from the original texts. Accented. Russian text on one side, vocabulary on the opposite. Also vocabulary at end. Chekhov: "Boys"; Averchenko: "People of 4 Dimensions" and "A Discussion in School"; Zoshchenko: "Pelagaya" and "Not All is Lost"; Kassil: "Cinderella from Morskaya Street, or a Left Turn." Interesting for high school students.

1224. Gershevsky, Noah D. (ed.): *Scientific Russian Reader: Selected Modern Readings in Chemistry and Physics.* 2nd ed. New York, Pitman Publishing Corporation, 1959. 253p. [$4.00]

Part I, 52p., deals with chemistry; Part II, 156p.; deals with physics. Includes tables of chemical elements and measures. Unedited selections from scientific periodicals, abstracts, college and high school texts and books by Soviet scientists. Each article, not too long, followed by vocabulary. Complete vocabulary at end of book.

Of extreme interest to science students taking Russian. Excellent typography.

1225. Gogol, Nikolai: *The Inspector General.* 2nd ed. New York, Pitman Corporation, 1945. 156p. Paperback. No. 5 of Bondar's Russian Readers. [$1.75]

Annotated and accented. Text divided into scenes. Russian on one side, vocabulary on the opposite. These readers (6) enable the student to get acquainted with the masterpieces of Russian literature early. Graduated series. This play could be read before showing the Soviet movie (see films).

1226. *Harrap's Bilingual Series.* London W. C. 1, George G. Harrap and Co. (182 High Holborn). [From $0.75 to $1.00]

4 in. × 6¼ in. booklets with hard paper cover. Short biography followed by regular text. A few illustrations. Accented Russian text on one page, English translation on the opposite. No vocabulary or notes. Students like these editions very much. Excellent printing job but binding weak.

Titles in series are as follows: Gogol, N.: *The Greatcoat;* Pushkin, A. S.: *Three Tales;* Tolstoy, L. N.: *Captain in the Caucasus; Two Tales;* Turgenev, I.: *Mumu* (classic dog story).

1227. Krylov: *The Lesson to the Daughters.* New York, Pitman Corporation. [$1.25]

Annotated and accented. Divided into short sections, to facilitate ease of reading.

1228. Lermontov: *Bela.* Adapted and edited by F. Marshak-Sobotka. Boston, D. C. Heath and Co., 1947. 84p. (61p. of text). Book III of the Chicago Graded Readers. [$1.10]

Addition of approximately 250 added vocabulary and idiom items. New words and expressions introduced at the bottom of each page. Exercises. Continuation of "Taman" as part of the novel *Hero of our Time.* A Russian "wild West" story against a background of the Caucasus, with wild picturesque Mohammedan mountaineers, who fiercely resisted Russian conquest.

1229. Pargment, Lila: *Modern Russian Reader for Intermediate Classes.* New York, Pitman Publishing Corp., 1953. 232p. (178p. of text) [$3.50]

Accented. 21 selections from modern contemporary writers. Content arouses interest in new cultural and human experiences; mature; good present-day idiomatic Russian without being too difficult. Exercises consist of questions and a résumé of the text. Excellent.

1230. Patrick, George Z. (ed.): *Intermediate Russian Reader.* New York, Pitman Publishing Corp., 1945. 327p. (222p. of text). [$3.50]

Type large and readable. Vocabulary at the back which is inconvenient. Stories, poems and plays by Pushkin, Chekhov, Korolenko, Kuprin, Zoshchenko, Romanov, Petrov, Lermontov, Nekrasov, Krylov, Yaltsev, and others.

1231. Patrick, Ludmilla (ed.): *Fourteen Russian One Act Plays.* Berkeley, Calif., University of California Press, 1950. 221p. (148p. of text). [$3.00]

Accented. Clear typography. Excellent, not difficult one act plays of great student interest and which they should have no difficulty in acting out. Lively, humorous. Many scenes and characters from the Soviet Union of today. They are graded as to difficulty. Plays from Yaltsev, Chikarkov, Yarotskaya, Miguev and Chekhov.

1232. Pushkin, A. S.: *Queen of Spades.* 3rd. ed. New York, Pitman Corporation, 78p. No. 1 of Bondar's Russian Readers. [$1.25]

Annotated and accented. Texts divided into short sections. Russian on one side, vocabulary on the opposite page. These readers (6) enable students to get acquainted with some of the masterpieces of Russian literature early. Graduated series.

1233. Tolstoy, L.: *Family Happiness: Part I.* New York, Pitman Corporation. 88p. No. 3 of Bondar's Russian Readers. [$1.25]

Annotated and accented. Text divided into short sections. Russian on one side, vocabulary opposite. These readers (6) enable students to get acquainted with some of the masterpieces of Russian literature early.

1234. ———: *Family Happiness: Part II.* New York, Pitman Corporation. 84p. No. 4 of Bondar's Russian Readers. [$1.25]

Annotated and accented. Text divided into short sections. Russian on one side, vocabulary opposite. These readers (6) enable students to get acquainted with some of the masterpieces of literature early. Graduated series.

1235. Turgenev: *The Provincial Lady.* Adapted and edited by R. Goodwin and G. Bobrinskoy. Boston, D. C. Heath, 1951. 78p. (57p. of text). Book V of the Chicago Graded Readers. [$1.25]

Smaller type than in I, II and III. Exercises. New vocabulary introduced at bottom of page. 350 new words and idioms introduced.

An amusing comedy which allows for much repetition and an opportunity for students to put on a play.

Also recommended 1085 to 1087, 1131 to 1145, 1186.

A.7. Books: Songs.

Recommended 1045, 1087, 1088, 1146 to 1149.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1236. *Basic Russian Through Conversation.* WRS 212. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.). [$9.95]

Two 12 in. lp records. Prepared by Prof. Alexis Clement, a native Russian. Everyday conversation. Pauses for repetition.

1237. Fayer, Pressman and Pressman: *Simplified Russian Grammar.* New York 36, Pitman Publishing Corp. (2 West 45th St.). 408p. [Book: $4.75. Two lp. records: $9.96]

Text including 40 lessons. Good civilization material incorporated into reading lessons. Recordings have pauses for student repetition.

Appropriate foundation for high school courses in Russian I and II.

1238. *Readings of Great Russian Classic and Modern Poetry.* FL9960. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

Readings by Larissa Gatova. Text is given in Russian and in English. 12 in. 33⅓ rpm.

Selections are from the works of Pushkin, F. Tucheff, Lermontov, Fet, Nekrassov, Gogol.

Also recommended 1047 to 1049, 1090 to 1092, 1150 to 1156.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1239. *Chaliapin.* (Great Recordings of the Century) Angel 100. Hollywood, Calif., Angel Records (Hollywood and Vine Streets). [$5.98]

One 12 in. 33⅓ rpm record. The great Russian bass sings excerpts from *Boris Godunov, Russlan and Ludmilla, Roussalka, Prince Igor, Sadko.* Two booklets, one the story of the life of Chaliapin, the other a transliteration of the Russian texts and English translation.

Sound is not the quality of today but nevertheless quite good.

1240. Rimsky-Korsakov: *The Snow Maiden.* London A-4504. New York, London Records (539 W. 25th St.). [$24.98]

Five 12 in. 33⅓ rpm records with Baranovic conducting the Belgrade National Opera. Russian libretto.

This opera based on one of the famous Russian fairy tales is to be played in every Russian classroom!

Also recommended 1051, 1093 to 1099, 1112, 1113, 1157 to 1160, 1195.

B.3. Audio Aids: Tapes.

Also recommended 1161, 1162.

C.1. Visual Aids: Films. 1241. [Films]. New York 19, Brandon Films, Inc. (200 West 57th St.). [For rental rates see under *French, Senior High School, Visual Aids, Films*].

The following additional films, not reported by teachers, are available with Russian dialogues: *A Big Family* [Rental B]; *Chapayev* [Rental A]; *Don Quixote* [Rental: apply]; *The Forty-First* [Rental B]; *The Road to Life* [Rental A]; *Shors* [Rental A]; *Twelfth Night* [Rental C]; *Volga-Volga* [Rental A]; *We are from Kronstadt* [Rental A].

Other films listed with English dialogue or silent.

1242. *Ivan the Terrible.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1946. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Black and white. 96 min. Russian dialogue with English subtitles. Sergei Eisenstein production with musical score by Prokofiev. Stars Cherkassov. Epic film biography of one of Russia's great rulers.

Great picture as a cinema art form.

1243. *Jubilee.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1946. [Sale: apply. Rental: $12.50. No admission charge.]

Black and white. 40 min. Russian dialogue with English subtitles. Moscow Art Theatre. Based on Chekhov's play *The Anniversary.* Burlesque of pompous plans for an anniversary celebration by bank officials.

1244. *Lifetime of the Soviet Man.* Bloomington, Ind., NET Film Service, Indiana University, Audio-Visual Center, 1955. [Rental $4.75. No admission charge.]

Black and white. 29 min. (Dateline USSR Series). Produced by Center for Mass Communications in English. Condensed version of Russian history since eve of World War I through the eyes of "Ivan" who has lived through this period. Discusses initial period of capitalism, collective farm movement, purges of the '30's, the first Five Year Plans, lack of consumer goods, bitterness of World War II and the Cold War.

1245. *Marriage.* New York, Brandon Films, Inc. (200

West 57th St.), 1946. [Sale: apply. Rental: $12.50. No admission charge.]

Black and white. 48 min. Russian dialogue with English subtitles. Moscow Art Theatre. Based on Chekhov's *The Wedding.* Satire on hypocrisy preceding a provincial wedding party.

Almost slapstick character but very entertaining.

1246. *News in Agriculture.* Soviet Production. [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $5.00, plus postage and insurance both ways]

Color. 30 min. each. These are a series, each a half hour long, of newsreels which portray events and the progress taking place in the USSR.

1247. *Peter the Great:* Part I. New York 19, Brandon Films (200 W. 57th St.), 1937. [Rental: $22.50]

Black and white. 95 min. Russian dialogue with English subtitles. Stars Cherkassov. Elaborate panorama of 18th century Russian life in the court of Czar Peter I. Gives a picture of the struggle for the modernization of Russia during the period.

1248. *Peter the Great:* Part II. New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1938. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 104 min. Russian dialogue with English subtitles. Sequel to *Peter the Great: Part I.* Depicts crowning period of Peter's reign when he defeats Charles of Sweden and establishes Russian naval power in the Baltic.

1249. *The Safety Match. (The Swedish Match).* New York 19, Brandon Films Inc., (200 W. 57th St.), 1954. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 60 min. Russian dialogue with English subtitles. Based on story by Chekhov. Chekhovian joke at the expense of a pompous Czarist police. Authentic period atmosphere.

Excellent acting.

Also recommended 1053, 1056 to 1058, 1060, 1101, 1103 to 1106, 1163 to 1167, 1196, 1198 to 1202, 1204 to 1207.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1250. *Russia.* Grand Rapids 2, Mich., Informative Classroom Pictures Publishers (31 Ottawa Ave., N.W.), 1947. [$2.95. Study guide $0.30].

55 frames, black and white.

Also recommended 1107, 1169, 1170, 1208 to 1211.

C.3. Visual Aids: Slides. 1251. [Russian Art Series.] New York, Metropolitan Museum of Art. [May be rented.]

3¼ × 4 black and white slides; 2 × 2 color slides. Very good to get students interested in and aware of Russian art as distinct from art of other countries.

Slides not sufficiently numerous to give complete idea of Russian art. Very little contemporary art represented.

Also recommended 1067 to 1076, 1171.

D.2. Periodicals: Magazines.

Also recommended 1172, 1173.

D.3. Periodicals: Newspapers. 1252. *Novoye Russkoye Slovo.* New York 19, Novoye Russkoye Slovo (243 W. 56th St.). [Annual Subscription, daily, including Sunday: $18.00. Sunday only: $5.00]

Russian daily (non-Soviet) published in New York.

Many articles, ads, etc., can be used in the classroom.

1253. *Pravda.* [Washington, D.C., Victor Kamkin; New York, Four Continent Book Corp. 365 issues. $7.00 per year. $0.02 per copy]

Soviet Union's official daily newspaper. Gives national and international news as seen by the official party.

Students should become acquainted with the leading newspaper in the USSR.

Also recommended 1174.

E. Maps. 1254. *U.S.S.R. Map* (in Russian). [Four Continent $1.25]

Colorful, wall-size, Russian names only.

If used alone, too hard for beginners. Fine for advanced pupils.

Also recommended 46, 49, 1108, 1175 to 1180.

G. Pictures.

Recommended 1109, 1181, 1218.

H. Games (Materials for).

Recommended 323, 1110.

I. Miscellaneous.

Recommended 1182.

SENIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.2. Books: Culture and Civilization.

Recommended 993, 999, 1183, 1184.

A.3. Books: Dictionaries.

Recommended 1004, 1005, 1010.

A.4. Books: Language.

Recommended 1018, 1020, 1021.

A.5. Books: Readers.

1255. Coulson, Jessie S., and Natalie Duddington (eds.): *Russian Short Stories, XIXth Century.* Fair Lawn, N.J., Oxford University Press (16-00 Pollitt Drive), 1953. 240p. [$3.40]

1256. Dostoyevsky, Fyodor: *Crime and Punishment.* New York, Cambridge University Press (32 East 57th St.), 1951. [$3.00]

Accented. No vocabulary or notes. Clear print but the page is so compact that it makes for difficult reading.

1257. Duddington, Natalie (ed.): *Intermediate Russian Reader.* Boston, D. C. Heath, 1943. 172p. (97p. of text). [$2.00]

50 selections from Soviet literature in the simple daily language of the educated people. There are a few chosen illustrations of peasant speech.

1258. Kouprin, R. E.: *How I Became an Actor.* New York, Pitman Corp. No. 6 of Bondar's Russian Readers. [$1.00]

Annotated and accented. Text divided into short sections. Russian on one side, vocabulary on opposite. These readers (6) enable the student to get acquainted with the masterpieces of Russian literature early. Graduated series.

1259. Kruhe, Ludwig (ed.): *Humorous Stories.* Lafayette, Ind. Purdue University Press, 1956. 12p. of text; 12p. of vocabulary. Mimeo. [$1.00]

Each page of text is followed by a page of the vocabulary of the text. Poorly mimeographed.

1260. Light, Louis (ed.): *Russian Science Readings.* Fair Lawn, N.J., Oxford University Press (16-00 Pollitt Drive), 1949. 98p. [$2.00]

Chemistry, Physics, Biology. 21 selections from Soviet texts.

1261. Lunt, Horace G. (ed.): *Accented Russian Reader.* Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1957. 152p. [$2.80]

No vocabulary. Good print. Selections are taken from Pushkin, Lermontov, Chekhov, Tyumchev, Ilf and Petrov, Panteleev, Blok, Yesenin.

1262. Patrick, George S. (ed.): *Advanced Russian Reader.* (2nd ed.) New York, Pitman Publishing Corp., 1956. 258p. (183p. of text) [$3.50]

Selections are taken from Russian history, political science, linguistics, literature, art, geography, etc. Some are in the old orthography. Vocabulary of 6,000 words.

1263. Perry, James Whitney (ed.): *Chemical Russian: Self Taught.* Easton, Pa., Journal of Chemical Education, 1948. 221p. [$3.00]

No vocabulary at end. Does have glossary of technical terms. For advanced students interested in science.

1264. Perry, James Whitney (ed.): *Scientific Russian: A Textbook For Classes and Self Study.* New York, Interscience Publishers (250 Fifth Ave.), 1950. 816p. [$8.50]

Includes list of common Russian abbreviations, English-Russian and Russian-English vocabulary at end. The selections are graded. 40 lessons.

1265. Pushkin, A. S.: *Boris Godunov.* Edited by Philip Barbour. New York, Columbia University Press (2960 Broadway), 1953. 196p. Columbia Slavic Studies Series. [$3.00]

Accented. Vocabulary on each page with master vocabulary at the end.

1266. ———: *Boris Godunov.* 2nd ed. Edited by Louis Segal. New York, Pitman Corp., 1944. 166p. [$1.75]

72p. of text, 46p. of notes, the rest vocabulary. Accented. Gifted students might read this. The Soviet film could be shown with this.

1267. ———: *The Captain's Daughter.* Edited by Nicholas Sergievsky. New York, International Universities Press (227 West 13th St.), 1946. 382 p. [$2.75]

Introduction deals with Pushkin's life and works, the background for the novelette. 145p. of text, 50p. of notes, 180p. of vocabulary in bold type. Accented, small print but very readable text. The vocabulary format is excellent and easy on the eyes.

1268. ———: *Dubrovsky.* Edited by Ludwig Kruhe. Lafayette, Ind., Purdue University, 1956. 22p. of text; 22p. of vocabulary. Mimeographed [$1.00]

Each page of the text is followed by the vocabulary of that page. Poorly mimeographed.

1269. Reichardt, Konstantin (ed.): *From Pushkin to Tolstoy. An Advanced Russian Reader.* Minneapolis, Minn., University of Minnesota Press, 1944. 63p. Lithographed. Accented. [$1.75]

1270. Sergievsky, Nicholas (ed.): *Russian Classics.* New York, International Universities Press (277 West 13th St.).

This series of Russian classics was needed at a time when it was impossible to obtain the better editions from the USSR. The books, in Russian, good, legible print, are not accented, have no notes and explanations, and no vocabulary. Very superior students would like them to compare them with the English translations. Prefer modern Soviet editions which have notes and explanations. They are also cheaper.

According to latest publisher's report, the following volumes are available:

Pushkin: *Captain's Daughter.* 382p. [$2.75]
Chekhov: *Cherry Orchard.* 175p. [$2.75]
Konovolov: *Russian Prose Reader.* 154 p. [$2.00]; *Poetry Reader.* 154p. [$2.00]
Dostoyevsky: Crime and Punishment. 447p. [$5.00]
Tolstoy: *War and Peace.* 687p. [$7.50]

1271. Shvarkin, V.: *Chuzhoy Rebenok.* Edited by N. Golub. Storrs, Conn., Connecticut University Press, 1952. [$2.00]

A play. Good reading for an intellectually mature class with a good knowledge of Russian.

1272. Turgenev, I.: *Fathers and Sons.* Edited by Galina Stilman. New York, Cambridge University Press (32 East 57th St.), 1955. 208p. [$2.00]

An introduction on Turgenev and on the novel, with 12 pages of notes has been added to the regular accented text. Excellent, clear print.

1273. ———: *Rudin.* Edited by Galina Stilman. New York, Columbia University Press, 1955. 264p. Columbia Slavic Studies Series. [$5.00]

Accented. Vocabulary on each page with master vocabulary at the end.

1274. Znamensky, George A.: *Elementary Scientific Russian Reader.* New York, Pitman Publishing Corp., 1944. 107p. (59p. of text) [$1.75]

Accented. Grammar in appendix together with master vocabulary. The 49 readings are graded, starting out with simple written compositions for learning a scientific vocabulary as soon as possible. This is followed up by quotations and selections from Russian science books and journals.

Pages are very compact. This makes it a little hard reading.

Also recommended 1185.

A.7. Books: Songs and Dances.

Recommended 1187.

B.1. Audio Aids: Records, Language.

Recommended 1188 to 1191.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1275. Borodin, A.: *Prince Igor.* Period 552. New York, Period Recordings (304 E. 74th St.). [$14.98]

Three 12 in. 33⅓ rpm records. Bolshoi Chorus and Orchestra with Melik-Pashayev conducting. Russian text. Excellent.

1276. Glinka, M.: *A Life for the Tsar.* Vanguard 6010, 11, 12. New York, Vanguard Recordings (256 W. 55th St.). [$14.98]

Three 12 in. 33⅓ rpm records. Bolshoi Opera with Melik-Pashayev conducting. Russian libretto. Excellent.

1277. Mussorgsky, M.: *Boris Godunov.* Cap. GDR 7164. Hollywood, Calif., Capitol Records (Hollywood and Vine Sts.). [$19.98]

Four 12 in. 33⅓ rpm records with Christoff, Borg and Dobrowen performing. Russian libretto.

One of the finest recordings of the opera.

1278. ———: *Khovantchina.* London: A-4405, 6, 7, 8. New [illegible] London Recordings (539 W. 25th St.). [$19.[illegible]

Four [illegible] 33⅓ rpm records. Belgrade National Opera Company with Baranovic conducting. Russian libretto.

Unusually fine recording.

1279. ———: *The Marriage.* Westminster 1202, 1203. New York, Westminster (Dept. SL-4, 275 Seventh Ave.) [$9.98]

Two 12 in. 33⅓ rpm records. USSR State Radio Orchestra with Kovalev conducting. Russian libretto. Good.

1280. ———: *Sorochintsy Fair.* Epic SC 6017, 18. New York, Epic Recordings (35 West 45th Street). [$9.98]

Two 12 in. 33⅓ rpm records. Hubad conducting the Slovenian National Opera. Russian libretto. Good.

1281. Prokofiev, Sergei: *Alexander Nevsky.* Westminster 18144. New York, Westminster (Dept. SL-4, 275 Seventh Ave.). [$4.98]

One 12 in. 33⅓ rpm record with Legostayeva, Samosud and the USSR State Radio Chorus and Orchestra. Russian libretto.

Fine recording of the music composed by Prokofiev to Eisenstein's film of the same name.

1282. ———: *Love for Three Oranges.* Epic SC 6013. New York, Epic Recording Co. (35 W. 45th St.). [$9.98]

Two 12 in. 33⅓ rpm records with the Slovenian National Opera Company conducted by Leskovich. Russian libretto. Excellent.

1283. ———: *On Guard.* Vanguard 6003. New York, Vanguard Recording Society (256 W. 55th St.). [$4.98]

One 12 in. 33⅓ rpm record of the USSR Chorus and Orchestra with Samosud conducting. Russian libretto. Excellent.

1284. Rimsky-Korsakov, N.: *May Night.* Vanguard 6006/8. New York, Vanguard Recording Society (256 W. 55th St.). [$14.98]

Three 12 in. 33⅓ rpm records with the Bolshoi Opera conducted by Melik-Pashayev. Russian libretto.

Music is extremely beautiful.

1285. ———: *Mozart and Salieri.* Colosseum 10420. Norwalk, Conn., Colosseum Records (Oakwood Drive, R.R. 3). [$3.98]

One 12 in. 33⅓ rpm record with Samosud conducting the Bolshoi Opera Company. Russian libretto. Good.

1286. ———: *Tsar's Bride.* Westminster 1301. New York, Westminster Recording Society (275 Seventh Ave.). [$14.98]

Three 12 in. 33⅓ rpm records. Chavdar, Rudenko and Piradov. Russian libretto. Good.

1287. *Selections from the Sacred Pontifical Liturgy of the Russian Orthodox Church.* Epic Record LC 3384. Bridgeport, Conn., Columbia Records Inc. [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm record. Sung by the choir of the Orthodox Cathedral of Paris with Piotr V. Spassky, conductor, and Nicolas Tikhomiroff, soloist. Although there is no text with this record, the back side contains an explanation of the rituals and an English translation of the recitative on the twelve bands.

1288. Tchaikovsky, P.: *Divine Liturgy of St. John Chrysostom.* Westminster 18727. New York, Westminster Recordings (Dept. SL-4, 275 Seventh Ave.). [$4.98]

One 12 in. 33⅓ rpm record. Afonsky conducting the Holy Virgin Protection Catholic Choir of New York. Afonsky was former director of the Paris Russian Orthodox Choir. Text in English and Russian with explanation of the services.

Beautifully conceived. Where young people have a chance to attend Russian services it would be well to understand this liturgy.

1289. ———: *Eugene Onegin.* Westminster 1303. New York, Westminster Recordings (Dept. SL-4, 275 Seventh Ave.). [$14.98]

Three 12 in. 33⅓ rpm records with the Bolshoi Opera conducted by Khaikin. Russian libretto. Good.

1290. ———: *Pique Dame.* London A-4410. New York, London Records (539 West 25th Street). [$19.98]

Four 12 in. 33⅓ rpm records with Baranovic conducting the Belgrade National Opera. Russian text. Based on Pushkin's famous story. Excellent recording.

1291. ———: *Sorceress.* Westminster 1402. New York, Westminster Records (Dept. SL-4, 275 Seventh Ave.). [$19.98]

Four 12 in. 33⅓ rpm records with Samosud conducting the USSR State Radio Chorus and the Moscow Philharmonic. Russian libretto. Good.

Also recommended 1077, 1111, 1192, 1193.

C.1. Visual Aids: Films. 1292. *Architectural Landmarks of the Volga Region.* Soviet Production. [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $2.50 plus postage and insurance both ways]

Black and white. 20 min. English narrated documentary showing buildings, cathedrals, palaces and the characteristic types of architecture in the USSR.

1293. *The Ballet of Romeo and Juliet.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1954. [Rental: 75.00. No admission charge.]

Color. 96 min. Bolshoi Theatre with Galina Ulanova. Music by Prokofiev, based on Shakespeare's play. No dialogue. The action of the story is danced with running commentary in English.

Exceptional film.

1294. *Boris Godunov.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1954 [Rental: $45.00. No admission charge.]

Color. 105 min. Russian dialogue with English subtitles.

Moussorgsky's opera based on Pushkin's drama. Bolshoi Theater. Historical episode taking place in medieval Russia. Pageantry, pomp, splendor, spectacular mass scenes. Slow action and drawn out.

1295. *The Childhood of Maxim Gorki.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1938. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 100 min. Russian dialogue with English subtitles. Donskoi, director. First of a trilogy on Gorki's life. A vivid presentation of life in provincial Russia in the 1870's. Based on Gorki's autobiography *My Childhood.* Genesis of a literary artist.

1296. *Glinka.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1952. [Rental $22.50. No admission charge.]

Black and white. 110 min. Russian dialogue with English subtitles. Moiseyev Dancers. Life of the great composer shows popular origins of his music. Parts of *Ivan Susanin* and *Ruslan and Ludmilla* are enacted.

1297. *The Grasshopper.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1955. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Black and white. 90 min. Russian dialogue with English subtitles. Based on story by Anton Chekhov. The mousy wife of an unromantic surgeon spends her life entertaining fawning Moscow dilettantes until she realizes too late the worth of her husband. Excellent acting in a difficult tragi-comic situation.

1298. *The Inspector General* (Revizor). New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1954. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 128 min. Russian dialogue with English subtitles. Moscow Art Theatre. Based on Gogol's play. Satire on provincial corruption and Russian of 1837.

Superb acting of the Moscow Art Theatre gives this comedy a distinct flavor.

1299. *The Lower Depths, Excerpts.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1947. [Sale: $85.00. Rental: $5.00. No admission charge.]

Black and white. 20 min. Russian dialogue with English subtitles. Moscow Art Theatre with Kachalov as the Baron. 20 scenes from the Gorki play. The story of a group of social outcasts living together.

Good character acting.

1300. *The Mistress.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1953. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 96 min. Russian dialogue with English subtitles. State Maly Theatre cast. Based on Gorki's play. A matriarch controls her shipping business as rigidly as her family.

Excellent acting.

1301. *Moscow University.* Soviet Production. [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $12.50 plus postage and insurance both ways.]

Black and white. 70 min. A thoroughgoing English narrated documentary of the building of the University and its academic life. It should give seniors in high school something to think about.

1302. *Moussorgsky.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1950. [Rental: $32.50. No admission charge.]

Color. 113 min. Russian dialogue with English subtitles. Leningrad State Opera Theatre. Cherkassov, star. Moussorgsky's music arranged by Kabalevsky. Film biography with extracts from *Boris Godunov; Khovantchina; Song of the Flea.*

A bit long and drawn out. Action slow. Beautiful photography.

1303. *My Apprenticeship.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1939. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 101 min. Russian dialogue with English subtitles. Director: Donskoi. Based on Gorki's autobiography, *Out in the World.* Second of a trilogy on Gorki's life. Takes up his life from the time he left home until he entered the university in the city of Kazan on the Volga. Gives a picture of the background of what ultimately causes the revolution.

1304. *My Universities.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1940. [Rental: $22.50. No admission charge.]

Black and white. 101 min. Russian dialogue with English subtitles. Director: Donskoi. Based on Gorki's autobiographical novel: *My Universities.* Third in the trilogy on Gorki's life. The development of a budding genius in his teens, his first literary attempts and his first contacts with the political movement of the 1880's. Excellent portrayal of the social environment in Russia during the latter part of the 19th century.

1305. *Othello.* New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1955. [Special rental]

Color. 100 min. Russian dialogue with English subtitles. Music by Khachaturian. Shakespeare's tragedy filmed in new Russian color system. Interesting to follow the theme of misplaced trust, rather than of love and jealousy. New Soviet color photography. Cannes Festival prize 1956.

1306. *Restoration of Saint Basil's Cathedral.* Soviet Production [Chicago, Russian Bookstore. Rental: $2.50 plus postage and insurance both ways]

Black and white. 10 min. English narrated documentary describing the restoration of one of the architectural wonders of the world. It is an attempt to show how the USSR is now trying to keep its great historical monuments. A pity that it is not in color.

1307. *The Return of Vasili Bortnikov; or Harvest.*

New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1953. [Rental $32.50. No admission charge.]

Black and white. 110 min. Russian dialogue with English subtitles. Based on Nikolovich's novel *Harvest*. Return of war veteran and the personal and social problems he encounters.

Good for the cultural background provided.

1308. *Sadko*. New York 19, Brandon Films, Inc. (200 W. 57th St.), 1952. [Rental $45.00. No admission charge.]

Color. 88 min. Russian dialogue with English subtitles. Based on Rimski-Korsakov's opera. Spectacular fairy tale of a young minstrel from ancient Novgorod who sails around the world in search of the bird of happiness. Venice International Film Festival Highest Award.

Also recommended 1078, 1102, 1114, 1116 to 1120.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1309. *A Russian Ikon*. Hackensack, N.J., Herbert E. Budek Co., Inc. (324 Union Street), 1953. [$6.00 for single frame; $8.00 for double frame.]

Color. 51 frames. Photos of an ikon from 1650 to 1700. Novgorod School of ikon painting.

Excellent for cultural background material.

Also recommended 1079.

E. Maps. 1310. *Aerial Relief Map of World*. New York 17, C. S. Hammond and Co. (521 Fifth Ave.). [$47.50]

Wall map with colorful relief features. Made of washable plastic.

Good for representing physical aspects of Russian geography.

1311. *Atlas of the USSR for Middle Schools*. Published in Moscow. 1951. 84p. [New York 17, C. S. Hammond and Co. (521 Fifth Ave.). $2.50]

Russian text. 11½" × 9½". 52 detailed sectional physical-political-economic USSR plates. Gives climatic, vegetation, ethnic, etc., distribution maps. Translation of legends by Theodore Shabad.

Also recommended 1212 to 1217.

G. Pictures.

Recommended 50.

PRECEDING PAGE BLANK- NOT FILMED

SPANISH

ALL GRADES (Especially for the Teacher)

A.1. Books. Methodology. 1312. Doyle, Henry Grattan, and others: *A Handbook on the Teaching of Spanish and Portuguese.* Boston 16, Mass., D. C. Heath and Co., (285 Columbus Ave.) [$3.00]

Chapters on reasons for study, job opportunities, methods, and good bibliography of teaching materials.

Useful reference for teachers.

1313. Kirk, Charles F.: *Successful Devices in Teaching Spanish.* Portland, Me., J. Weston Walch, Publisher (Box 1075), 1958. 183p. [$2.50]

A manual containing a wide variety of teaching techniques.

1314. Pérez, O. E.: *The Sequence of Teaching Spanish from Kindergarten through High School.* Tallahassee, Florida, Florida State University, Demonstration School. [$1.00]

This booklet is a description of our own program since I started it in 1953 after having done the same in my native state of Texas in 1934–1945.

1315. Ramboz, Ina W.: *Spanish Program Materials.* Dallas, Tex., Banks Upshaw Publishing Co. [$2.40]

Useful materials and suggestions for classes, clubs, school assemblies, parties.

1316. Roach, Eloise: *Spanish Club Manual.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 112p. [$2.00]

Contains specimen constitutions, details concerning membership and organization, models for minutes, programs, and other material useful to a club.

Very useful for Spanish Club, especially for Parliamentary drill.

1317. *Spanish: Course Guide.* By a committee of language teachers in Montgomery County. Rockville, Md., Board of Education, Montgomery County, 97p. [$1.50] Bulletin No. 142.

A guide for the aural-oral approach to language teaching. Includes suggestions for books, realia, songs, maps, etc.

Also recommended 1559.

A.2. Books: Culture and Civilization. 1318. Adams, Nicholson B.: *The Heritage of Spain.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). 380p. [$4.50]

A comprehensive survey, in English, outlining Spanish contributions to art, music, literature and architecture.

Good bibliographies. Useful survey, with photographs.

1319. Aguado, Afrodisio (ed.): *España.* [Escopel. $5.00]

Guide book. Offers factual and background information about the views, monuments and festivities pictured in the slides of Spain.

Excellent source of information in preparing oral presentation of slides.

1320. Altamira, Rafael: *Los Elementos de la Civilización y del Carácter Españoles.* Buenos Aires, Editorial Losada, 1950. 292p.

Many short selections dealing with political and cultural history and national character of Spain.

Fruitful in ideas. Very useful.

1321. Ayax (ed.): *Emocionario de España.* [Escopel. $2.50]

Description of the country and its inhabitants.

Excellent source of information in preparing oral presentation of slides.

1322. Barr, R. G., and others: *Our Friends in South America.* New York 11, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave.), 1950. [$3.80]

Hispania, Sept. 1958.

1323. Bell, Aubrey: *Cervantes.* Norman, Okla., University of Oklahoma Press, 1947. [$4.00]

Hispania, Sept. 1958.

1324. Castilla, (ed.): *El Mundo en Color.* [Escopel. $6.00]

Description of regions of Spain, history, literature and customs.

Excellent source of information in preparing oral presentation of slides.

1325. Chase, Stuart: *Mexico.* New York 11, The Macmillan Co. (60 Fifth Avenue). [$4.00]

Hispania, Sept. 1958.

1326. Crow, John A.: *The Epic of Latin America.* Garden City, N.Y., Doubleday & Co. 756p. [$7.50]

Surveys Latin-American culture (primary emphasis on history) from pre-Columbian times to present.

Factual and interpretative. Excellently written, very interesting reading, and reliable.

1327. ———: *Mexico Today.* New York 16, Harper Brothers (49 East 33rd St.), 1957. [$5.00]

Hispania, Sept. 1958.

1328. Goldscheider, Ludwig: *El Greco.* Revised Edition. New York 22, Doubleday and Co., Inc. (575 Madison Ave.) [$8.50]

Hispania, Sept. 1958.

1329. Hanson, E. P.: *New World Guides to the Latin American Republics.* Rev. Edition. New York 16, Duell, Sloan and Pierce (124 E. 30th St.), 1950. 3 vol. [$4.00 each; set, $10.00]

Hispania, Sept. 1958.

1330. Hespelt, Ernest Herman (ed.): *Larra: Articulos de Costumbres y Crítica.* New York 1, Appleton-Century-Crofts (35 W. 32nd St.), 1941. [$1.80]

Hispania, Sept. 1958.

1331. Madariaga, Salvador de: *Spain: A Modern History.* New York, Frederick Praeger, 1958. 736p. [$7.50]

Half of the book deals with Spain up to second republic, the other half with republic, civil war, dictatorship.

Rich in suggestion and detail. Valuable for the modern history of Spain.

1332. Morton, H. V.: *A Stranger in Spain.* New York 16, Dodd, Mead & Co. (432 Fourth Ave.), 1954. [$5.00]

Hispania, Sept. 1958.

1333. Munro, Dana G.: *The Latin American Republics.* 2nd Ed. New York 1, Appleton-Century-Crofts, Inc. (35 W. 32nd St.), 1950. [$5.00]

Hispania, Sept. 1958.

1334. Northrup, George Tyler: *An Introduction to Spanish Literature.* Chicago 37, Ill., University of Chicago Press, 1936. [$7.00]

Hispania, Sept. 1958.

1335. Parkes, Henry B.: *A History of Mexico.* New York 16, Houghton-Mifflin Co. (432 Fourth Ave.), 1950. [$5.00]

Hispania, Sept. 1958.

1336. Pattison, Walter T.: *Representative Spanish Authors.* New York 16, Oxford University Press (417 Fifth Ave.), 1942. 2 Vols. Vol. 1, 2nd ed., 1958. [$5.00 each]

Hispania. Sept. 1958.

1337. Prescott, W. H.: *Conquest of Mexico and Conquest of Peru.* New York 22, Random House (The Modern Library), (457 Madison Ave.), 1945. [$2.95]

Hispania, Sept. 1958.

1338. Rael, Juan B.: *Cuentos Españoles de Colorado y Nuevo México.* Stanford, Calif., Stanford University Press. 2 vols. 559p. [$10.00]

On shelf for reference. Not directly useful in secondary school.

1339. Reynolds, James: *Fabulous Spain.* New York 16, G. P. Putnam's Sons (210 Madison Ave.), 1953. [$7.50]

Hispania, Sept. 1958.

1340. Schurz, William Lytle: *This New World.* New York, E. P. Dutton and Co. 429p. [$6.00]

Survey of Latin American civilization in ten chapters; The Environment; The Indian; The Spaniard; The Conqueror; The Negro; The Foreigner; The Church; The Woman; The City; The Brazilian.

Unusual kind of treatment and excellent within the limits of its plan. Not a reference work for details of Latin American history.

1341. Torres-Rioseco, Arturo: *The Epic of Latin American Literature.* Berkeley 4, Calif., University of California Press. 288p. [$1.50]

1342. ———: *Segunda Serie de Ensayos sobre Literatura Latinoamericana.* Berkeley 4, Calif., University of California Press. 210p. [$3.00]

1343. Trend, J. B.: *Bolívar and the Independence of South America.* New York 11, The Macmillan Co. (60 Fifth Ave.), 1951. [$2.50]

Hispania, Sept. 1958.

1344. ———: *The Civilization of Spain.* New York 16, Oxford University Press (417 Fifth Ave.), 1944. 223p. [$1.20].

Small volume of Home University Library of Modern Knowledge.

Useful for a brief survey of history of Spain.

1345. Vaillant, George: *Aztecs of Mexico.* Baltimore 11, Md., Penguin Books, Inc. (3300 Clipper Mill Rd.), 1950. [$0.95]

Paperbound. *Hispania*, Sept., 1958.

Also recommended 26, 29, 30.

A.3. Books: Dictionaries. 1346. *Castilla's Spanish and English Technical Dictionary.* New York 16, Philosophical Library. 2 vols., 2760p. [$45.00]

1347. *Diccionario de la Lengua Española.* Real Academia Española. Madrid, 1956. [Stechert. $9.50]

All Spanish dictionary.

This or an equivalent work should be on the reference shelf of every teacher of Spanish.

1348. *Nuevo Pequeño Larousse Ilustrado.* Córdoba, Editorial Larousse. 1528p. [Stechert. $5.00].

All Spanish, illustrated dictionary.

This or an equivalent dictionary should be on the reference shelf of every Spanish teacher.

1349. Santamaría, Francisco J.: *Diccionario General de Americanismos.* 3 vols. [Stechert. $8.75]

Most complete compilation of words, terms, phrases, idioms, etc., typical of American Spanish.

A valuable if not basic reference work for the teacher of Spanish.

1350. *Velázquez Spanish and English Dictionary.* Chicago 7, Ill., Follett Publishing Co. (1010 West Washington Blvd.). 778p. [Regular: $7.50. Thumb indexed: $8.50]

A bilingual dictionary, long accepted as a model of its kind.

This or an equivalent bilingual dictionary should be on the reference shelf of every teacher of Spanish.

1351. Williams, Edwin B.: *Holt Spanish & English Dictionary.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1955. 1280p. [$7.50. With thumb index: $8.50]

A bilingual dictionary, long accepted as a model of its kind.

This or an equivalent work should be on the reference shelf of every teacher of Spanish.

Also recommended 1575, 1576.

A.4. Books: Language. 1352. Blecua, J. M.: *Lengua Española.* Bloomfield, N.J., Escopel Company (362 Franklin St.). [$1.75]

Reference grammar for teacher. Very complete with suggestions for oral and written exercises and dictation.

1353. Criado de Val, M.: *Fisonomía del Idioma Español.* Madrid, Aguilar. 256p. [En rústica, 75 pesetas; en tela, 90 pesetas].

Good treatment of Spanish grammar with comparisons made with French, Italian, Portuguese, English, and German.

Not only useful for Spanish, but especially helpful for comparative grammar, and for the Spanish teacher who is also teaching one of the other languages treated in the book.

1354. Fabian, Donald: *Essentials of Spanish.* Boston, Mass., Houghton Mifflin Publishing Co., 1957. 140p. [$1.50]

Minimum essentials of grammar, with oral-aural drills.

Since the book is brief and basic, it will help the teacher who needs a quick reference to the structural aspects of Spanish grammar.

1355. Gili y Gaya: *Curso Superior de Sintaxis Española.* Barcelona, Publicaciones y Ediciones Spes, 1954. 318p.

A study of the contemporary Spanish grammar with didactic ends in view. Historical and psychological factors, while not emphasized, are considered.

Very useful and helpful in correcting some inaccurate and inadequate notions of Spanish syntax that have persisted.

1356. Kany, Charles E.: *American-Spanish Syntax.* Chicago, Ill., University of Chicago Press, 1945. 463p. [$6.00]

Deals with the principal divergences from standard Spanish of Spain to be found in Spanish America. Much illustrative material.

Very useful. Each quotation documented as to textual source and country. Some good essays on individual points.

1357. Keniston, Hayward: *Spanish Syntax List.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1937. 278p. Publications of the Committee on Modern Languages, American Council of Education. [$4.50]

A statistical study of contemporary Spanish grammar on the basis of range and frequency. Some 2200 constructions treated. Only prose texts are used.

A standard item, the basis for the grammar topics used in most beginning Spanish texts. Very useful.

1358. Lapesa, Rafael: *Historia de la Lengua Española.* (Latest edition is 3rd.) Madrid, Escelicer S.L. 390p.

Survey of the history of the Spanish language, with chapters on dialects, the Spanish of America.

One of the best volumes of its kind. Very useful. Has maps.

1359. *Modern Spanish* (CLM-MLA). New York 17, Harcourt, Brace and Co. (750 Third Ave.), 1959. 512p. [Probable price $6.75]

Scheduled for publication in March, 1960. This book stresses the aural-oral-visual-writing progression, i.e. "The New Key."

While it is intended to be a college textbook, it should be an indispensable reference book for the teacher.

1360. Ramsey, Marathon M.: *A Textbook of Modern Spanish.* Revised by Robert K. Spaulding. New York 17, Henry Holt & Co. (383 Madison Ave.), 1956, 692p. [$7.50]

The revision of the standard work on Spanish grammar written in English, and first published in 1896.

Though more revising could have been done, and the work of modern linguistics seems not to have entered into the revision, the Ramsey-Spaulding is still a useful reference work.

1361. Spaulding, Robert K.: *How Spanish Grew.* Berkeley, Calif., University of California Press. 259p. [$3.75]

Survey of the history of the Spanish language, divided by periods. With bibliographies.

Useful, reliable, with helpful historical background for understanding of the present state of the language.

Also recommended 36.

A.7. Books: Songs and Dances. 1362. Brady, Agnes

M.: *Christmastide.* Dallas, Tex., Banks Upshaw Publishing Co. [$2.00]

A comprehensive program of Christmas plays and pageants; New Year's Eve play; games and stunts for El día de los inocentes.

1363. Mullican, Hazel A., and Bennie Warren Bell: *A Pageant of the Americas.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 40p. [$1.00]

In English; folk dances of the U.S., Mexico, and South America, musical scores, illustrated costumes, and full stage directions.

1364. *Regional Dances of Mexico.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$1.60]

Gives music and steps for many of the common Mexican folk dances. Recordings of music available at cost of $8.00 and can be secured on discs, wire, or tape.

D.1. Periodicals: Journals. 1365. *Hispania.* Laurel Turk, Secretary, De Pauw University, Greencastle, Ind. [$5.00 per year]

Published 4 times yearly. Organ of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.

E. Maps. 1366. *Colored Wall Maps for Language Teachers: Spanish Text Maps.* Chicago, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5238-57 Ravenswood Ave.); eastern representative, Stanley Bowmar Co., Inc., Valhalla, N.Y.

Write for catalogue. Prices vary depending on type of mounting and range from $7.00 to $22.00. Titles include Spain-Political, Spain-Physical, Spain-Pictorial-Transportation, Hispanic-American Series, Colombia, Mexico, Peru, Venezuela, World.

1367. *Globe.* No. GMS122. Chicago 18, Ill., A. J. Nystrom & Co. (3333 Elston Ave.). [$11.95]

12 in. political, semi-meridian mounting. Text in Spanish.

1368. *Mapa de España y Portugal.* New York 22, Rand McNally & Co. (405 Park Ave.). [$19.75]

Size 66 × 46 in. Spring roller, steel board.

1369. *Mexico, Central America and West Indies.* ACW67. Chicago 18, Ill., A. J. Nystrom & Co. (3333 Elston Ave.). [No. 00 plain moldings $13.00. No. 02 spring roller $19.00. No. H60 fold-in cover $19.00]

64 × 45 in. Text in both English and Spanish.

1370. *North America.* SNH5. Physical-Political. Haack series Chicago 18, Ill., A. J. Nystrom & Co. (3333 Elston Ave.). [No. 00 plain moldings $12.50. No. 02 spring roller $15.75. No. H60 fold-in cover $15.75]

36 × 49 in. Text in Spanish.

1371. *South America.* No. PR65. Spanish text. Chicago 18, Ill., Nystrom and Co. (3333 Elston Ave.). [No. 00, plain moldings: $15.00. No. 02, spring roller: $18.50. No. H60, fold-in cover: $18.50]

44" × 65". Physical-political, pictorial relief type. Three supplementary maps at bottom show: Annual Rainfall, Population Distribution, Land Utilization.

1372. *Spain and Portugal.* No. AL322. Spanish text. Chicago 18, Ill., Nystrom and Co. (3333 Elston Ave.). [No. 00, plain moldings: $15.75; No. 02, spring roller: $19.75; No. H60, fold-in cover: $19.75]

1373. *Spanish and French Explorers.* American History Maps, SG5. Chicago 18, Ill., Nystrom and Co. (3333 Elston Ave.). [No. 50 with eyelets: $5.50. No. 00, round moldings: $8.75. No. 05, spring roller: $14.50]

F. Calendars. 1374. [Spanish Calendars] New York, Pan-American World Airways (600 Fifth Ave.).

I. Miscellaneous. 1375. [Spanish Realia]. Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.).

This company has a gift catalogue of imported objects: gourds, baskets, dolls, etc.

1376. *Pan American Flags.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.) [Individual flags: $0.60. Set of 21 flags: $16.50]

4 × 6 in. silk flags with black display base.

KINDERGARTEN TO GRADE 3

A.1. Books: Methodology. 1377. Bachimont, Otto G.: *Instructional Guide and Suggestions for the Teaching of Conversational Spanish in the Elementary Schools.* Tacoma, Wash., College of Puget Sound, 1956. [$4.50]

Noted by Marjorie C. Johnston in her report (see appendix).

1378. Etnire, Elizabeth: *Beginning Lessons for Teaching Spanish to Small Children.* Mt. Pleasant, Mich., Department of Foreign Languages, Central Michigan College, 1956. 61p. [$1.00]

1379. *Instructional Guide for Teaching Conversational Spanish in the Primary Grades:* Grades 1–3, Background for Teachers. Miami, Fla., Dade County Public Schools (Coordinator for Textbooks, 320 S.W. 22nd Ave.), 1955. Bulletin No. 20 A. [$1.50]

Noted by Marjorie C. Johnston in her report.

1380. *Instructional Guide for Teaching Spanish in the Elementary Schools.* Los Angeles, Calif., Los Angeles City Public Schools, 1946. 214p. [$3.00]

Amount of material too brief for each grade but well organized. Some resource materials.

1381. Modern Language Association: *Beginning Spanish in Grade Three.* Darien, Conn., Educational Publishing Co. [Manual: $2.50. Record: $5.00]

A course of study including methods, materials, and aids for teaching conversational Spanish to third-grade children.

Very adequate guide for teaching Spanish in the elementary school.

Also one 12 in. 33⅓ rpm disc recorded by native speakers of Spanish. Record intended as an aid to the teacher and should not be employed as an auxiliary teaching device in the classroom.

1382. Rivera, Carlos, and others: *A Manual of Materials, Aids and Techniques for the Teaching of Spanish to English-Speaking Children.* El Paso, Tex., The El Paso Public Schools, 1955. Seven manuals Grades 1 through 7. [$2.00 each]

There are now 7 syllabi and a Teacher's Manual used in El Paso from Grade I through VII; the manual is divided into 4 parts; general review with dialogues; Historical and Cultural Background; A Brief History of Texas; Folklore and Legends.

1383. *Spanish for the First Grade.* Albuquerque, N.M., Dept. of Modern Languages, Univ. of New Mexico. [$1.00]

A course of study for teaching Spanish in the first grade (or in another primary grade). Contains a voluminous appendix of useful information for any FLES Spanish teacher.

Valuable for information in the appendix. It is especially useful for those teaching Spanish in the Southwest as special problems of pronunciation and vocabulary of southwestern Spanish are studied.

1384. White, Emilie M., and others: *A Guide to the Teaching of Spanish in Elementary Schools, Grade 1-6.* Washington 25, D.C., Superintendent of Documents, U. S. Gov't Printing Office. [$0.55]

Very well planned. Suggests activities, songs and dialogues.

1385. Wolfe, Doyne, and Henry Owens: *Handbook for Teachers of Spanish in Elementary Grades.* Ypsilanti, Mich., Michigan State Normal College, 1955. 108p. [$1.25]

Suggestions for teachers of small children, grades 1–3.

Also recommended 1, 6, 23, 25, 1386.

A.4. Books: Language. 1386. Borst, Roma: *Spanish in Action for the Elementary School: Pupil's Work-*

book; Parent's Handbook; Teacher's Guide. Madison, Wis., University of Wisconsin Extension Division, 1957. [$1.75 a set for first three titles; $1.00 for fourth.]

Noted by Marjorie C. Johnston in her report.

A.6. Books: Readers. 1387. Arnold, Sarah L., and Charles Gilbert: *Libro Segundo de Lectura.* Traducido y adaptado por M. Fernández Juncos. Grade 2. Morristown, N.J., 1944. 150p. [$2.12]

Noted by Marjorie C. Johnston in her report.

1388. ———: *Libro Tercero de Lectura.* Traducido y adaptado por M. Fernández Juncos. Grade 3. Morristown, N.J., 1944. 204p. [$2.16]

1389. *El Circo.* Madrid, Aguilar, 1956. [Package Library. $3.50]

Bold drawings in color illustrate this picture book about a Spanish circus.

1390. Wills, Elida Phillips: *Español que Funciona Series.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Each: $2.00]

Designed for teaching Spanish in elementary grades. Books in series are as follows: 1. *Diciendo y Haciendo* (Libro Primero). 96p. 2. *Diciendo, Haciendo y Leyendo* (Libro Segundo). 120p. 3. *El Viaje de Lucia y Manuel* (Libro Tercero). 104p. Trip to Mexico. 4. *México y Otros Vecinos* (Libro Cuarto). 264p. On Central America and West Indies. Intended for Grade 4. 5. *Nuestros Vecinos* (Libro Quinto). 248p. On South America. Intended for Grade 5. 6. *Son Nuestros Vecinos* (Libro Sexto). 232p. On South America. Intended for Grade 6.

Also: *Mi Cuaderno,* series of three workbooks to go with first three books of series [$1.00 each]

A.7. Books: Songs and Games. 1391. Vogan, Grace Dawson: *Merry-Go-Round of Games in Spanish.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.), 1944. [$0.60]

B.1. Audio Aids: Records, Langauge. 1392. Disney, Walt: *Alicia en el País de las Maravillas.* WSY 5. *Cinderella.* 51-9013. R.C.A. Victor Records. [Approx. $3.00 per album]

Two records. 45 rpm. With written dialogue in Spanish that may be followed closely as the record plays.

Most of the children are familiar with these productions, music etc., and were delighted to listen to them in class.

1393. *Rolito.* DL 8021. New York 22, N.Y., Decca-Distributing Corporation (445 Park Ave.). [$3.98]

Songs and stories about the life and adventures of a little Mexican boy. A gaily illustrated book accompanies this long-play record.

1394. *Spanish for the Younger Set.* New York 11, University Associated Children's Educational Records (154 11th Ave.). [$5.95]

One 12 in. lp record. With instructional booklet. Vocabulary of about 100 words. Musical games, poems and songs.

1395. *Spanish is Fun.* SMC 1006. [Lorraine Music Co. $3.95]

One 12 in. record. Anecdotes, riddles, short stories, three Mexican songs.

Also recommended 1381, 1397.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1396. *Cancionero Mexicano, I and II.* SMC 559 and SMC 560. [Language Training Aids. $2.98 each]

Two 10 in. 33⅓ rpm lp discs. The well-known Mexican favorite folksongs.

For supplementary classroom singing.

C.1. Visual Aids: Films. 1397. *The Gloria and David Spanish Language Series* and *The Gloria and David English Speech Series.* Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films, Inc. (1150 Wilmette Ave.). [$175.00] each, with introductory and volume discounts]

Produced by Language Arts, Inc., Austin, Tex. Both Series, English and Spanish, contain 14 color filmstrips, 14 vinylite lp Columbia Records, and Teacher's Study Guide.

Designed originally as a Series to teach English to Spanish-speaking children, used completely successfully in Southwestern states and Mexico. Counterpart to teach Spanish to English-speaking children tested since September 1958 with excellent results. Will be available for shipment July 15, 1959. Distributor will supply either Series in complete form if requested on indefinite preview basis.

C.2. Filmstrips.

Recommended 42.

D.2. Periodicals: Magazines. 1398. [Comics.] Dr. Vernon C. Hammond, 211 S. Main St., McAllen, Tex.

WEEKLY: *Cuentos de Walt Disney; Historietas de Walt Disney; Domingos Alegres.* [$4.80 per year, each]

SEMI-MONTHLY: *El Pájaro Loco (Woody Woodpecker); La Pequeña Lulu; Tom y Jerry.* [$2.40 per year, each]

MONTHLY: *Archi; Aventuras de la Vida Real; Clásicos del Cine; El Conejo de la Suerte (Bugs Bunny); Leyendas de América (Educational); Lorenzo y Pepita (Dagwood); Vidas Ilustres (Educational).* [$1.20 per year, each]

KINDERGARTEN TO GRADE 3 (Advanced Course)

A.6. Books: Readers. 1399. Gaztambide Vega, Francisco: *Juganda y Riendo,* Chicago, Ill., Silver Burdett Co., 1947. 63p. [$1.56]

A simple reader with many colored pictures written for first-grade use in Puerto Rico.

1400. *Veinte Cuentos Infantiles.* Ilustrados por niños. Buenos Aires, Guillermo Kraft Ltda., 1954. [Package Library. $3.75]

20 stories for children, illustrated by children of Argentina (40 illustrations).

A very attractive book.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1401. *Spanish Without Toil.* Paris, Assimil. [Librairie de France. $52.50]

An elementary course by conversations. Although made in France, this version is designed for English-speaking people. Other versions of this course exist for French-speaking or German-speaking people.

The conversations are lively and humorous. Not much grammatical explanation.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1402. *Cancionero Infantil,* sung by Herminio Alvarez. S 1039. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 47th St.). [$3.95]

Fourteen charming songs for children on a 12 in. record, with complete text.

1403. *Pedro y el Lobo.* ML 801. New York 1, Monitor (Suite 2914, Empire State Building.) [Lorraine Music Co. $3.95]

One 10 in. record. The famous story with orchestral background well spoken by Carlos Montalbán. Accompanied by a symphonic rendition of the Prokofiev score, with text.

The story may be simple but the language is not.

D.2. Periodicals: Magazines. 1404. *Tricolor. Revista Venezolana, para los Niños.* Caracas, Venezuela, Tipografía Vargas, S.A. [Approximately $4.00]

A children's magazine in Spanish. Could be utilized in many ways, both by students and teachers of Spanish.

GRADE 4 TO GRADE 6

A.1. Books: Methodology. 1405. Brady, Agnes Marie: *Syllabus for the Teaching of Spanish in the Grade Schools.* Rev. Ed. Lawrence, Kan., University of Kansas, 1956. 180p. [$3.00]

1406. *Guide to Resource Materials for the First Year of Spanish in Elementary Grades.* San Diego, Calif., San Diego City Schools, 1953. 241p. [$2.75]

Not particularly good for anyone who wants lesson plans for the whole year.

1407. *Instructional Guide for Teaching Conversational Spanish in the Primary Grades:* Intermediate Grade Book. Miami, Fla., Dade County Public Schools (Coordinator of Textbooks, 320 SW 22nd Ave.), 1958. Bulletin 20B. [$1.50]

Noted by Marjorie C. Johnston in her report.

1408. MacRae, Margit: *Teaching Spanish in the Grades.* Boston, Houghton-Mifflin, 1957. 408p. [$4.50]

1409. Modern Language Association: *Continuing Spanish in Grade Four.* Darien, Conn., Educational Publishing Company. [Manual: $2.50. Record: $5.00]

A course of study including methods, materials, and aids for teaching conversional Spanish to fourth-grade children.

Very adequate guide for teaching Spanish in the elementary school.

Also one 12 in. 33⅓ rpm disc, recorded by native speakers of Spanish. Record intended as an aid to the teacher and should not be employed as an auxiliary teaching device in the classroom.

1410. Modern Language Association: *Continuing Spanish in Grade Five.* Darien, Conn., Educational Publishing Co. [Manual: $2.50. Recording: $5.00]

A course of study including methods, materials, and aids for teaching conversational Spanish to fifth-grade children.

Very adequate guide for teaching Spanish in the elementary school.

Also one 12 in. 33⅓ rpm disc.

1411. *Spanish for Boys and Girls, A Handbook for Teachers and Parents: Curriculum Guide for the Elementary Schools of New Mexico.* Santa Fe, N.M., Dept. of Education, 1955. 164p. [About $1.00]

A course outline for teaching a series of Spanish units in the elementary school. Also contains some helpful reference material—songs, games, proverbs, etc.

1412. Teale, Lloyd, Boyd Carter, and Margaret A. Robinett: *Spanish for Children: A Manual for Teachers and Parents.* Lincoln, Neb., Johnson Publishing Company, 1955. 60p. [$1.25]

Also recommended 1377, 1380, 1382, 1384.

A.2. Books: Culture and Civilization. 1413. Duvoisin, Roger: *Four Corners of the World.* New York 22, Alfred A. Knopf, Inc. (501 Madison Ave.), 1948.

On Pizarro. *Hispania,* Sept. 1958.

1414. *Special Series for Young Readers.* Washington 6, D.C., Pan American Union. [$0.10 each]

Geographical and historical pamphlets in English concerning Latin America.

A.3. Books: Dictionaries. 1415. Daroqui, Julia: *Mi Primer Diccionario.* Buenos Aires, Editorial Sigmar, 1953. [Package Library. $2.00]

A colorfully and profusely illustrated dictionary. 519 words with 852 illustrations.

A.4. Books: Language. 1416. Brady, Agnes M.: *Mi Libro de Español.* Lawrence, Kan., Fraser Hall 105, University of Kansas, 1956. 164p. [$2.00]

A systematic presentation of Spanish by the aural-oral-visual method. Each lesson contains a dialogue, drills, exercises for correlating Spanish with all the other subjects taught in the 5–6 grades, illustrations, songs, poems, and cultural materials.

1417. Hughes, Dorothy: *Pedro, Introducción al Español.* Francestown, N.H., Marshall Jones Co. [Paper: $1.40. Cloth: $1.75]

Sixth printing. Used throughout the states. Text for reading and conversation. Mexican boy's life and visit to city. Vocabulary—400 most useful words in daily life; introduced by pictures. No English used.

1418. Kany, Charles E.: *Elementary Spanish Conversation.* Boston 16, Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 53p. [Paper: $0.64. Cloth: $0.80]

Fifteen dialogues introducing simpler grammatical forms. Variety of brief conversations which can be read and learned for class presentation or for tape recording.

1419. Vogan, Grace D.: *Spanish Easy Steps for Beginners.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 104p. [$1.00]

A workbook for grade schools.

Also recommended 1386.

A.5. Books: Conversation Books. 1420. Tardy, William T.: *Basic Spanish Conversation.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 192p. [$2.00]

Easy book; maximum vocabulary of 20 words per lesson. Only present tense is employed in 53 of the 55 lessons. Grammatical appendix. Tape recordings available for section called *Lecturas* (price not indicated by publisher).

Also recommended 919.

A.6. Books: Readers. 1421. Arnold, Sarah L., and Charles Gilbert: *Libro Cuarto de Lectura.* Grade 4. Morristown, N.J., 1944. 202p. [$2.28]

1422. *Casa de Muñecas.* Ed. Juventud. [Escopel $1.75]

Book forms the rooms of a Spanish house with furniture.

Useful for teacher as a reference book or for the classroom bookshelf.

1423. Coughran, Mabel: *Horas Encantadoras.* Dallas, Tex., Banks Upshaw Co. (703 Browder St.), 1944. 136p. [$2.00]

Illustrated in color. A dramatization of 13 favorite children's stories such as: *Jack and the Beanstalk, Little Red Riding Hood,* and *Snow White.* Also has a posada.

1424. Gabriel, Miguel: *Español para los Niños.* New York 10, Frederick Ungar Publishing Co. (105 East 24th St.). [$1.50]

Illustrated first reader.

Excellent for putting reading material in the hands of students to reinforce the material presented and drilled by teacher. Gives the teacher an excellent guide for developing classroom audio-visual preparation of student. Has many illustrations but they are not very good.

1425. *Las Horas del Día.* Madrid, Aguilar, 1955. [Pequeño Paquete. Board covers $2.25. Library buckram $3.75]

Important daily events of a child in Spain.

Excellent pictures. Text is brief but good.

1426. *Spanish Language Package, S 5.* [Package Library. $15.00]

This collection contains the following items from *Package S 6:* numbers 2, 5, 6, 8, 10, 11.

1427. *Spanish Language Package, S 6.* Package Library. $25.00]

Children's books and songs, in attractive formats and appropriately illustrated. Published abroad.

Contents as follows:

1. Brunhoff, Jean de: *Babar y la anciena señora.* Barcelona, Ayma, 1957. A translation of "Babar et la vieille dame."
2. Brunhoff, Jean de: *La infancia de Babar.* Barcelona, Ayma, 1957. A translation of "L'enfance de Babar."
3. Carabias, Josefina: *Miguel de Cervantes.* Barcelona, Juventud, 1952. Paper covers. A life of Cervantes written for young people.
4. Clavel, Vicente: *Cuando los grandes sabios eran niños.* Barcelona, Cervantes, 1957. Stories of the childhood of Aristotle, Seneca, Copernicus, Isaac Newton and Einstein.
5. Espina, Antonio: *Carlo Magno.* Illustraciones de F. Goica Aguirre. Madrid, Aguilar, 1957. Colorful borders and full-page pictures illuminate the text of this history of Charlemagne.

6. Gil, Bonifacio: *Jugar y cantar.* Ilustraciones de F. Goica Aguirre. Madrid, Aguilar, 1956. Traditional Spanish singing games with tunes and directions for playing them. Colorful illustrations.

7. Granata, Marie: *El gallo embrujado y otros cuentos.* Ilustraciones de Beatriz Anselmi. Buenos Aires, Peuser, 1956. "The Bewitched Rooster" and other imaginative stories written in the style of the traditional fairy tale. Good illustrations.

8. Leibovich, Marcos: *Canciones infantiles.* Buenos Aires, Kapelusz, 1954. An attractive little book of cradle songs and verses which parents and children will enjoy together.

9. M., A. J.: *Las cosas que vemos.* Ilustraciones de F. Goica Aguirre. Madrid, Aguilar, 1957. A first reader which covers a wide range of interest. Illustrated in color.

10. M., A. J.: *La tierra.* Ilustraciones de F. Goica Aguirre. Madrid, Aguilar, 1958. The science of the earth explained for young children in colorful picture book.

11. Velloso, José-Miguel: *Los caballeros de la tabla redonda.* Ilustraciones de Manuel Ortíz Valiente. Madrid, Aguilar, 1956. The story of the Knights of the Round Table retold and illustrated with stunning full-page drawings in color.

Also recommended 1389, 1390.

A.7. Books: Songs. 1428. *Cancionero Infantil Español.* I. Santander, Aldus S.A. de Artes Gráficas. 302p.

Contains 423 songs. Good source for indigenous Spanish music.

1429. Ramboz, Ina W.: *Canciones de Navidad.* Dallas, Tex., Banks Upshaw Publishing Co. (703 Browder St.). 32p. [$0.60; lyrics only, $0.10]

Seventeen Christmas songs with music and words. One *Piñata* song and one *Posada* song; largely English Christmas carols in Spanish.

For students who enjoy singing, in Spanish, the carols with which they are familiar.

Also recommended 1391, 1426, 1427.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1430. Babcock, Edna, and others: *Children of the Americas Spanish Series.* San Francisco, Calif., Harr Wagner Publishing Co., 1957-58. [Each record: $4.60. Other prices indicated below]

Six Spanish readers for grades 3–9. Pictures are colorful but emphasize the rural types. One 12 in. 33⅓ rpm disc accompanies each volume with reading selections and drills.

Volumes composing series are as follows:

Rosita y Panchito. 72p. The adventures of two Mexican children told with colorful pictures and simple vocabulary. Grades 3 or 4. [$2.24]

Chiquito y Cola Rizada. 96p. The story of a small boy, a small burro, and a piggy bank with a curly tail. Grades 4 or 5. [$2.40]

Los Viajeritos Venturosos. 96p. The adventures of Panchito and Rosita continued. Grades 5 or 6. [$2.40]

Paco en el Perú. 144p. This story of a rural Peruvian boy who visits his relatives in Lima starts the second half of the series. The arrangement is such that the 6th or 7th grader can either begin or continue his study of Spanish with this book. [$2.64]

Miguel en México. 144p. Two American teenagers live and go to school in Mexico. Grades 7 or 8. [$2.64]

Carlos en el Caribe. 144p. Carlos and his uncle travel through the southern states and the Central Americas. The structure of Spanish is formally presented for the first time. Grades 8 or 9. [$2.64]

Teacher's Guide for First Three Books. Teacher's Guide for Second Three Books. 24p. each. Suggestions for introducing the aural-oral method include a statement of the psychology underlying the program and step-by-step classroom procedures. [$0.40 each (no charge with class order of texts.)]

1431. Richards, I. A., and others: *Spanish Through Pictures.* Cambridge, Mass., Language Research (13 Kirkland St.). Text also available: New York 20, Pocket Books (630 Fifth Ave.). [Educational Services, 1730 Eye St., N.W., Washington 6, D.C. sells all parts of series]

A method for teaching language through simple line drawings developed at Harvard University. Materials exist in following forms: 1. Pocketbook text [$0.35]. 2. Recordings on 33⅓ rpm lp records [$10.00]. 3. Filmstrip, series I [$25.00]. 4. Filmstrip, series II [$25.00]. 5. First workbook (parallels first half of text) [$1.00]. 6. Second workbook (parallels second half of text) [$1.25].

1432. *Spanish for Children.* HRS (Hear-Repeat-Speak) Language Course for Children. Baltimore 15, Md., Ottenheimer Publishers (4805 Nelson Ave.). [$4.95. Extra manuals $1.00 each]

Two 10 in. lp records with illustrated booklet. Prepared by Frederick D. Eddy, School of Foreign Service, Georgetown University, assisted by a committee of well-known language experts.

1433. Treviño, S. N.: *Getting Around in Spanish.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). [$3.20]

An album booklet with one 10 in. 33⅓ rpm lp record, designed to give a quick and easy mastery of the basic words and phrases most frequently used in Spanish America.

Also recommended 1392, 1394, 1395, 1397, 1401, 1410, 1449.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1434. *Aires Favoritos.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$0.50; in sets of 10 or more, $0.40 each.]

Thirty popular songs, including some Christmas carols.

1435. *Christmas in Spain.* DL9800. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 Forty-Seventh St.). [$3.95]

12 in. disc. The St. Jordi Choir of Barcelona sings 18 songs in Spanish and Catalan.

Also recommended 1396, 1402.

B.3. Audio Aids: Tapes. 1436. Barlow, Genevieve: *Escenitas de México.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 150p. [$2.00. Tape recordings: $3.00]

A wealth of dramatic and make-believe radio material on Mexico. Contains many songs. Exercise materials. Eight of the stories have been transcribed on tape.

1437. *Español Sí Sí.* Minneapolis 14, Minn., Minnesota School of the Air, Station KUOM, University of Minnesota. [Worksheets: $0.25 set of 15 lessons]

Fifteen lessons broadcast alive, but available free by sending blank tape and postage to Minnesota School of the Air.

1438. Harter, Helen: *Goldilocks y los Tres Osos y Otros Cuentos.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 120p. [$2.00. Tape recording: $8.00]

Print is large; Spanish is simple; numerous illustrations in color.

1439. *La Vida Española* (track 1). *Canciones Españolas* (track 2). DTS-150. St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 East Seventh St.). [3¾ ips: $4.95. 7½ ips: $6.95]

Good for aural comprehension and imitation drill exercises in most grades.

1440. Vogan, Grace Dawson: *Let's Talk Spanish. Books I and II.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 102p; 136p. [Each book: $2.00. Tape recording: $8.00]

Intended for first two years of Spanish in lower grades. The vocabulary is restricted, simple and repeated often.

C.1. Visual Aids: Films. 1441. *Cuernavaca.* Washington 6, D.C. Pan American Union [Loan library—Washington area only]

In color; 16 mm. sound film; in English; 10 minutes. Tourist view of Cuernavaca, Taxco, and Acapulco.

Good for Spanish Club or "treat" for class.

1442. *Flight to Spain.* New York, Trans-World Airlines (380 Madison Ave.). [Free]

15 min. English dialogue. Photography and sound excellent (*Hispania,* March 1957).

1443. *Jack's Visit to Costa Rica.* New York 38, Ideal Pictures (223 West 42nd St.). [Black and white: $45.00. Color: $90.00]

In English; 10 minutes. Jack, boy of ten, goes to Costa Rica. We visit family, attend school, inspect farm. Narrator pronounces few Spanish words badly. (*Hispania,* Sept. 1957).

Also recommended 1397, 1431.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1444. *Cristóbal Colón.* [Escopel. $5.50]

35 frames in color. No text on picture. Attractive drawings. Explanation guide in Spanish.

Filmstrip may be used for oral presentation of text before actual reading of the biography of Columbus. Then the filmstrip may be used as a basis for oral discussion or guided composition.

1445. *Francisco Pisarro.* [Escopel. $5.50]

35 frames in color. No text on picture. Interesting drawings. Explanation guide in Spanish for teacher.

Filmstrip may be used as oral presentation of text before actual reading of the biography of Pizarro. Then the filmstrip may be used as a basis for oral discussion or guided composition.

1446. *Hernán Cortés.* [Escopel. $5.50]

35 frames in color. No text on picture. Attractive drawings.

Filmstrip may be used for oral presentation of text before actual reading of the biography of Cortez. Then the filmstrip may be used as the basis for oral discussion and guided composition.

1447. *Mexico: Our Friendly Neighbor.* Jamaica 35, N.Y., Eye Gate House, Inc. (146-01 Archer Ave.). [$25.00 (for the set); $4.00 for one.]

Nine color filmstrips with teacher's manual, study guide, bibliography and pronunciation chart. Subjects are: historic background, geographic background, the people, fiestas and customs, agriculture, industries and resources. transportation and communication, Mexico City, other cities.

1448. *Miguel de Cervantes. (Authors of Many Lands and Many Times.)* Long Island City 1, N.Y., Eye Gate House (2716 Forty-First Ave.). [$4.00]

In color; 23 frames; with guide. Life and episode of wind mills from novel.

Used in connection with episode in Babcock series *Miguel en México.* Could be used as cultural material in Grade 6.

1449. *Spanish for Elementary Schools.* Set 1. New York 36, McGraw-Hill Book Co. (330 West 42nd St.). [$57.50 per set.]

Six color filmstrips with three 12 in. accompanying recordings, with teacher's guide. Educational adviser: Vera Villegas.

Also recommended 1431.

C.3. Visual Aids: Slides. 1450. *Costumes of Spain.* [Escopel. $0.50 each slide]

Eight slides in color of costumes of Palma de Mallorca, Segovia, Santander, Zamora, Sevilla, gypsies, Ibiza, Salamanca.

May be used in conjunction with geography, folklore and dances.

1451. *Sevilla I.* Series 13. *Sevilla II.* Series 14. *Sevilla IV.* Series 16. [Escopel. $2.50 set of 5]

Each series is a set of 5 slides in color. *Sevilla I:* La Catedral y Giralda, Patio de los Naranjos, Nstra. Sra. de los Reyes, Plaza de Santa María, Plaza de Toros. *Sevilla II:* 4 slides of El Alcázar and 1 Monumento de Colón. *Sevilla IV:* Scenes from the Feria de Abril.

Slides may be used as visual aid on which oral practice may be based. The oral presentation may be then presented in written form. See *Emocionario de España, España,* and *El Mundo en Color* as sources of information on slides.

D.2. Periodicals: Magazines. 1452. *Billekin.* Buenos Aires, Argentina, Editorial Atlántida, S.A., 579 Azopardo R.91. [Annual $3.65].

Weekly magazine for children; recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1453. *Cuentos y Historietas de Walt Disney.* México 1, D.F., Distribuidora de Publicaciones Universales, S.A. de C.V., Donato Guerra No. 9, Apartado Postal 10223 [Annual $5.50]

Weekly; recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

Also recommended 1398, 1404.

E. Maps. 1454. *Mapa Físico de España.* [Escopel. $0.75]

In color. Size 25 in. × 49 in. Physical relief shown in color. May be mounted and easily carried from class to class.

1455. *Mapa Político de España.* [Escopel. $0.75]

In color. Size 25 in. × 49 in. Political divisions of Spain outlined. May be mounted and easily carried from class to class.

1456. *Outline Maps of the Americas.* Darien, Conn., The Educational Publishing Corporation. [$0.70]

Collection of 16 outline maps including North and South America, 7¼ × 10 inches, printed in hectograph ink.

Excellent for social studies and Spanish.

H. Games. 1457. [Games: 1. *Buen Apetito; 2. Victoria; 3. Las Ocho Familias.*] Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [1 and 3 are $0.75 each; 2 is $0.50]

Card games similar to "Authors." 1 is for foods; 2, familiar objects; 3, the family.

Stimulating and amusing.

I. Miscellaneous. 1458. Campo, C.: *Veo y leo.* [Escopel. $0.55 each]

There are 5 sets of these: clothing, kitchen and food, school, the street, furniture.

1459. [Regional dolls] [Escopel. $4.00 each.]

10 inch regional dolls imported from Spain. Dressed in authentic regional costume with artistic detail. May be used with the study of geography or regional celebrations.

Types of dolls available: Aragonesa, Catalana, Madrileña, Valenciana.

Also recommended 1422.

GRADE 4 TO GRADE 6 (Advanced Course)

A.6. Books: Readers. 1460. *La Ciudad.* Madrid, Aguilar, 1955. [Pequeño Paquete. Board: $2.25. Library buckram: $3.75].

Picture story of a city in Spain with Spanish text.

Pictures excellent, text, good.

Short plays to be dramatized by students or puppets.

1461. *Cuadros Cómicos.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [4 copies minimum: $2.00]

1462. Gaztambide Vega, Francisco: *Los Niños se Divierten.* Chicago, Ill., Silver Burdett Co. 202p. [$2.60]

A second reader with many colored pictures, to follow *Jugando y riendo* by the same author. See number 1399.

1463. ———: *A Viajar y a Gozar.* Chicago, Ill., Silver Burdett Co. 272p. [$2.50]

A third reader, with many illustrations in color, to follow *Los Niños se divierten* by the same author.

1464. Redfield, Marion Haskell: *El Gusto es mío.* Boston 16, Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.), 1958. [$2.40]

35 sketches gaily illustrated of life with a Spanish-speaking family.

This book was written for children who can and wish to read Spanish. The phrases are simple and the content interesting.

Also recommended 1400, 1583.

A.7. Books: Songs. 1465. *Doce Canciones Populares.* Barcelona, Seix y Barral. [About $0.90]

Regional songs of Spain with words and music. They are all very rhythmic and interesting folk songs.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1466. *Blanca Nieves y los Siete Enanitos.* Camden, N.J., R.C.A. Victor [$3.00]

Good recording and interesting story.

Also recommended 1495.

B.2. Audio Aids: Records, Music.

1467. *Jarabe Tapatío and Las Mañanitas.* F71036. Capitol Records. [$1.00]

One 45 rpm record. Recorded by Mariachi México. Jarabe tempo is too fast if used as accompaniment to dance. However, playing it at 33⅓ makes it perfect for not too expert dancers. Class can sing along with this recording of Mañanitas.

1468. Márquez: *Recordings of the Trío Hermanas Márquez.* Sage Record. El Paso, Tex., Popular Dry Goods Company. [$0.50 per record]

Good children's records. Can be used to excellent advantage in any Spanish FLES program.

Titles available are: J103-J104 "Cuenten hasta diez" and "Tengo una muñeca." J106-J105 "Naranja dulce" and "Los pollitos dicen." J113-J114 "La paloma blanca" and "Currucú, currucú." J122-J121 "Este niño lindo" and "¿Cuanto me das, marinero?"

1469. *Pan American Folk Dances.* SMC-1030. Long Island City 4, N.Y., Lorraine Music Co. (39-86 47th St.). [$3.95]

12 in. 33⅓ rpm record. Dances from Argentina, Brazil, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, Mexico, Peru, Puerto Rico, Venezuela.

Directions given for folk dances from the above-named countries.

1470. *Pequeños Poemas Infantiles.* Boyds, Md., Language Training Aids. [$2.98]

45 rpm. Excellent recording of children's poems.

B.3. Audio Aids: Tapes. 1471. *¿Cómo me llamo?* (track 1) *¿De dónde soy?* (track 2) DTS-150. St. Paul 6, Minn., E M C Recordings Corp. (806 East Seventh St.). [3¾ ips: $4.95. 7½ ips: $6.95]

Native speakers from Mexico, Argentina and Cuba slowly identify themselves by providing pertinent information.

With some effort on teacher's part could be integrated into regular classroom learning and teaching program.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1472. *Pedro and Maria of Mexico.* I-657. Children's Near and Far Series. [$4.00]

22 frames, in color. Shows children in action.

Good for talking about clothes and games.

C.3. Visual Aids: Slides.

Recommended 1495.

I. Miscellaneous. 1473. [Doll-Bull] [Escopel. $6.00]

Bull in charging position.

1474. [Doll-Bullfighter] [Escopel. $6.00]

Bullfighter with banderillas. 9 inch doll. Artistically made.

1475. [Doll-Bullfighter] [Escopel. $6.00]

Bullfighter using cape. 9 inch doll. Doll clothed in authentic bullfight suit with artistic hand made detail.

JUNIOR HIGH SCHOOL

A.2. Books: Culture and Civilization. 1476. Edelvives: *Historia de España.* 1952. 248p. [Escopel. $1.25]

Hardbound. Covers Spanish history from prehistoric times to contemporary. Profusely illustrated.

1477. Larralde, Elsa: *The Land and the People of Mexico.* Philadelphia 5, Pa., J. B. Lippincott Co. (East Washington Square), 1950. [$2.95]

Hispania, Sept. 1958.

1478. [Pamphlets]. Washington 6, D.C., Pan American Union.

The following pamphlet series are available concerning Latin America: *American Nations Series,* 32 to 48 pages in length on each country [$0.15 each]; *Commodity Series,* 32 to 40 pages in length on each commodity [$0.10 each]; *Travel in America Series,* on each country [$0.15 each]; *Art, Folklore and Music* [various prices]; *Inter-American Study Kit* [$3.00].

A.4. Books: Language. 1479. Hughes, Dorothy: *Conchita de Cuba.* Francestown, N.H., Marshall Jones Co. [Paper: $1.40. Cloth: $1.75]

Second book in the series. Authentic first hand description of customs in school life (Cuba). Conchita and Jorge, brother and sister, relate their experiences. Grammatical material (verb forms) introduced in context.

1480. *Reviewing Spanish.* New York 3, N.Y., Nassi (Amsco Publication), (45 E. 17th St.). [$0.60]

A review divided into sections such as verbs, grammar, idioms, Hispanic civilization, vocabulary study, etc.

Good for Hispanic culture (introduction).

Also recommended 1417 to 1419.

A.5. Books: Conversation Books.

Recommended 1420.

A.6. Books: Readers. 1481. Jimenéz, Juan Ramón: *Platero y yo.* Edición completa con ilustraciones de Norah Borges. Buenos Aires, Losada, 1942. [Package Library. $3.50]

An illustrated edition of the charming tale, by the Nobel Prize winning author.

Excellent.

1482. Torres-Rioseco, Arturo: *El Frijolito Saltón.* Boston, Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 156p. [$2.20]

A short novel about the life of a Mexican jumping bean.

Interesting short sketches written with much humor. Students like this very much.

Also recommended 1422, 1424, 1426, 1427, 1583.

A.7. Books: Songs and Plays. 1483. *Canciones de Navidad.* Ithaca, N.Y., The Thrift Press (P.O. Box 85) [$0.25]

21 Christmas songs with music.

1484. *Canciones Populares.* Ithaca, N.Y., The Thrift Press (P.O. Box 85). [$0.25]

30 songs.

1485. *Canciones Populares de España y de México.* Ithaca, N.Y. The Thrift Press (P.O. Box 85). [$0.25]

26 Spanish and Mexican songs.

1486. Duniway, Katherine: *Comedias Interpretadas.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 128p. [$2.00]

Nine short plays and skits, with present-day scenes. Enough English interpolation to enable non-Spanish speaking audiences to follow plot.

1487. *Escenas Cortas.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [4 copies minimum: $2.00]

Book of simple, amusing skits for students to dramatize.

1488. Gonzales: *La Hora del Canto.* New York, Edward B. Marks Music Corp. (R.C.A. Bldg., Radio City). [$0.75]

1489. Johnston, Edith: *Regional Dances of Mexico.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$2.00]

See recordings of music to accompany this under *Audio Aids, Tapes.*

1490. Roach, Eloise: *Siete Piezas Fáciles.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$0.60]

Plays to be acted out with directions for costumes, music etc. For first-year or second-year students.

1491. Wilson, H. R., and V. C. Neisch: *¡Cantemos!* New York 11, Emerson Books, Inc. (251 West 19th St.) [$0.18]

26 songs in simplified arrangement for singing in unison or two parts.

Also recommended 1364, 1426, 1427, 1429, 1464.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1492. Hoge, Henry W.: *Spanish Pronunciation.* WRS 201. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.), 1957. [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm disc, with language laboratory manual, drills and practice materials.

Excellent basic "audio reference work" for teacher. Could also be used effectively in high school language laboratories by individual students or groups.

1493. *Learn Fluent Spanish.* WRS 202. Pasadena, Calif., Wilmac Records (921 East Green St.). [$9.95]

Two 10 in. 33⅓ rpm discs with text in Spanish with English translations.

Good for junior high school pupils.

1494. *Living Spanish.* New York 13, Living Language Course (100 Avenue of the Americas). [Discs and book: $9.95]

Four 10 in. 33⅓ rpm lp discs accompanied by common usage dictionary and a conversational manual.

The first three records for first year students. Record 4 for second year Spanish, etc. Good for pronunciation and intonation. Introduces parts of speech. Primarily present tense.

1495. O'Connor, Patricia, and Ernest Haden: *Oral Drill in Spanish.* Boston, Mass., Houghton Mifflin Co. (2 Park St.), 1957. 196p. [Book $2.75. Slides $24.00. Discs $24.00]

Systematic oral practice of basic structural patterns. This book is accompanied by five 33⅓ rpm discs and 80 color slides (visual images for oral response) for use both in the language laboratory and the classroom.

1496. Robinson, Eva Maria G. de: *Self-taught Spanish.* FQ 8001. New York 36, Folkways Records and Services Corp. (117 West 46th St.) [$15.00]

Two 10 in. 33⅓ rpm lp records with book. Foundation and practical conversation. Twelve lessons based on the most essential everyday vocabulary for the student's self-expression.

1497. *Spanish in Record Time.* Montclair, N.J., Institute for Language Study. [Children's Music Center. $9.98].

Complete course on two 12 in. lp records with book.

1498. Stevenson: *La Isla del Tesoro.* Narración infantil. 33-CUL-8014. [Goldsmith's. $4.95]

Gran Premio del Disco, 1956.

1499. Treviño, S. N.: *Spoken Spanish.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). [Book, $3.00; Key to exercises and tests, $1.00; Album of 24 standard speed (78 rpm) 12 in. Vinylite records, $47.81 plus Federal Excise tax on records, $3.19; Complete course: book, key, album of standard speed, 78 rpm records and Federal Excise Tax on records, $55.00.

Album of 6 long playing (33⅓ rpm) 12 in. Vinylite records, $43.40 plus Federal Excise Tax on records, $2.60; Complete course: book, key, album of long playing, 33⅓ rpm records, and Federal Excise Tax on records, $50.00.]

Spoken by José Vallarino, Bogotá, Colombia.

Also recommended 1395, 1401, 1430, 1431, 1433, 1449, 1520.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1500. *Argentine Traditional Folk Dances and Dance Songs.* FW 8841. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

1501. *Christmas Songs of Spain.* Recorded by Laura Boulton. FW6836. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

1502. *Dances of Venezuela.* FW8844. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

1503. *Folk Music of Colombia.* FW 6804. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

1504. *Folk Music of Honduras (Marimba).* FW 6834. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in 33⅓ rpm lp record.

1505. *Folk Songs and Dances from Puerto Rico.* Recorded by Dr. William Marlens. FW 8802. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

1506. *Folk Songs of Chile.* Sung with guitar by Martina and Maria Diaz. FW 8817. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

1507. *Folk Songs of Mexico.* Sung by Alfonso Cruz with guitar. FW 8727. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

1508. *Music of Spain.* FE4411. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

1509. *Sing Along—In Spanish.* GMSD 7008 and 7009. New York 36, Goldsmith's Music Shop (401 West 42nd St.). [$5.95 each].

Mexican folk songs. First record is vocal, second instrumental.

1510. *Songs of Mexico.* Sung by Trio Aquilillas. FW6815. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record.

1511. *Spanish Dances.* FW8829. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

1512. *Traditional Dances of Argentina.* Vol. II. FW-8842. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record.

1513. *Villancicos Populares.* SMC 530. New York 36, Spanish Music Center (127 West 48th St.). [$2.98]

Spanish and Latin-American Christmas Carols. Nice selection. Performance not too professional. Record accompanied by printed sheet with words.

Also recommended 1364, 1396, 1434, 1435.

B.3. Audio Aids: Tapes. 1514. *Aprendamos.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Booklet: $0.32. Tape: $16.00].

Series of eight lessons, mostly in grammar.

1515. *National Anthems of Cuba and Mexico and Regional Dances of Mexico.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$8.00]

Two items combined on one reel. First has its own script. Second is recording accompanying book by Edith Johnston (see *Books, Songs.*).

Also recommended 1364, 1439.

C.1. Visual Aids: Films. 1516. *Costa Rica in Middle America.* La Grange, Ill., Association Films (560 Hillgrove Ave.). [Free].

Color; 30 min.; dialogue in English. More than a travelogue. Illustrates important aspects of Costa Rican life. (*Hispania,* Sept. 1958).

1517. Croghan, Harold: *Buenos Días, Carmelita.* An Exercise in Intermediate Spanish. Chicago 4, Ill., International Film Bureau (57 E. Jackson Blvd.). [$65.00]

Black and white. Designed for second year high school pupils. Written in simple Spanish. With small teacher's manual.

1518. *El Cumpleaños de Pepita.* 254. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd.). [$150.00. Guidebook: $0.69]

In color; 16 min. "An excellent film for aural comprehension in first and second year classes. This has a beautiful background, for the simple story of a girl's surprise birthday party plus a visit to Pátzcuaro and Janitzio, with the life of the Indians colorfully depicted." (*Hispania.*)

1519. *Death in the Arena.* New York, Institutional Cinema Service (1560 Broadway). [Sale $55.00. Rental $2.50].

Black and white; 10 min. English dialogue. Superb, authentic shots display torero's skill and courage. (*Hispania,* May, 1958).

1520. *La Familia Sánchez.* Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films (1150 Wilmette Ave.). [$60.00. Also rental Audio-Visual Center, Florida State University, Tallahassee, Fla., $1.50]

Black and white. 11 min. Shows Spanish people going about daily tasks. Prepared by S. N. Irving, University of Chicago. A 12 in. 78 rpm record, designed for practice, is also available. [$2.50]

Good picture of home and village life in Spain. Recording which accompanies the film allows for pre-study or review of film narrative. This has first year vocabulary and can be used for a lesson in Spanish. Students enjoy it.

1521. *Introductory Lesson in Spanish.* New York 7, Audiovision Language Teaching Service (100 Church St.). [$75.00. Rental $6.00]

A first class-meeting on film.

May be used in first week or so of beginning Spanish and also later for review.

1522. *Middle America.* La Grange, Ill., Association Films, Inc. (560 Hillgrove Ave.). [Free].

Good for study of Latin-American cultures, but condition of film is not first rate. (*Hispania*, Sept. 1957).

1523. *Un Pueblo en España.* Los Angeles 38, Calif., Churchill-Wexler Film Production (801 N. Seward St.).

A cultural film about life in a small Spanish town.

Good for vocabulary enrichment. Pronunciation good. Speed—normal to slow-normal. [Editor's Note: Unable to get price].

1524. *Spain, the Land and the People.* Chicago, Ideal Pictures (65 E. South Water St.).

Color; 15 min.; dialogue in English. Generally good. Weakness is poor pronunciation of occasional Spanish words. (*Hispania*, Sept. 1957).

1525. *Spanish Instructo-Film Series.* New York 7, Audiovision Language Teaching Service (100 Church St.). [Total cost of series with discount $499.50]

Discussions and exercises for quick review of fundamentals of Spanish. An extension of principles of same company's *Introductory Lessons in Spanish.*

Pronunciación y Acentuación. 21 min. [$105.00. Rental $10.00]
Género y Número, Parte I. 15 min. [$75.00. Rental $8.00]
Género y Número, Parte II. 12 min. [$60.00. Rental $7.00]
Ser y Estar. 12 min. [$60.00. Rental $7.00]
Pronombres Personales. 16 min. [$80.00. Rental $8.00]
Verbos Regulares:
Infinitivo, Indicativo y Condicional. 17 min. [$85.00. Rental $8.00]
Subjuntivo e Imperativo, 18 min. [$90.00. Rental $9.00]

1526. *Spanish: Introducing the Language.* Chicago 1, Ill., Coronet Instructional Films (65 East South Water St.). [Black and white: $60.00. Color: $110.00]

Designed to stimulate interest in the study of Spanish. Collaborators: Prof. Daniel P. Girard of Teacher's College, Columbia University, and Prof. Joseph Raymond, San José State College.

1527. *Tierra Mexicana.* 2S1. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd.). [$110.00. Copies of text $0.20 each]

22 min. Designed for exercise in language. Rural life in Mexico.

Also recommended 1431, 1441 to 1443.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1528. *Basic Spanish Series.* Chicago 4, Ill. Society for Visual Education (1345 Diversey Pkwy.). [$4.00 each. $36.00 per set of ten]

Ten filmstrips, 55 frames each, captioned. Helps introduce customs, manners and culture of Spanish-speaking people. Encourages reading and international understanding. Prepared by Jose Sanchez, Ph.D., Chairman, Dept. of Spanish, University of Illinois Navy Pier.

Assures rapid Spanish vocabulary development, clarifies problems in Spanish grammar. Drawings illustrate basic Spanish words, idioms and phrases considered most common and useful in simple conversation and comprehension. Captions in Spanish followed by English equivalent.

Flexible material which can be adapted and augmented to meet the needs, abilities and interests of a class.

The following films are available: EA 187–1 Nouns. EA 187–2 Verbs. EA 187–3 Agreements. EA 187–4 Idioms. EA 187–5 Expressions of Courtesy. EA 187–6 Going Shopping. EA 187–7 Traveling. EA 187–8 Food and Clothing. EA 187–9 Amusements. EA 187–10 School.

1529. *Building a New Nation: Spain in the New World.* Jamaica 35, N.Y., Eye Gate House, Inc. (146-01 Archer Ave.). [$25.00 set. $4.00 each strip]

In color. 30 frames. Describes the role Spaniards played in developing America.

1530. *Highlands of the Andes. (The Earth and Its Peoples, Set IV).* New York 29, United World Films (1445 Park Ave.). [$4.00]

Black and white, with guide. Life in the Andes of Peru.

Used while studying *Paco en el Perú* of Babcock series.

1531. *South America: a Regional Study.* Jamaica 35, N.Y., Eye Gate House, Inc. (146-01 Archer Ave.). [$25.00 for the set; $4.00 for one]

Nine color filmstrips with teacher's manual, suggestions for activities, and bibliography. The filmstrips are: Understanding our Neighbors, Historic Background, Geography, Life in the Tropical Forest, Life in the High Mountains, Southern South America, Industries and Products, People, Animal Life.

1532. *We Visit Spain.* Jamaica 35, N.Y., Eye Gate House (146-01 Archer Ave.), 1951. [$4.00].

22 frames in color with guide. People and points of interest.

Also recommended 1431, 1444 to 1446, 1448, 1449.

C.3. Visual Aids: Slides. 1533. [Colored Slides on Spain, Portugal, Guatemala, Cuba, Puerto Rico, Panama, Venezuela, Brazil, Paraguay, Uruguay, Argentina and Chile, Bolivia, Peru, Ecuador]. Los Angeles 24, Calif., Worldwide Slides (1315½ Westwood Blvd.). [$0.50 per slide. Less in quantities]

35 mm. Beautiful colors. Architecture, church interiors, parks, etc.

Excellent aid in the teaching of the culture of the country. [Editor's note: The Wolfes have taken their own slides and have an amazing collection of them listed in their catalogue. There are several hundred slides on each country.]

1534. *La Corrida I.* Series 46. *La Corrida II.* Series 47. [Escopel. $2.50 per series of 5 slides.]

Two series of 5 slides each. Slides depict phases of a bullfight.

Slides may be used as oral-aural introduction to a written description of bullfighting.

1535. *South America . . . the Land.* Washington 16, D.C., Pan American Union [Available on loan]

86 slides. 35 mm. sequence of 2" × 2" kodachrome slides. An over-all view of the continent of South America.

Valuable background material on life in South America.

Also recommended 1450, 1451, 1495.

D.2. Periodicals: Magazines. 1536. *Aventuras de la Vida Real.* México 1, D.F., Distribuidora de Publicaciones Universales, S.A. de C.V., Donato Guerra No. 9, Apartado 10223. [Annual $1.20].

Monthly comic magazine; recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1537. *Leyendas de América.* México 1, D.F., Distribuidora de Publicaciones Universales, S.A. de C.V., Donato Guerra No. 9, Apartado 10223. [Annual $1.20].

Monthly comic magazine specializing in Spanish American legends. Recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

Also recommended 1398, 1404, 1452.

E. Maps. 1538. *Hispanic America Series.* Chicago, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235 Ravenswood Ave.). [Each map, plain wood rods: $6.50; spring roller: $10.00; spring roller and steel case: $12.50]

Clearly detailed maps. Best available now but not designed to catch the attention or inspire the interest of younger students.

Maps available: HA11 Mexico; HA12 Caribbean Region; HA13 Brazil and Colombia; HA14 Argentina and Chile.

Also recommended 1454 to 1456.

H. Games. 1539. *Lotería.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Set for 20 players: $2.50; 10 extra player's cards: $1.00]

A Mexican bingo game. Good for memory work on nouns.

Also recommended 55, 323, 1457.

I. Miscellaneous. 1540. *Crucigramas Fáciles.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). 32p. [$0.60]

Also recommended 1422, 1459, 1473 to 1475.

JUNIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.6. Books: Readers. 1541. Soldevila, Carlos: *Aventuras de un Aprendiz de Piloto.* Ilustraciones de Junceda. Barcelona, Editorial Juventud, 1944. [Package Library. $2.00]

The adventures of a young sailor who escapes the storms off the coast of Argentina and goes to Patagonia (in 1770).

Of special interest to children who have learned how to read and who like adventure stories.

Also recommended 1582.

A.7. Books: Songs and Dances.

Recommended 1465, 1590.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1542. *Circling the Globe with Speech—Spanish.* CGS 4508. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.). [$2.50]

Two 45 rpm records. An abridgment of CGS 101, CGS 105 and CGS 108.

1543. *Circling the Globe with Speech—Spanish I, II, III.* CGS 101, CGS 105, CGS 108. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.). [Language Training Aids. $5.95 per record. Extra texts: $0.15]

Three 12 in. 33⅓ rpm discs and three separate texts. *Volume I Simplified* and a new *Volume IV* will also be ready for distribution in 1959. Narratives by various young people of Spanish-speaking countries, telling something of their country and city and the life of the young people there.

Good for supplementary understanding through listening training.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1544. *Argentine Folk Songs* sung by Octavio Corvalan. FW6810. New York 36, Folkways Records and Service Corp. (117 West 46th St.). [$4.25]

One 10 in. 33⅓ rpm lp record. Presents a variety of rhythms including Totemic Mestizo and Indian songs. Text in English and Spanish.

May be used to illustrate Argentine pronunciation. Students can sing along with record.

1545. *Echoes of Latin America.* With George Feyer at piano and rhythm accompanist. Vox 670. Vox Record Co. [$3.98]

Good arrangements of "Siboney," "La Cumparsita," "Tico Tico," "Brazil," "Linda Mujer," "Solamente una Vez," etc.

1546. *Pasodobles Favoritos.* SMC 536. New York 36, Spanish Music Center (127 West 48th St.). [$3.95]

One 10 in. 33⅓ rpm disc. Music of the bullring. Two of Spain's most popular orchestras join together to make this brilliant recording.

Also recommended 1468 to 1470.

B.3. Audio Aids: Tapes.

Recommended 1471.

C.1. Visual Aids: Films. 1547. *Iberian Peninsula.* Film No. 412. 1948. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films (1150 Wilmette Ave.). [$60.00. Rental: $2.50]

Black and white 16 mm. sound film; 11 min. Explication and illustration of Iberian peninsula's geography and history. Narrated in English. Teacher's guide provided.

Difficult to utilize as teaching adjunct but helpful in maintaining interest and increasing student's knowledge of things Spanish.

1548. *Mexico City.* Hollywood 46, Calif., Allen Moore (7936 Santa Monica Blvd.). [Color: $175.00. Black and white: $90.00]

Dialogue in English; 25 min. Students enjoyed this film because of excellent choice of material and artistic photography. (*Hispania*, Sept. 1958).

1549. *Sun and Dust.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd.). [$125.00 each part; rental: $8.50 each part]

Two parts, 23 min. each, in color. Commentary in English. Pupils learned much about Mexico from the film. Excellent. (*Hispania*, May 1958).

1550. *Vera Cruz.* Hollywood 46, Calif., Allen Moore (7936 Santa Monica Blvd.). [Color $90.00. Black and white: $45.00]

15 min.; dialogue in English. Mentioned in *Hispania*, Sept. 1958.

1551. *Un Viaje a Méjico.* No. 587. Wilmette, Ill., Encyclopaedia Britannica Films (1150 Wilmette Ave.). [$120.00]

11 min., color. Tells story of EBF film *Airplane Trip to Mexico* (No. 42) in simple slow-paced Spanish.

Good to teach elementary conversation.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1552. *Balboa, Magellanes, Elcano.* [Escopel. $5.50]

35 color frames. No text on picture. Attractive drawings. Explanation guide in Spanish.

Filmstrip may be used as oral presentation of text before actual reading of the lives of these explorers. Then the filmstrip may be used as a basis for oral discussion or guided composition.

1553. *Esto es España.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$12.00]

2 parts, 37 frames each. Color. Text (teacher's guide) in English. 35 mm. Pleasing photographs of most typical aspects of Spanish geography and life today.

Little use as a language teaching adjunct but certainly helpful to promote class interest and provide general cultural knowledge of Spain.

1554. *Mexico.* Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$6.00]

40 frames in color. 35 mm. Teacher's guide in English. Tour type selection of subjects.

Not too helpful as a teaching adjunct but certainly indicated to lighten a class period and help bolster student interest and motivation.

1555. *Vamos a España.* Parts I and II. Hastings-on-Hudson, N.Y., Gessler Publishing Co. [$3.50 each part]

47 frames, black and white, 35 mm. each part. Attempts panoramic view of Spain through representative scenes and points of interest.

Little use as a language teaching adjunct but certainly helpful in promoting class interest and providing general cultural knowledge of Spain.

Also recommended 1653.

C.3. Visual Aids: Slides. 1556. *Granada II: La Alhambra.* Series 19. [Escopel. $2.50 per set of 5 slides]

Set of 5 slides in color. Scenes of the Alhambra.

Use slides as basis for oral practice. The oral presentation may then be presented in written form. See *Emocionario de España, España,* and *Mundo en Color* as sources of information on slides.

1557. *Madrid II.* Series 2 [Escopel. $2.50 per set of 5 slides]

Set of 5 slides in color. Plaza Mayor, Palacio Real, Puerta de Alcalá, Paseo del Prado, Gran Vía.

Use slides as basis for oral practice. The oral presentation may be then presented in written form. See *Emocionario de España, España,* and *Mundo en Color* as sources of information on slides.

D.2. Periodicals: Magazines.

Recommended 1664.

I. Miscellaneous. 1558. *Vis-Ed Vocabulary Cards: Spanish.* Dayton, Ohio, Visual Education Association (230 West 50th St.). [$1.95]

Approximately 100 cards for self-learning of vocabulary.

SENIOR HIGH SCHOOL

A.1. Books: Methodology. 1559. *A Guide for the Teaching of Spanish in Secondary Schools.* Trenton, N.J., State Dept. of Education (175 W. State St.). [$1.00]

Invaluable aid to teaching especially in experimental courses of "Conversational Spanish." With this guide as a basis and with generous amounts of imagination on the part of the teacher, no formal textbook should be necessary for most of the first year of such a course.

A.2. Books: Culture and Civilization. 1560. Beals, Carleton: *Coming Struggle for Latin America.* New York, Halcyon House, 1940. [Out of print]

Presentation of reasons for foreign interest in South America. Very interesting book in retrospect and at present.

1561. Castillo, Carlos, and Colley F. Sparkman: *España en América, Segundas Lecturas.* Revised. Boston 16, Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 122p. [$1.60]

For use in fourth semester of high school work. Informative and historical.

On shelf for reference or additional reading.

1562. Cervantes, Miguel de: *Don Quixote.* Putnam Translation. New York, Viking Press. 2 vols., 1050p. [$12.50]

Excellent translation into current English.

1563. Crow, John A., and George Crow: *Panorama de las Américas.* Revised edition. New York, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1956. xvi, 238, xxiv p. [$3.80]

Contains photographs, maps and charts. Text set up as a travelogue.

This reader may be begun in the first weeks of class work. A good shelf reference for cultural background and reports.

1564. Crow, John A.: *Spanish American Life.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1941. 288, xlvi p. [$3.60]

A civilization and language reader. Book divided into three sections including background, types and customs of Latin America; experiences in daily life; brief selections from and about Spanish American literature. Vocabulary. Second year Spanish.

Used only for extra reports or reference.

1565. del Río, Angel and Amelia del Río: *Antología General de la Literatura Española.* New York, Dryden Press (c/o Holt, 383 Madison Ave.), 1954. 2 vols. [$7.50]

First volume, poetry, prose and drama to 1700; second volume 1700 to 1950.

Excellent for teacher reference and advanced pupils in third year.

1566. Descola, Jean: *The Conquistadors.* Translator—Barnes. New York, Viking Press, 1957. [$5.00]

Story of the Spanish Conquest of the new world. Cultural background for appreciation of Spanish America.

1567. Echague, Ortiz: *España, Pueblos y Paisajes.* [Escopel. $12.50]

Beautiful plates of Spanish people and places, with brief description in Spanish.

For library reference work, in connection with written and oral reports on culture.

1568. ———. *Tipos y Trajes.* [Escopel. $12.50]

Stunning plates of Spanish types and dress. Excellent commentary in Spanish on regions, provinces and each plate.

For library reference work, in connection with written and oral reports on culture.

1569. *Enciclopedia Boris Bureba.* Edición Boris Bureba. [Escopel. $1.50]

Appropriate for library or book shelf. Sections on language, literature, history, geography, astronomy, arithmetic and science.

Concise reference book which the interested student will enjoy consulting. It will enable him to read about areas which interest him, but which are not usually included in class work.

1570. Huebener, Theodore, and Maria T. Morales: *Grandes Latinoamericanos.* New York 17, Henry Holt and Company (383 Madison Ave.), 1943. 154, xliii p. [$2.60]

Material graded: cultural and informational.

On shelf for reference and assigned reading for interested students of second year. Not difficult.

1571. Knoblaugh, H. Edward: *Correspondent in Spain.* New York 3, Sheed and Ward, Inc. (840 Broadway). [Out of print]

An American newspaper man—a foreign correspondent in Madrid during the Civil War—tells what went on in the country preceding and during the war.

Serves to supplement other reading and help reader get a more balanced picture of the Civil War.

1572. Radin, Paul: *Story of the American Indian.* New York 16, Liveright Publishing Co. (386 Fourth Ave.), 1944. [$3.50]

Story of Indians of this hemisphere. Radin's theory is that the culture of North American (U.S.) Indians was strongly influenced by Aztecs, etc.

Highly recommended for cultural background.

1573. Schurz, William Lytle: *This New World: The Civilization of Latin America.* New York 10, E. P. Dutton and Co. (300 Fourth Ave.), 1954. [$6.00]

Various aspects of history, economics, culture, etc., of Hispanic America.

Good presentation of real interest to junior college and senior high school students.

1574. Shippen, Katherine B.: *New Found World.* Illustrated by C. B. Folls. New York 22, The Viking Press (625 Madison Ave.), 1945. 264p. [$4.25]

The peoples and countries of Latin America. *Hispania* (Sept. 1958).

Also recommended 1476 to 1478, 1587.

A.3 Books: Dictionaries. 1575. *Appleton's Revised Cuyás Dictionary. English-Spanish and Spanish-English.* 4th Ed. New York 1, N.Y., Appleton-Century-Crofts, Inc. (29-35 West 32nd St.). 1300p. [Thumb-indexed edition $8.00. Regular trade edition $7.00. Student's edition $5.00]

A bilingual dictionary, long accepted as a model of its kind.

This or an equivalent work should be on the reference shelf of every teacher of Spanish.

1576. *Divry's Spanish-English and English-Spanish Dictionary.* New York 1, D. C. Divry, Inc., Publishers (293 Seventh Ave.). [$2.00. With thumb index and map: $3.00]

A.4 Books: Language. 1577. [Berlitz Spanish Books]. New York 20, Berlitz Publications, Inc. (650 Fifth Ave.).

Books entirely in Spanish: *Primer Libro* [$3.00]; *Segundo Libro* [$3.00]; *Trozos y Diálogos* [$2.50]; *Los Verbos Aprendidos por la Conversación* [$3.00]; *El Español Comercial* [$3.00]; *Escuela del Aire* [$5.00].

Also *Berlitz Self-Teacher Spanish* [$2.95].

1578. Duff, Charles: *Spanish for Beginners.* New York 1, Barnes and Noble, Inc. (105 Fifth Ave.) [$1.95]

A British simplified Spanish course in a paperback.

1579. *Reviewing Spanish—3 years.* Amsco School Publications. [$0.60]

Brief, succinct grammar review and exercises.

Also recommended 1480.

A.6. Books. Readers. 1580. Anderson-Imbert, Enrique, and Lawrence B. Kiddle: *Veinte Hispanoamericanos.* New York 1, Appleton-Century-Crofts (35 West 32nd St.). xi, 242p. [$2.75].

Represents the literary regions of Spanish America. Vocabulary, notes and questions for each story. Stories are graded.

Many too difficult for second year high school, but it can be used for extensive reading in third year.

1581. Castillo, Sparkman, Bond and Others: *Graded Spanish Readers and Alternate Series.* Boston, D. C. Heath and Co.

Short Spanish stories for supplementing class reading. First year Spanish. Variety of interesting stories for the most part and simple enough to be enjoyable.

Contents:
4. Book Four: *Aventuras de Gil Blas.* 64p. [$0.68]
2. Book Two: *Sigamos Leyendas.* 62p. [$0.68]
3. Book Three: *La Buenaventura y Otros Cuentos.* 62p. [$0.68]
4. Book Four: *Aventuras de Gil Blas.* 64p. [$0.68]
5. Book Five: *Cervantes's la Gitanilla.* 64p. [$0.68]
6. Graded Spanish Readers: *Books One to Five.* 284p. [$2.40]

Elementary Alternate:
1. Book One: *Cuentecitos.* 62p. [$0.68]
2. Book Two: *Periquillo.* 62p. [$0.68]
3. Book Three: *Cuentos del Alto Perú.* 60p. [$0.68]
4. Book Four: *Quiroga's Anaconda.* 67p. [$0.68]
5. Book Five: *Sarmiento's Facundo.* 85p. [$0.76]
6. Graded Spanish Readers, Alternate. *Books One to Five.* 298p. [$2.60]

1582. Cervantes Saavedra, Miguel de: *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha.* Edición para la juventud. Texto comentado y anotado por José A. Oria. Buenos Aires, Estrada, 1951. [Package Library. $4.00]

Illustrated by Gustave Doré. An attractive edition prepared especially for young students.

1583. Grismer-Arroyo: *Buenos Amigos, Buenos Vecinos.* American Book Co. [$1.05]

Story of an American college boy who visits Mexico. Beginning high school or college reader.

Can be adapted to fifth and sixth and junior high by selecting excerpts to be read or dramatized.

1584. Jarrett, Edith Moore: *Sal y Sabor de México.* Boston, Mass., Houghton-Mifflin Co. (2 Park St.). 194p. [$2.88]

A series of nine essays on modern customs; plays exemplify customs; stories for 3rd or 4th semester high school use. Vocabulary.

Very good for Spanish Club and classroom projects.

1585. Kasten, Lloyd A.,. and Eduardo Neale-Silva: *Lecturas Escogidas.* Revised Edition. New York 16, Harper & Bros. (49 East 33rd St.), 1945. 388p. [$3.50]

Stories chosen from works of Spanish and Spanish-American authors. All selections are adaptations of originals. Vocabulary.

On shelf for extra reading and oral reports. Easily read in second year Spanish.

1586. Lulio, Raimundo: *El León y su Corte.* Adaptación del Libro de los Animales por M. Manent. Illustraciones de Junceda. Barcelona, Editorial Juventud, 1944. [Package Library. $2.00]

Fantastic tales of animals and men, adapted from a Spanish classic of the 13th century.

1587. Torres-Ríoseco, Arturo: *Antología de la Literatura Hispanoamericana.* 2nd edition. New York 1, Appleton-Century-Crofts (35 West 32nd St.). 294p. [$2.50]

Good literary selections representing Spanish American writers.

On shelf for reference for teachers and advanced students in second and third year Spanish.

1588. Torres-Ríoseco, Arturo, and Luis Monguió: *Lector Hispanoamericano.* Boston 1[illegible] Mass., D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.) [illegible]8p. [$2.00]

Informative book concerning customs and daily lives of Spanish-speaking peoples. Includes readings and poems. Second year high school Spanish. Vocabulary.

May be used for reference or extensive reading.

1589. Waxman, Samuel M.: *La Alfombra Mágica.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). 155p. [$1.68]

The conversation and composition are based on a novelette of Mexico. A touch of everyday slang and human emotion. Vocabulary.

On shelf for students of first and second year Spanish.

A.7. Books: Songs. 1590. Muñoz, María Luisa: *Nuestras Canciones.* Chicago, Ill., Silver Burdett Company. [$1.84]

A new edition of *Canciones escolares,* containing 25 favorite songs with simple accompaniment.

Also recommended 1364, 1429, 1483 to 1485, 1488, 1489, 1491.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1591. Agard, Frederick, Angela Paratorne, and R. S. Willis: *Speaking and Writing Spanish.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.). Book One: 165, xxxiv p. Book Two, 144, xxxv p [Each book: $4.00. Recordings $18.00].

Album of three 12 in. 33⅓ rpm lp records, covering Book One.

1592. *Berlitz Self-Teaching Record Course—Spanish.* New York 20, Berlitz Publications, Inc. (630 Fifth Ave.) [$75.00].

Set comprises: scenario script in loose-leaf binder; album of four 12 in. 33⅓ lp records; verb finder.

1593. Cervantes Saavedra, Miguel de: *Don Quijote.* Read by Amando Alonso. West Medford, Mass., Vocarium Records (12 Rock Hill St.). [$5.00]

12 in. record. For advanced students.

1594. Diez de la Cortina, R.: *Cortina's Spanish in 20 Lessons.* New York 19, R. D. Cortina, Inc. (136 West 52nd St.), 1951. [Textbook, fifteen 78 rpm discs and supplementary materials: $57.50]

1595. ———: *Spanish Conversational Guide.* New York 19, R. D. Cortina, Inc. (136 West 52nd St.), 1951. [$2.50. Price of recording not available]

1596. Doyle, Henry Grattan, and Francisco Aguilera: *New World Spanish.* Camden, N.J., R.C.A. Victor. [EEJ-6104, 45 rpm $11.98; LE-6104, 33⅓ rpm $11.98]

Complete Spanish course in 40 lessons with 337-page text.

1597. *Fábulas de Esopo.* WRS 330, Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.). [$5.95]

One 12 in. lp record with text. Suitable for second and third year students.

1598. Haden, Ernest F.: *How to Pronounce Spanish.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1953. 39p. [Book $1.25. Record $3.87].

Analysis of pronunciation and three weeks of drill. With one 10 in. 33⅓ rpm lp record.

1599. Jarrett and McManus: *El Camino Real, Book I.* 3rd edition. Boston, Mass., Houghton Mifflin Co. (2 Park St.), 1958. 582p. [Book: $4.35. Record album: $15.14]

Album of two lp records. Records include pronunciation practice, greetings, farewells, introductions, dates, days of week, counting, listening and imitating, songs, such as "The Three Bears."

Valuable because of native speakers.

1600. La Grone, Gregory C.: *Basic Conversational Spanish.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1957. 228, lxiv p. [Book $3.20. Records $8.17].

Two 12 in. 33⅓ rpm lp records transcribe all 25 conversations of text. Tape recordings in preparation.

1601. La Grone, Gregory G., Manuel de Romera-Navarro, and Victoria de Romera-Navarro: *Intermediate Conversational Spanish.* New York, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1958. 150, lviii p. [Book $3.40. Record price not announced].

Disc recordings of all Spanish texts in preparation, as well as tape recordings.

1602. *Linguaphone: Brush up Your Spanish.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$15.00].

Five double-sided 10 in. records.

1603. *Linguaphone Conversational Course: The Language of Spain.* New York 20, Linguaphone Institute

(30 Rockefeller Plaza). [$57.50].

Fifteen double-sided discs and 2 phonetics lessons on 1 double-sided disc. Six integrated manuals. Recorded by nine different speakers under the supervision of Prof. Federico de Onís of Columbia University.

1604. *Linguaphone Conversational Course: South of the Border.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$57.50].

Comprehensive course available on sixteen 78 rpm or 45 rpm records with 6 texts. 50 conversational lessons and 2 introductory lessons. Recorded by Prof. Navarro Tomás and Prof. L. Calderón.

1605. *Linguaphone: Spanish Dialogues.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$15.00].

Five double-sided 10 in. records with manual. Spoken by Prof. R. M. Nadel and Prof. Rafael Dieste. Ten dialogues of live Spanish conversation.

1606. *New Spanish Self Taught.* Revised by Juan López-Morillas. New York 10, Funk & Wagnalls Co. (153 East 24th St.), 1959. xix, 340p. The Language Phone Method—*The Spanish Language Manual of Recorded Material.* Revised by López-Morillas. New York, 1959. 85p. [Prices of volumes separately: $3.50 and $3.00. The entire set including six lp records or eighteen 78 rpm records: $55.00, less 20 per cent. educational discount.]

A revision of well-established self-taught system of language study. Recordings by Professor Juan López-Morillas, of Brown University, are excellent. Would probably not be suitable as the main text in a course, but good for supplementary material, especially as there are both slow, simple recordings and literary selections read at normal speed.

1607. Novarro Tomás, T.: *Spanish Pronunciation and Intonation Exercises.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$15.00; additional texts $0.75 each].

Five double-sided 10 in. discs with textbook.

1608. *Panoramo Poético Español.* SMC-1009 (Vol. I) [Children's Music Center. $3.98]

Poems recited by Conola Yonmor.
Excellent for developing appreciation of poetry.

1609. *Recital Poético (Del Corazón a Corazón.)* SMC-1101. Recited by Ernesto Hoffman-Liévano. New York 36, Spanish Music Center (127 West 48th St.). [$3.95 plus $0.40 postage.]

Recital of Spanish and Spanish-American poetry.
Excellent for supplementary work.

1610. *Un Resumen del Humor Latino-Americano.* WRS 320. Pasadena, Calif., Wilmac Recorders (921 East Green St.). [$5.95]

One 12 in. lp record with text.

1611. Thompson, John A., and Alfredo Berumen: *Speaking and Understanding Spanish.* New York 17, Henry Holt and Co. (383 Madison Ave.), 1958. 231, liv p. [Book $3.60. Record in preparation].

Two 12 in 33⅓ rpm lp records will transcribe basic dialogues. The entire text will also be put on tape.

Also recommended 1395, 1401, 1433, 1492, 1494 to 1497, 1499, 1520, 1542, 1543, 1626.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1612. *Christmas Eve in 18th Century Montserrat.* London Records. [$3.95]

Choir and novices of the Monastery of Montserrat. Back cover explains the Midnight Mass service as rendered musically by this famous choir.

1613. *Christmas in Mexico.* Capitol Records. [$3.95]

Some typical villancicos of Mexico plus a few of the international favorites.
Good description on back of jacket.

1614. *Christmas in Spain.* Capitol Records. [$3.95]

Made in Barcelona for Capitol. Cross section of villancicos from all over Spain's regions.
Beautifully done. Good description on back of jacket.

1615. *Fiesta in Madrid.* DL 9735. New York 27, N.Y., Decca Distributing Corporation (445 Park Ave.). [$3.98]

The native music of Spain. Includes many interesting dance forms. Made by the *Orquesta Zarzuela* of Madrid.

1616. *Germaine Montero Sings Folk Songs of Spain.* VRS-70-01. Vanguard Record. [Lorraine. $3.55]

One 10 in. disc. Excellent selection of representative folk songs clearly sung and simple enough to be learned by class. All the main regions are represented. The Spanish words printed on the back of the cover are not very exact or correct but most Spanish teachers would know the words beforehand or could easily pick them up from listening to the record.

1617. *Spanish Bull Ring Music.* New York 22, N.Y., Decca Distributing Corporation (445 Park Ave.).

Contains authentic festival music: entry marches, ceremonial marches, pasodobles, recorded by the Military Band of Madrid.
Five records with following numbers: DL9762 [$3.98]; Ed 783 [$2.98]; DL 9764 [$3.98]; Ed 785 [$2.98]; Ed 781 [$2.98].

Also recommended 1364, 1396, 1434, 1435, 1500 to 1508, 1510 to 1513.

B.3. Audio Aids: Tapes. 1618. Blest Gana, Alberto: *Martín Rivas.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Text: $0.32. Recording: $8.00]

The story recorded.

1619. *Cervantina.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$8.00]

Recordings of the following: *Algunas aventuras de don Quijote; La segunda salida de don Quijote; El gorrero de Sevilla.*

1620. *Cuentos de Hadas, Primera Serie.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.) [$8.00]

The following stories are recorded: *Caperucita Roja; El ratón medoroso: Las cuatro manzanas; La cenicienta.*

1621. *Cuentos Sencillos.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$8.00]

Recordings of the following: *Juanillo y la planta de habas; Los tres cochinillos; La liebre y la tortuga; La asamblea de los ratones; Los ciegos y el elefante; Las dos cuentas.*

1622. *Entre la Vida y la Muerte.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$8.00 per 5 in. reel]

An eight-chapter serial of adventure, suspense and surprise, couched in simple Spanish.

1623. *Español Prático.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Booklet: $0.32. Tape: $16.00]

Each unit consists of 40 practical sentences. Titles of units are: El cuerpo humano; Prendas de vestir; La casa; El restaurante; La familia; Los deportes; Los animales; Comprando; Viajando.

1624. *Furness Test of Aural Comprehension in Spanish, Form C.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Single copy of test: $0.10. Package of 25 identical tests: $1.50. Dual track tape recording: $8.00]

Suitable for any class beginning second semester.

1625. *Gil Blas de Santillana.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Tape: $32.00. Sixteen 10 in. discs: $32.00. Booklet with text: $0.32]

32 chapters of the picaresque novel.

1626. *Historietas.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Tape: $8.00. Four 78 rpm discs: $8.00. Two lp records: $6.00]

Dog-and-cat dialogues done in the style of the famous Cervantes animal episodes.

1627. Isaacs, Jorge: *María.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$8.00]

Recording of the story.

1628. *El Subjuntivo en la Prática.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$8.00]

Can be used in conjunction with second-year grammar.

1629. Tardy, William T.: *Easy Spanish Reader.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder

St.). 248p. [$2.00. Recording: $8.00]

A beginning reader accompanied by a tape recording.

Also recommended 1364, 1439, 1471, 1514, 1515, 1600, 1601, 1611.

C.1. Visual Aids: Films. 1630. *Around South America.* Washington, D.C., Pan American World Airways (16th and K Sts., N.W.). [Free if called for; postage fee if film is mailed.]

Color. Travelogue; includes beautiful scenery. 60 min.

1631. *La Casa y la Tierra de Loyola.* 2S30. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 E. Jackson Blvd.). [$220.00]

Color; 20 min. Parts of life of Loyola reconstructed on basis of painting and sculptures; conveys only vaguely religious or historical meaning of Loyola. Photography uneven; sound unclear. (*Hispania*, Sept. 1958).

1632. *Castles and Castanets.* Washington, D.C., Pan American World Airways (16th and K Sts., N.W.). [Free if called for; postage fee if films are mailed.]

Color. An excellent representation of Spanish life. 30 min.

1633. *Don Quijote.* New York 36, Azteca Films (1564 Broadway). [$40.00. Also rental]

Dialogue in Spanish. Black and white; runs well over an hour. Captures much of the spirit of the great literary work. Held attention of high school and college students viewing it. (*Hispania*, Sept. 1957).

1634. [Films]. New York 19, Brandon Films, Inc. (200 West 57th St.). [For rental rates see under *French, Senior High School, Visual Aids, Films*].

The following films are available: *The Adventures of Chico* [Rental: $17.50, English or Spanish]; *The Forgotten Village* [Rental: $20.00, in English]; *El* [Rental B]; *Time in the Sun* [Rental: $20.00; in English]; *Redes* [Rental A; in Spanish]; *Los Olvidados* [Rental B; in Spanish]; *Flamenco* [Rental C].

1635. [Films]. Los Angeles 7, Calif., Film Classic Exchange (1977 South Vermont Ave.). [Rental prices indicated below].

The following films are available with Spanish dialogue (approximately 10 minutes in length): *México; El léon y el tigre combaten; Aventuras en el Artico; Montas Gaucho a Caballo; Que Buena es la Conga; Pájaro Fiera de Tratar; Feria de Guadalajara; El Pescado del Norte; Vacaciones Bermuda; Sonatas de Orizabas; Cosacos de Acero; Vámonos a Pescar; La Flota Volanta; Imponentes Juegos; El Alma Solitaria; Salmón Plateado; Arcos y Flechas.* [Rental $6.00 each].

English dialogue (approximate length 20 min.): *Wings Over the Andes; Southern Brazil; Rio Roosevelt; Gracias Amigos; Montevideo Family; Young Uruguay; Inca Cuzco; Mexico Builds a Democracy; Friends in Chile; South America Cruise; Belo Horizonte; Peoples of Chile; Lima Family; Uruguay.* [Rental $10.00 each].

English dialogue (approximate length 10 minutes): *Romantic Old Madrid; Barcelona to Valencia; Valencia to Granada; Granada to Toledo; Glory of Spain; Moorish Spain.* [Rental $6.00 each].

With Spanish dialogue, feature films: *Las Aventuras de Chico* [$25.00]; *Ana María* [$22.50]; *Sesenta Segundos de Vida* [$25.00]; *Castillos en el Aire* [$35.00].

1636. *Flight to Spain.* Washington, D.C., Trans World Airways, (1026 17th St., N.W.). [Free]

Color. Good Travelogue. 15 min.

1637. *Home and Family.* Oakland 11, Calif., Progressive Films (6351 Thornhill Dr.). [$50.00. Rental: $2.00 per day. $5.00 per week]

Commentary in Spanish; 11 min. Good presentation of family life among the poor, the middle classes, and the rich of Mexico. Suitable for third year high school classes or second year college, vocabulary fairly advanced. Photography good; sound fair. (*Hispania*, March 1957).

1638. Jimenéz, Oscar M.: *México, Ciudad Encantadora.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau (57 E. Jackson Blvd.). [$95.00]

20 min., color. A brief visit to Mexico City. Includes a description of a bull fight. Objective test available.

Fine color film, excellent commentary. Spanish simple and clear.

1639. *Mexico and Guatemala.* Washington, D.C. Pan American World Airways (16th and K Sts., N.W.). [Free if called for; postage fee if mailed.]

Color. A good film for culture content; 30 min.

1640. *Mexico Builds a Democracy.* Washington 6, D.C., Pan American Union. [Loan Library—Washington area only]

In color; 16 mm. sound film; in Spanish; 19 min.

Good visual aid for Club and classes.

1641. *People of Mexico.* Oakland 11, Calif., Progressive Films (6351 Thornhill Dr.). [$50.00. Rental: $2.00 per day; $5.00 per week]

Commentary in Spanish; 11 min. Fiestas and celebrations in Mexico. Should be shown only after some class study of Mexico, and some explanations by the teacher. Photography good; sound fair. (*Hispania*, March 1957).

1642. *Río Escondido.* New York 36, Clasa Mohme (1475 Broadway). [Rental: $35.00]

Two hours, black and white. Mexican national effort to improve attitudes on education, hygiene, local government, social justice. The theme is patriotic. The background of setting and character are rather violent. (*Hispania*, May 1958).

1643. *Travel in Mexico.* Oakland 11, Calif., Progressive Films (6351 Thornhill Dr.). [$50.00. Rental: $2.00 per day; $5.00 per week]

Commentary in Spanish; 11 min. Best be used after some study of Mexico. Constant comparison between Mexican way of doing things and ours. (*Hispania*, March 1957).

1644. *Vamos a Colombia.* 1S42. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 E. Jackson Blvd.). [$120.00. Guidebook: $0.39]

In color; 11 min. Changes of scene too rapid; there seems to be no unifying element. Sound is not always distinct. Very good guidebook with film. (*Hispania*, Sept. 1957).

1645. *Vamos a Guatemala.* 2S41. Chicago 4, Ill. International Film Bureau, Inc. (54 E. Jackson Blvd.). [Color: $220.00. Black and white: $110.00]

22 min., with booklet containing edited commentary, word study, and vocabulary. "The subjects seen in this film are commented on in simple, direct, clearly enunciated Spanish."

Excellent commentary, well delivered.

1646. *Vamos al Perú.* 1S43 and 1S44. (Part I: *El Perú;* Part II: *Lima*). Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd.). [$120.00 each film. Guidebook: $0.59]

In color. Two films, 10 min. each. Reviewer used guide book. "Results were positive and were achieved with as much pleasure and enthusiasm as might have been generated by a game." (*Hispania*, May 1958).

1647. *Vistas de Andalucía.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd.). [$100.00. Rental: $5.00. Guidebook]

Color; 10 min. With *Guidebook* makes a good lesson for two days. Sound is excellent. (*Hispania*, Sept. 1958).

Also recommended 423, 1431, 1441, 1442, 1516 to 1518, 1520, 1521, 1525 to 1527.

C.2. Visual Aids: Filmstrips. 1648. *Don Quijote, Part I. Don Quijote, Part II.* [Escopel. $5.50 each part]

35 color frames in each filmstrip. No text on picture. Attractive drawings. Explanation guide in Spanish.

Filmstrip may be used as oral presentation of text before actual reading. Then it may be used as a basis for oral discussion or guided composition.

1649. *The Golden Age of Spain.* No. 39. New York 20, Life Filmstrips (9 Rockefeller Plaza). [$6.00]

Produced by *Life* magazine. In color, with lecture guide in English.

Excellent for cultural background.

1650. *The Incas.* No. 48. New York 20, Life Filmstrips (9 Rockefeller Plaza). 1953. [$6.00]

Produced by *Life* magazine. 69 frames in color, with captions. Lecture guide in English. Life, character and culture of the Incas.

Excellent for cultural background.

1651. *Living in Spain and Portugal.* A 296-8. New

York 22, Rand McNally & Co. (405 Park Ave.), 1955. [$6.00]

63 frames, color, 35 mm. Geography, customs, architecture, life; semi-tour type.

Difficult to utilize as teaching adjunct but helpful in maintaining interest and increasing student's knowledge of things Spanish.

1652. *Our Southern Neighbors.* New York *Times.* Washington 6, D.C., Pan American Union. [On a loan basis.]

35 mm. single frame; black and white; 53 frames and text. Good for background material.

1653. *The Republics of South America.* Jamaica 35, N.Y., Eye Gate House, Inc. (146-01 Archer Ave.). [$25.00 for the set; $4.00 for one]

Nine color filmstrips with teacher's manual and bibliography. The filmstrips are: Colombia (3), Venezuela (2), Peru (2), Ecuador (1), Bolivia (1).

1654. *Some of the Islands and Countries of the Western Hemisphere.* Jamaica 35, N.Y., Eye Gate House, Inc. (146–01 Archer Ave.). [$25.00 for the set; $4.00 for one]

Nine color filmstrips with teacher's manual, with suggestions for study. The places are: Bermuda, Honduras, Guatemala, Haiti, Puerto Rico, Panama, Mexico, Cuba, El Salvador.

1655. *Spanish Explorers.* Jamaica 35, N.Y., Eye Gate House, Inc. (146–01 Archer Ave.). [$30.00 for the set; $4.00 for one]

Six color filmstrips with teacher's manual, with suggested activities and bibliography.

Subjects are Columbus, Magellan, Pizarro, Cortes, Explorers in our Southwest, Explorers in our Southeast.

1656. *We Visit Spain.* Jamaica 35, N.Y., Eye Gate House, Inc. (146–01 Archer Ave.). [$4.00]

One filmstrip (in a series on European countries) is Spain. The teacher's manual has a brief set of questions.

Also recommended 1431, 1444 to 1446, 1529, 1531, 1554.

C.3. Audio Aids: Tapes.

Recommended 1450, 1451, 1495, 1533 to 1535.

D.2. Periodicals: Magazines. 1657. *Américas.* Washington 6, D.C., Pan American Union. [$4.00 per copy: $0.35]

Monthly illustrated magazine in Spanish or English.

1658. *Atlántida.* Buenos Aires, Argentina, Editorial Atlántida, S.A., 579 Azopardo R.91. [Annual $2.67]

Monthly magazine recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1659. *Carteles.* La Habana, Cuba, Editorial Carteles, S.A., Avenida Menocal y Peñalver, Apdo. 188 [Annual $12.00].

Weekly magazine recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1660. *Cinelandia.* México 7, D.F., Muñoz Hnos. y Cía. Internacional, Apartado 21819. [Annual $3.50]

Monthly movie magazine recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1661. *Eva.* Santiago, Chile, Editorial Zig-Zag, S.A., Av. Santa María 076, Casilla 84-D. [Annual $9.10; six months $4.55]

Weekly magazine recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1662. *Feminidades.* México, D.F., Apartado Postal No. 1556. [Annual $3.00]

Monthly magazine for women; recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1663. *Hoy.* México, D.F., Calle de Jesús Terán 7, Apartado postal 504. [Los Angeles 39, Calif., The Fidel Co., 2366 Glendale Blvd. Annual $14.00; six months $7.50]

Weekly magazine. Recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1664. *Hoy Día.* London W8, England, Mary Glasgow and Baker Ltd. (7 Kensington Church Ct.). [Annual subscription $1.00]

Topics of current interest. Notes on Spain and Latin America. Spanish-English vocabulary.

Good supplementary reader.

1665. *Life en Español.* Denver 2, Colo., Time-Life, Inc. (Kittredge Building). [$10.00]

A Spanish edition of *Life* magazine.

Kept on shelves. Students may read articles for extensive reading.

1666. *Mecánica Popular.* Chicago 11, Ill., 200 East Ontario St. [Annual $3.50].

Monthly; for young scientists; recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1667. *Mundo Hispánico.* Madrid, Alcolá Galiano, 4, Apartado de Correos 245. [Annual $6.50]

Monthly magazine, highly recommended by *Hispania* (Dec. 1958). Contains articles of current interest, cultural topics, short stories.

1668. *Para Ti.* Buenos Aires, Argentina, Editorial Atlántida, S.A., 579 Azopardo R. 91. [Annual $4.10]

Monthly women's magazine. Recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

1669. [Revolving Subscription Plan] Dr. Vernon C. Hammond, 211 S. Main St., McAllen, Tex. [$3.00 for six months]

Thirteen magazines for six months. Magazines included are: *Life en español; Fotos, Hoy, Semana, Meridiano, Visión, El Ruedo, Selecciones del Reader's Digest, Zig-zag, Elite, Tiempo-Hispanoamericano.*

Some of the magazines included in the "package" are good (Spain, Mexico, Colombia, Chile, Venezuela, Cuba). Substitutions may be made. Catalogue will be sent upon request.

1670. *Selecciones del Reader's Digest.* Habana, Cuba, Selecciones del Reader's Digest, S.A. Calla 23, Núm. 105, Vedado. [Annual $3.85]

Monthly; recommended by *Hispania* (Dec. 1958).

Valuable for second and third year students for reports and extensive reading.

1671. *Temas.* New York 36, Temas Publishing Co. (352 W. 44th St.) [$2.50 per year]

A school magazine.

Also recommended 1398.

D.3. Periodicals: Newspapers. 1672. *El Diario de Nueva York.* New York 13, 164 Duane St. [With educator's discount: Six months $9.00; one year $17.25].

Daily newspaper.

1673. *La Luz.* Dallas 1, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [$1.50 per year].

Sixteen issues per year. A newspaper for schools.

E. Maps. 1674. *España—Física.* Mapas Escolares Modernos. SX37R. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235-59 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $7.00. Spring roller: $12.00. Spring roller and steel case: $17.00]

44 × 32 in. Physical names emphasized. Three dimensional appearance.

1675. *Mexico.* Map No. CCL 19. Indianapolis 6, Ind., George F. Cram Co., Inc. (730 E. Washington St.). [Sticks top and bottom $9.50. Portable folded or backboard with dustproof cover $14.00]

40" × 50"; does not indicate whether Spanish or English text.

1676. *Mexico.* S67 rp. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235-59 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $13.50. Spring roller: $19.00. Spring roller and steel case: $22.00]

Physical-political; state boundaries.

1677. [Spanish Globes]. Indianapolis 6, Ind., George F. Cram Co., Inc. (730 E. Washington St.).

Two globes available in Spanish. No. SO-48, 12 in., semimeridian [$11.95]. No. FO-49, 12 in., swing meridian [$17.50].

1678. *Sud América.* JS6. Chicago 40, Ill., Denoyer-Geppert Co. (5235-59 Ravenswood Ave.). [Plain wood rods: $11.00. Spring roller: $14.00. Spring roller and steel case: $17.00]

44 × 58 in. Physical-political.

Also recommended 46, 49, 1538, 1454 to 1456.

G. Pictures. 1679. *Highlights of Latin American Art.* Washington, D.C., Pan American Union. [$1.75]

Portfolio of 24 black and white reproductions mounted for framing.

1680. [Posters: Scenes of Spanish-speaking countries.] Washington, D.C., Pan American World Airways (16th and K Sts., N.W.). [Free]

Beautifully colored scenes of Latin America.
"Mood background" and very often furnish material for conversation.

1681. [Posters: Scenes of Spanish-speaking countries] Washington, D.C., Trans World Airways (1026 17th St., N.W.). [Free]

Colored scenes of Spain and Latin-American countries.
Cultural background for classroom and can be used for conversation.

H. Games.

Recommended 323, 1539, 1540.

I. Miscellaneous.

Recommended 1459, 1473 to 1475, 1558.

SENIOR HIGH SCHOOL (Advanced Course)

A.2. Books: Culture and Civilization. 1682. Adams, Nicholson B. *España. (Introducción a su civilización).* New York 17, Henry Holt and Company (383 Madison Ave.), 1959. 369p. [$4.75]

Good introduction to the civilization of Spain. Chapters on history, literature, architecture, art and music. Bibliographical notes; special bibliography for each chapter.
Excellent reference book for third year Spanish students.

1683. Boggs, R. S.: *Outline History of Spanish Literature.* Boston 16, D. C. Heath and Co. (285 Columbus Ave.). [$1.20]

Chronological résumé in English. Brief.
Excellent for the classroom bookshelf—or for the teacher.

1684. Chapman, Charles E.: *History of Spain.* New York, Macmillan Company (60 Fifth Ave.), 1918. 443p.

A one-volume adaptation in English of Altamira's monumental four-volume work.
"A must."

1685. Stacy-Judd, Robert B.: *The Ancient Mayas.* Los Angeles, Calif., Haskell-Travers, Inc. (1934 Printing Center Bldg.).

A most interesting presentation of the character and culture of the Mayas. [Editor's Note: Not listed in *Publisher's Trade List Annual*]

1686. ———: *Maya Manuscript-Codex Merida.* Los Angeles, Calif., Press of Philosophical Research Society, 1940.

Unusual and of real interest. [Editor's Note: Not listed in *Publisher's Trade List Annual*]

A.3. Books: Dictionaries. 1687. Castillo, Carlos, and Otto F. Bond: *Spanish Dictionary.* Chicago 37, Ill., University of Chicago Press. 531p. [$4.50]

Also recommended 1346 to 1351, 1575, 1576.

A.6. Books: Readers. 1689. Espinosa, José E.: *Colección de Poemas Líricos y Refranes Españoles.* Ithaca, New York, The Thrift Press (P.O. Box 85). [$0.40]

A collection of well-known Spanish poems and proverbs, with vocabulary.

1690. Giner de los Ríos, Gloria García Loren, and Laura de los Ríos de Giner: *Cumbres de la Civilización Española.* New York 17, Henry Holt and Co., Inc. (383 Madison Ave.), 1955. Revised 1959. 245, liv p. [$4.25]

Designed for use at fourth semester college level and beyond.
On shelf for reference. Very good to be used for extensive reading and reports in third year Spanish.

1691. Leavitt, Sturgis and Sterling A. Stoudemire: *Por los Siglos.* New York 17, Henry Holt and Company (383 Madison Ave.), 1942. 335, lxii p. [$3.80]

Anthology of Hispanic prose and poetry. Prepared for intermediate students—probably last half of second year. Vocabulary.
Good for reference.

1692. Olmsted, Richard, and Raymond Grismer: *Spanish Short Stories.* New York, The Ronald Press Company. 306p. [$3.00]

Thirty short stories by twenty-two most popular Spanish authors of 19th and 20th centuries. Notes and vocabulary.
Excellent for third year students who wish extensive reading.

1693. Oteyza, Luis de: *El Tesoro de Cuauhtémoc.* New York, Ginn and Company (72 Fifth Ave.), 1956. [$2.50]

Good picture of the life and customs of the Aztecs.
Used for students in second and third year Spanish who work beyond class level.

1694. Sachs, Norman (ed): *Cuentos de Hoy y de Ayer.* New York, The Ronald Press, 1956. 222p. [$3.00]

For use at the end of Spanish I or the beginning of Spanish II. 18 Spanish stories presented in order of difficulty dealing with 13th, 14th, 15th, 17th, 19th and 20th centuries.
On shelf for extensive reading for reports and reference.

1695. Valdés, Palacio: *José.* Edited by Juan Cano and Edith Cameron. New York 3, The Odyssey Press, Inc. (55 Fifth Ave.). 211p. [$1.80]

Professor Cano has edited this book with graded vocabulary. It is designed to stimulate direct reading, not translation. Notes and vocabulary.
We use this to be read intensively in the third Spanish class and the students always enjoy it. The "Discusión" at the end of each chapter is very good for conversation.

1696. Weisinger, Nina Lee: *Readings from Spanish-American Authors.* Boston 16, Mass., D. C. Heath & Co. (285 Columbus Ave.). 271p. [$2.80]

Contains poetry and prose of Spanish America's literary authors.
Used on shelf for reference.

Also recommended 1541.

B.1. Audio Aids: Records, Language. 1697. Calderón de la Barca, Pedro: *El Alcalde de Zalamea.* 33-TC2003. [Goldsmith's $11.90]

Two 12 in. records.

1698. ———: *La Vida es Sueño.* 33-TC2001. [Goldsmith's. $11.90]

Two 12 in. records.

1699. Darío, Rubén: *Los Motivos del Lobo.* 3-25005. [Language Training Aids. $2.98]

One 45 rpm lp disc. Rendition of excellent poem.
Diction is clear. Well recorded.

1700. *Don Quijote de la Mancha.* FL9930. New York 36, Folkways Records and Services Corp. (117 West 46th St.). [$5.95]

One 12 in. 33⅓ rpm lp record. Notes with introduction are in Spanish. Read from the original by Professor Jorge Juan Rodrigues with 15 selections which include the famous adventure with the windmills, etc.

1701. *Journey in Spain.* GMS 7016. New York 36, N.Y., Goldsmith's Music Shop, Inc. (401 West 42nd St.). [$5.95]

One 12 in. hi-fi record with a 104-page text (illustrated) and a dictionary. 50 dialogues. Spanish as spoken in every-day dialogues.

1702. *Linguaphone: Spanish Literary Course.* New York 20, Linguaphone Institute (30 Rockefeller Plaza). [$50.00].

Ten double-sided 12 in. records. Spoken by Prof. A. Pastor of the University of London and by Prof. Federico de Onís of Columbia University. Selections from Fernando Colón, Cervantes, Rubén Darío, Galdós, Bazán, Azorín, Machado, Ortega y Gasset, Pérez de Ayala, Tenreiro, Jorge Manrique, Fray Luis de León, Calderón, Lazarillo de Tormes, Valle-Inclán, Sarmiento, etc.

1703. Manrique, Jorge: *Coplas a la Muerte de su Padre.* 3–25001. [Language Training Aids. $2.98]

Poem recited by Manuel Dicenta, star of Madrid stage.

Excellent recording. Diction perfect. One 45 rpm lp disc.

1704. Neville, Edgar: *El Baile.* 3LB 15004. [Language Training Aids. $13.90]

Two 33⅓ rpm lp discs. Recording of contemporary play. Acted by Conchita Montes, Pedro Porcel, Rafael Alonso.

Excellent recording. Professional actors.

1705. *Poesía y Drama de Lorca.* 33–TC1067. [Goldsmith's. $5.95]

One 12 in. record.

1706. Zorilla, José: *Don Juan Tenorio. Compañía* Española del Teatro Universal. [Lorraine. $10.70]

Two 12 in. discs. Complete play with text.

1707. ———: *Don Juan Tenorio.* 33TC2002. [Goldsmith's. $11.90]

Two 12 in. records.

B.2. Audio Aids: Records, Music. 1708. Moreno Torroba, Federico: *Zarzuela.* FM67. [Lorraine $4.55]

One 33⅓ rpm record. Recording of Spanish Zarzuela with libretto in English and Spanish. Luisa Fernanda, Dolores Pérez, Luis Sagi-Vela and soloists and chorus. Orquesta de Cámera de Madrid.

Also recommended 1468, 1470, 1545, 1546.

B.3. Audio Aides: Tapes. 1709. Alarcón: *El Capitán Veneno.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Text: $0.20. Tape: $8.00]

An adaptation.

1710. Cervantes Saavedra, Miguel de: *La Gitanilla.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Text: $0.20. Tape: $8.00]

1711. Mármol, José: *Amalia.* Dallas, Tex., Banks Upshaw and Co. (703 Browder St.). [Text: $0.32. Tape: $8.00]

1712. *Spanish Sample Tape* (slow speed). St. Paul 6, Minn., EMC Recordings Corp. (806 East Seventh St.). [Sample. Free.]

At club meeting in an American university a young girl meets and dances with a South American man. Entirely in Spanish. Excellent pronunciation. Good training for students in listening to and understanding accents other than the teacher's.

C.1. Visual Aids: Films. 1713. *Castillos en España.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd.). [Color: rental $5.00; sale $100.00. Black and white: rental $5.00; sale $50.00]

Travelogue type film examining the different castles best preserved on the horizon of Spain, particularly in Castile.

Good as a "special treat" in the Spanish class but difficult to exploit well for linguistic purposes.

1714. *Corasón de Castilla.* 1S12. Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 E. Jackson Blvd.). [Black and white: $60.00. Color. $120.00]

10 min. Scenes in Madrid, Avila, La Granja, Toledo, Segovia, mostly landscapes.

Informative, well done, but would require considerable work on teacher's part to exploit linguistically.

1715. *Madrid.* Chicago 4, Ill., International Film Bureau, Inc. (57 East Jackson Blvd.). [Color: rental $5.00; sale $100.00. Black and white: rental $5.00; sale $50.00]

Travelogue type presentation of most interesting parts of the city from both a historical and contemporary point of view.

Best used as auxiliary cultural material and to motivate student's interest.

C.2. Visual Aids: Filmstrips.

Recommended 1552, 1553.

C.3. Visual Aids: Slides.

Recommended 1556, 1557.

D.2. Periodicals: Magazines. 1716. *A B C Edición Area.* [Esteban Roig, 576 6th Ave., N.Y. $15.00 yearly subscription]

Air edition of a Madrid newspaper. Weekly distribution.

D.3. Periodicals: Newspapers. 1717. *La Prensa.* 245 Canal St., New York 13, N.Y. [$20.00 yearly. Special prices for classroom use]

Daily and Sunday. Current events of world with emphasis on Spanish-speaking countries.

Valuable for classroom use, reference, and oral reports.

G. Pictures.

Recommended 50.

SOURCES

In the process of editing the foregoing *Materials List,* the editor assembled the following collection of catalogues. Many more such catalogues were ordered, but did not arrive. The catalogues contain much additional material which there has not been time to analyze. It is suggested that teachers procure these catalogues for additional information.

Teachers should also follow closely the *Modern Language Journal,* which publishes twice annually an article on audio visual aids. Miss Marjorie Johnston of the Department of Health, Education, and Welfare publishes also from time to time a list of recommended materials for FLES. [Cf. Johnston, Marjorie C., and Ilo Remer: *References on Foreign Languages in the Elementary School.* Washington 25, D.C., Office of Education, U. S. Department of Health, Education, and Welfare. Circular No. 495, Revised. March 1959. 19p. mimeographed.]

Adler. Arthur M. Adler, 49 West 47th St., New York 36.

A book importer, particularly good in German but also covering French. His catalogue No. 153 lists many books useful in language teaching, especially children's books.

A.A.T.F. American Association of Teachers of French, National Information Bureau, Director, Prof. Armand Bégué, Brooklyn College, Brooklyn 10, N.Y.

A.A.T.G. American Association of Teachers of German, Service Bureau, Director, Glenn Waas, Colgate University, Hamilton, N.Y.

A.A.T.I. American Association of Teachers of Italian, Information Bureau, Director, Norma V. Fornaciari, Modern Language Department, Roosevelt University, 430 S. Michigan Ave., Chicago 5, Ill.

A.A.T.S.E.E.L. American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages. Mrs. Kyra T. Bostroem, secretary, A.A.T.S.E.E.L. High School Russian Project Committee, Park Road Extension, Middlebury, Conn. [sic].

Artext. Artext Prints, Inc., Westport, Conn.

Catalogues available; illustrations of art subjects.

Audio Film Classics. *See* International Film Classics.

Banks. Banks Upshaw and Co., 703 Browder St., Dallas 1, Tex.

Particularly good in Spanish but many items in French. A publisher and also an importer of realia.

Bieber. Mrs. Tamara Bieber, Totoket Rd., RFD 1, Quaker Hill, Conn.

Formerly in New London. Specializes in imported French books. Catalogue contains a small section on children's books and teaching aids.

Bowmar. Stanley Bowmar Co., Inc., 12 Cleveland St., Valhalla, N.Y.

No catalogue received, except a duplicate of the catalogue of the Denoyer-Geppert Company, of which Bowmar is the eastern representative.

Brandon. Brandon Films, 200 West 57th St., New York 19.

Extensive catalogue of feature films lists many foreign items, most of which we have noted.

Budek. Herbert E. Budek Co., Inc., 324 Union St., Hackensack, N.J.

Filmstrips and slide sets on history of art.

Cercle. Le Cercle du Livre de France, 1860 Broadway, New York 19.

The French Book-of-the-Month Club. Prices vary with books chosen. Advance notice of monthly selection is sent to members, who may reject a particular selection in advance. If not rejected, book comes automatically with a bill.

Children's Music Center. 2858 West Pico Blvd., Los Angeles 6, Calif.

Has catalogue of records with a section devoted to languages.

Colorado. Bureau of Audio-Visual Instruction, University of Colorado, Boulder, Colo.

Did not send catalogue but listed 6 foreign language films with rental fees.

Contemporary. Contemporary Films, Inc., 13 East 37th St., New York 16.

Extensive catalogue of feature films lists many foreign films, most of which we have noted.

Coronet. Coronet Instructional Films, 65 East S. Water St., Chicago 1, Ill.

Has a very thorough, illustrated catalogue mentioning a few titles useful in language teaching.

Denoyer. Denoyer-Geppert Co., 5235 Ravenswood Ave., Chicago 40, Ill.

The most extensive map collection available for language teachers. A special illustrated catalogue, FM 55, is devoted entirely to foreign maps.

Dover. Dover Publications, 920 Broadway, New York 19.

Recommended by Russian Committee; catalogue not seen.

Dworski. Dworski Music Store, 75 Clinton Ave., North Rochester 4, N.Y.

Has catalogue of German records.

Educational Services. 1730 Eye St., N.W., Washington 6, D.C.

Catalogue of recordings and filmstrips not specifically intended for language teachers but contains many useful items duplicated elsewhere, for the most part.

E.M.C. E.M.C. Recordings Corporation, 806 E. Seventh St., St. Paul 6, Minn.

This company specializes in tape recordings mostly for foreign language teachers. Their catalogues are sometimes headed *Language Teacher's Library,* which should not be confused with the series of records called *Living Language Library.*

Encyclopaedia. Encyclopaedia Britannica Films, Inc., 1150 Wilmette Ave., Wilmette, Ill.

A large company specializing in educational films. In addition to the illustrated catalogue, there are two mimeographed publications listing films available with foreign language sound tracks. Most of these are scientific films, however.

Escopel. Escopel Co., 362 Franklin St., Bloomfield, N.J.

Specializing in Spanish importations. Catalogue should be invaluable to Spanish teachers. Unfortunately, we have not had time to make enough use of it in this *Materials List.*

Film Classic. Film Classic Exchange, 1977 South Vermont Ave., Los Angeles 7, Calif.

Has Spanish, French, German films, most of which we have been able to list.

Folkways. Folkways Records and Service Corporation, 117 West 46th St., New York 36.

A record producing company. Most of the useful items in the catalogue have been listed here.

Four Continent. Four Continent Book Corporation, 822 Broadway, New York 3.

Despite its name, this company specializes in Russian items and has an extensive mimeographed catalogue.

FACSEA. French American Cultural Services and Educational Aid, 972 Fifth Ave., New York 21.

FACSEA is a privately endowed American lending library associated with the French Cultural Services. Schools subscribe to these services on the following terms: Plan A (slides, filmstrips, exhibitions, but no films): one program monthly, seasonal fee $10.00; two programs monthly, seasonal fee $15.00. Plan B (films, slides, exhibitions, filmstrips and records): one program monthly, seasonal fee $15.00; two programs monthly, seasonal fee $25.00.

A program is understood to be enough material for one class period. Allowing time for presentation before showing and recapitulation and discussion after showing, this would mean a 20 to 25 minute film or a set of transparencies, or one or two filmstrips, or one record for each date. More material can be provided when desired at an additional prorated fee.

Catalogue is extensive and descriptive, thoroughly satisfactory.

French and European Publications. *See* Librairie de France.

French Book Guild. 1860 Broadway, New York 23.

Not to be confused with French Book Shop (q.v.) Specializes in imported French books; operates mainly with catalogues of French book publishers, which it distributes to clients. Is planning to extend operations in language teaching field.

French Book Shop. 556 Madison Ave., New York 22. Also known as The French Book Company and the Librairie Française.

A leading importer of French books with an extensive descriptive catalogue listing many books which the teacher would like to have but which he would rarely find directly useful in his work.

Funk. Funk and Wagnalls, 153 E. 24th St., New York 10, N.Y.

Publisher of Language Phone records and dictionaries.

Gessler. Gessler Publishing Co., Hastings-on-Hudson, N.Y.

Not so much a publisher as a dealer in French and Spanish realia. He does publish a few small items. His little catalogue is very useful.

Goldsmith. Goldsmith's Music Shop, Inc., 401 West 42nd St., New York 36.

An importer of French, German, Spanish and Italian records as well as the "publisher" of a number of "buck and record" language series.

Grant. The House of Grant, 29 Mobile Dr., Toronto 16, Canada.

Agent for a number of British school language magazines. May have other items, but this is not clear as we go to press.

Hammond. Dr. Hammond, 211 South Main St., McAllen, Tex.

A dentist who has a little catalogue of rather unique Spanish realia.

Illinois. Audio-Visual Aids Service, University of Illinois, Division of University Extension, Champaign, Ill.

Has catalogue *Language Arts and Foreign Languages.*

Indiana. Audio-Visual Center, Indiana University, Bloomington, Ind.

Vol. XV, no. 5 (April, 1959) of the *Bulletin* of the University, is entitled *Foreign Language Films.*

International Film Bureau. 57 E. Jackson Blvd., Chicago 4, Ill.

Not to be confused with International Film Classics. Has a four page catalogue devoted to well-known 16 mm. language teaching films. Catalogue lists rental libraries having these films.

International Film Classics. The same catalogue, under this name, is issued jointly by Audio Film Classics, 2138 E. 75th St., Chicago 49, Ill.; Audio Film Classics, 406 Clement St., San Francisco 18, Calif.; and Cinema Guild, 10 Fiske Pl., Mount Vernon, N.Y.

Lists many foreign language feature films, most of which we have noted.

Iowa. Bureau of Audio-Visual Instruction, Extension Division, State University of Iowa, Iowa City, Iowa.

Has extensive, indexed *Catalog of Audio-Visual Materials.* Use of materials apparently limited to state of Iowa.

Jam Handy. The Jam Handy Organization, 2821 E. Grand Blvd., Detroit 11, Mich.

Specializes in educational filmstrips, some of which are usable in language courses.

Kamkin. Victor Kamkin, 2906 Fourteenth St., N.W., Washington, D.C.

Recommended by Russian Committee; catalogue not seen.

Kansas. University Extension, University of Kansas, Lawrence, Kan.

A *Bulletin of the University of Kansas* (Vol. 58, no. 1) is devoted to *Audio-Visual Aids, Teaching Tapes.*

Koehler. German Book Service, Dr. Mathilde Koehler, Red Schoolhouse Rd., Spring Valley, N.Y.

An importer of German books who distributes German publishers' catalogues to clients. Also operates a book club to which members pay $3.30 quarterly, giving the right to two books and to reduced rates on other books.

Lambert. Lambert Foundation, Inc., Box 352, Gambier, Ohio.

A non-profit society. Has mimeographed catalogue of color slides which must be purchased in sets.

Language Training Aids. Language Center, Boyds, Md.

Extensive mimeographed catalogue of realia in all languages; unfortunately not sufficiently descriptive. Nevertheless, probably one of the best sources for realia.

Librairie de France. Rockefeller Center, 610 Fifth Ave., New York 20.

New York's leading French bookstore. Catalogue is organized so as to be very useful to the language teacher.

Librairie Française. *See* French Book Shop.

Life. Life Filmstrips, 9 Rockefeller Plaza, New York 20.

Catalogue lists 101 filmstrips, some of which are adaptable to language instruction.

Lilley. J. P. Lilley & Son, P.O. Box 787, Harrisburg, Pa.

Catalogue in preparation. Apparently has foreign language films, filmstrips, slides, etc.

Lorraine. Lorraine Music Co., 39-86 47th St., Long Island City, N.Y.

Although specializing in records both imported and domestic, Lorraine is also an important dealer in French, Spanish, German and Russian realia. Not a producer of records.

McGraw. McGraw-Hill Book Company, 330 West 42nd St., New York 36.

Publishes language dictionaries (including some specialized in science) and a few high-school texts in Spanish. Also has a separate catalogue, *Text-Films,* of films and filmstrips, some of which would be useful to the language teacher, although not designed for him.

Michigan. Audio-Visual Education Center, University of Michigan, 4028 Administration Building, Ann Arbor, Mich.

Sent a *Directory of Tape Recordings,* with extensive listings. These are recordings of their radio programs.

Mielke. Henry Mielke Co., 242 E. 86th St., New York 28.

Seems to be largest importer of German records.

Minnesota. University Extension Service, University of Minnesota, Minneapolis 14.

Did not send catalogue but made a list of 20 foreign language films available. These may also be rented by out-of-state users at a fee ⅓ higher.

Morthole. E. L. Morthole, 8855 Lincolnwood Dr., Evanston, Ill.

A small dealer in slides.

National. National Film Board of Canada, Canada House, 680 Fifth Ave., New York 19.

The leading producer of documentary films in the world. Many American distributors have the rights to their items, but some of these must be obtained directly. Catalogue is very thorough and useful. It is likely that this organization will produce new films particularly designed for language teachers. Many of their documentaries and children's films are available with French sound tracks, although the background material is not specifically French.

Nystrom. A. J. Nystrom & Co., 3333 Elston Ave., Chicago 18, Ill.

Publisher of maps, globes, etc. Has a few maps for foreign language teacher.

Package Library of Foreign Children's Books, 69-41 Groton St., Forest Hills 75, N.Y.

An importer of foreign children's books in French, German, Spanish and Italian.

Pan American. Pan American Union, Washington 6, D.C.

Sources of many types of realia for Spanish, although the materials are not well organized in a catalogue.

Pequeño Paquete. P.O. Box 34–817, Coral Gables, Fla.

An important source of children's books in Spanish, including a series of books suitable as textbooks in FLES. These have not been listed in this *Materials List* since many of the data are missing from the catalogue.

Pitman. Pitman Publishing Corp., 2–6 W. 45th St., New York 36.

Recommended by Russian Committee; catalogue not seen.

Prothmann. Dr. Konrad Prothmann, 2378 Soper Ave., Baldwin, L.I., N.Y.

Sells imported colored art slides.

Rand. Rand McNally & Co., 405 Park Ave., New York 22.

Produces a few foreign language maps, listed in regular catalogue, and also geography filmstrips, likewise distributed by S.V.E. (q.v.).

RCA Victor. RCA Educational Services, Camden 2, N.J.

This record company has an *Education Record Catalog* which is extensive and which we have not had time to put to use.

Rosenberg. Mary S. Rosenberg, 100 West 72nd St., New York 23.

An importer of German and French books. Mimeographed catalogue is classified so as to be useful to language teacher. Much FLES material.

Russian Bookstore, Suite 1102, 32 W. Randolph St., Chicago, Ill.

Recommended by Russian Committee; catalogue not seen.

Skira. Skira Publishers, 381 Fourth Ave., New York 19.

Publisher of *Skira Art Books* which are a "must" for any teacher including study of art in his language course.

Spanish Music Center, 1291 Sixth Ave., New York 19.

A major source for Spanish records.

St. Martin's. St. Martin's Press, 175 Fifth Ave., New York 10.

This company has a mimeographed *List of Books on Foreign Languages Exhibited at Northeast Conference. . . .* Some of these would be useful in FLES.

Stechert. Stechert-Hafner, Inc., 31 E. 10th St., New York.

Although a leading importer of foreign books, Stechert has not yet prepared a catalogue particularly suitable to language teachers.

SVE. Society for Visual Education, Inc., 1345 Diversey Parkway, Chicago 14, Ill.

Not a "society" but a company which is a major producer of educational filmstrips, some of which are useful in language study.

Syracuse. Educational Film Library, Syracuse University, Bldg. D-7, Collendale Campus, Colvin Lane, Syracuse 10, N.Y.

Has an extensive indexed catalogue, *Educational Film Library.*

Thrift. Thrift Press, P.O. Box 85, Ithaca, N.Y.

This company has a list of about 85 items, books and realia, which are amazingly cheap.

Torres. Eliseo Torres, 1469 St. Lawrence Ave., New York 60.

Importer of Spanish books. Has printed catalogue which is not immediately useful to high school teacher.

Utah. Audio Visual Bureau, University of Utah Extension Division, Orson Spencer Hall 114, Salt Lake City 12, Utah.

Has extensive, indexed catalogue of *Audio Visual Materials for Educational and Cultural Uses.*

Visual Education. Visual Education Association, 230 West 5th St., Dayton, Ohio.

Makes *Vis-Ed Vocabulary Cards.* Not to be confused with Society for Visual Education (SVE).

Washington. The Film Center, University of Washington, Seattle 5, Wash.

Has catalogue *Sound Recordings: Tapes, Records, Transcriptions;* also a pamphlet, *Slides,* and another, *Foreign Language Films.*

Wayne. Department of Audio-Visual Education, Wayne State University, Detroit 2, Mich.

Under the leadership of Prof. Borglum, this organization has emerged as a major producer of foreign language teaching films.

Wible. Wible Language Institute, Hamilton Law Building, Allentown, Pa.

Deals in several common items but also has some unique games.

Wiley. John Wiley and Sons, 440 Fourth Ave., New York 16.

Recommended by Russian Committee; catalogue not seen.

Wilmac. Wilmac Recorders, 921 East Green St., Pasadena, Calif.

Produces a number of well-known educational records.

Wolfe. Wolfe Worldwide Films, 1315½ Westwood Blvd., Los Angeles 24, Calif.

Not a producer of films but a unique producer of slides with an excellent catalogue.

Yeshiva. Yeshiva University Film Library, 526 West 187th St., New York 33.

Has a *Catalog,* listing a few language items.